

Motocositoare cu tambur RURIS 877K



1. INTRODUCERE	2
2. INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ	2
3. DATE TEHNICE	4
4. PREZENTARE GENERALĂ	5
5. MONTAJUL	5
6. INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE	12
7. ÎNTREȚINEREA ȘI DEPOZITAREA	13
8. DECLARAȚII DE CONFORMITATE	13

1. INTRODUCERE

Stimate client!

Îți mulțumim pentru decizia de a cumpăra un produs RURIS și pentru încrederea acordată companiei noastre! RURIS este pe piață din anul 1993 și în tot acest timp a devenit un brand puternic, care și-a construit reputația prin respectarea promisiunilor, dar și prin investițiile continue menite să vină în ajutorul clienților cu soluții fiabile, eficiente și de calitate.

Suntem convinși că veți aprecia produsul nostru și vă veți bucura de performanțele sale timp îndelungat. RURIS nu oferă clienților săi doar utilaje, ci soluții complete. Un element important în relația cu clientul este consilierea atât înainte de vânzare, cât și post vânzare, clienții RURIS având la dispoziție o întreagă rețea de magazine și puncte service partenere.

Pentru a vă bucura de produsul cumpărat, vă rugăm să parcurgeți cu atenție manualul de utilizare. Prin respectarea instrucțiunilor, o să aveți garanția unei utilizări îndelungate.

Compania RURIS lucrează continuu pentru dezvoltarea produselor sale și de aceea își rezervă dreptul de a modifica printre altele forma, înfățișarea și performanțele acestora, fără a avea obligația de a comunica acest lucru în prealabil.

Vă mulțumim încă o dată că ați ales produsele RURIS!

Informații și suport clienți:

Telefon: 0351.820.105

e-mail: info@ruris.ro

2. INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

2.1. ATENȚIONĂRI PE UTILAJ

	Avertizare! Pericol!		Atenție! Pericol de vătămare corporală a persoanelor aflate în apropierea utilajului.
	Atenție, țineți mâinile în afara deschiderilor în timpul funcționării utilajului.		Atenție! Păstrați distanța.
	Țineți mâinile și picioarele departe de lamele rotative		Atenție! Suprafețe fierbinți.
	Atenție! Nu porniți utilajul cu protecția curelelor demontată.		Atenție! Atmosferă asfixiantă. Nu porniți utilajul în spații închise.
	Operatorul trebuie să poarte Echipament Personal de Protecție (PPE).		Citiți manualul de instrucțiuni înainte de utilizare.

	Folosiți mănuși de protecție!		Folosiți cizme sau pantofi de protecție!
	Nu atingeți elementele în mișcare ale utilajului.		Nu introduceți mâinile.
	Nu aruncați utilajul sau părțile componente ale acestuia la gunoierul menajer.		Nu utilizați în spații închise.

2.2. AVERTIZĂRI

Exersare:

- Citiți cu atenție instrucțiunile. Familiarizați-vă cu comenzile și utilizarea corectă a utilajului.
- Nu permiteți niciodată copiilor sau persoanelor care nu sunt familiarizate cu aceste instrucțiuni să folosească utilajul.
- Nu lucrați niciodată când oamenii, în special copiii sau animalele de companie sunt în apropiere.
- Utilizatorul este responsabil pentru accidente sau pericolele care apar asupra altor persoane sau asupra proprietății acestora.
- Acordați o atenție deosebită etichetelor de avertizare de pe utilaj și respectați semnificația acestora.
- Dacă observați vibrații anormale în timpul funcționării, opriți imediat motorul și să verificați starea utilajului.
- Dacă vă simțiți rău, obosit sau ați consumat alcool sau droguri, nu utilizați motocosetoarea

Pregătire:

- În timpul lucrului, purtați întotdeauna încălțăminte de protecție și pantaloni lungi. Nu folosiți utilajul când sunteți desculț.
- Inspectați cu atenție zona în care va fi utilizat echipamentul și îndepărtați toate obiectele care pot fi aruncate de utilaj.
- AVERTISMENT - Benzina este foarte inflamabilă:
 - depozitați combustibilul în recipiente special concepute.
 - realimentați numai în aer liber și nu fumați în timpul realimentării.
 - adăugați combustibil înainte de a porni motorul. Nu scoateți niciodată capacul rezervorului și nu adăugați benzină în timp ce motorul funcționează sau când motorul este fierbinte.
 - dacă s-a vărsat benzină pe utilaj, nu încercați să porniți motorul, îndepărtați utilajul de zona de scurgere și evitați crearea oricărei surse de aprindere până când vaporii de benzină s-au evaporat.
 - asigurați-vă ca bușonul rezervorului etanșează la strângere. Dacă acesta s-a deteriorat, înlocuiți-l.
- Dacă toba de eșapament s-a deteriorat, înlocuiți-o.
- Înainte de utilizare, verificați întotdeauna vizual părțile componente ale utilajului. Înlocuiți elementele și șuruburile uzate sau deteriorate.
- Nu porniți motorul într-un spațiu închis (cum ar fi în interior sau în garaj). Gazele de evacuare conțin monoxid de carbon.

Operarea:

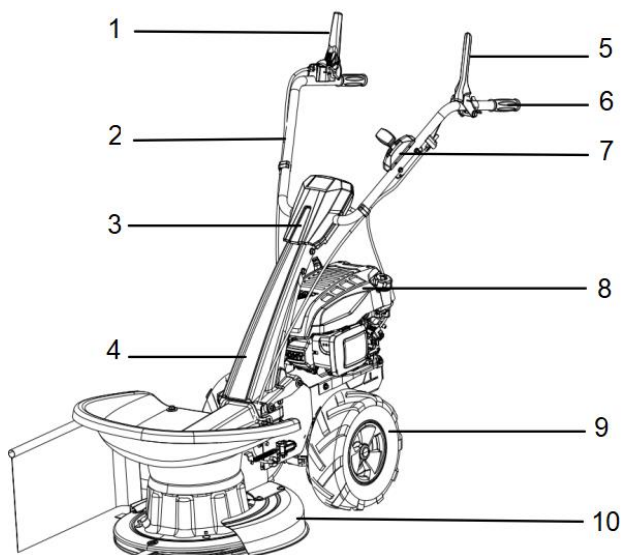
- a) Nu porniți motorul în spații închise unde se pot acumula vapori periculoși de monoxid de carbon.
- b) Lucrați doar la lumina zilei sau în zone cu lumină artificială bună.
- c) Dacă ați lovit unui obiect străin, opriți imediat motorul, scoateți fișa bujiei și inspectați temeinic utilajul. Reparați-l înainte de utilizare, dacă este cazul.
- d) Fiți extrem de precauți când lucrați pe pante.
- e) Când lucrați în pantă, păstrați rezervorul de combustibil puțin peste jumătate pentru a minimiza riscul de scurgere al combustibilului.
- e) Fiți extrem de precaut când trageți motocositoarea spre dumneavoastră.
- f) Porniți motorul cu grijă, conform instrucțiunilor producătorului și cu picioarele departe de cuțitele tăietoare.
- g) Nu puneți mâinile sau picioarele lângă sau sub părțile componente ale utilajului, aflate în mișcare.
- h) Opriți motorul înainte de realimentare sau când plecați de lângă utilaj.
- i) Nu blocați manetele sau comenzile utilajului. Înainte de utilizare asigurați-vă ca acestea funcționează corespunzător.
- j) Nu folosiți alte tipuri sau alte dimensiuni de anvelope față de cele recomandate de către producător.
- k) Toate operațiile legate de mentenanță, ajustare și service trebuie să se efectueze cu motorul utilajului oprit.
- l) Nu înclinați sau răsturnați utilajul.
- m) Nu parcați utilajul pe pantă.
- n) Nu deteriorați și nu îndepărtați niciodată dispozitivul de protecție.
- o) Opriți întotdeauna motorul și asigurați-vă că toate piesele în mișcare s-au oprit complet înainte de a efectua orice reparație, reglare sau inspecție.
- p) Nu utilizați niciodată motocositoarea într-un ritm rapid. Nu supraîncărcați capacitatea utilajului încercând să-l împingeți.
- q) Datorită vibrațiilor de la mâner, nu este recomandată utilizarea îndelungată. Dacă se simte oboseală în brațe, mâini sau degete opriți lucrul imediat și luați o pauză pentru recuperare.

3. DATE TEHNICE

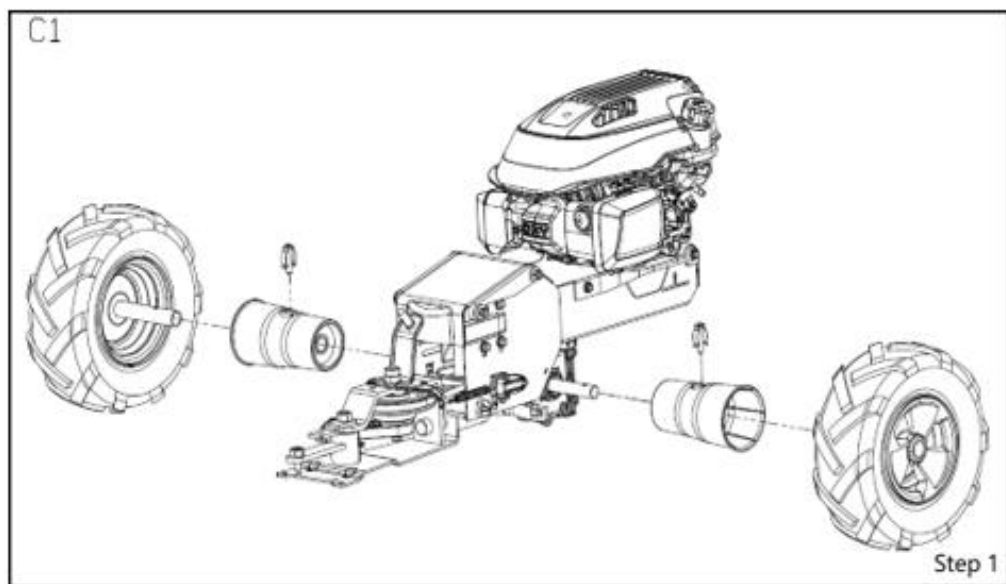
Motor	4 Timpi
Putere motor	4 CP
Capacitate cilindrica	170 cc
Transmisie	Curea
Combustibil	Benzină fără plumb
Capacitate rezervor combustibil	1 L
Capacitate baie de ulei	0.5L
Trepte de viteză	1 înainte
Lățime de lucru	570 mm
Greutate netă cu accesorii	62.5 kg
Vibrații mâner	Max:5.91 m/s ² ; K=1.5m/s ²
Garanție	24 luni

4. PREZENTARE GENERALĂ

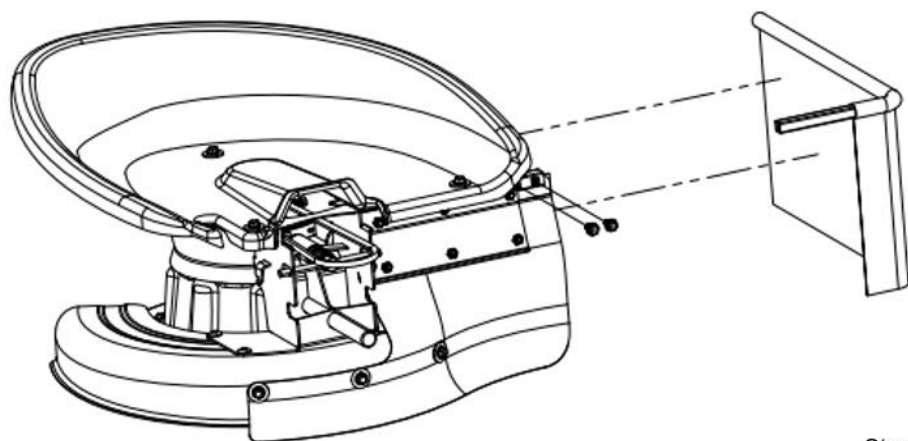
1. Manetă acționare roți
2. Ghidon coarne
3. Reglaj coarne
4. Suport coarne
5. Manetă acționare tambur/lamă rotativă
6. Mâner
7. Maneta de accelerație
8. Motor
9. Roata
10. Tambur/lamă rotativă



5. MONTAJUL

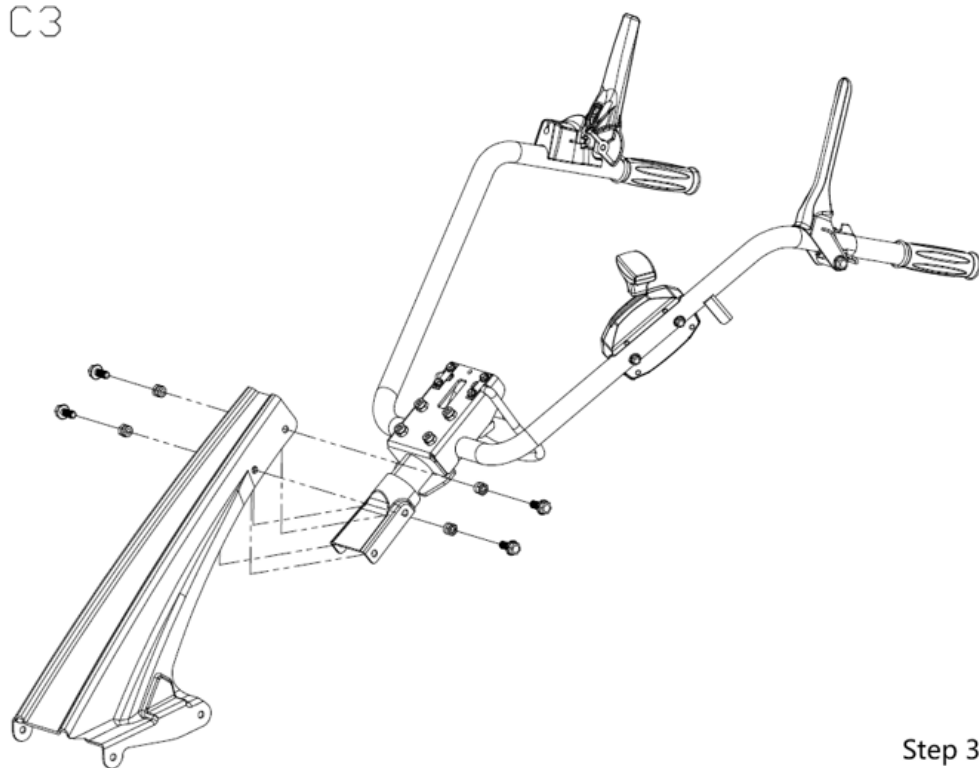


C2



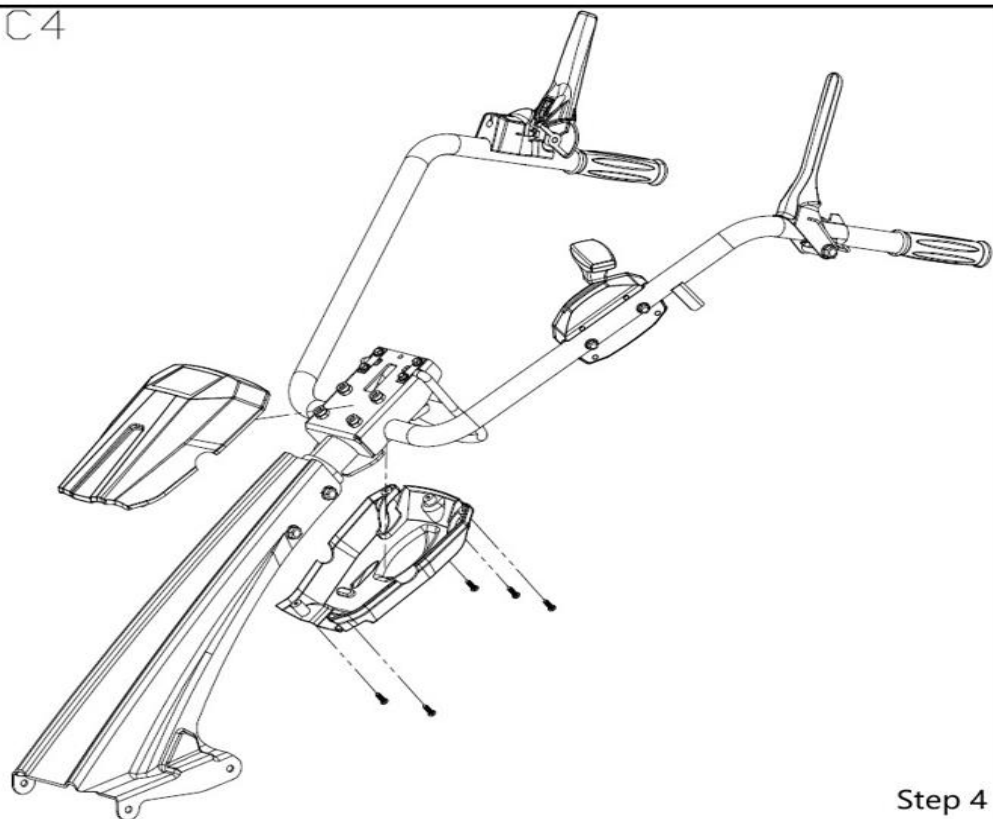
Step2

C3



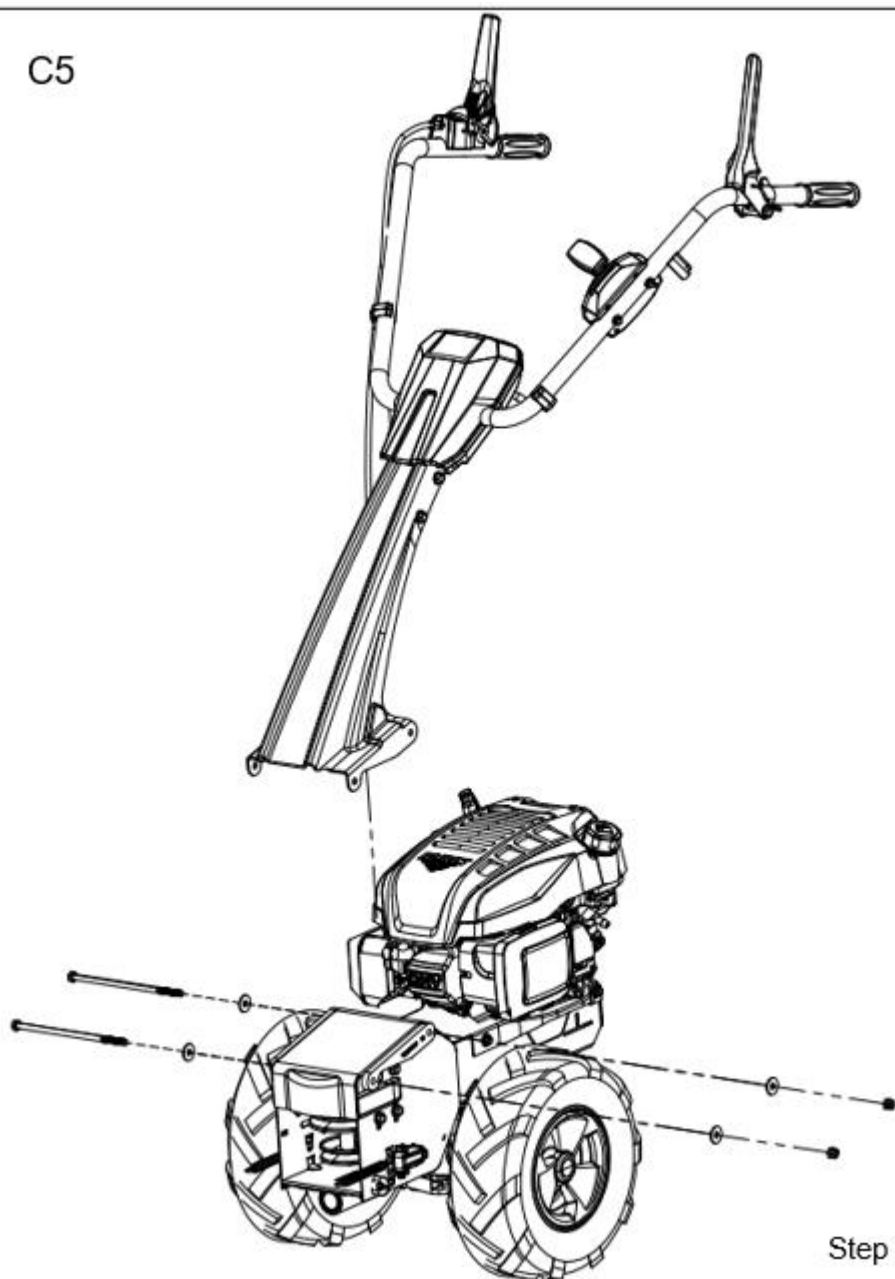
Step 3

C4



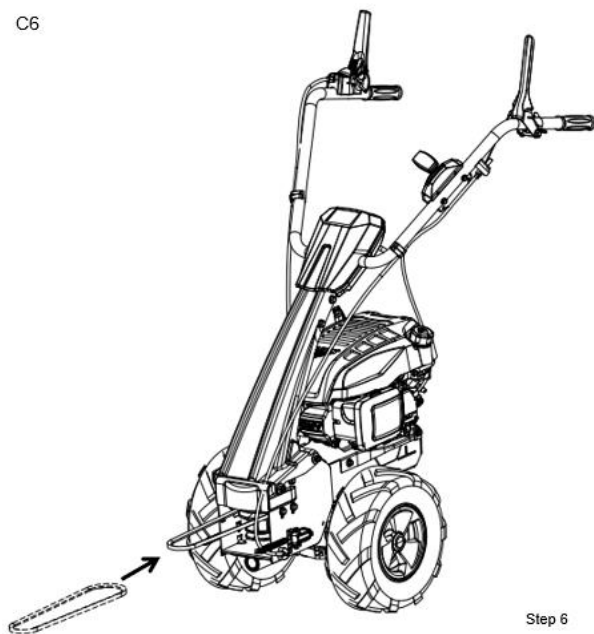
Step 4

C5



Step 5

C6



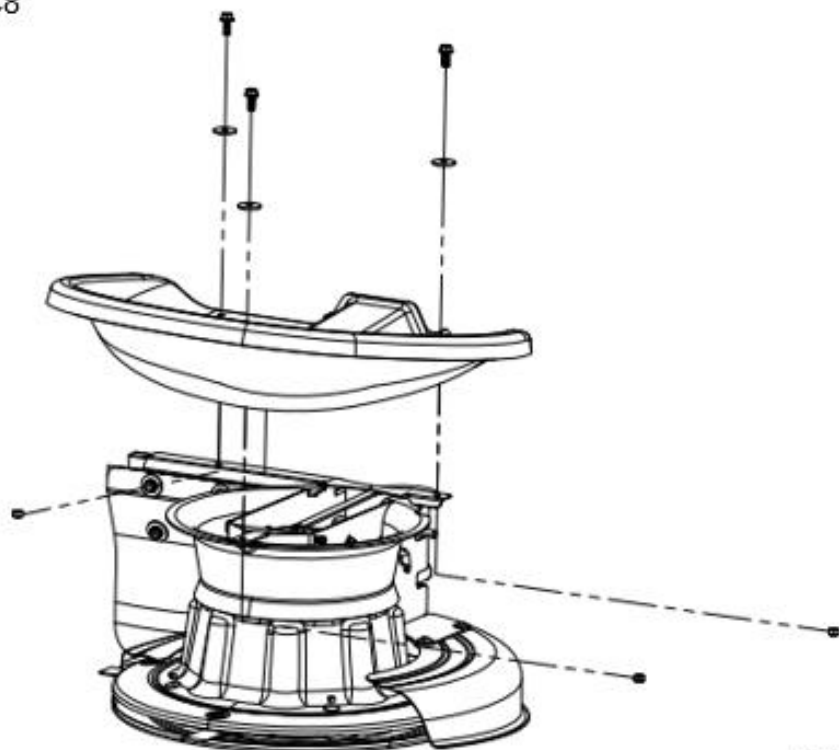
Step 6

C7

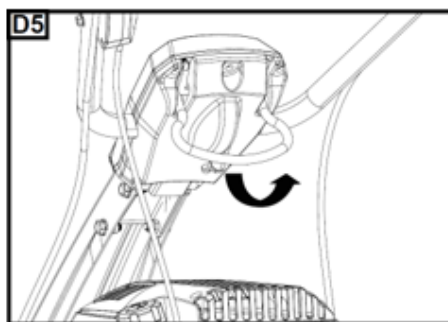
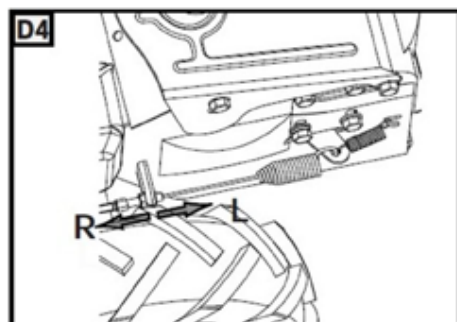
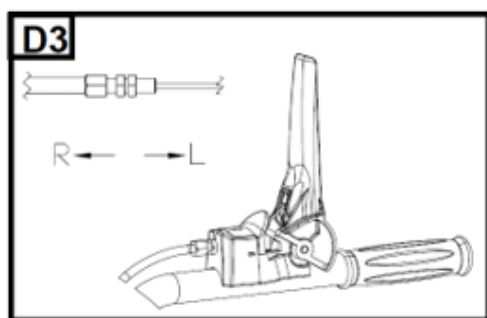
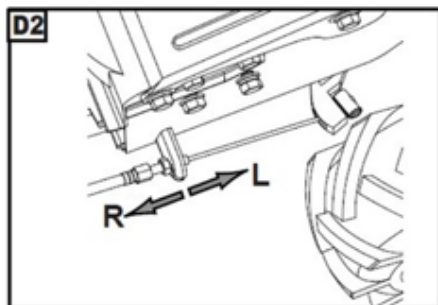
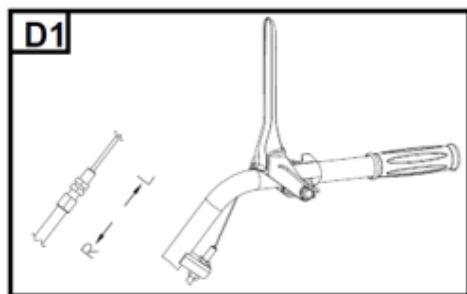


Step 7

C8



Step 8



Instalați roțile și protecțiile anti-înfășurare (fig. C1)

Instalați roata din stânga și dreapta și protecțiile anti-înfășurare pe arborele cutiei de viteze, apoi introduceți știfturile pentru a fixa roțile.

Montați culegătorul lateral pe lama rotativă (fig. C2)

Montați culegătorul lateral și fixați-l cu șuruburile din dotare.

Montați ghidonul coarnelor pe suportul acestora (fig. C3)

Aliniați găurile ghidonului cu găurile de pe suport, fixați ghidonul cu șuruburile din dotare.

Montați apărătoarea reglajului înălțimii (fig. C4)

Utilizați șuruburile autofiletante pentru a fixa apărătoarea.

Montați ansamblul coarnelor (fig. C5)

Puneți ansamblul de coarne pe șasiul utilajului, montați bucșele amortizoare pe ambele părți și fixați tot ansamblul folosind șuruburile din dotare.

Montați curea (fig. C6, C7)

Montați cureaua în mașina, apoi fixați tamburul(lama rotativă).

Montați capacul lamei rotative(fig. C8)

Reglarea cablurilor de acționare

Înainte de a utiliza motocositoarea, verificați cablurile manetelor de acționare. Atunci când manetele sunt acționate, cablurile trebuie să fie tensionate. Dacă nu sunt, acestea trebuie reglate. Dacă manetele nu pot fi apăsat complet, cu ușurință, cablurile trebuie slăbite. Verificați tensionarea cablurilor înainte de fiecare utilizare și dacă este necesar, reglați-le.

Reglarea cablului manetei de acționare a tamburului de tăiere(fig. D1, D2)

Dacă aveți o cursă a manetei prea mică, puteți regla cablul în direcția L (D1) sau L (D2). Dacă aveți o cursă prea mare, reglați-l în direcție inversă.

Reglarea cablului manetei de acționare a roților (fig. D3, D4)

Dacă aveți o cursă a manetei prea mică, puteți regla cablul în direcția L (D3) sau L (D4). Dacă aveți o cursă prea mare, reglați-l în direcție inversă.

Ajustarea înălțimii

Reglarea înălțimii ghidonului(fig. D5)

În funcție de înălțimea operatorului, coarnele pot fi reglate în 3 poziții:

1. Acționați mânerul de reglare a înălțimii.
2. Ridicați ghidonul în poziția dorită.
3. Eliberați ușor mânerul de reglare a înălțimii, pentru a bloca ghidonul în poziția dorită.

6. INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

Operarea

Verificați întotdeauna nivelul uleiului înainte de pornirea motorului și dacă este cazul completați!

Nivelul uleiului trebuie să fie întotdeauna între min. și max. pe joja de ulei. Folosiți ulei RURIS 4T-MAX.

Pornirea

Nu porniți motocositoarea atunci când aceasta se află pe teren cu iarba înaltă(în sarcină).

1. Acționați la maxim maneta de accelerație.
2. Trageți ușor de mânerul demarorului până când simțiți rezistență în frânghie, apoi trageți constant și energic. Nu eliberați brusc mânerul demarorului, ci glisați-l ușor în poziția inițială.
- ATENȚIE! Nu bruscați la tragere demarorul deoarece riscați deteriorarea întregului ansamblu demaror. Întotdeauna tragerea se face prin pretensionarea sforii demarorului..
3. Apăsați maneta pentru acționarea tamburului, apoi maneta pentru acționarea roților.

Maneta de accelerație

Turația motorului poate fi reglată în timpul funcționării, acționați maneta de accelerație pentru a o regla. Se recomandă să rulați la accelerație medie pentru a reduce vibrațiile.

Oprirea.

- 1.Eliberați maneta de acționare a tamburului și maneta de acționare a roților.
2. Poziționați maneta de accelerație în jos/oprit, pentru a opri motorul

Schimbarea uleiului

Uleiul trebuie schimbat pentru prima dată după 5 ore de funcționare, apoi la 25 ore de funcționare a motorului sau la 6 luni. Veți avea nevoie de o pompă pentru recuperarea uleiului. Procedați după cum urmează:

1. Porniți motorul și lăsați-l să funcționeze timp de 5 minute sau până când motorul este cald. Un motor cald lichefiază uleiul, ceea ce îl face mai ușor de recuperat.
2. Aspirați uleiul prin orificiul de umplere folosind pompa.
3. Adăugați ulei RURIS 4T-MAX până la nivel. Verificați nivelul uleiului folosind joja(minim/maxim).

Filtru de aer

Filtrul de aer trebuie verificat și curățat în mod regulat. Dacă filtrul nu a fost curățat mult timp, puterea motorului va scădea.

1. Curățați în jurul filtrului de aer înainte de a scoate capacul.
2. Împingeți cele două clapete în jos și trageți ușor capacul
3. Scoateți cu grijă filtrul de hârtie și curățați-l. Dacă este foarte murdar, înlocuiți-l. Aveți grijă să nu pătrundă murdărie în orificiul de admisie.
4. Spălați filtrul de burete cu detergenți de uz casnic, apoi uscați-l complet.
5. Adăugați câteva picături de ulei pe filtrul de burete, astfel să se formeze o peliculă. Stoarceți cu grijă orice surplus de ulei, apoi reasamblați-l.

Verificarea înlocuirea bujiei

1. Scoateți fișa bujiei.
2. Folosiți o cheie pentru a demonta bujia.
3. Curățați electrozii cu o perie de sârmă și reglați distanța la 0.7-0.8mm.
4. Dacă bujia este deteriorată înlocuiți-o.
5. Remontați bujia.

7. ÎNTREȚINEREA ȘI DEPOZITAREA**Întreținerea****Deconectați fișa bujiei înainte de orice operație de întreținere.**

1. Verificați toate șuruburile și piulițele, dacă este cazul strângeți-le.
2. Demontați capacul din plastic al curelei și curățați regulat.
3. Asigurați-vă întotdeauna că lamele de tăiere sunt ascuțite.

Depozitarea

1. Utilajul trebuie să fie depozitat într-un loc uscat, cu acoperiș și protejat contra umezelii, în încăperi cu geamuri și ventilație corespunzătoare.
2. Curățați motocositoare după fiecare utilizare. Iarba și murdăria trebuie îndepărtate de pe partea inferioară a tamburului.

Pentru depozitare îndelungată, goliiți rezervorul de combustibil și lăsați motorul să funcționeze până când se consumă toată benzina din carburator. Scoateți bujia și adăugați 5-10ml de ulei (ulei de motor) în capul pistonului. Trageți la demaror pentru a distribui uleiul uniform. Montați bujia, dar nu și fișa acesteia. Pulverizați lubrifiant cu silicon în cabluri și acționați manetele de control (pentru a preveni corodarea cablurilor). În cele din urmă, curățați bine utilajul. Părțile metalice active trebuie unse cu vaselină.

8. DECLARAȚII DE CONFORMITATE**DECLARAȚIA DE CONFORMITATE CE**

Producator: SC RURIS IMPEX SRL

Bvd. Decebal, nr. 111, Clădire Administrativă, Craiova, Dolj, Romania

Tel. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Reprezentant autorizat: ing. Stroe Marius Catalin – Director General

Persoana autorizată pentru dosarul tehnic: ing. Alexandru Radoi- Director Proiectare Producție

Descrierea produsului: Motocositoare cu tambur realizează operații de cosit, mașina de baza fiind componenta energetică iar tamburul rotativ și celelalte accesorii, echipamentul de cosit și de lucru efectiv. Mașina poate fi folosită și ca agregat multifuncțional.

Produsul: MOTOCOSITOARE

Număr de serie produs: AATX0100001XXXRUR877K, (unde AA reprezintă ultimele două cifre ale anului de fabricație, caracterele 5 și 6 nr de lot, caracterele 7-11 numărul de produs.

Tipul: RURIS

Motor: termic, pe benzină fără plumb, 4 timpi

Nr. viteze: 1 înainte

Model: 877K

Putere: 4 CP

Latime de lucru: 570 mm



Noi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, producător, în conformitate cu H.G. 1029/2008 - privind condițiile introducerii pe piață a mașinilor, **Directiva 2006/42/CE – mașini; cerințe de siguranță și securitate**, Standardul EN ISO 12100:2010 – Mașini. Securitate, **Directiva 2014/30/UE** privind compatibilitatea electromagnetică (HG 487/2016 privind compatibilitatea electromagnetică, actualizată 2019), **Regulamentul UE 2016/1628 (amendat prin Regulamentul UE 2018/989)-stabilirea măsurilor de limitare a emisiilor gazeoase și de particule poluante provenite de la motoare** și H.G. 467/2018 privind măsurile de aplicare ale Regulamentului menționat, am efectuat atestarea conformității produsului cu standardele specificate și declarăm că este conform cu principalele cerințe de siguranță și securitate.

Subsemnatul Stroe Catalin, reprezentantul producătorului, declar pe proprie răspundere că produsul este în conformitate cu următoarele standarde și directive europene:

SR EN ISO 12100:2011/ EN ISO 12100:2010- Securitatea mașinilor. Principii generale de proiectare. Aprecierea riscului și reducerea riscului;

SR EN 12733:2019/ EN 12733:2018- Mașini agricole și forestiere. Motocositoare cu operator pe pedruș. Securitate

SR EN ISO 13857:2020/ EN ISO 13857:2020- Securitatea mașinilor. Distanțe de securitate pentru prevenirea pătrunderii membrelor superioare și inferioare în zonele periculoase

SR EN ISO 5395-1:2014/EN ISO 5395-1:2013- Mașini pentru grădărit. Cerințe de securitate pentru cositoare de gazon echipate cu motor cu ardere internă. Partea 1: Terminologie și încercări comune

SR EN ISO 5395-2:2014/A1:2017/ EN ISO 5395-2:2014/A1:2017- Mașini pentru grădinarit. Cerințe de securitate pentru cositorile de gazon echipate cu motor cu ardere internă. Partea 2: Cositori de gazon cu conductor pedestru. Amendament 1: OPC, organe de tăiere, furtunuri sub presiune

SR EN ISO 11102-1:2010/EN ISO 11102-1:2009- Motoare cu ardere internă, cu mișcare alternativă. Echipament de pornire manuală. Partea 1: Cerințe de securitate și încercări

SR EN ISO 11102-2:2009/ EN ISO 11102-2:2009- Motoare cu ardere internă, cu mișcare alternativă. Echipament de pornire manuală. Partea 2: Metodă de încercare a unghiului de decuplare

SR EN ISO 3744:2011/EN ISO 3744:2010- Acustică. Determinarea nivelurilor de putere acustică și a nivelurilor de energie acustică ale surselor de zgomot utilizând presiunea acustică. Metode tehnice în condiții apropiate de cele ale unui câmp liber deasupra unui plan reflectant

SR EN ISO 14982:2009/EN 14982:2009- Masini Agricole si forestiere. Compatibilitate electromagnetica.

Directiva 2000/14/CE (amendata prin Directiva 2005/88/CE) – Emisiile de zgomot în mediul exterior

Directiva 2006/42/EC - privind mașinile – introducerea pe piața a mașinilor

Directiva 2014/30/UE privind compatibilitatea electromagnetica (HG 487/2016 privind compatibilitatea electromagnetica, actualizata 2019);

Regulamentul UE 2016/1628 (amendat prin Regulamentul UE 2018/989) - stabilirea masurilor de limitare a emisiilor gazoase si de particule poluante provenite de la motoare

Alte Standarde sau specificatii utilizate:

- **SR EN ISO 9001** - Sistemul de Management al Calitatii
- **SR EN ISO 14001** - Sistemul de Management al Mediului
- **SR ISO 45001:2018** - Sistemul de Management al Sanatatii si Securitatii Ocupationale.

MARCAREA SI ETICHETAREA MOTOARELOR

Motoarele pe benzina cu aprindere prin scanteie recepționate si utilizate pe echipamentele si masinile RURIS, conform **Regulamentul UE 2016/1628 (amendat prin Regulamentul UE 2018/989)** si a HG 467/2018 sunt marcate cu:

- Marca si numele producătorului: N.T.M Co Ltd

- Tipul Y170V

- Numărul aprobării de tip obtinut de producatorul specializat:

e24*2016/1628*2018/989SYA1/P*0389*00

- Numărul de identificare al motorului – numar unic.

- Concept General Engine

Nota: documentatia tehnica este detinuta de producator.

Precizare: Prezenta declaratie este conforma cu originalul.

Termen de valabilitate: 10 ani de la data aprobarii.

Locul si data emiterii: **Craiova, 2024**

Anul aplicarii marcajului CE: **2024**

Persoana autorizata si semnatura:

Ing. Stroe Marius Catalin
Director General al
SC RURIS IMPEX SRL

DECLARATIA DE CONFORMITATE EC

Producator: SC RURIS IMPEX SRL

Bvd. Decebal, nr. 111, Cladire Administrativa, Craiova, Dolj, Romania

Tel. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Reprezentant autorizat: ing. Stroe Marius Catalin – Director General

Persoana autorizata pentru dosarul tehnic: ing. Alexandru Radoi- Director Proiectare Productie

Descrierea produsului: **Motocositoare cu tambur** realizeaza operatii de cosit, masina de baza fiind componenta energetica iar tamburul rotativ si celelalte accesorii, echipamentul de cosit si de lucru efectiv. Masina poate fi folosita si ca agregat multifunctional.

Produsul: MOTOCOSITOARE

Numar de serie produs: AATX0100001XXXRUR877K, (unde AA reprezinta ultimele doua cifre ale anului de fabricatie, caracterele 5 si 6 nr de lot, caracterele 7-11 numarul de produs.

Tipul: RURIS

Model: 877K

Motor: termic, pe benzina fara plumb, 4 timpi

Putere: 4 CP

Nr. viteze: 1 inainte

Latime de lucru: 570 mm

Nivelul de putere acustica masurat:100dB(A) Nivelul de putere acustica maxim garantat:102 dB

Nivelul de putere acustică este certificat de TUV Sud Certification and Testing, în conformitate cu prevederile Directivei 2000/14/CE amendată prin Directiva 2005/88/CE și SR EN ISO 3744:2011.

Noi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova în calitate de producător, în conformitate cu Directiva 2000/14/CE (amendată prin Directiva 2005/88/CE), H.G. 1756/2006 - privind limitarea nivelului emisiilor de zgomot în mediu produs de echipamente destinate utilizării în exteriorul clădirilor, am efectuat verificarea și atestarea conformității produsului cu standardele specificate și declarăm că este conform cu principalele cerințe.

Subsemnatul Stroe Catalin, reprezentantul producătorului, declar pe proprie răspundere ca produsul este în conformitate cu următoarele standarde și directive europene:

- **Directiva 2000/14/CE (amendată prin Directiva 2005/88/CE)** – Emisiile de zgomot în mediul exterior
- **SR EN ISO 3744:2011** - Acustică. Determinarea nivelurilor de putere acustică emise de sursele de zgomot utilizând presiunea acustică
- **Directiva 2006/42/EC** - privind mașinile – introducerea pe piața a mașinilor
- **Directiva 2014/30/UE** privind compatibilitatea electromagnetică (HG 487/2016 privind compatibilitatea electromagnetică, actualizată 2019);
- **Regulamentul UE 2016/1628** (amendat prin Regulamentu UE 2018/989) - stabilirea măsurilor de limitare a emisiilor gazease și de particule poluante provenite de la motoare

Alte Standarde sau specificații utilizate:

- **SR EN ISO 9001** - Sistemul de Management al Calității
- **SR EN ISO 14001** - Sistemul de Management al Mediului
- **SR ISO 45001:2018** - Sistemul de Management al Sănătății și Securității Ocupaționale.

Nota: documentația tehnică este deținută de producător.

Precizare: Prezenta declarație este conformă cu originalul.

Termen de valabilitate: 10 ani de la data aprobării.

Locul și data emiterii: **Craiova, 2024**

Anul aplicării marcajului CE: **2024**

Persoana autorizată și semnatura:

Ing. Stroe Marius Catalin

Director General al

SC RURIS IMPEX SRL



Rotary Scythe Mower RURIS 877K



1. INTRODUCTION	2
2. SAFETY INSTRUCTIONS	2
3. TECHNICAL DATA	4
4. OVERVIEW	5
5. ASSEMBLY	5
6. INSTRUCTIONS FOR USE	12
7. MAINTENANCE AND STORAGE	13
8. DECLARATIONS OF CONFORMITY	13

1. INTRODUCTION

Dear Client!

Thank you for your decision to purchase a RURIS product and for your trust in our company! RURIS has been on the market since 1993 and during all this time it has become a strong brand, which has built its reputation by keeping promises, but also by continuous investments aimed at helping customers with reliable, efficient and quality solutions.

We are confident that you will appreciate our product and enjoy its performance for a long time. RURIS does not offer its customers only machines, but complete solutions. An important element in the relationship with the customer is advice both before and after the sale, as RURIS customers have at their disposal a whole network of partner stores and service points.

To enjoy the purchased product, please read the user manual carefully. By following the instructions, you will be guaranteed a long use.

The RURIS company is continuously working on the development of its products and therefore reserves the right to modify, among other things, their form, appearance and performance, without having the obligation to communicate this in advance.

Thank you once again for choosing RURIS products!

Customer information and support:

Phone: 0351.820.105

e-mail: info@ruris.ro

2. SAFETY INSTRUCTIONS

2.1. WARNINGS ON THE MACHINE

	Warning! Danger!		Careful! Risk of bodily injury to people near the machine.
	Attention, keep your hands out of the openings while the machine is operating.		Careful! Keep your distance.
	Keep hands and feet away from rotating blades		Careful! Hot surfaces.
	Careful! Do not start the machine with the belt guard removed.		Careful! Asphyxiating atmosphere. Do not start the machine in closed spaces.
	The operator must wear Personal Protective Equipment (PPE).		Read the instruction manual before use.

	Use protective gloves!		Use protective boots or shoes!
	Do not touch the moving parts of the machine.		Do not insert your hands .
	Do not dispose of the machine or its components in household waste.		Do not use in closed spaces.

2.2. WARNINGS

Practice:

- Read the instructions carefully. Familiarize yourself with the controls and proper use of the machine.
- Never allow children or persons unfamiliar with these instructions to use the machine.
- You don't work never When people , in special the kids or pets __ are in the proximity .
- The user is responsible for accidents or the dangers that arise on OTHER people or on property them .
- Pay special attention to the warning labels on the machine and respect their meaning.
- If you notice abnormal vibrations during operation, stop the engine immediately and check the condition of the machine.
- If you feel sick, tired, or have consumed alcohol or drugs, do not use the mower

Training:

- Always wear safety shoes and long pants when working. Do not use the machine when you are barefoot.
- Carefully inspect the area where the equipment will be used and remove all objects that can be thrown from the machine.
- WARNING - Gasoline is highly flammable:**
 - store fuel in specially designed containers.
 - refuel outdoors only and do not smoke while refueling.
 - add fuel before starting the engine. Never remove the tank cap or add gasoline while the engine is running or when the engine is hot.
 - if gasoline has been spilled on the machine, do not try to start the engine, move the machine away from the spill area and avoid creating any source of ignition until the gasoline vapors have evaporated.
 - make sure the tank cap seals tightly when tightened. If it is damaged, replace it.
- If the muffler is damaged, replace it.
- Before use, always visually check the component parts of the machine. Replace worn or damaged elements and screws.
- Do not start the engine in an enclosed space (such as indoors or in a garage). Exhaust gases contain carbon monoxide.

Operation:

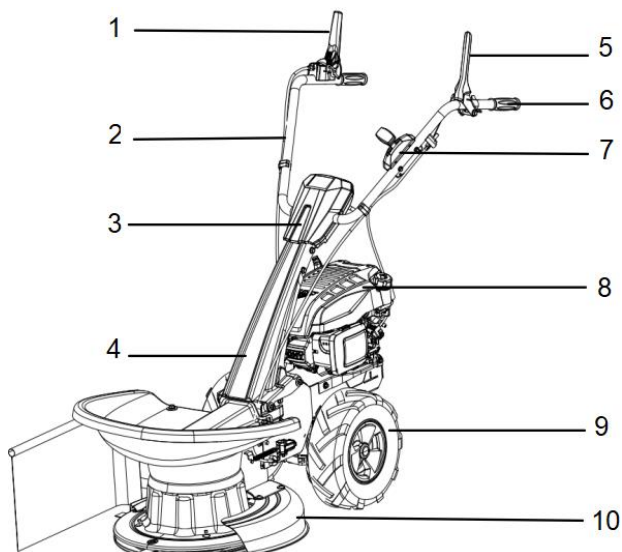
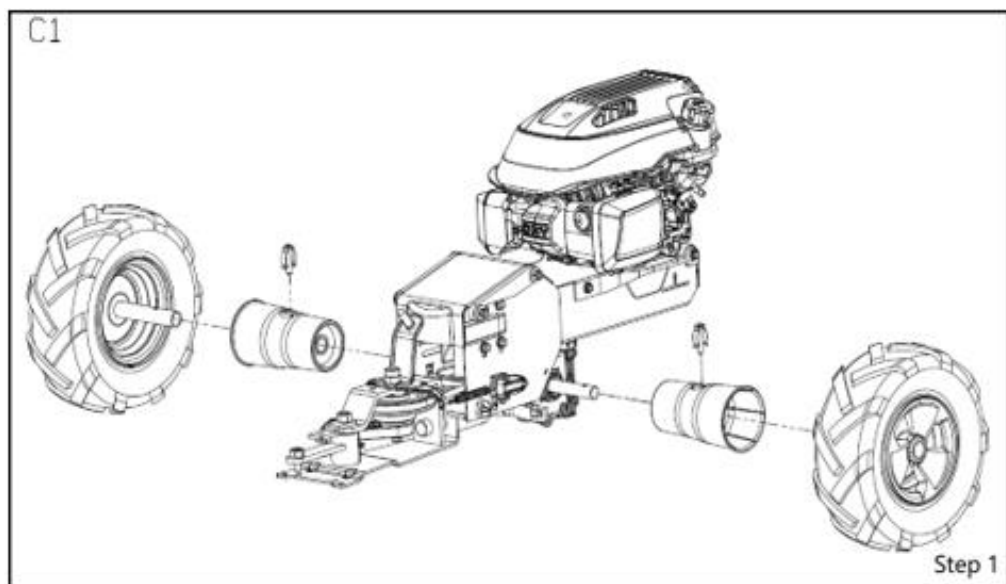
- a) Do not start the engine in enclosed spaces where dangerous carbon monoxide vapors may accumulate.
- b) Work only in daylight or in areas with good artificial light.
- c) If you hit a foreign object, stop the engine immediately, remove the spark plug and thoroughly inspect the machine. Repair it before use if necessary.
- d) Be extremely careful when working on slopes.
- e) When working on a slope, keep the fuel tank slightly above half to minimize the risk of fuel spillage.
- e) Use extreme caution when pulling the mower toward you.
- f) Start the engine carefully, according to the manufacturer's instructions and with your feet away from the cutting blades.
- g) Do not put your hands or feet near or under the moving parts of the machine.
- h) Stop the engine before refueling or when leaving the machine.
- i) Do not block machine levers or controls. Before use, make sure they are working properly.
- j) Do not use other types or sizes of tires than those recommended by the manufacturer.
- k) All operations related to maintenance, adjustment and service must be carried out with ENGINE MACHINE torn off.
- l) Do not tilt or overturn the machine.
- m) Do not park the machine on a slope.
- n) Never damage or remove the protective device.
- o) Always stop the engine and make sure all moving parts have come to a complete stop before performing any repair, adjustment or inspection.
- p) Never operate the mower at a fast pace. Do not overload the capacity of the machine by trying to push it.
- q) Due to vibrations from the handle, prolonged use is not recommended. If fatigue is felt in the arms, hands or fingers, stop working immediately and take a break to recover.

3. TECHNICAL DATA

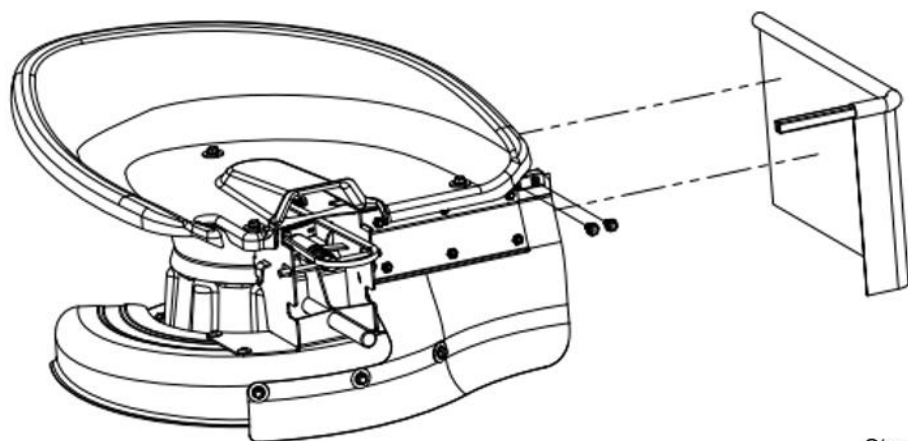
Motor	4 Times
Engine power	4 hp
Cilindrical capacity	170 cc
Transmission	Belt
Combustible	Unleaded gasoline
Fuel tank capacity	1 L
Oil bath capacity	0.5L
Gears	1 before
Working width	570 mm
Net weight with accessories	62.5 kg
Handle vibrations	Max: 5.91 m/s ² ; K=1.5m/s ²
Warranty	24 months

4. GENERAL PRESENTATION

1. Lever operation wheel
2. Handlebar HORNS
3. Adjustment HORNS
4. Support HORNS
5. Lever operation rotating drum /blade
6. Handle
7. Throttle lever
8. Engine
9. The wheel
10. Rotary drum/blade

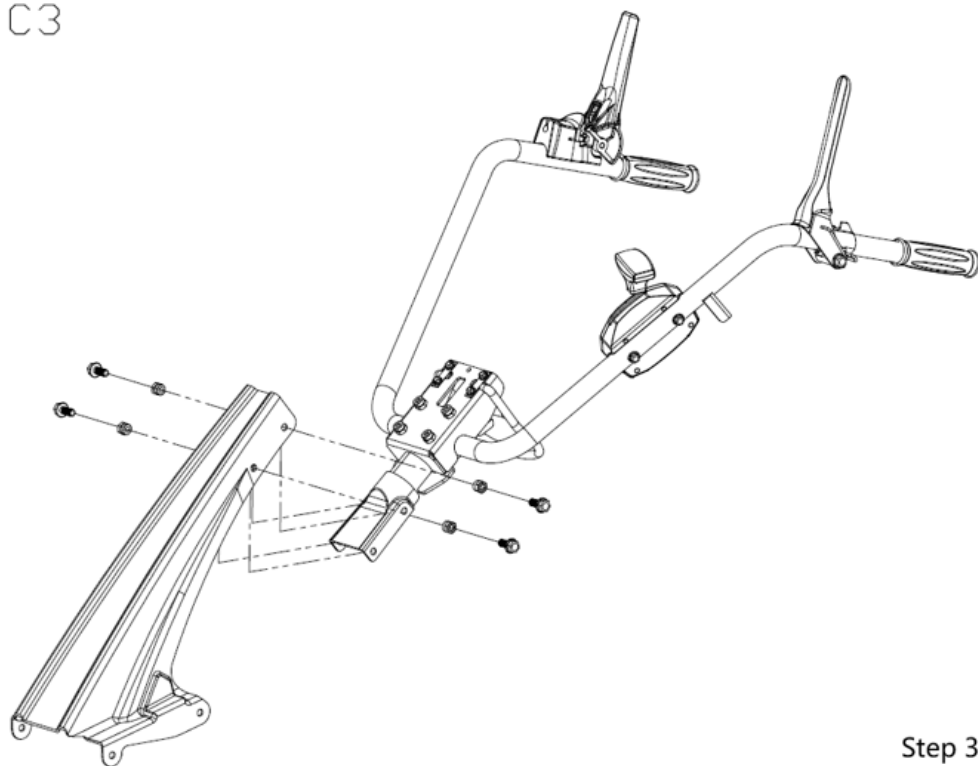
**5. MOUNTING**

C2



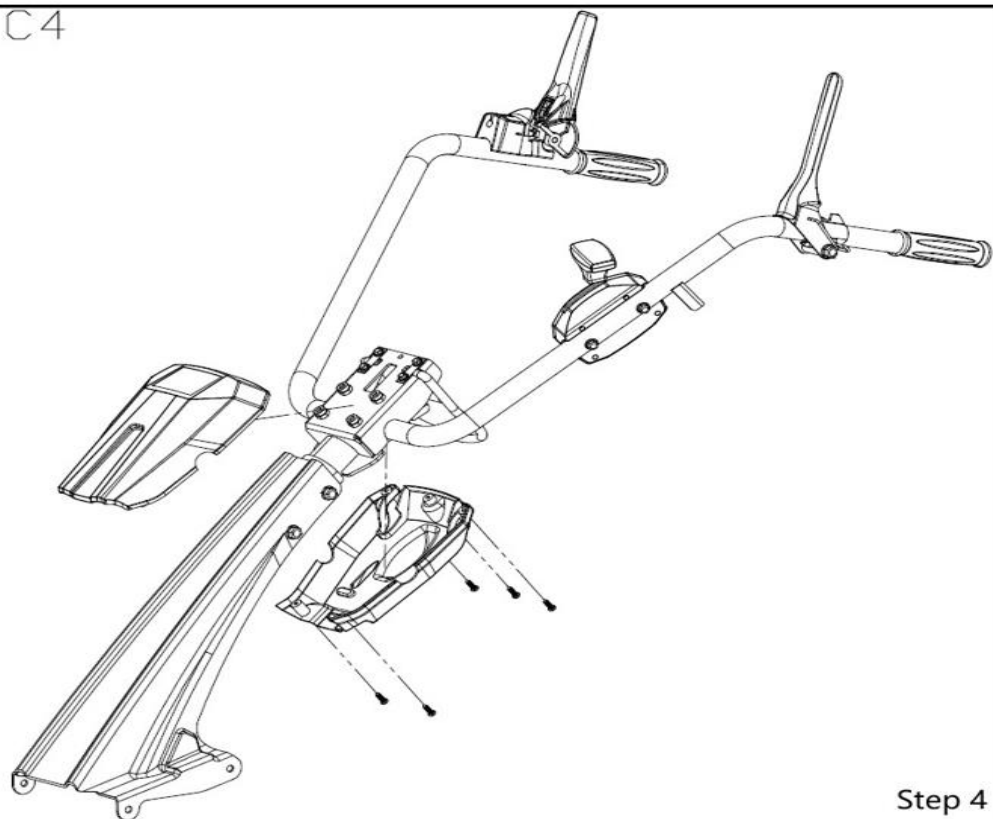
Step2

C3



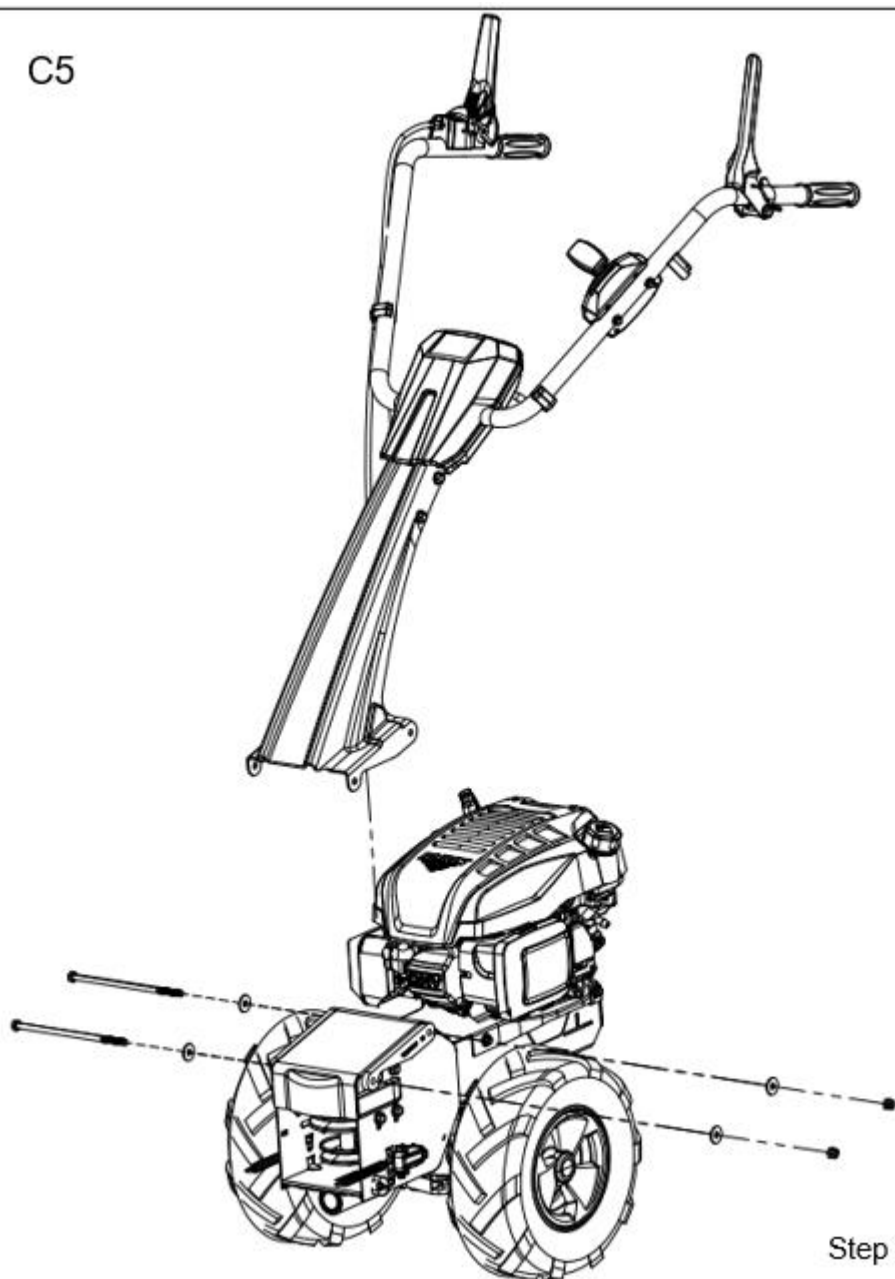
Step 3

C4



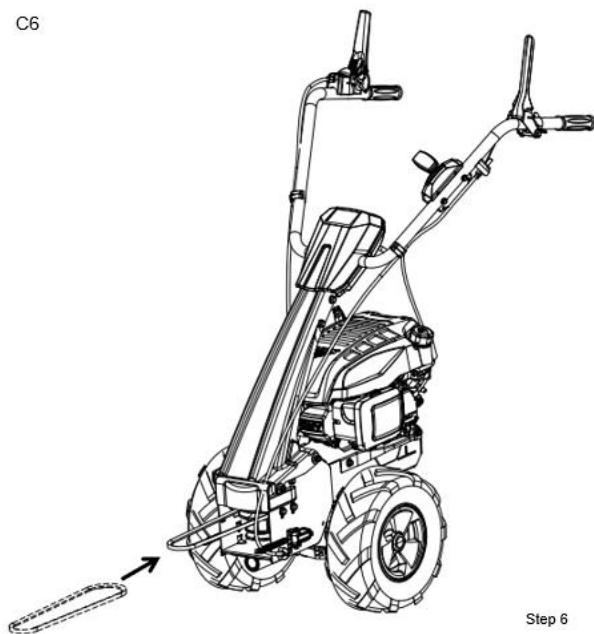
Step 4

C5



Step 5

C6



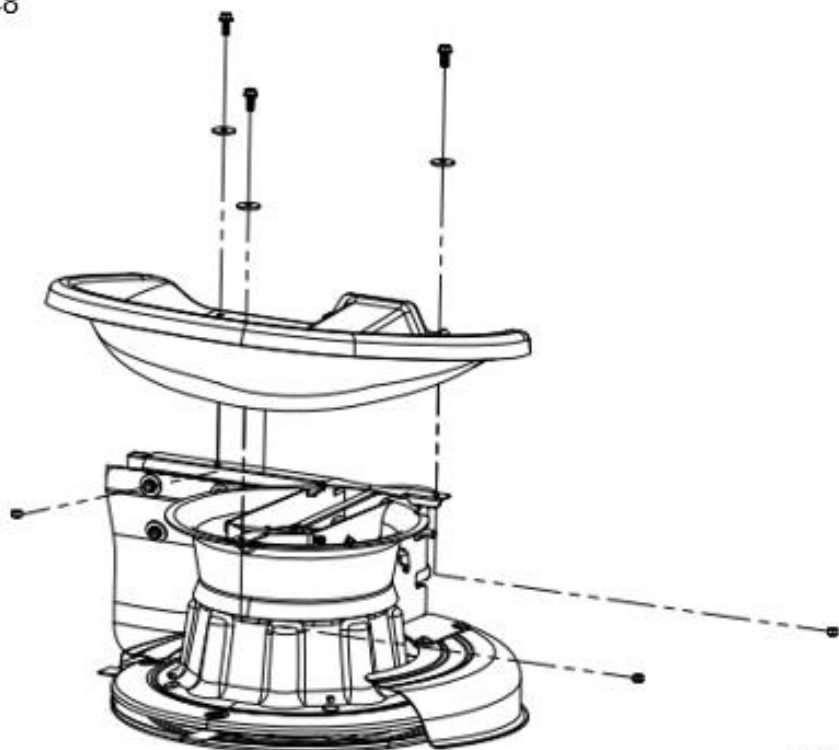
Step 6

C7

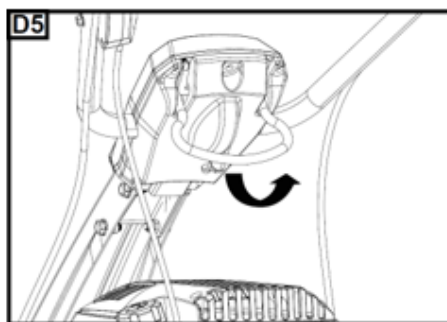
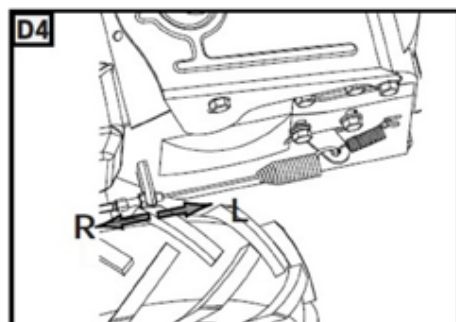
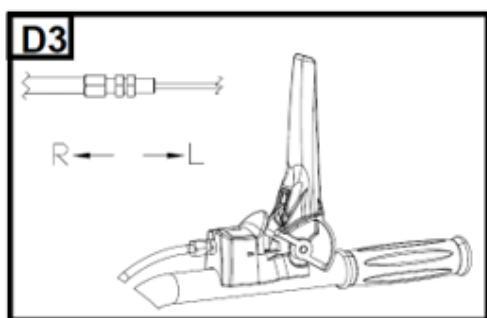
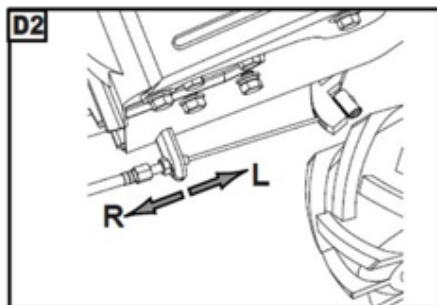
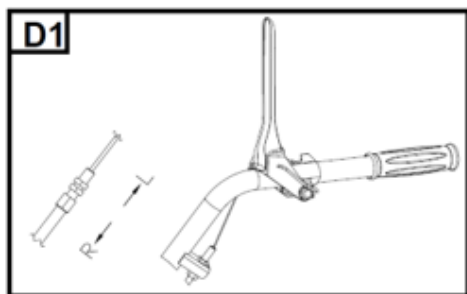


Step 7

C8



Step 8



Install the wheels and anti-roll guards (fig. C1)

Install the left and right wheel and anti-roll guards on the gearbox shaft, then insert the pins to secure the wheels.

Mount the side picker on the rotary blade (fig. C2)

Mount the side picker and secure it with the supplied screws.

Mount the handlebars of the horns on their support (fig. C3)

Align the handlebar holes with the holes on the bracket, secure the handlebar with the supplied screws.

Mount the height adjustment guard (fig. C4)

Use the self-tapping screws to secure the guard.

Install the horn assembly (fig. C5)

Place the horn assembly on the chassis of the machine, fit the damper bushings on both sides and secure the whole assembly using the supplied screws.

Mount the belt (fig. C6, C7)

Install the belt in the machine, then fix the drum (rotary blade).

Install the rotary blade cover (fig. C8)

Adjustment of drive cables

Before using the mower, check the cables of the drive levers. When the levers are operated, the cables must be under tension. If they are not, they must be adjusted. If the levers cannot be fully depressed easily, the cables must be loosened. Check cable tension before each use and adjust if necessary.

Adjusting the cutting drum operating lever cable (fig. D1, D2)

If you have too little lever travel, you can adjust the cable in the L (D1) or L (D2) direction. If you have too much travel, adjust it in the opposite direction.

Adjusting the wheel drive lever cable (fig. D3, D4)

If you have too little lever travel, you can adjust the cable in the L (D3) or L (D4) direction. If you have too much travel, adjust it in the opposite direction.

Height adjustment

Adjusting the handlebar height (fig. D5)

Depending on the height of the operator, the horns can be adjusted in 3 positions:

1. Operate the height adjustment handle.
2. Raise the handlebar to the desired position.
3. Release the height adjustment handle slightly to lock the handlebar in the desired position.

6. INSTRUCTIONS FOR USE

oPERATION

Always check the oil level before starting the engine and top up if necessary!

The oil level must always be between min. and max. on the oil dipstick. Use RURIS 4T-MAX oil.

Starting a

Do not start the mower when it is in tall grass (under load).

1. Operate the accelerator lever to the maximum .
2. Pull the starter handle gently until you feel resistance in the rope, then pull steadily and vigorously. Do not suddenly release the starter handle, but gently slide it back to its original position.
CAREFUL! Do not jerk the starter as you risk damaging the entire starter assembly. Pulling is always done by pre-tensioning the starter cord.
3. Press the drum drive lever, then the wheel drive lever.

Throttle lever

The engine speed can be adjusted during operation, operate the throttle lever to adjust it. It is recommended to run at medium acceleration to reduce vibrations .

Stopping.

1. Release the drum actuation lever and the wheel actuation lever.
2. Move the throttle to the down/off position to stop the engine

Oil change

The oil should be changed for the first time after 5 hours of operation, then after 25 hours of engine operation or after 6 months. You will need an oil recovery pump. Proceed as follows:

1. Start the engine and let it run for 5 minutes or until the engine is warm. A warm engine liquefies the oil, making it easier to recover.
2. Aspirate the oil through the filler hole using the pump.
3. Add RURIS 4T-MAX oil up to level. Check the oil level using the dipstick (minimum/maximum).

Air filter

The air filter should be checked and cleaned regularly. If the filter has not been cleaned for a long time, the engine power will decrease.

1. Clean around the air filter before removing the cover.
2. Push the two flaps down and gently pull the cover
3. Carefully remove the paper filter and clean it. If it is very dirty, replace it. Be careful not to get dirt into the intake port.
4. Wash the sponge filter with household detergents, then dry it completely.
5. Add a few drops of oil to the sponge filter to form a film. Carefully squeeze out any excess oil, then reassemble.

Checking/replacing the spark plug

1. Remove the spark plug plug.
2. Use a wrench to remove the spark plug.
3. Clean the electrodes with a wire brush and adjust the distance to 0.7-0.8mm.
4. If the spark plug is damaged, replace it.
5. Refit the spark plug.

7. MAINTENANCE AND STORAGE

Maintenance

Disconnect the spark plug plug before any maintenance.

1. Check all screws and nuts, if necessary tighten them.
2. Remove the plastic cover of the belt and clean regularly.
3. Always make sure the cutting blades are sharp.

storage

1. The machine must be stored in a dry place, covered and protected against moisture, in rooms with windows and adequate ventilation.
 2. Clean the mower after each use. Grass and dirt must be removed from the underside of the drum.
- For long-term storage, empty the fuel tank and let the engine run until all the gasoline in the carburetor is used. Remove the spark plug and add 5-10ml of oil (engine oil) to the piston head. Pull the starter to distribute the oil evenly. Install the spark plug, but not its plug.
- Spray silicone lubricant into the cables and operate the control levers (to prevent corrosion of the cables). Finally, clean the machine thoroughly. Active metal parts must be lubricated with petroleum jelly.

8. COMPLIANCE STATEMENTS

DECLARATION OF CONFORMITY CE

Manufacturer: SC RURIS IMPEX SRL

Bldv. Decebal, no. 111, Administrative Building, Craiova, Dolj, Romania

Goal. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Authorized representative: Eng. Stroe Marius Catalin – General Manager

Authorized person for the technical file: Eng. Alexandru Radoi - Production Design Director

Product description: Rotary Scythe mower perform mowing operations, the basic machine being the energy component and the rotating drum and other accessories, the actual mowing and working equipment. The machine can also be used as a multifunctional aggregate.

Product: Rotary Scythe mower

Product serial number: AATX0100001XXXXRUR877K, (where AA represents the last two digits of the year of manufacture, characters 5 and 6 batch number, characters 7-11 the product number.

Type: RURIS

Model: 877K

Engine: thermal, on unleaded gasoline, 4 strokes

Power: 4 hp

No. speeds: 1 forward

Working width: 570 mm

We, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, manufacturer, in accordance with HG 1029/2008 - regarding the conditions for the introduction of cars on the market, **Directive 2006/42/EC - cars; safety and security requirements**, Standard EN ISO 12100:2010 – Machinery. Security, **Directive 2014/30/EU** on electromagnetic compatibility (HG 487/2016 on electromagnetic compatibility, updated 2019), **EU Regulation 2016/1628 (amended by EU Regulation 2018/989) - establishing measures to limit gaseous emissions and polluting particles from to engines** and HG 467/2018 regarding the enforcement measures of the mentioned Regulation, we have certified the conformity of the product with the specified standards and we declare that it complies with the main safety and security requirements.

The undersigned Stroe Catalin, the manufacturer's representative, declares on his own responsibility that the product is in accordance with the following European standards and directives:

SR EN ISO 12100:2011/ EN ISO 12100:2010 - Machine safety. General design principles. Risk assessment and risk reduction;

SR EN 12733:2019/ EN 12733:2018- Agricultural and forestry machines. Chainsaws with pedestrian operator. Security
SR EN ISO 13857:2020/ EN ISO 13857:2020- Machine safety. Safety distances to prevent upper and lower limbs from entering hazardous areas

SR EN ISO 5395-1:2014/EN ISO 5395-1:2013 - Machines for gardening. Safety requirements for lawn mowers equipped with an internal combustion engine. Part 1: Terminology and common tests

SR EN ISO 5395-2:2014/A1:2017/ EN ISO 5395-2:2014/A1:2017- Gardening machines. Safety requirements for lawn mowers equipped with an internal combustion engine. Part 2: Walk-behind lawnmowers. Amendment 1: OPC, cutters, pressure hoses

SR EN ISO 11102-1:2010/EN ISO 11102-1:2009- Internal combustion engines with reciprocating motion. Manual starting equipment. Part 1: Security requirements and tests

SR EN ISO 11102-2:2009/ EN ISO 11102-2:2009- Internal combustion engines with reciprocating motion. Manual starting equipment. Part 2: Method of test for decoupling angle

SR EN ISO 3744:2011/EN ISO 3744:2010 - Acoustics. Determination of acoustic power levels and acoustic energy levels of noise sources using acoustic pressure. Technical methods in conditions close to those of a free field above a reflecting plane

SR EN ISO 14982:2009/EN 14982:2009 - Agricultural and forestry machines. Electromagnetic compatibility.

Directive 2000/14/EC (amended by Directive 2005/88/EC) – Noise emissions in the outdoor environment

Directive 2006/42/EC - on machines - placing machines on the market

Direction 2014/30/EU on electromagnetic compatibility (HG 487/2016 on electromagnetic compatibility, updated 2019);

EU Regulation 2016/1628 (amended by EU Regulation 2018/989) - establishing measures to limit gaseous emissions and polluting particles from engines

Other Standards or specifications used:

- **SR EN ISO 9001** - Quality Management System
- **SR EN ISO 14001** - Environmental Management System
- **SR ISO 45001:2018** - Occupational Health and Safety Management System.

MARKING AND LABELING OF ENGINES

Spark ignition gasoline engines received and used on RURIS equipment and machines, according to **EU Regulation 2016/1628 (amended by EU Regulation 2018/989)** and HG 467/2018 are marked with:

- Manufacturer's brand and name: NTM Co Ltd

- Type Y170V

- Type approval number obtained by the specialized manufacturer:

e24*2016/1628*2018/989SYA1/P*0389*00

- Engine identification number – unique number.

- Concept General Engine

Note: the technical documentation is owned by the manufacturer.

Clarification: This declaration is in accordance with the original.

Validity period: 10 years from the date of approval.

Place and date of issue: **Craiova, 2024**

Year of application of the CE marking: **2024**

Authorized person and signature:

Ing. Stroe Marius Catalin

Director General of

SC RURIS IMPEX SRL

DECLARATION OF CONFORMITY EC

Manufacturer: SC RURIS IMPEX SRL

Bldv. Decebal, no. 111, Administrative Building, Craiova, Dolj, Romania

Goal. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Authorized representative: Eng. Stroe Marius Catalin – General Manager

Authorized person for the technical file: Eng. Alexandru Radoi - Production Design Director

Product description: Rotary Scythe mower perform mowing operations, the basic machine being the energy component and the rotating drum and other accessories, the actual mowing and working equipment. The machine can also be used as a multifunctional aggregate.

Product: Rotary Scythe mower

Product serial number: AATX0100001XXXRUR877K, (where AA represents the last two digits of the year of manufacture, characters 5 and 6 batch number, characters 7-11 the product number.

Type: RURIS

Model: 877K

Engine: thermal, on unleaded gasoline, 4 strokes

Power: 4 hp

No. speeds: 1 forward

Working width: 570 mm

Measured acoustic power level: 100dB(A) Maximum guaranteed acoustic power level: 102 dB

Acoustic power level is certified by TUV Sud Certification and Testing, in accordance with the provisions of Directive 2000/14/CE amended by Directive 2005/88/CE and SR EN ISO 3744:2011.

We, SC RURIS IMPEX SRL Craiova as a manufacturer, in accordance with Directive 2000/14/EC (amended by Directive 2005/88/EC), HG 1756/2006 - on limiting the level of noise emissions in the environment produced by equipment intended for use outside the buildings, we have verified and certified the conformity of the product with the specified standards and declare that it complies with the main requirements.

The undersigned Stroe Catalin, the manufacturer's representative, declares on his own responsibility that the product is in accordance with the following European standards and directives:

- **Directive 2000/14/EC (amended by Directive 2005/88/EC)** – Noise emissions in the outdoor environment
- **SR EN ISO 3744:2011** - Acoustics. Determination of sound power levels emitted by noise sources using sound pressure
- **Directive 2006/42/EC** - on machines - placing machines on the market
- **Directive 2014/30/EU** on electromagnetic compatibility (HG 487/2016 on electromagnetic compatibility, updated 2019);
- **EU Regulation 2016/1628** (amended by EU Regulation 2018/989) - establishing measures to limit gaseous emissions and polluting particles from engines

Other Standards or specifications used:

- **SR EN ISO 9001** - Quality Management System
- **SR EN ISO 14001** - Environmental Management System
- **SR ISO 45001:2018** - Occupational Health and Safety Management System.

Note: the technical documentation is owned by the manufacturer.

Clarification: This declaration is in accordance with the original.

Validity period: 10 years from the date of approval.

Place and date of issue: **Craiova, 2024**

Year of application of the CE marking: **2024**

Authorized person and signature:

Ing. Stroe Marius Catalin

Director General of

SC RURIS IMPEX SRL



Forgó kásza RURIS 877K



1. BEVEZETÉS	2
2. BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK	2
3. MŰSZAKI ADATOK	4
4. ÁTTEKINTÉS	5
5. ÖSSZESZERELÉS	5
6. HASZNÁLATI UTASÍTÁS	13
7. KARBANTARTÁS ÉS TÁROLÁS	14
8. MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZATOK	14

1. BEVEZETÉS

Kedves ügyfél!

Köszönjük a RURIS termék vásárlása melletti döntését és a cégünkbe vetett bizalmát! A RURIS 1993 óta van jelen a piacon, és ez idő alatt erős márkává vált, amely ígéreteinek betartásával, de folyamatos befektetésekkel építette hírnevét, hogy megbízható, hatékony és minőségi megoldásokkal segítse a vásárlókat.

Biztosak vagyunk benne, hogy értékelni fogja termékünket, és sokáig élvezni fogja teljesítményét. A RURIS nem csak gépeket, hanem komplett megoldásokat kínál ügyfeleinek. A vevővel való kapcsolat fontos eleme az értékesítés előtti és utáni tanácsadás, hiszen a RURIS ügyfelei partnerboltok és szervizpontok egész hálózatával állnak rendelkezésükre.

A vásárolt termék élvezetéhez kérjük, figyelmesen olvassa el a használati útmutatót. Az utasítások követésével garantált a hosszú használat.

A RURIS cég folyamatosan dolgozik termékei fejlesztésén, ezért fenntartja magának a jogot, hogy többek között formáját, megjelenését és teljesítményét módosítsa anélkül, hogy ezt előzetesen közölné.

Még egyszer köszönjük, hogy a RURIS termékeket választotta!

Ügyfélinformációk és támogatás:

Telefon: 0351 820 105

e-mail: info@ruris.ro

2. BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

2.1. FIGYELMEZTETÉSEK A GÉPEN

	Figyelem! Veszély!		Óvatos! A gép közelében lévő személyek testi sérülésének veszélye.
	Figyelem, a gép működése közben tartsa távol a kezét a nyílásoktól.		Óvatos! Tartsd a távolságot.
	Kezét és lábát tartsa távol a forgó késektől		Óvatos! Forró felületek.
	Óvatos! Ne indítsa be a gépet eltávolított szíjvédővel.		Óvatos! Fullasztó légkör. Ne indítsa be a gépet zárt térben.
	A kezelőnek egyéni védőfelszerelést (PPE) kell viselnie.		Használat előtt olvassa el a használati útmutatót.

	Használjon védőkesztyűt!		Használjon védőcipőt vagy csizmát!
	Ne érintse meg a gép mozgó részeit.		Ne dugja be a kezét .
	Ne dobja a gépet vagy annak alkatrészeit a háztartási hulladék közé.		Ne használja zárt térben.

2.2. FIGYELMEZTETÉSEK

Gyakorlat:

- Olvassa el figyelmesen az utasításokat. Ismerkedjen meg a kezelőszervekkel és a gép megfelelő használatával.
- Soha ne engedje, hogy gyermekek vagy olyan személyek használják a gépet, akik nem ismerik ezeket az utasításokat.
- Nem munka soha Amikor emberek, különösen gyerekek vagy háziállatok __ vannak a közelben .
- A felhasználó az felelős a MÁS személyeket vagy ingatlanokat érő balesetekért vagy veszélyekért őket .
- Különös figyelmet fordítson a gépen található figyelmeztető címkékre, és tartsa tiszteletben azok jelentését.
- Ha működés közben rendellenes vibrációt észlel, azonnal állítsa le a motort és ellenőrizze a gép állapotát.
- Ha rosszul érzi magát, fáradt vagy alkoholt vagy kábítószer fogyasztott, ne használja a fűnyíró

Kiképzés:

- Munka közben mindig viseljen védőcipőt és hosszú nadrágot. Ne használja a gépet mezítláb.
- Gondosan vizsgálja meg azt a területet, ahol a berendezést használni fogja, és távolítsa el minden tárgyat, amely kidobható a gépből.
- FIGYELMEZTETÉS - A benzin nagyon gyúlékony:
 - az üzemanyagot speciálisan kialakított tartályokban tárolja.
 - csak a szabadban tankoljon, és tankolás közben ne dohányozzon.
 - a motor beindítása előtt töltsön be üzemanyagot. Soha ne távolítsa el a tanksapkát és ne töltsön be benzint, ha a motor jár, vagy amikor a motor forró.
 - ha benzin ömlött a gépre, ne próbálja meg beindítani a motort, távolítsa el a gépet a kiömlési területről, és kerülje a gyújtóforrás létrehozását, amíg a benzingőz el nem párolog.
 - Győződjön meg róla, hogy a tartálysapka szorosan tömíti, amikor meghúzza. Ha sérült, cserélje ki.
- Ha a kipufogódob sérült, cserélje ki.
- Használat előtt mindig szemrevételezéssel ellenőrizze a gép alkatrészeit. Cserélje ki a kopott vagy sérült elemeket és csavarokat.
- Ne indítsa be a motort zárt térben (például bent vagy garázsban). A kipufogógázok szén-monoxidot tartalmaznak.

Művelet:

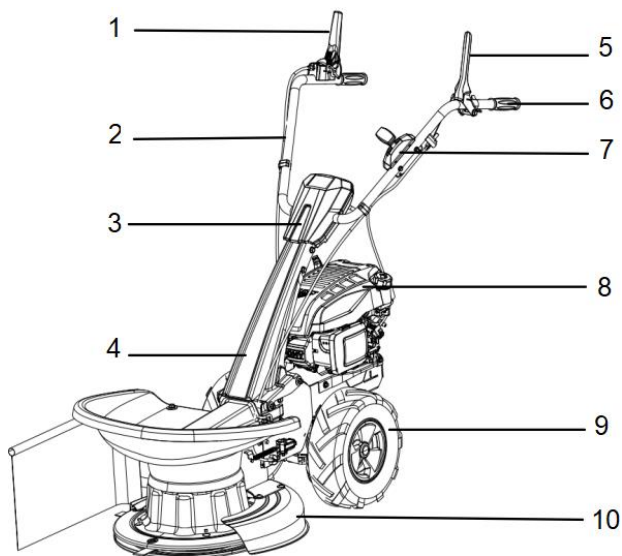
- a) Ne indítsa be a motort zárt térben, ahol veszélyes szén-monoxid gázok halmozódhatnak fel.
- b) Csak nappali fényben vagy jó mesterséges megvilágítású helyen dolgozzon.
- c) Ha idegen tárgynak ütközik, azonnal állítsa le a motort, vegye ki a gyújtógyertyát és alaposan vizsgálja meg a gépet. Használat előtt szükség esetén javítsa meg.
- d) Legyen rendkívül óvatos, ha lejtőn dolgozik.
- e) Ha lejtőn dolgozik, tartsa az üzemanyagtartályt valamivel a fele felett, hogy minimalizálja az üzemanyag kiömlésének kockázatát.
- e) Legyen rendkívül óvatos, amikor a fűnyírót maga felé húzza.
- f) Indítsa be a motort óvatosan, a gyártó utasításai szerint, és tartsa távol a lábát a vágópengéktől.
- g) Ne tegye a kezét vagy lábát a gép mozgó alkatrészei közelébe vagy alá.
- h) Állítsa le a motort tankolás előtt vagy amikor elhagyja a gépet.
- i) Ne takarja el a gép karjait vagy kezelőszerveit. Használat előtt győződjön meg arról, hogy megfelelően működnek.
- j) Ne használjon a gyártó által ajánlottaktól eltérő típusú vagy méretű gumibroncsokat.
- k) Minden művelet karbantartással, beállítással és szervizeléssel kapcsolatosnak kell lennie leszakított MOTORGÉP - vel végzett .
- l) Ne döntse meg vagy borítsa fel a gépet.
- m) Ne parkolja le a gépet lejtőn.
- n) Soha ne rongálja meg vagy távolítsa el a védőberendezést.
- o) Mindig állítsa le a motort, és győződjön meg arról, hogy minden mozgó alkatrész teljesen leállt, mielőtt bármilyen javítást, beállítást vagy ellenőrzést végez.
- p) Soha ne működtesse a fűnyíró gyors ütemben. Ne terhelje túl a gép kapacitását azzal, hogy megpróbálja tolni.
- q) A fogantyú rezgései miatt a hosszan tartó használat nem javasolt. Ha fáradtságot érez a karokban, kezekben vagy ujjakban, azonnal hagyja abba a munkát, és tartson egy kis szünetet a felépüléshez.

3. MŰSZAKI ADATOK

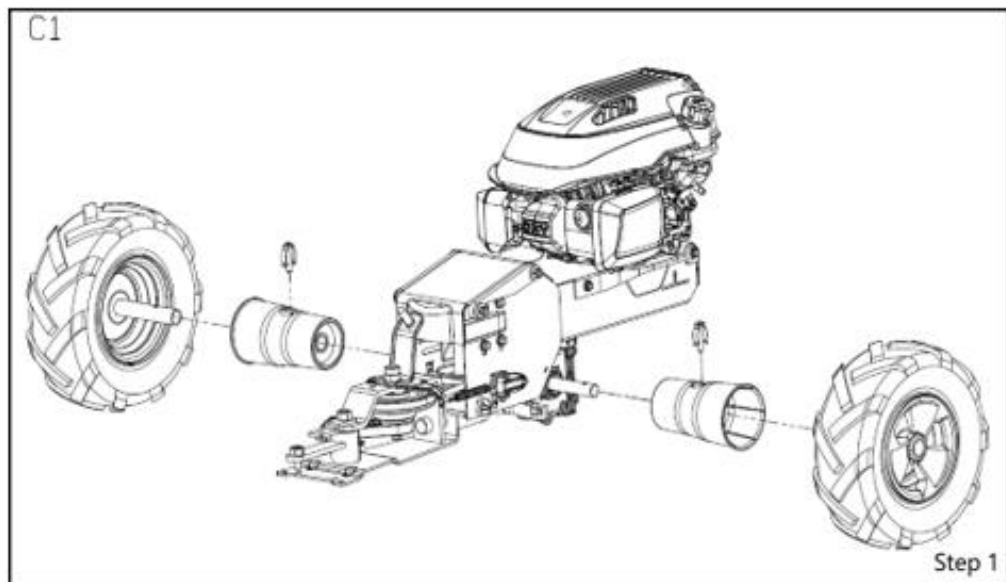
Motor	4 alkalommal
Motor teljesítmény	4 LE
Hengeres kapacitás	170 cc
Terjedés	Öv
Éghető	Ólommentes benzin
Üzemanyagtartály kapacitás	1 liter
Az olajfűrdő kapacitása	0,5L
Fogaskerekek	1 előtt
Munkaszélesség	570 mm
Nettó tömeg tartozékokkal	62,5 kg
Kezelje a rezgéseket	Max: 5,91 m/s ² ; K=1,5 m/s ²
Garancia	24 hónap

4. ÁLTALÁNOS BEMUTATÁS

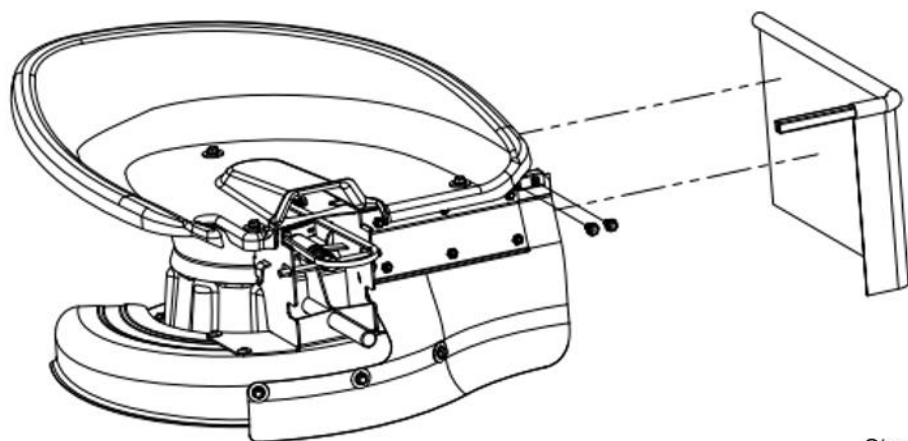
1. Kar művelet kerék
2. Kormány SZARVOK
3. Beállítás SZARVOK
4. Támogatás SZARVOK
5. Kar művelet forgó dob / penge
6. Fogantyú
7. Gázkar
8. Motor
9. A kerék
10. Forgódob/penge



5. BEÉPÍTÉSI

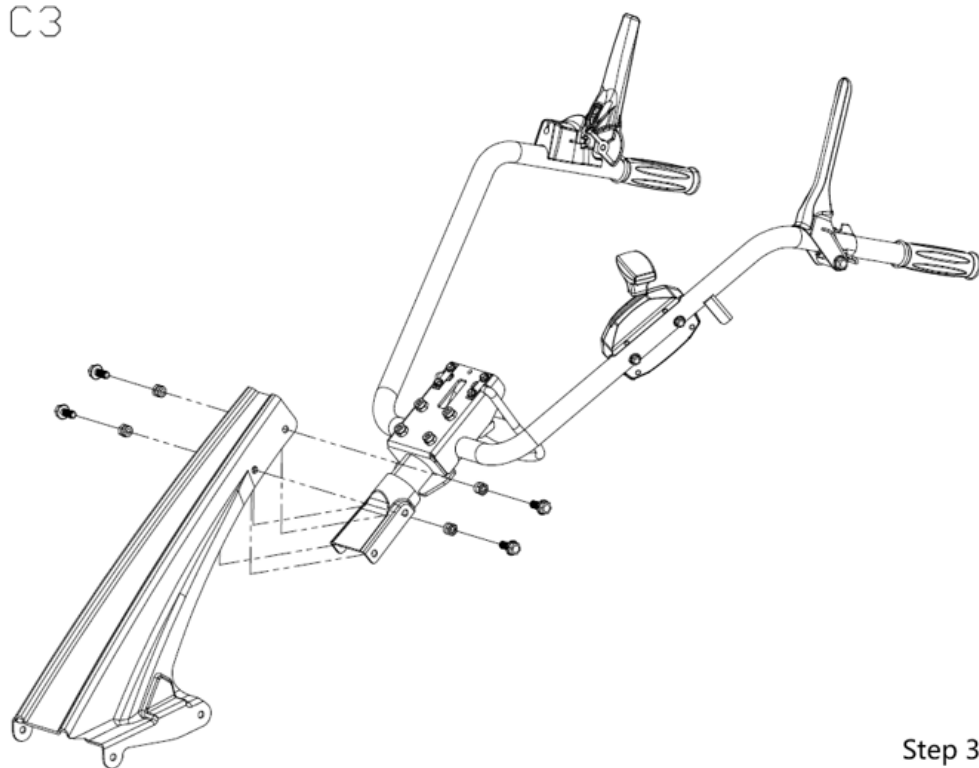


C2



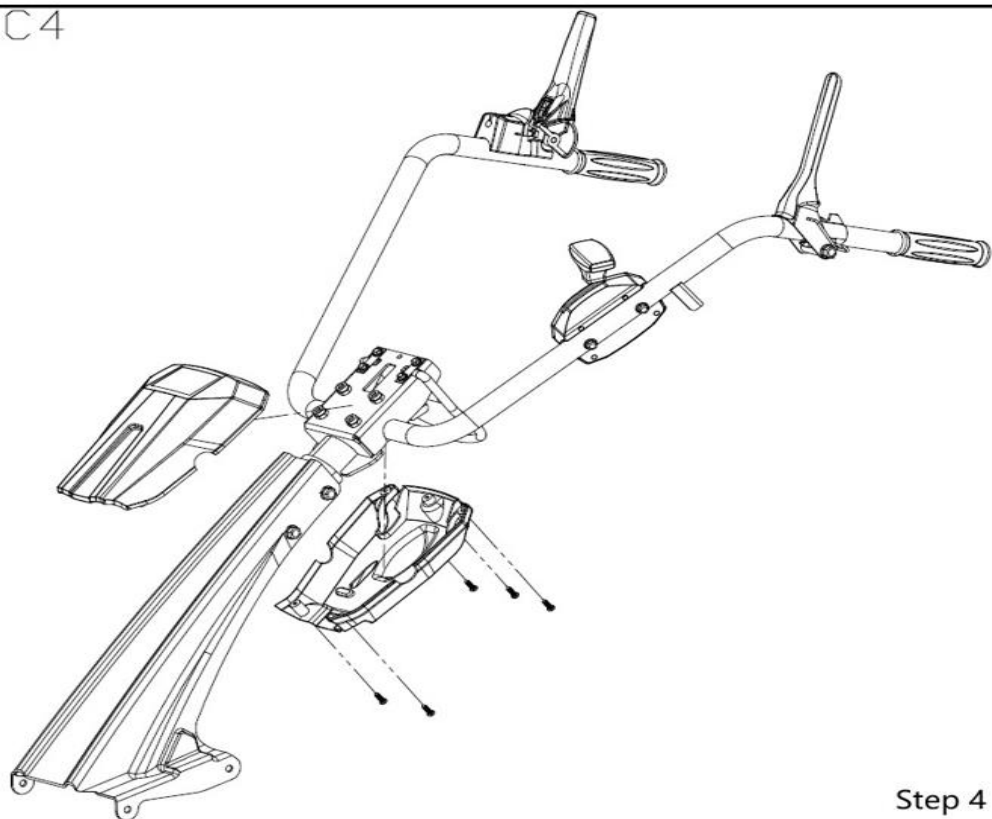
Step2

C3



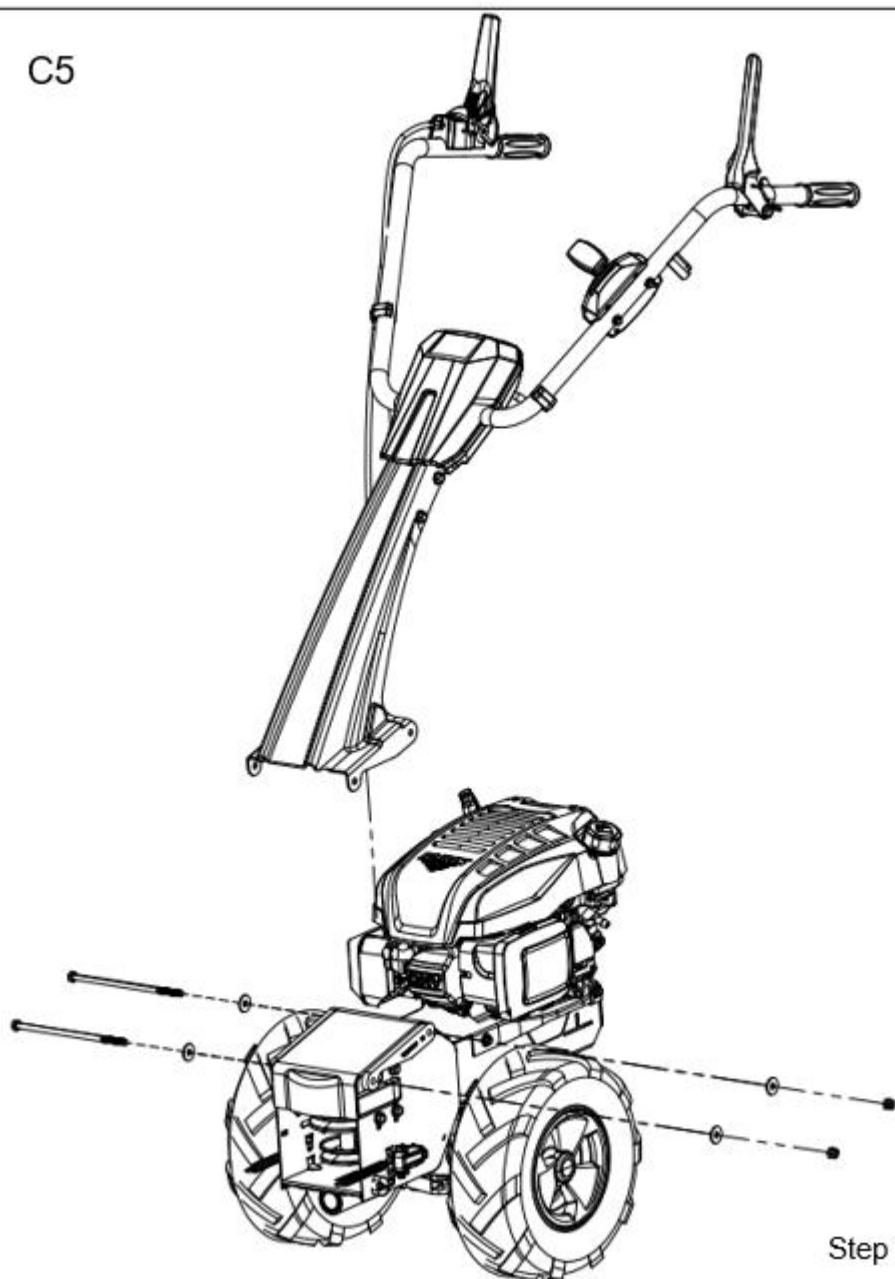
Step 3

C4

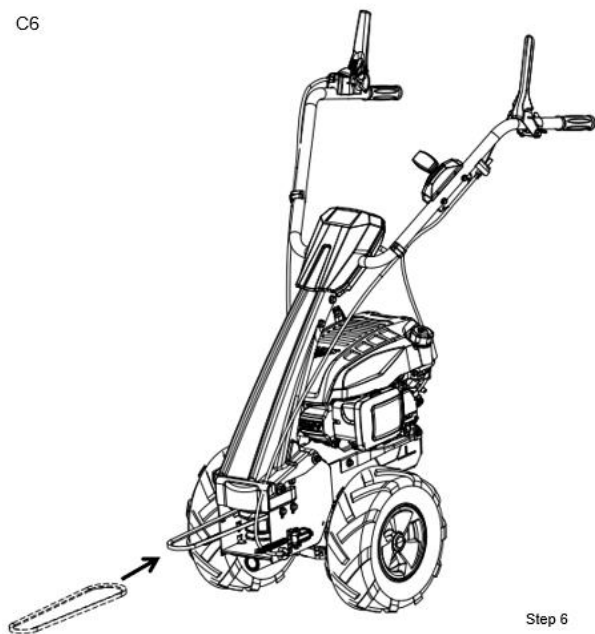


Step 4

C5



C6



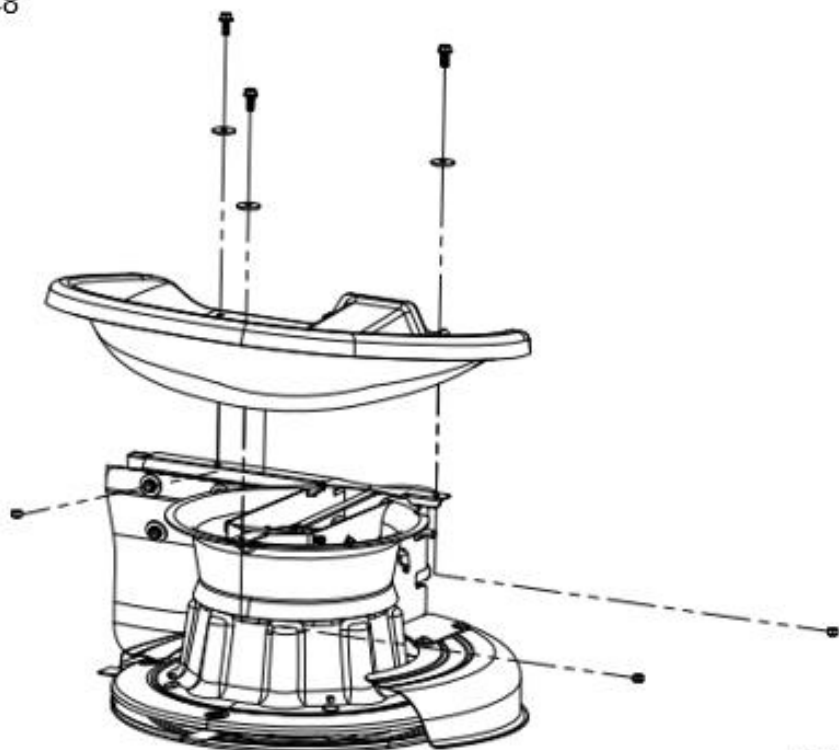
Step 6

C7

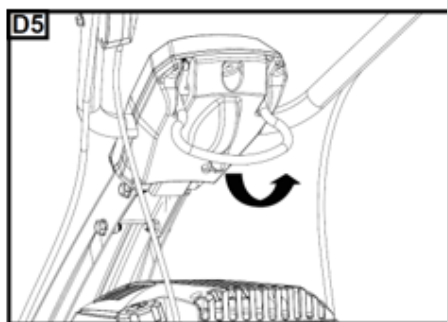
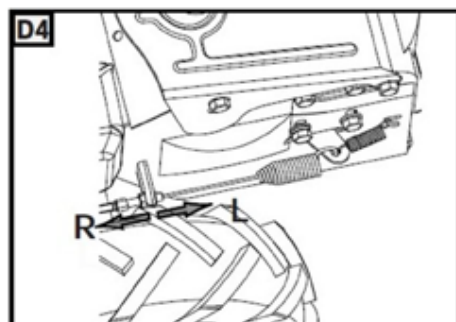
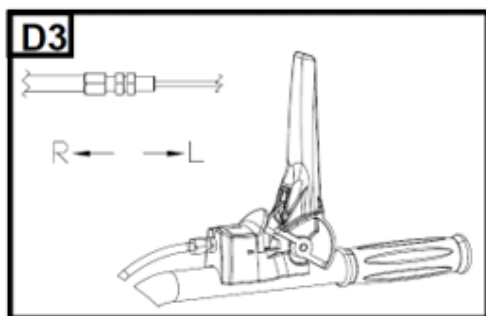
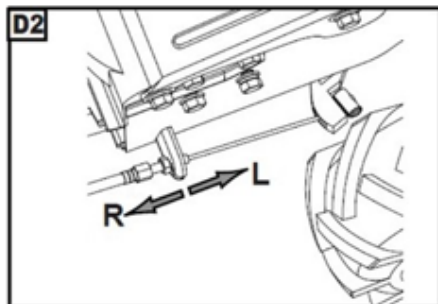
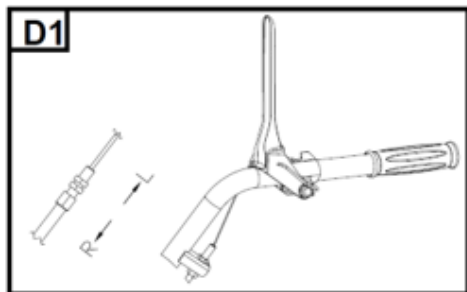


Step 7

C8



Step 8



Szerelje fel a kerekeket és a gördülésgátlókat (C1 ábra)

Szerelje fel a bal és a jobb oldali kerék és a gördülésgátló védőelemeket a sebességváltó tengelyére, majd helyezze be a csapokat a kerekek rögzítéséhez.

Szerelje fel az oldalszedőt a forgópengére (C2 ábra)

Szerelje fel az oldalszedőt, és rögzítse a mellékelt csavarokkal.

Szerelje fel a kürtök kormányát a tartókra (C3. ábra)

Igazítsa a kormány furatait a konzolra lévő furatokhoz, rögzítse a kormányt a mellékelt csavarokkal.

Szerelje fel a magasságállító védőburkolatot (C4. ábra)

Használja az önmetsző csavarokat a védőburkolat rögzítéséhez.

Szerelje be a kürt szerelvényt (C5. ábra)

Helyezze a kürt egységet a gép alvázára, szerelje fel a lengéscsillapító perselyeket mindkét oldalon, és rögzítse az egész szerelvényt a mellékelt csavarokkal.

Szerelje fel az övet (C6, C7 ábra)

Szerelje be a szíjat a gépbe, majd rögzítse a dobót (forgó pengét).

Szerelje fel a forgólápat fedelét (C8. ábra)

Meghajtókábelek beállítása

A fűnyíró használata előtt ellenőrizze a meghajtókarok kábeleit. A karok működtetések a kábeleknek feszítettnek kell lenniük. Ha nem, akkor módosítani kell. Ha a karokat nem lehet könnyen teljesen lenyomni, a kábeleket meg kell lazítani. Minden használat előtt ellenőrizze a kábel feszességét, és szükség esetén állítsa be.

A vágódob működtető kar kábelének beállítása (D1, D2 ábra)

Ha túl kicsi a kar mozgása, beállíthatja a kábelt L (D1) vagy L (D2) irányba. Ha túl sokat utazik, állítsa az ellenkező irányba.

A kerékajtás kar kábelének beállítása (D3, D4 ábra)

Ha túl kicsi a kar mozgása, beállíthatja a kábelt L (D3) vagy L (D4) irányba. Ha túl sokat utazik, állítsa az ellenkező irányba.

Magasságállítás

A kormány magasságának beállítása (D5 ábra)

A kezelő magasságától függően a kürtök 3 pozícióba állíthatók:

1. Működtesse a magasságállító fogantyút.
2. Emelje fel a kormányt a kívánt helyzetbe.
3. Engedje el kissé a magasságállító fogantyút, hogy a kormányt a kívánt helyzetben rögzítse.

6. HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

művelet

Mindig ellenőrizze az olajsintet a motor beindítása előtt, és szükség esetén töltsön utána!

Az olajsintnek mindig min. és max. az olajsintmérő pálcán. Használjon RURIS 4T-MAX olajat.

Kezdve a

Ne indítsa be a fűnyírót magas fűben (terhelés alatt).

1. Maximálisan működtesse a gázkart .
2. Óvatosan húzza meg az indítófogantyút, amíg ellenállást nem érez a kötélen, majd húzza egyenletesen és erőteljesen. Ne engedje el hirtelen az indító fogantyút, hanem óvatosan csúszta vissza eredeti helyzetébe. **ÓVATOS!** Ne rángassa meg az önindítót, mert megsérülhet a teljes indítószerelvény. A húzás mindig az indítószinór előfeszítésével történik.
3. Nyomja meg a dob meghajtó kart, majd a kerékajtás kart.

Gázkar

A motor fordulatszáma működés közben állítható, a beállításhoz használja a gázkart. A rezgések csökkentése érdekében közepes gyorsulás mellett javasolt a futás .

Megállás.

1. Engedje el a dob működtető kart és a kerék működtető kart.
2. Mozdassa a gázkart le/ki állásba a motor leállításához

Olajcsere

Az olajat először 5 üzemóra után, majd 25 óra motorüzem után vagy 6 hónap után kell cserélni. Szüksége lesz egy olajvisszanyerő szivattyúra. A következőképpen járjon el:

1. Indítsa be a motort, és hagyja járni 5 percig, vagy amíg a motor felmelegszik. A meleg motor cseppfolyósítja az olajat, így könnyebben visszanyeri.
2. Szívja fel az olajat a töltőnyíláson keresztül a szivattyú segítségével.
3. Töltsé fel a RURIS 4T-MAX olajat a szintig. Ellenőrizze az olajsintet a nivópálcával (minimum/maximum).

Légszűrő

A légszűrőt rendszeresen ellenőrizni és tisztítani kell. Ha a szűrőt hosszabb ideig nem tisztítja, a motor teljesítménye csökken.

1. A burkolat eltávolítása előtt tisztítsa meg a légszűrő környékét.
2. Nyomja le a két szárnyat, és óvatosan húzza meg a fedelet
3. Óvatosan vegye ki a papírszűrőt és tisztítsa meg. Ha nagyon szennyezett, cserélje ki. Ügyeljen arra, hogy ne kerüljön szennyeződés a szívónyílásba.
4. Mossa ki a szivacs-szűrőt háztartási tisztítószerrel, majd szárítsa meg teljesen.
5. Adjon néhány csepp olajat a szivacs-szűrőhöz, hogy filmréteget képezzen. Óvatosan csavarja ki a felesleges olajat, majd szerelje össze.

Gyújtógyertya ellenőrzése/cseréje

1. Távolítsa el a gyújtógyertyát.
2. A gyújtógyertyát csavarkulccsal távolítsa el.
3. Tisztítsa meg az elektródákat drótkéfével, és állítsa be a távolságot 0,7-0,8 mm-re.
4. Ha a gyújtógyertya sérült, cserélje ki.
5. Szerelje vissza a gyújtógyertyát.

7. KARBANTARTÁS ÉS TÁROLÁS**Karbantartás****Minden karbantartás előtt húzza ki a gyújtógyertyát.**

1. Ellenőrizze az összes csavart és anyát, ha szükséges, húzza meg őket.
2. Távolítsa el az öv műanyag fedelét, és rendszeresen tisztítsa meg.
3. Mindig ügyeljen arra, hogy a vágópengék élesek legyenek.

tárolás

1. A gépet száraz, fedett és nedvességtől védett helyen, ablakos és megfelelő szellőzésű helyiségekben kell tárolni.

2. Minden használat után tisztítsa meg a fűnyíró. A fűvet és a szennyeződést el kell távolítani a dob aljáról. Hosszú távú tároláshoz ürítse ki az üzemanyagtartályt, és hagyja járni a motort, amíg a karburátorban lévő összes benzín el nem fog. Távolítsa el a gyújtógyertyát, és adjon hozzá 5-10 ml olajat (motorolajat) a dugattyúfejhez. Az olaj egyenletes eloszlásához húzza meg az indítót. Szerelje be a gyújtógyertyát, de ne a gyertyáját.

Permetezzen szilikon kenőanyagot a kábelekbe, és működtesse a vezérlőkarokat (a kábelek korróziójának megelőzése érdekében). Végül alaposan tisztítsa meg a gépet. Az aktív fém alkatrészeket vazelinrel kell megkenni.

8. MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZATOK**MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT CE**

Gyártó: SC RURIS IMPEX SRL

Bldv. Decebal, nem. 111, Igazgatási épület, Craiova, Dolj, Románia

Cél. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Meghatalmazott képviselő: Eng. Stroe Marius Catalin – vezérigazgató

A műszaki dokumentációra felhatalmazott személy: Eng. Alexandru Radoi - gyártástervezési igazgató

Termékleírás: Forgó kásza fűnyírási műveleteket végez, az alapgép az energiakomponens és a forgó dob és egyéb tartozékok, a tényleges fűnyíró és munkaeszköz. A gép többfunkciós aggregátumként is használható.

Termék: Forgó kásza

A termék sorozatszáma: AATX0100001XXXRUR877K, (ahol az AA a gyártási év utolsó két számjegyét jelenti, az 5. és 6. karakter a tételeszámot, a 7-11. karakterek a termékszámot jelentik.

Típus: RURIS

Típus: 877K

Motor: termikus, ólommentes benzines, 4 ütemű

Teljesítmény: 4 LE

Sebességszám: 1 előre

Munkaszélesség: 570 mm

Mi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, gyártó, a HG 1029/2008 - az autók forgalomba hozatalának feltételeiről szóló 2006/42/EK irányelvvel összhangban - autók; biztonsági és védelmi követelmények, EN ISO 12100:2010 szabvány – Gépek. Biztonság, 2014/30/EU irányelv az elektromágneses összeférhetőségről (HG 487/2016 az elektromágneses kompatibilitásról, frissítve 2019), 2016/1628 EU-rendelet (a 2018/989 EU-rendelet módosította) - a gáz-halmazállapotú kibocsátások és a szennyező részecskék korlátozására vonatkozó intézkedések megállapításáról . HG 467/2018 Az említett rendelet végrehajtási intézkedéseivel kapcsolatban igazoltuk, hogy a termék megfelel a meghatározott szabványoknak, és kijelentjük, hogy megfelel a fő biztonsági és védelmi követelményeknek .

Alulírott Stroe Catalin, a gyártó képviselője saját felelősségére kijelenti, hogy a termék megfelel az alábbi európai szabványoknak és irányelveknek:

SR EN ISO 12100:2011/ EN ISO 12100:2010 - Gépbiztonság. Általános tervezési elvek. Kockázatértékelés és kockázatsökkentés;

SR EN 12733:2019/ EN 12733:2018- Mezőgazdasági és erdészeti gépek. Láncfűrészek gyalogos kezelővel. Biztonság

SR EN ISO 13857:2020/ EN ISO 13857:2020- Gépbiztonság. Biztonsági távolságok, amelyek megakadályozzák, hogy a felső és alsó végtagok veszélyes területekre kerüljenek



SR EN ISO 5395-1:2014/EN ISO 5395-1:2013 - Kertészeti gépek. A belső égésű motorral felszerelt fűnyírók biztonsági követelményei. 1. rész: Terminológia és általános tesztek

SR EN ISO 5395-2:2014/A1:2017/ EN ISO 5395-2:2014/A1:2017 - Kertészeti gépek. A belső égésű motorral felszerelt fűnyírók biztonsági követelményei. 2. rész: Sétáló fűnyírók. 1. módosítás: OPC, marók, nyomótömlők

SR EN ISO 11102-1:2010/EN ISO 11102-1:2009 - Oda-vissza mozgású belsőégésű motorok. Kézi indító berendezés. 1. rész: Biztonsági követelmények és tesztek

SR EN ISO 11102-2:2009/ EN ISO 11102-2:2009 - Oda-vissza mozgású belsőégésű motorok. Kézi indító berendezés. 2. rész: A szétválasztási szög vizsgálati módszere

SR EN ISO 3744:2011/EN ISO 3744:2010 - Akusztika. Zajforrások akusztikus teljesítményszintjének és akusztikus energiaszintjének meghatározása akusztikus nyomás segítségével. Technikai módszerek a tükröző sík feletti szabad tér körülményeihez közeli körülmények között

SR EN ISO 14982:2009/EN 14982:2009 - Mezőgazdasági és erdészeti gépek. Elektromágneses kompatibilitás.

2000/14/EK irányelv (a 2005/88/EK irányelvvel módosított) – Zajkibocsátás a kültéri környezetben

2006/42/EK irányelv - a gépekről - a gépek forgalomba hozataláról

Irány 2014/30/EU az elektromágneses összeférhetőségről (HG 487/2016 az elektromágneses kompatibilitásról, frissítve 2019);

2016/1628 EU-rendelet (a 2018/989-es EU-rendelet módosította) – intézkedéseket állapít meg a motorok gáz-halmazállapotú kibocsátásának és szennyező részecskéinek korlátozására

Egyéb használt szabványok vagy előírások:

- **SR EN ISO 9001** – Minőségirányítási rendszer
- **SR EN ISO 14001** – Környezetirányítási Rendszer
- **SR ISO 45001:2018** – Munkahelyi egészség- és biztonságirányítási rendszer.

A MOTOROK JELÖLÉSE ÉS CÍMKÉZÉSE

A 2016/1628 (a 2018/989 EU rendelettel módosított) és a HG 467/2018 számú EU-rendelet szerint a RURIS berendezéseken és gépeken kapott és használt szikragyújtású benzinmotorok a következőkkel vannak jelölve:

- Gyártó márká és neve: NTM Co Ltd

- Y170V típus

- A szakosodott gyártó által kapott típus-jóváhagyási szám:

e24*2016/1628*2018/989SYA1/P*0389*00

- Motorazonosító szám – egyedi szám.

- Általános motor koncepció

Megjegyzés: a műszaki dokumentáció a gyártó tulajdona.

Pontosítás: Ez a nyilatkozat megfelel az eredetinek.

Érvényességi idő: a jóváhagyástól számított 10 év.

Kiállítás helye és dátuma: **Craiova, 2024**

A CE-jelölés alkalmazásának éve: **2024**

Meghatalmazott személy és aláírás:

Ing. Stroe Marius Catalin

főigazgatója

SC RURIS IMPEX SRL

MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT EK

Gyártó: SC RURIS IMPEX SRL

Bldv. Decebal, nem. 111, Igazgatási épület, Craiova, Dolj, Románia

Cél. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Meghatalmazott képviselő: Eng. Stroe Marius Catalin – vezérigazgató

A műszaki dokumentációra felhatalmazott személy: Eng. Alexandru Radoi - gyártástervezési igazgató

Termékleírás: Forgó kásza fűnyírási műveleteket végez, az alapgép az energiakomponens és a forgó dob és egyéb tartozékok, a tényleges fűnyíró és munkaeszköz. A gép többfunkciós aggregátumként is használható.

Termék: Forgó kásza

A termék sorozatszám: AATX0100001XXXRUR877K, (ahol az AA a gyártási év utolsó két számjegyét jelenti, az 5. és 6. karakter a tételszámot, a 7-11. karakterek a termékszámot jelentik.

Típus: RURIS

Típus: 877K

Motor: termikus, ólommentes benzines, 4 ütemű

Teljesítmény: 4 LE

Sebességszám: 1 előre

Munkaszélesség: 570 mm

Mért akusztikus teljesítményszint: 100 dB(A) Maximális garantált akusztikus teljesítményszint: 102 dB
Akusztikus teljesítményszint a TÜV Sud Certification and Testing által tanúsított, a 2005/88/CE irányelvvel módosított 2000/14/CE irányelv és az SR EN ISO 3744:2011 előírásai szerint.

Mi, az SC RURIS IMPEX SRL Craiova, mint gyártó, a 2000/14/EK (a 2005/88/EK irányelvvel módosított) HG 1756/2006 irányelvvel összhangban - a tervezett berendezések által kibocsátott zajkibocsátás korlátozásáról. épületeken kívüli felhasználás esetén a termék meghatározott szabványoknak való megfelelését ellenőriztük és tanúsítottuk, és kijelentjük, hogy a főbb követelményeknek megfelel.

Alulírott Stroe Catalin, a gyártó képviselője saját felelősségére kijelenti, hogy a termék megfelel az alábbi európai szabványoknak és irányelveknek:

- **2000/14/EK irányelv (a 2005/88/EK irányelvvel módosított)** – Zajkibocsátás a kültéri környezetben
- **SR EN ISO 3744:2011** – Akusztika. A zajforrások által kibocsátott hangteljesítményszintek meghatározása hangnyomás segítségével
- **2006/42/EK irányelv** - a gépekről - a gépek forgalomba hozataláról
- **2014/30/EU irányelv** az elektromágneses összeférhetőségről (HG 487/2016 az elektromágneses összeférhetőségről, frissítve 2019);
- **2016/1628 EU-rendelet** (a 2018/989-es EU-rendelet módosította) – intézkedéseket állapít meg a motorok gáz-halmazállapotú kibocsátásának és szennyező részecskéinek korlátozására

Egyéb használt szabványok vagy előírások:

- **SR EN ISO 9001** – Minőségirányítási rendszer
- **SR EN ISO 14001** – Környezetirányítási Rendszer
- **SR ISO 45001:2018** – Munkahelyi egészség- és biztonságitányítási rendszer.

Megjegyzés: a műszaki dokumentáció a gyártó tulajdona.

Pontosítás: Ez a nyilatkozat megfelel az eredetinek.

Érvényességi idő: a jóváhagyástól számított 10 év.

Kiállítás helye és dátuma: **Craiova, 2024**

A CE-jelölés alkalmazásának éve: **2024**

Meghatalmazott személy és aláírás:

Ing. Stroe Marius Catalin

főigazgatója

SC RURIS IMPEX SRL

Faucheuse rotative RURIS 877K



1. INTRODUCTION	2
2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ	2
3. DONNÉES TECHNIQUES	4
4. APERÇU	5
5. ASSEMBLÉE	6
6. MODE D'EMPLOI	13
7. ENTRETIEN ET STOCKAGE	14
8. DÉCLARATIONS DE CONFORMITÉ	14

1. INTRODUCTION

Cher client!

Merci pour votre décision d'acheter un produit RURIS et pour votre confiance en notre entreprise ! RURIS est présente sur le marché depuis 1993 et est devenue pendant tout ce temps une marque forte, qui a bâti sa réputation en tenant ses promesses, mais aussi par des investissements continus visant à aider les clients avec des solutions fiables, efficaces et de qualité.

Nous sommes convaincus que vous apprécierez notre produit et profiterez longtemps de ses performances. RURIS ne propose pas seulement des machines à ses clients, mais des solutions complètes. Un élément important dans la relation avec le client est le conseil avant et après la vente, car les clients de RURIS ont à leur disposition tout un réseau de magasins et de points de service partenaires.

Pour profiter du produit acheté, veuillez lire attentivement le manuel d'utilisation. En suivant les instructions, vous aurez la garantie d'une longue utilisation.

La société RURIS travaille continuellement au développement de ses produits et se réserve donc le droit de modifier, entre autres, leur forme, leur apparence et leurs performances, sans avoir l'obligation de le communiquer au préalable.

Merci encore d'avoir choisi les produits RURIS !

Informations et assistance client :

Téléphone : 0351.820.105

e-mail : info@ruris.ro

2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

2.1. AVERTISSEMENTS SUR LA MACHINE

	Avertissement! Danger!		Prudent! Risque de blessures corporelles pour les personnes se trouvant à proximité de la machine.
	Attention, gardez vos mains hors des ouvertures pendant le fonctionnement de la machine.		Prudent! Garde tes distances.
	Gardez les mains et les pieds éloignés des lames en rotation		Prudent! Surfaces chaudes.
	Prudent! Ne démarrez pas la machine avec le protège-courroie retiré.		Prudent! Ambiance asphyxiante. Ne démarrez pas la machine dans des espaces fermés.
	L'opérateur doit porter un équipement de protection individuelle (EPI).		Lisez le manuel d'instructions avant utilisation.

	Utilisez des gants de protection !		Utilisez des bottes ou des chaussures de protection !
	Ne touchez pas les pièces mobiles de la machine.		N'insérez pas vos mains .
	Ne jetez pas la machine ou ses composants avec les ordures ménagères.		Ne pas utiliser dans des espaces fermés.

2.2. AVERTISSEMENTS

Pratique:

- Lisez attentivement les instructions. Familiarisez-vous avec les commandes et la bonne utilisation de la machine.
- N laissez jamais des enfants ou des personnes non familiarisées avec ces instructions utiliser la machine.
- Vous ne le faites pas travail jamais Lorsque des personnes, en particulier des enfants ou des animaux domestiques __ sont à proximité .
- L'utilisateur est responsable des accidents ou des dangers survenant sur d'AUTRES personnes ou sur des biens eux .
- Portez une attention particulière aux étiquettes d'avertissement apposées sur la machine et respectez leur signification.
- Si vous remarquez des vibrations anormales pendant le fonctionnement, arrêtez immédiatement le moteur et vérifiez l'état de la machine.
- Si vous vous sentez malade, fatigué ou si vous avez consommé de l'alcool ou des drogues, n'utilisez pas la tondeuse.

Entraînement:

- Portez toujours des chaussures de sécurité et des pantalons longs lorsque vous travaillez. N'utilisez pas la machine lorsque vous êtes pieds nus.
- Inspectez soigneusement la zone où l'équipement sera utilisé et retirez tous les objets pouvant être projetés depuis la machine.
- AVERTISSEMENT - L'essence est hautement inflammable :
 - stocker le carburant dans des conteneurs spécialement conçus.
 - faites le plein uniquement à l'extérieur et ne fumez pas pendant le ravitaillement.
 - ajoutez du carburant avant de démarrer le moteur. Ne retirez jamais le bouchon du réservoir et n'ajoutez jamais d'essence lorsque le moteur tourne ou lorsque le moteur est chaud.
 - si de l'essence a été renversée sur la machine, n'essayez pas de démarrer le moteur, éloignez la machine de la zone de déversement et évitez de créer toute source d'inflammation jusqu'à ce que les vapeurs d'essence se soient évaporées.

- assurez-vous que le bouchon du réservoir ferme hermétiquement une fois serré. Si c'est endommagé, remplacez le.
- d) Si le silencieux est endommagé, remplacez-le.
- e) Avant utilisation, vérifiez toujours visuellement les composants de la machine. Remplacez les éléments et les vis usés ou endommagés.
- f) Ne démarrez pas le moteur dans un espace clos (comme à l'intérieur ou dans un garage). Les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone.

Opération:

- a) Ne démarrez pas le moteur dans des espaces clos où des vapeurs dangereuses de monoxyde de carbone peuvent s'accumuler.
- b) Travaillez uniquement à la lumière du jour ou dans des zones bien éclairées artificiellement.
- c) Si vous heurtez un corps étranger, arrêtez immédiatement le moteur, retirez la bougie et inspectez soigneusement la machine. Réparez-le avant utilisation si nécessaire.
- d) Soyez extrêmement prudent lorsque vous travaillez sur des pentes.
- e) Lorsque vous travaillez sur une pente, maintenez le réservoir de carburant légèrement au-dessus de la moitié pour minimiser le risque de déversement de carburant.
- e) Soyez extrêmement prudent lorsque vous tirez la tondeuse vers vous.
- f) Démarrez le moteur avec précaution, selon les instructions du fabricant et avec les pieds éloignés des lames de coupe.
- g) Ne placez pas vos mains ou vos pieds à proximité ou sous les pièces mobiles de la machine.
- h) Arrêtez le moteur avant de faire le plein ou en quittant la machine.
- i) Ne bloquez pas les leviers ou les commandes de la machine. Avant utilisation, assurez-vous qu'ils fonctionnent correctement.
- j) N'utilisez pas d'autres types ou dimensions de pneus que ceux recommandés par le fabricant.
- k) Toutes les opérations liées à l'entretien, au réglage et au service doivent être effectuées avec MOTEUR MACHINE arraché .
- l) Ne pas incliner ni renverser la machine.
- m) Ne garez pas la machine sur une pente.
- n) Ne jamais endommager ou retirer le dispositif de protection.
- o) Arrêtez toujours le moteur et assurez-vous que toutes les pièces mobiles sont complètement arrêtées avant d'effectuer toute réparation, réglage ou inspection.
- p) N'utilisez jamais la tondeuse à un rythme rapide. Ne surchargez pas la capacité de la machine en essayant de la pousser.
- q) En raison des vibrations de la poignée, une utilisation prolongée n'est pas recommandée. Si de la fatigue est ressentie dans les bras, les mains ou les doigts, arrêtez immédiatement de travailler et faites une pause pour récupérer.

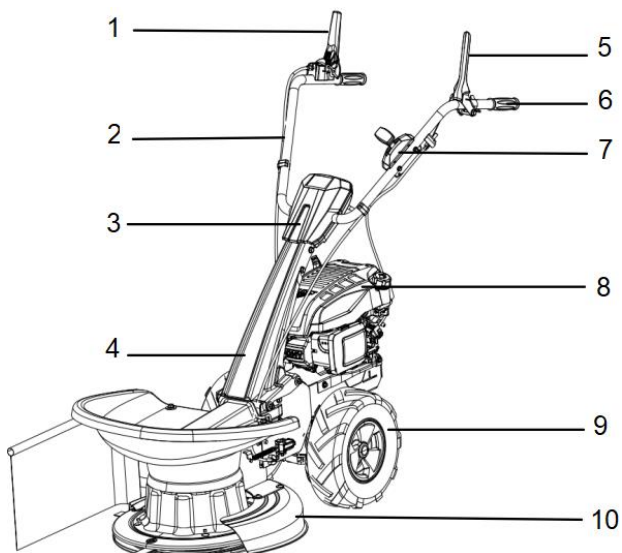
3. DONNÉES TECHNIQUES

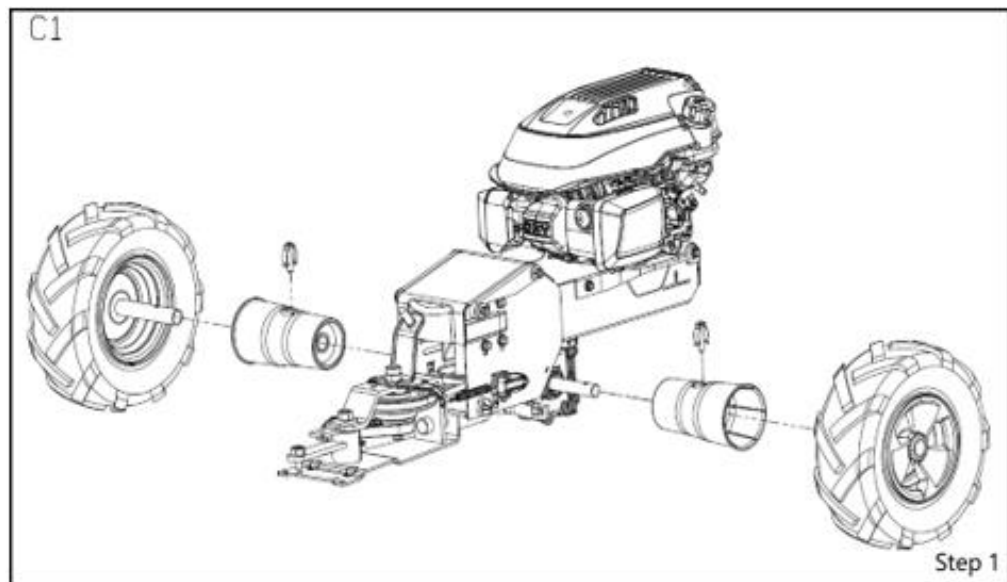
Moteur	4 fois
Puissance du moteur	4 ch
Capacité cylindrique	170 cm ³
Transmission	Ceinture
Combustible	Essence sans plomb
Capacité du réservoir de carburant	1 litre
Capacité du bain d'huile	0,5L

Engrenages	1 avant
Largeur de travail	570 millimètres
Poids net avec accessoires	62,5kg
Gérer les vibrations	Maximale : $5,91 \text{ m/s}^2$; $K=1,5 \text{ m/s}^2$
garantie	24mois

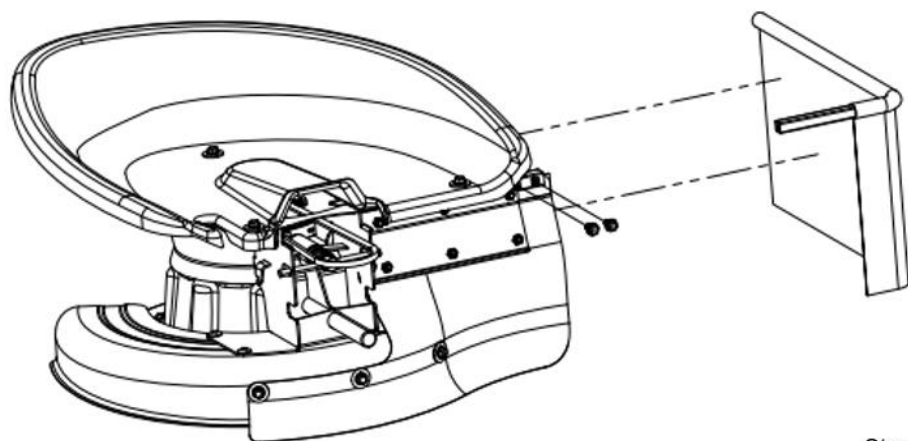
4. PRÉSENTATION GÉNÉRALE

1. Levier opération roue
2. Guidon CORNES
3. Ajustement CORNES
4. Assistance CORNES
5. Levier opération tambour / lame rotatif
6. Poignée
7. Levier d'accélérateur
8. Moteur
9. La roue
10. Tambour/lame rotatif



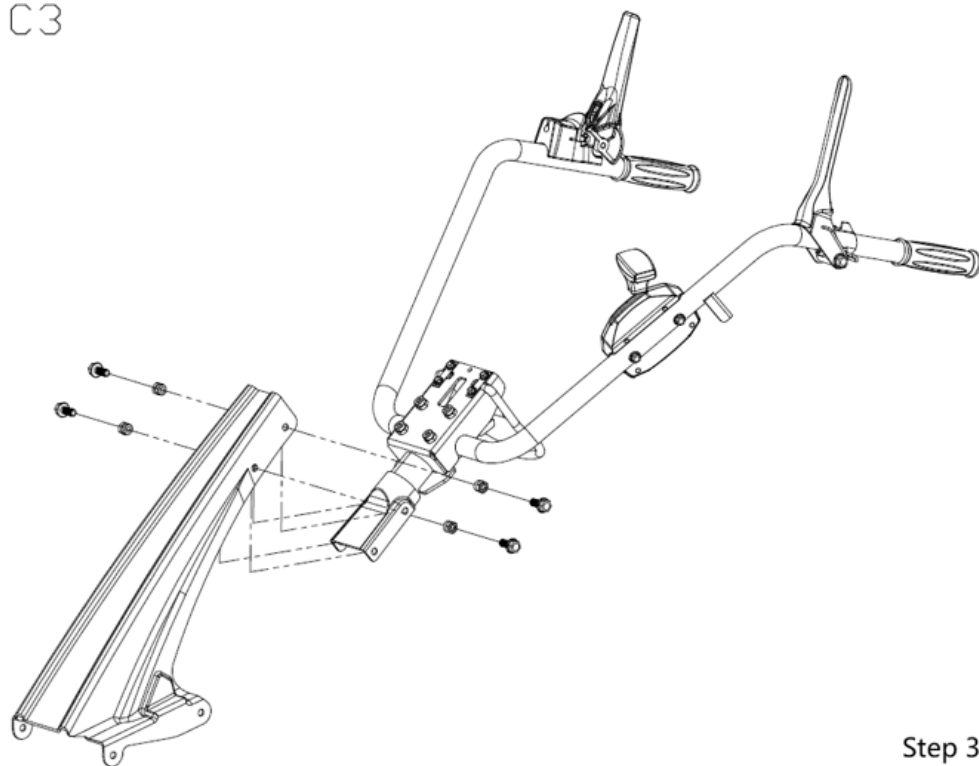
5. MONTAGE

C2



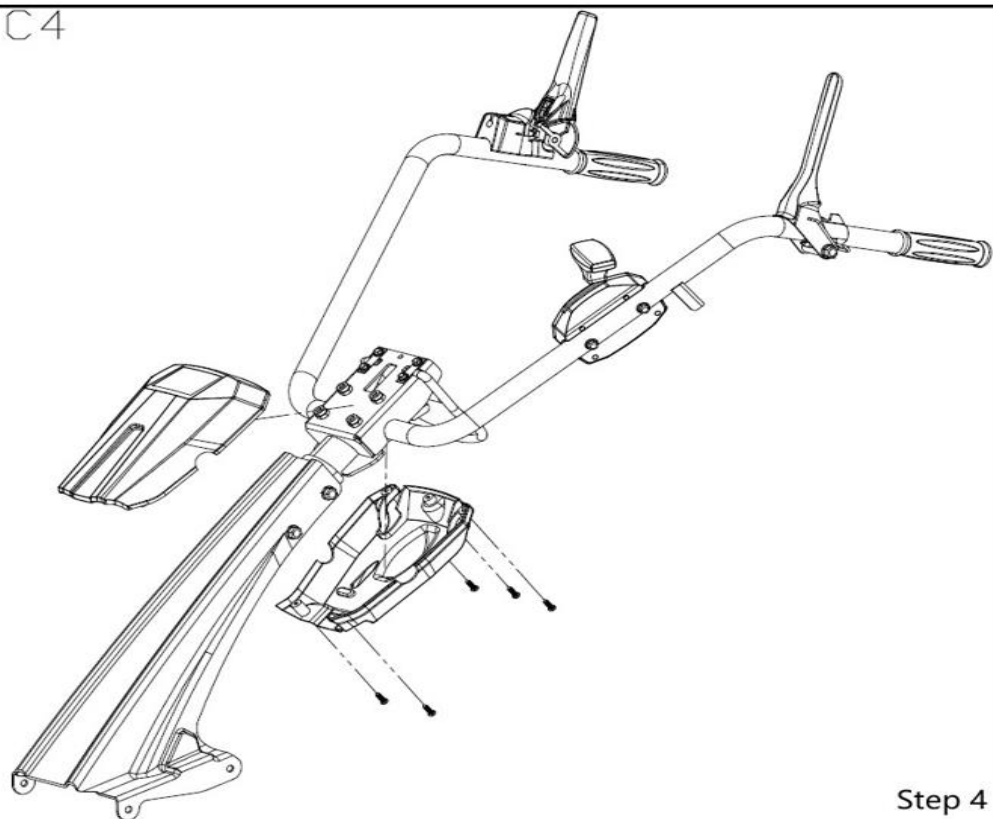
Step2

C3



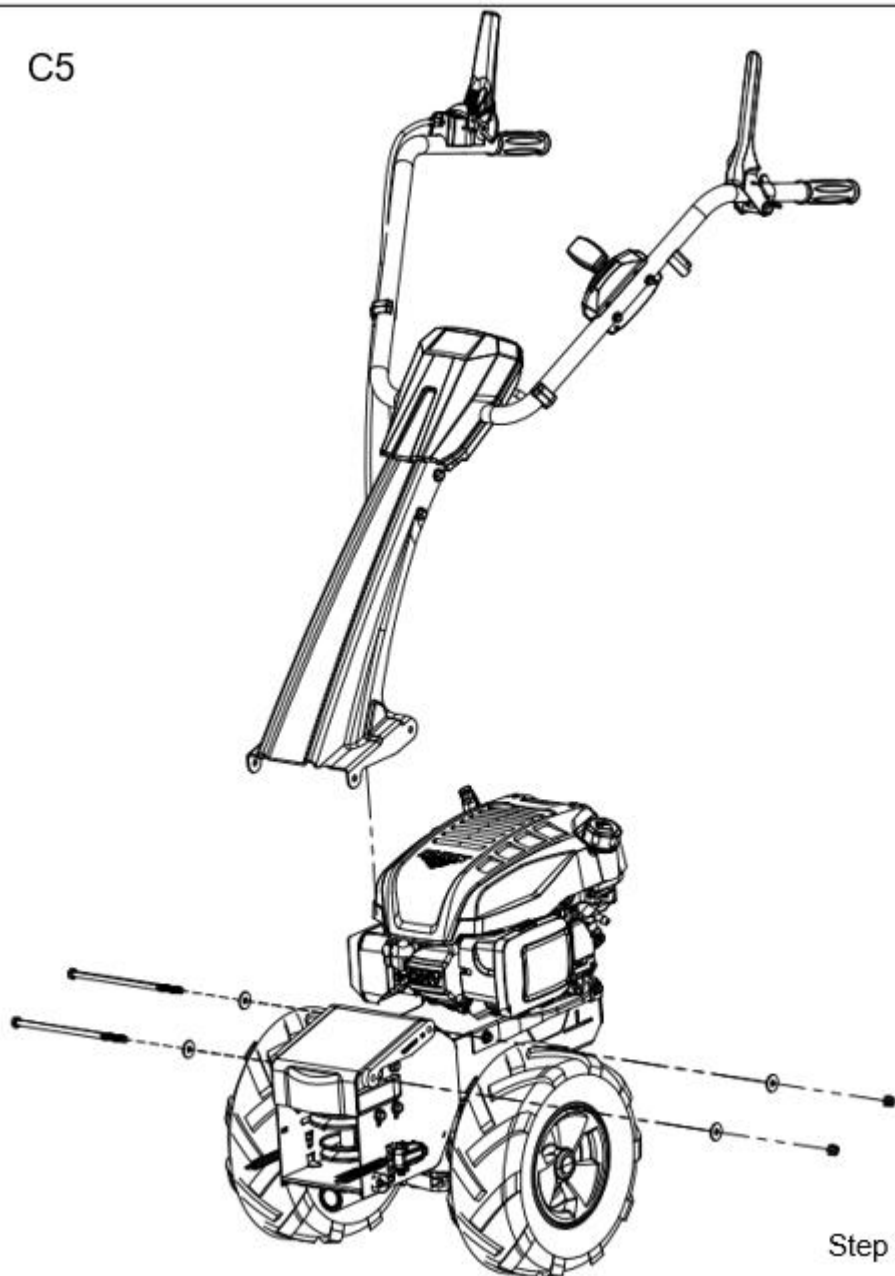
Step 3

C4



Step 4

C5



C6



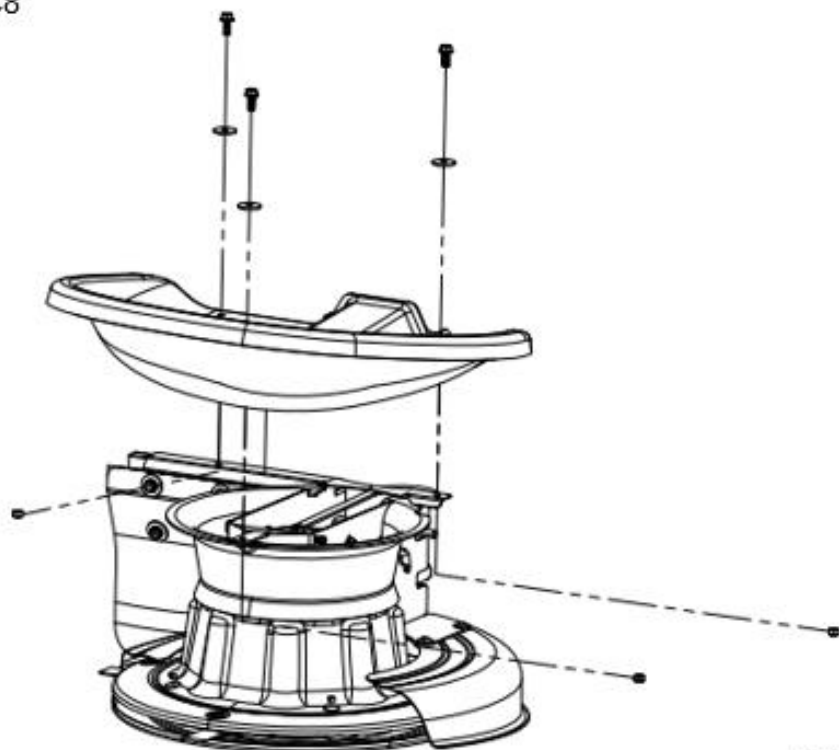
Step 6

C7

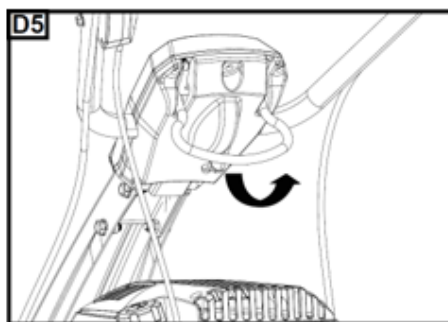
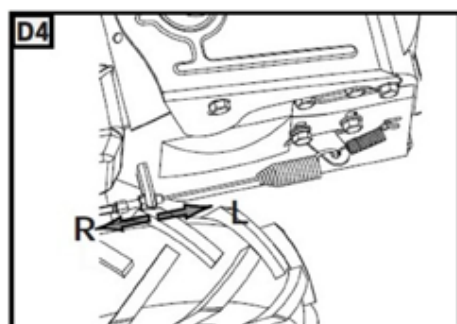
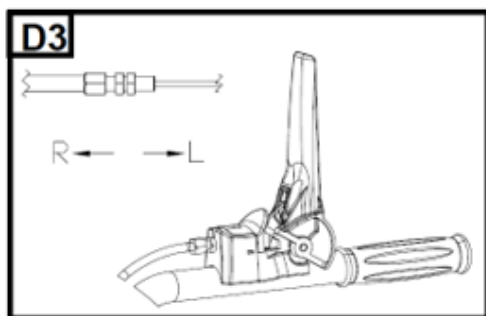
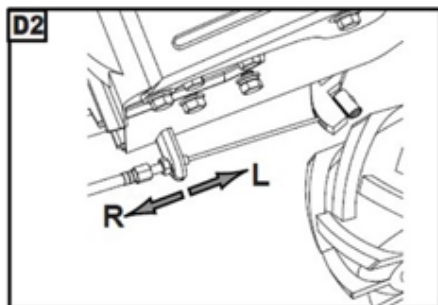
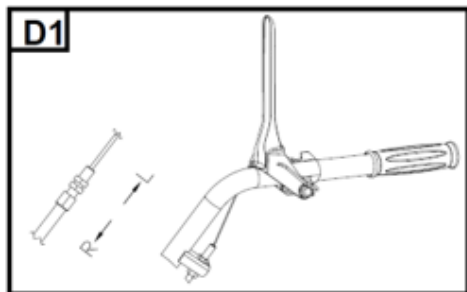


Step 7

C8



Step 8



Installer les roues et les protections anti-roulis (fig. C1)

Installez les roues gauche et droite et les protections anti-roulis sur l'arbre de la boîte de vitesses, puis insérez les goupilles pour fixer les roues.

Monter le cueilleur latéral sur la lame rotative (fig. C2)

Montez le sélecteur latéral et fixez-le avec les vis fournies.

Monter le guidon des klaxons sur leur support (fig. C3)

Alignez les trous du guidon avec les trous du support, fixez le guidon avec les vis fournies.

Monter la protection de réglage en hauteur (fig. C4)

Utilisez les vis autotaraudeuses pour fixer la protection.

Installer l'ensemble klaxon (fig. C5)

Placez l'ensemble klaxon sur le châssis de la machine, montez les bagues amortisseurs des deux côtés et fixez l'ensemble à l'aide des vis fournies.

Monter la ceinture (fig. C6, C7)

Installez la courroie dans la machine, puis fixez le tambour (lame rotative).

Installer le couvercle de la lame rotative (fig. C8)

Ajustement des câbles d'entraînement

Avant d'utiliser la tondeuse, vérifiez les câbles des leviers d'entraînement. Lorsque les leviers sont actionnés, les câbles doivent être sous tension. Si ce n'est pas le cas, ils doivent être ajustés. Si les leviers ne peuvent pas être complètement enfoncés facilement, les câbles doivent être desserrés. Vérifiez la tension du câble avant chaque utilisation et ajustez-la si nécessaire.

Réglage du câble du levier de commande du tambour de coupe (fig. D1, D2)

Si la course du levier est trop faible, vous pouvez régler le câble dans le sens L (D1) ou L (D2). Si vous avez trop de course, réglez-la dans le sens opposé.

Réglage du câble du levier d'entraînement des roues (fig. D3, D4)

Si la course du levier est trop faible, vous pouvez régler le câble dans le sens L (D3) ou L (D4). Si vous avez trop de course, réglez-la dans le sens opposé.

Réglage de la hauteur

Réglage de la hauteur du guidon (fig. D5)

Selon la taille de l'opérateur, les avertisseurs peuvent être réglés sur 3 positions :

1. Actionnez la poignée de réglage de la hauteur.
2. Soulevez le guidon jusqu'à la position souhaitée.
3. Relâchez légèrement la poignée de réglage de la hauteur pour verrouiller le guidon dans la position souhaitée.

6. MODE D'EMPLOI

opération

Vérifiez toujours le niveau d'huile avant de démarrer le moteur et faites l'appoint si nécessaire !

Le niveau d'huile doit toujours être compris entre min. et au maximum. sur la jauge d'huile. Utiliser de l'huile RURIS 4T-MAX.

Démarrer un

Ne démarrez pas la tondeuse lorsqu'elle se trouve dans des herbes hautes (sous charge).

1. Actionnez le levier d'accélérateur au maximum .
2. Tirez doucement sur la poignée du démarreur jusqu'à ce que vous sentiez une résistance dans la corde, puis tirez régulièrement et vigoureusement. Ne relâchez pas brusquement la poignée du démarreur, mais faites-la glisser doucement vers sa position d'origine.

PRUDENT! Ne secouez pas le démarreur car vous risqueriez d'endommager l'ensemble du démarreur. La traction se fait toujours en pré-tendant la corde de démarrage.

3. Appuyez sur le levier d'entraînement du tambour, puis sur le levier d'entraînement des roues.

La manette des gaz

Le régime moteur peut être réglé pendant le fonctionnement, actionnez le levier d'accélérateur pour le régler.

Il est recommandé de rouler à accélération moyenne pour réduire les vibrations .

Arrêt.

1. Relâchez le levier d'actionnement du tambour et le levier d'actionnement des roues.
2. Déplacez l'accélérateur en position basse/arrêt pour arrêter le moteur.

Vidange

L'huile doit être changée une première fois après 5 heures de fonctionnement, puis après 25 heures de fonctionnement du moteur ou après 6 mois. Vous aurez besoin d'une pompe de récupération d'huile.

Procédez comme suit:

1. Démarrez le moteur et laissez-le tourner pendant 5 minutes ou jusqu'à ce qu'il soit chaud. Un moteur chaud liquéfie l'huile, ce qui facilite sa récupération.
2. Aspirez l'huile par l'orifice de remplissage à l'aide de la pompe.
3. Ajoutez de l'huile RURIS 4T-MAX jusqu'au niveau. Vérifier le niveau d'huile à l'aide de la jauge (minimum/maximum).

Filtre à air

Le filtre à air doit être vérifié et nettoyé régulièrement. Si le filtre n'a pas été nettoyé pendant une longue période, la puissance du moteur diminuera.

1. Nettoyez autour du filtre à air avant de retirer le couvercle.
2. Poussez les deux rabats vers le bas et tirez doucement le couvercle.
3. Retirez délicatement le filtre en papier et nettoyez-le. S'il est très sale, remplacez-le. Faites attention à ne pas introduire de saleté dans l'orifice d'admission.
4. Lavez le filtre éponge avec des détergents ménagers, puis séchez-le complètement.

5. Ajoutez quelques gouttes d'huile sur le filtre éponge pour former un film. Essorez soigneusement tout excès d'huile, puis remontez.

Contrôler/remplacement de la bougie d'allumage

1. Retirez la bougie d'allumage.
2. Utilisez une clé pour retirer la bougie d'allumage.
3. Nettoyez les électrodes avec une brosse métallique et ajustez la distance entre 0,7 et 0,8 mm.
4. Si la bougie d'allumage est endommagée, remplacez-la.
5. Remettez la bougie en place.

7. ENTRETIEN ET STOCKAGE

Entretien

Débranchez la bougie d'allumage avant tout entretien.

1. Vérifiez toutes les vis et tous les écrous, resserrez-les si nécessaire.
2. Retirez le couvercle en plastique de la courroie et nettoyez-la régulièrement.
3. Assurez-vous toujours que les lames de coupe sont affûtées.

stockage

1. La machine doit être stockée dans un endroit sec, couvert et protégé de l'humidité, dans des pièces dotées de fenêtres et d'une ventilation adéquate.

2. Nettoyez la tondeuse après chaque utilisation. L'herbe et la saleté doivent être retirées du dessous du tambour.

Pour un stockage à long terme, videz le réservoir de carburant et laissez le moteur tourner jusqu'à ce que toute l'essence du carburateur soit utilisée. Retirez la bougie d'allumage et ajoutez 5 à 10 ml d'huile (huile moteur) dans la tête du piston. Tirez sur le démarreur pour répartir l'huile uniformément. Installez la bougie d'allumage, mais pas sa fiche.

Pulvérisez du lubrifiant silicone sur les câbles et actionnez les leviers de commande (pour éviter la corrosion des câbles). Enfin, nettoyez soigneusement la machine. Les pièces métalliques actives doivent être lubrifiées avec de la vaseline.

8. DÉCLARATIONS DE CONFORMITÉ

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

Fabricant: SC RURIS IMPEX SRL

Boul. Décébal, non. 111, bâtiment administratif, Craiova, Dolj, Roumanie

But. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Représentant autorisé : Ing. Stroe Marius Catalin – Directeur général

Personne autorisée pour le dossier technique : Ing. Alexandru Radoi - Directeur de la conception de la production

Description du produit: La **Faucheuse rotative** effectue des opérations de tonte, la machine de base étant le composant énergétique et le tambour rotatif et d'autres accessoires, l'équipement de tonte et de travail proprement dit. La machine peut également être utilisée comme agrégat multifonctionnel.

Produit : Faucheuse rotative

Numéro de série du produit : AATX0100001XXXRUR877K, (où AA représente les deux derniers chiffres de l'année de fabrication, les caractères 5 et 6 du numéro de lot, les caractères 7 à 11 le numéro de produit.

Type: RURIS

Moteur : thermique, à essence sans plomb, 4 temps

Nombre de vitesses : 1 avant

Largeur de travail : 570 mm

Modèle : 877K

Puissance : 4 ch



Nous, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, fabricant, conformément à la HG 1029/2008 - relative aux conditions d'introduction des voitures sur le marché, **Directive 2006/42/CE - voitures ; exigences de sûreté et de sécurité**, Norme EN ISO 12100:2010 – Machines. Sécurité, **Directive 2014/30/UE** sur la compatibilité électromagnétique (HG 487/2016 sur la compatibilité électromagnétique, mise à jour 2019), **Règlement UE 2016/1628 (modifié par le Règlement UE 2018/989) - établissant des mesures visant à limiter les émissions gazeuses et les particules polluantes des moteurs** et HG 467/2018 concernant les mesures d'application du règlement mentionné, nous avons certifié la conformité du produit aux normes spécifiées et nous déclarons qu'il est conforme aux principales exigences de sûreté et de sécurité.

Le soussigné Stroe Catalin, représentant du fabricant, déclare sous sa propre responsabilité que le produit est conforme aux normes et directives européennes suivantes :

SR EN ISO 12100:2011/ EN ISO 12100:2010 - Sécurité des machines. Principes généraux de conception. Évaluation des risques et réduction des risques ;

SR EN 12733:2019/ EN 12733:2018 - Machines agricoles et forestières. Tronçonneuses avec opérateur piéton. Sécurité
SR EN ISO 13857:2020/ EN ISO 13857:2020 - Sécurité des machines. Distances de sécurité pour empêcher les membres supérieurs et inférieurs d'entrer dans les zones dangereuses

SR EN ISO 5395-1:2014/EN ISO 5395-1:2013 - Machines pour le jardinage. Exigences de sécurité pour les tondeuses à gazon équipées d'un moteur à combustion interne. Partie 1 : Terminologie et tests communs

SR EN ISO 5395-2:2014/A1:2017/ EN ISO 5395-2:2014/A1:2017 - Machines de jardinage. Exigences de sécurité pour les tondeuses à gazon équipées d'un moteur à combustion interne. Partie 2 : Tondeuses à gazon à conducteur marchant. Amendement 1 : OPC, cutters, flexibles à pression

SR EN ISO 11102-1:2010/EN ISO 11102-1:2009 - Moteurs à combustion interne à mouvement alternatif. Équipement de démarrage manuel. Partie 1 : Exigences et tests de sécurité

SR EN ISO 11102-2:2009/ EN ISO 11102-2:2009 - Moteurs à combustion interne à mouvement alternatif. Équipement de démarrage manuel. Partie 2 : Méthode d'essai pour l'angle de découplage

SR EN ISO 3744:2011/EN ISO 3744:2010 - Acoustique. Détermination des niveaux de puissance acoustique et des niveaux d'énergie acoustique des sources de bruit à l'aide de la pression acoustique. Méthodes techniques dans des conditions proches de celles d'un champ libre au-dessus d'un plan réfléchissant

SR EN ISO 14982:2009/EN 14982:2009 - Machines agricoles et forestières. Compatibilité électromagnétique.

Directive 2000/14/CE (modifiée par la directive 2005/88/CE) – Émissions sonores dans l'environnement extérieur

Directive 2006/42/CE - relative aux machines - mise sur le marché des machines

Direction 2014/30/UE sur la compatibilité électromagnétique (HG 487/2016 sur la compatibilité électromagnétique, mise à jour 2019) ;

Règlement UE 2016/1628 (modifié par le Règlement UE 2018/989) - établissant des mesures visant à limiter les émissions gazeuses et les particules polluantes des moteurs

Autres normes ou spécifications utilisées :

- **SR EN ISO 9001** - Système de Management de la Qualité
- **SR EN ISO 14001** - Système de Management Environnemental
- **SR ISO 45001:2018** - Système de gestion de la santé et de la sécurité au travail.

MARQUAGE ET ÉTIQUETAGE DES MOTEURS

Les moteurs essence à allumage commandé reçus et utilisés sur les équipements et machines RURIS, conformément au **règlement UE 2016/1628 (modifié par le règlement UE 2018/989)** et HG 467/2018, portent la mention :

- Marque et nom du fabricant : NTM Co Ltd

-Type Y170V

- Numéro d'homologation obtenu par le constructeur spécialisé :

e24*2016/1628*2018/989SYA1/P*0389*00

- Numéro d'identification du moteur – numéro unique.

- Concept Moteur Général

Remarque : la documentation technique est la propriété du fabricant.

Clarification : Cette déclaration est conforme à l'original.

Période de validité : 10 ans à compter de la date d'approbation.

Lieu et date d'émission : **Craiova, 2024**

Année d'application du marquage CE : **2024**

Personne autorisée et signature :

Ing. Stroe Marius Catalin

Directeur général de

SC RURIS IMPEX SRL

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

Fabricant: SC RURIS IMPEX SRL

Boul. Décébal, non. 111, bâtiment administratif, Craiova, Dolj, Roumanie

But. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Représentant autorisé : Ing. Stroe Marius Catalin – Directeur général

Personne autorisée pour le dossier technique : Ing. Alexandru Radoi - Directeur de la conception de la production

Description du produit: La Faucheuse rotative effectuée des opérations de tonte, la machine de base étant le composant énergétique et le tambour rotatif et d'autres accessoires, l'équipement de tonte et de travail proprement dit. La machine peut également être utilisée comme agrégat multifonctionnel.

Produit : Faucheuse rotative

Numéro de série du produit : AATX0100001XXXRUR877K, (où AA représente les deux derniers chiffres de l'année de fabrication, les caractères 5 et 6 du numéro de lot, les caractères 7 à 11 le numéro de produit.

Type: RURIS

Modèle : 877K

Moteur : thermique, à essence sans plomb, 4 temps

Puissance : 4 ch

Nombre de vitesses : 1 avant

Largeur de travail : 570 mm

Niveau de puissance acoustique mesuré : 100 dB(A) Niveau de puissance acoustique maximum garanti : 102 dB

Niveau de puissance acoustique est certifié par TUV Sud Certification and Testing, conformément aux dispositions de la Directive 2000/14/CE modifiée par la Directive 2005/88/CE et SR EN ISO 3744:2011.

Nous, SC RURIS IMPEX SRL Craiova en tant que fabricant, conformément à la directive 2000/14/CE (modifiée par la directive 2005/88/CE), HG 1756/2006 - sur la limitation du niveau d'émissions sonores dans l'environnement produites par les équipements destinés pour une utilisation à l'extérieur des bâtiments, nous avons vérifié et certifié la conformité du produit aux normes spécifiées et déclarons qu'il est conforme aux principales exigences.

Le soussigné Stroe Catalin, représentant du fabricant, déclare sous sa propre responsabilité que le produit est conforme aux normes et directives européennes suivantes :

- **Directive 2000/14/CE (modifiée par la directive 2005/88/CE)** – Émissions sonores dans l'environnement extérieur
- **SR EN ISO 3744:2011** - Acoustique. Détermination des niveaux de puissance acoustique émis par des sources sonores à l'aide de la pression acoustique
- **Directive 2006/42/CE** - relative aux machines - mise sur le marché des machines
- **Directive 2014/30/UE** sur la compatibilité électromagnétique (HG 487/2016 sur la compatibilité électromagnétique, mise à jour 2019) ;
- **Règlement UE 2016/1628** (modifié par le Règlement UE 2018/989) - établissant des mesures visant à limiter les émissions gazeuses et les particules polluantes des moteurs

Autres normes ou spécifications utilisées :

- **SR EN ISO 9001** - Système de Management de la Qualité
- **SR EN ISO 14001** - Système de Management Environnemental
- **SR ISO 45001:2018** - Système de gestion de la santé et de la sécurité au travail.

Remarque : la documentation technique est la propriété du fabricant.

Clarification : Cette déclaration est conforme à l'original.

Période de validité : 10 ans à compter de la date d'approbation.

Lieu et date d'émission : **Craiova, 2024**

Année d'application du marquage CE : **2024**

Personne autorisée et signature :

Ing. Stroe Marius Catalin

Directeur général de

SC RURIS IMPEX SRL



Περιστροφικό κοπτικό δρεπάνιου RURIS 877K



1. ΕΙΣΑΓΩΓΗ	2
2. ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ	2
3. ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ	4
4. ΕΠΙΣΚΟΠΗΣΗ	5
5. ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ	6
6. ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ	12
7. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ	13
8. ΔΗΛΩΣΕΙΣ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ	13

1. ΕΙΣΑΓΩΓΗ

Αγαπητέ πελάτη!

Σας ευχαριστούμε για την απόφασή σας να αγοράσετε ένα προϊόν RURIS και για την εμπιστοσύνη σας στην εταιρεία μας! Η RURIS βρίσκεται στην αγορά από το 1993 και όλο αυτό το διάστημα έχει γίνει μια ισχυρή μάρκα, η οποία έχει χτίσει τη φήμη της τηρώντας τις υποσχέσεις της, αλλά και με συνεχείς επενδύσεις που στοχεύουν να βοηθήσουν τους πελάτες με αξιόπιστες, αποτελεσματικές και ποιοτικές λύσεις.

Είμαστε βέβαιοι ότι θα εκτιμήσετε το προϊόν μας και θα απολαύσετε την απόδοσή του για μεγάλο χρονικό διάστημα. Η RURIS δεν προσφέρει στους πελάτες της μόνο μηχανήματα, αλλά ολοκληρωμένες λύσεις. Σημαντικό στοιχείο στη σχέση με τον πελάτη είναι οι συμβουλές τόσο πριν όσο και μετά την πώληση, καθώς οι πελάτες της RURIS έχουν στη διάθεσή τους ένα ολόκληρο δίκτυο συνεργαζόμενων καταστημάτων και σημείων εξυπηρέτησης.

Για να απολαύσετε το προϊόν που αγοράσατε, διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο χρήσης. Ακολουθώντας τις οδηγίες, θα έχετε εγγυημένη μακροχρόνια χρήση.

Η εταιρεία RURIS εργάζεται συνεχώς για την ανάπτυξη των προϊόντων της και ως εκ τούτου διατηρεί το δικαίωμα να τροποποιήσει, μεταξύ άλλων, τη μορφή, την εμφάνιση και την απόδοσή τους, χωρίς να έχει την υποχρέωση να το κοινοποιήσει εκ των προτέρων.

Σας ευχαριστούμε για άλλη μια φορά που επιλέξατε τα προϊόντα RURIS!

Πληροφορίες και υποστήριξη πελατών:

Τηλέφωνο: 0351.820.105

e-mail: info@ruris.ro

2. ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

2.1. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΣΤΟ ΜΗΧΑΝΗΜΑ

	Προειδοποίηση! Κίνδυνος!		Προσεκτικός! Κίνδυνος σωματικού τραυματισμού ατόμων κοντά στο μηχάνημα.
	Προσοχή, κρατήστε τα χέρια σας μακριά από τα ανοίγματα ενώ το μηχάνημα λειτουργεί.		Προσεκτικός! Κράτα την απόσταση σου.
	Κρατήστε τα χέρια και τα πόδια μακριά από τις περιστρεφόμενες λεπίδες		Προσεκτικός! Καυτές επιφάνειες.
	Προσεκτικός! Μην εκκινείτε το μηχάνημα με αφαιρεμένο το προστατευτικό ιμάντα.		Προσεκτικός! Ασφυκτική ατμόσφαιρα. Μην εκκινείτε το μηχάνημα σε κλειστούς χώρους.

	Ο χειριστής πρέπει να φοράει ατομικό προστατευτικό εξοπλισμό (ΜΑΠ).		Διαβάστε το εγχειρίδιο οδηγιών πριν από τη χρήση.
	Χρησιμοποιήστε προστατευτικά γάντια!		Χρησιμοποιήστε προστατευτικές μπότες ή παπούτσια!
	Μην αγγίζετε τα κινούμενα μέρη του μηχανήματος.		Μην βάζετε τα χέρια σας .
	Μην πετάτε το μηχανήμα ή τα εξαρτήματά του στα οικιακά απορρίμματα.		Να μη χρησιμοποιείται σε κλειστούς χώρους.

2.2. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

Πρακτική:

- α) Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες. Εξοικειωθείτε με τα χειριστήρια και τη σωστή χρήση του μηχανήματος.
- β) Μην αφήνετε ποτέ παιδιά ή άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με αυτές τις οδηγίες να χρησιμοποιούν το μηχάνημα.
- γ) Δεν το κάνεις δουλειά ποτέ Όταν οι άνθρωποι, ειδικότερα τα παιδιά ή τα κατοικίδια __ βρίσκονται κοντά .
- δ) Ο χρήστης είναι υπεύθυνος για ατυχήματα ή για τους κινδύνους που προκύπτουν σε ΑΛΛΑ άτομα ή σε περιουσίες τους .
- ε) Δώστε ιδιαίτερη προσοχή στις προειδοποιητικές ετικέτες στο μηχανήμα και σεβαστείτε τη σημασία τους.
- στ) Εάν παρατηρήσετε μη φυσιολογικούς κραδασμούς κατά τη λειτουργία, σταματήστε αμέσως τον κινητήρα και ελέγξτε την κατάσταση του μηχανήματος.
- ρε) Εάν αισθανόσθε άρρωστος, κουρασμένος ή έχετε καταναλώσει αλκοόλ ή ναρκωτικά, μην χρησιμοποιείτε το χλοοκοπτικό

Εκπαίδευση:

- α) Να φοράτε πάντα παπούτσια ασφαλείας και μακριά παντελόνια όταν εργάζεστε. Μην χρησιμοποιείτε το μηχανήμα όταν είστε ζυπόλητοι.
- β) Επιθεωρήστε προσεκτικά την περιοχή όπου θα χρησιμοποιηθεί ο εξοπλισμός και αφαιρέστε όλα τα αντικείμενα που μπορούν να πεταχτούν από το μηχανήμα.
- γ) ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ - Η βενζίνη είναι πολύ εύφλεκτη:
 - αποθηκεύστε τα καύσιμα σε ειδικά σχεδιασμένα δοχεία.
 - ανεφοδιάστε μόνο σε εξωτερικούς χώρους και μην καπνίζετε κατά τον ανεφοδιασμό.

- προσθέστε καύσιμο πριν εκκινήσετε τον κινητήρα. Ποτέ μην αφαιρείτε το καπάκι του ρεζερβουάρ και μην προσθέτετε βενζίνη ενώ ο κινητήρας λειτουργεί ή όταν ο κινητήρας είναι ζεστός.
- εάν έχει χυθεί βενζίνη στο μηχανήμα, μην προσπαθήσετε να θέσετε σε λειτουργία τον κινητήρα, απομακρύνετε το μηχανήμα από την περιοχή που έχει χυθεί και αποφύγετε τη δημιουργία πηγής ανάφλεξης μέχρι να εξατμιστούν οι ατμοί της βενζίνης.
- Βεβαιωθείτε ότι το καπάκι του ρεζερβουάρ σφραγίζει καλά όταν σφίγγεται. Εάν είναι κατεστραμμένο, αντικαταστήστε το.
- δ) Εάν ο σιγαστήρας είναι κατεστραμμένος, αντικαταστήστε τον.
- ε) Πριν από τη χρήση, ελέγχετε πάντα οπτικά τα εξαρτήματα του μηχανήματος. Αντικαταστήστε τα φθαρμένα ή κατεστραμμένα στοιχεία και τις βίδες.
- στ) Μην εκκινείτε τον κινητήρα σε κλειστό χώρο (όπως σε εσωτερικούς χώρους ή σε γκαράζ). Τα καυσάεiria περιέχουν μονοξείδιο του άνθρακα.

Λειτουργία:

- α) Μην εκκινείτε τον κινητήρα σε κλειστούς χώρους όπου μπορεί να συσσωρευτούν επικίνδυνοι ατμοί μονοξειδίου του άνθρακα.
- β) Εργαστείτε μόνο στο φως της ημέρας ή σε χώρους με καλό τεχνητό φως.
- γ) Εάν χτυπήσετε ξένο αντικείμενο, σταματήστε αμέσως τον κινητήρα, αφαιρέστε το μπουζί και επιθεωρήστε σχολαστικά το μηχανήμα. Επισκευάστε το πριν από τη χρήση, εάν είναι απαραίτητο.
- δ) Να είστε εξαιρετικά προσεκτικοί όταν εργάζεστε σε πλαγιές.
- ε) Όταν εργάζεστε σε κλίση, κρατήστε τη δεξαμενή καυσίμου ελαφρώς πάνω από το μισό για να ελαχιστοποιήσετε τον κίνδυνο διαρροής καυσίμου.
- μ) Να είστε εξαιρετικά προσεκτικοί όταν τραβάτε το χλοοκοπτικό προς το μέρος σας.
- στ) Ξεκινήστε τον κινητήρα προσεκτικά, σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή και με τα πόδια μακριά από τις λεπίδες κοπής.
- ζ) Μην βάζετε τα χέρια ή τα πόδια σας κοντά ή κάτω από τα κινούμενα μέρη του μηχανήματος.
- η) Σταματήστε τον κινητήρα πριν τον ανεφοδιασμό ή όταν φύγετε από το μηχανήμα.
- ι) Μην μπλοκάρετε τους μοχλούς ή τα χειριστήρια του μηχανήματος. Πριν από τη χρήση, βεβαιωθείτε ότι λειτουργούν σωστά.
- ι) Μην χρησιμοποιείτε άλλους τύπους ή μεγέθη ελαστικών από αυτά που συνιστά ο κατασκευαστής.
- ια) Όλες οι λειτουργίες που σχετίζονται με τη συντήρηση, τη ρύθμιση και το σέρβις πρέπει να είναι που πραγματοποιήθηκε με ΜΗΧΑΝΗ ΚΙΝΗΤΗΡΑ σχισμένο .
- λ) Μην γέρνετε ή αναποδογυρίζετε το μηχανήμα.
- μ) Μην παρκάρετε το μηχανήμα σε πλαγιά.
- ιδ) Ποτέ μην καταστέψετε ή αφαιρείτε την προστατευτική συσκευή.
- ο) Σταματήστε πάντα τον κινητήρα και βεβαιωθείτε ότι όλα τα κινούμενα μέρη έχουν σταματήσει τελείως πριν πραγματοποιήσετε οποιαδήποτε επισκευή, ρύθμιση ή επιθεώρηση.
- ιστ) Μην λειτουργείτε ποτέ το χλοοκοπτικό με γρήγορο ρυθμό. Μην υπερφορτώνετε τη χωρητικότητα του μηχανήματος προσπαθώντας να το σπρώξετε.
- ιζ) Λόγω κραδασμών από τη λαβή, δεν συνιστάται η παρατεταμένη χρήση. Εάν αισθανθείτε κόπωση στα χέρια, τα χέρια ή τα δάχτυλα, σταματήστε αμέσως να εργάζεστε και κάντε ένα διάλειμμα για να ανακάμψετε.

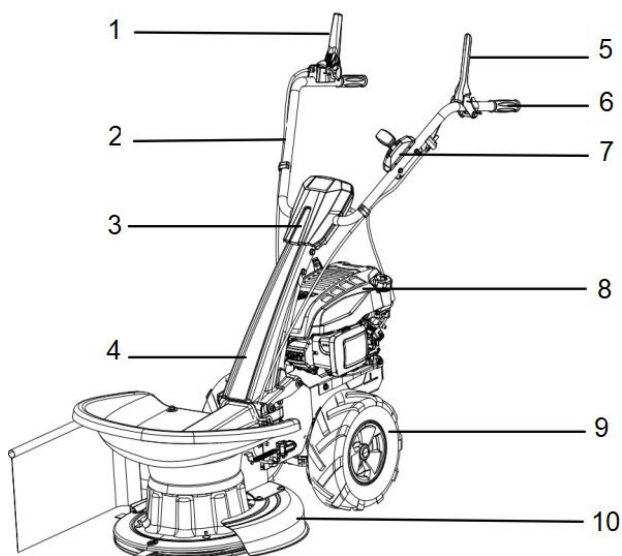
3. ΤΕΧΝΙΚΑ ΔΕΔΟΜΕΝΑ

Μοτέρ	4 φορές
Ισχύς κινητήρα	4 ίππους
Κυλινδρική χωρητικότητα	170 κ.εκ
Μετάδοση	Ζώνη
Καύσιμο	Αμόλυβδη βενζίνη

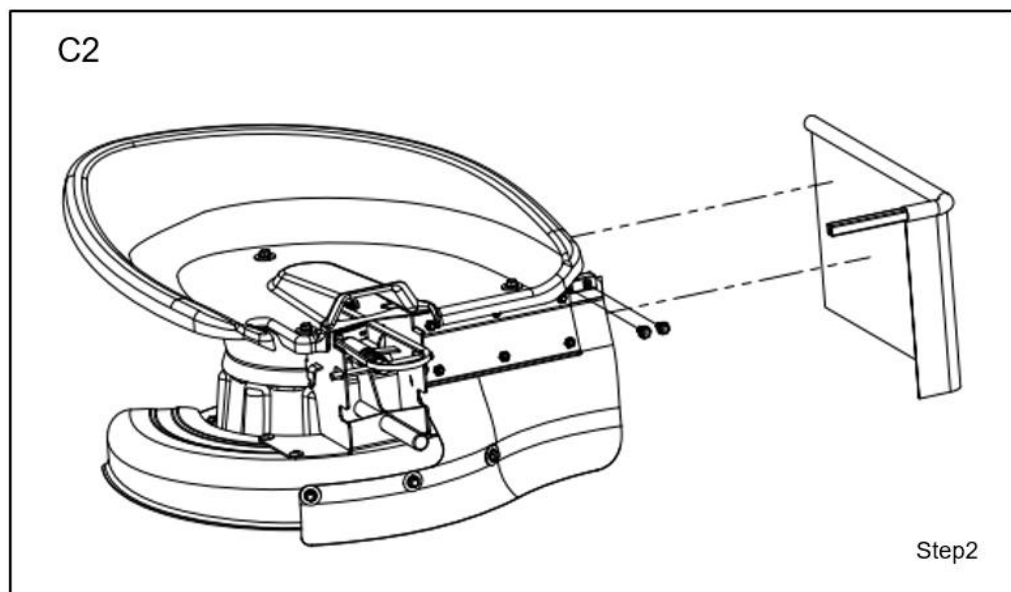
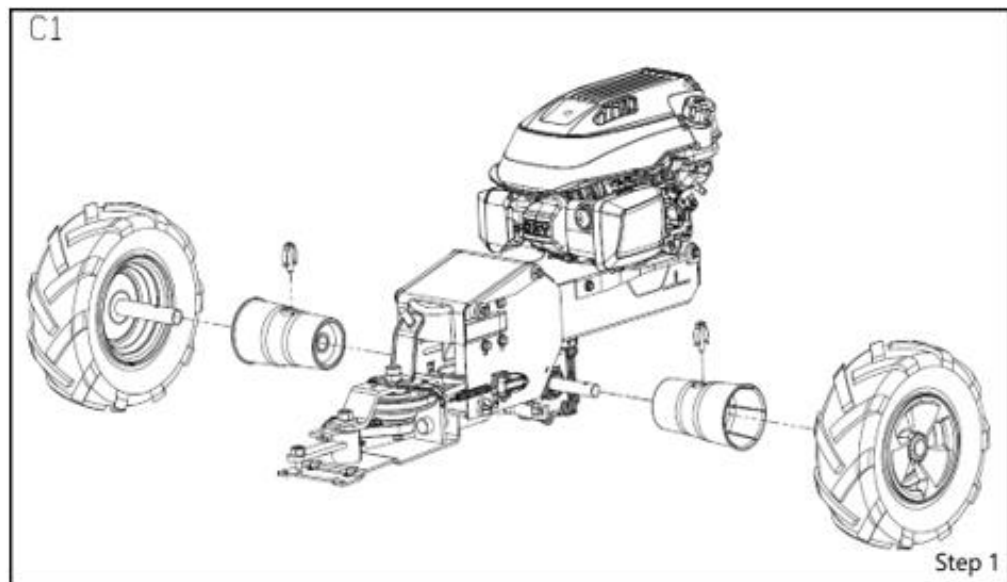
ΧΩΡΗΤΙΚΟΤΗΤΑ ΔΕΞΑΜΕΝΗΣ ΚΑΥΣΙΜΩΝ	1 L
Χωρητικότητα λουτρού λαδιού	0,5L
Γρανάζια	1 πριν
Πλάτος εργασίας	570 χλστ
Καθαρό βάρος με αξεσουάρ	62,5 κιλά
Χειριστείτε τους κραδασμούς	Μέγιστο: $5,91 \text{ m/s}^2$; $K=1,5\text{m/s}^2$
Εγγύηση	24 μηνών

4. ΓΕΝΙΚΉ ΠΑΡΟΥΣΪΑΣΗ

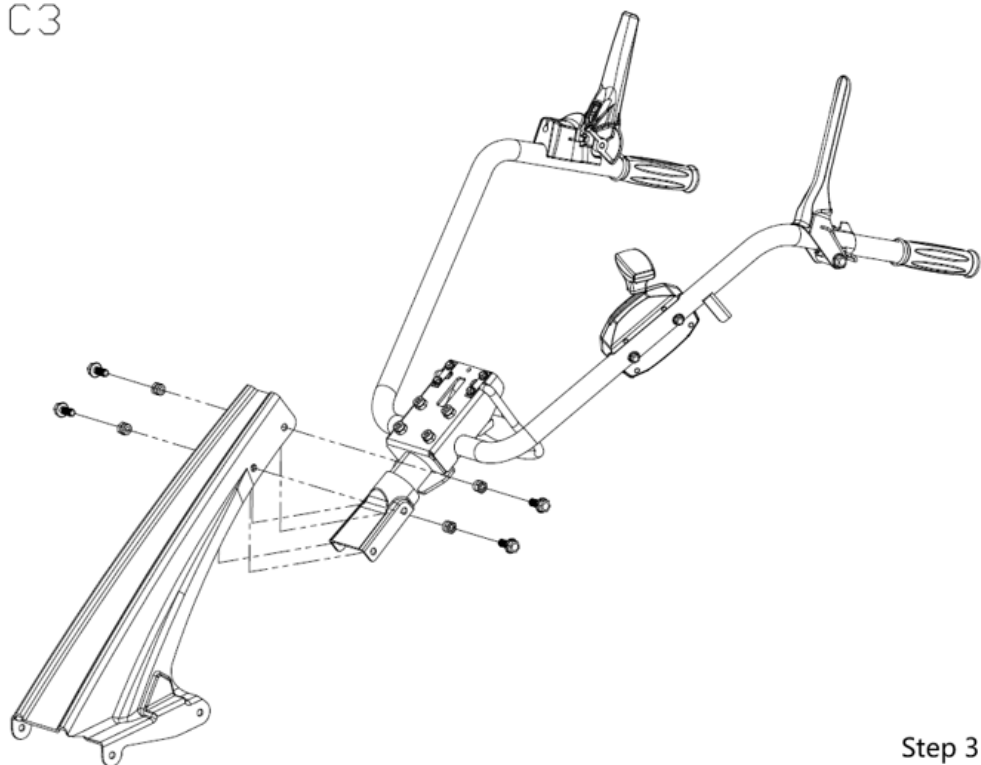
1. Μοχλός λειτουργία ρόδα
2. Τιμόνι ΚΕΡΑΤΑ
3. Προσαρμογή ΚΕΡΑΤΑ
4. Υποστήριξη ΚΕΡΑΤΑ
5. Μοχλός λειτουργία περιστρεφόμενο
τύμπανο / λεπίδα
6. Λαβή
7. Μοχλός γκαζιού
8. Κινητήρας
9. Ο τροχός
10. Περιστροφικό τύμπανο/λάμα



5. BAZH

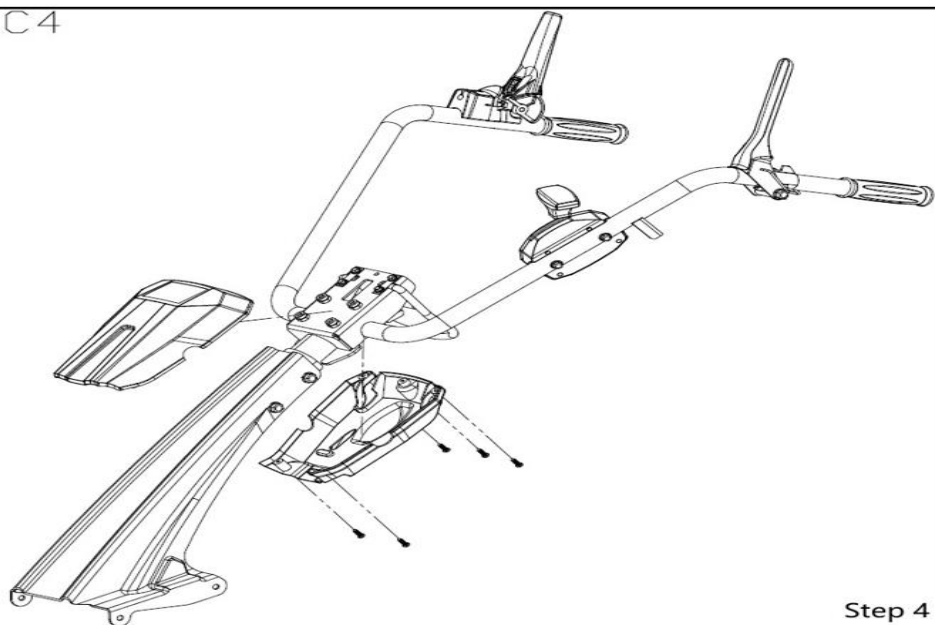


C3



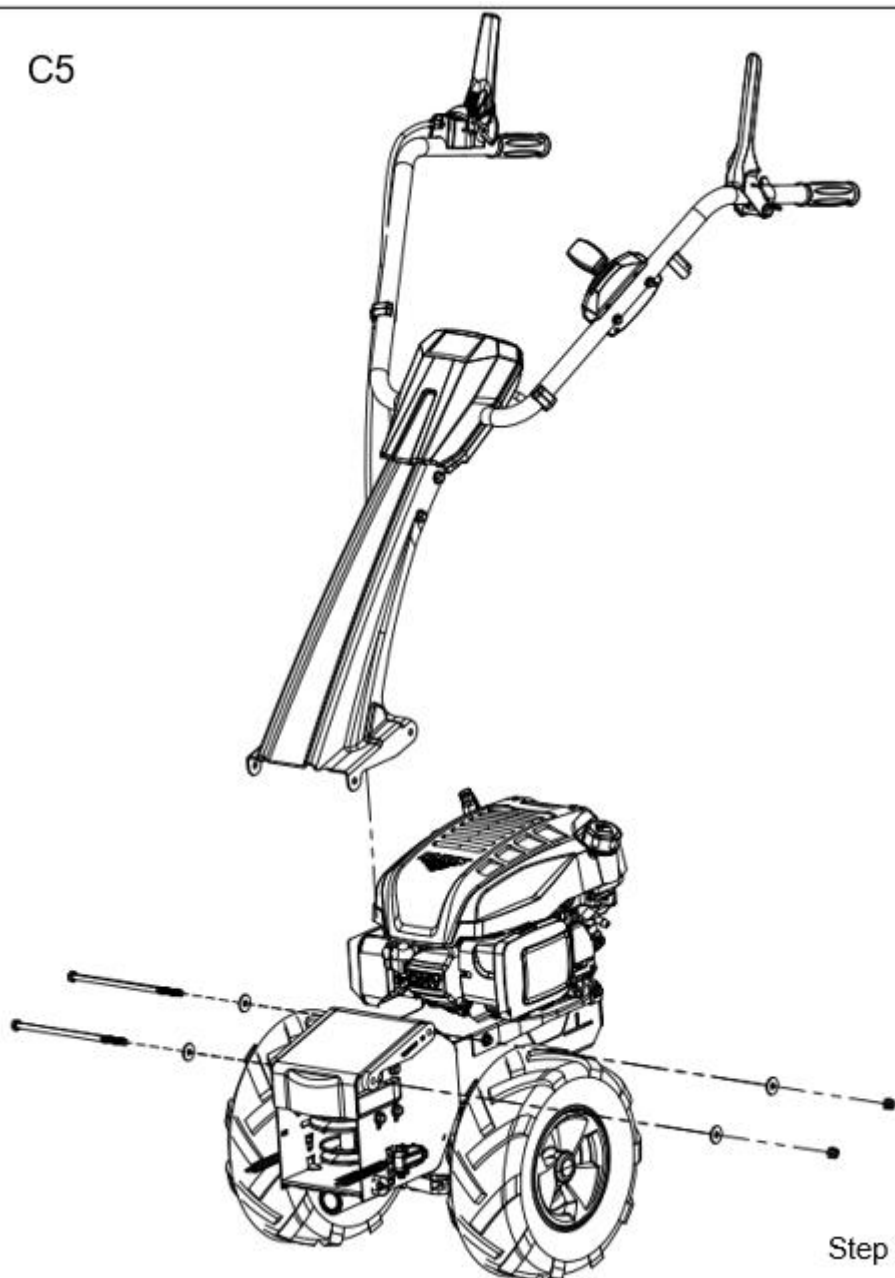
Step 3

C4



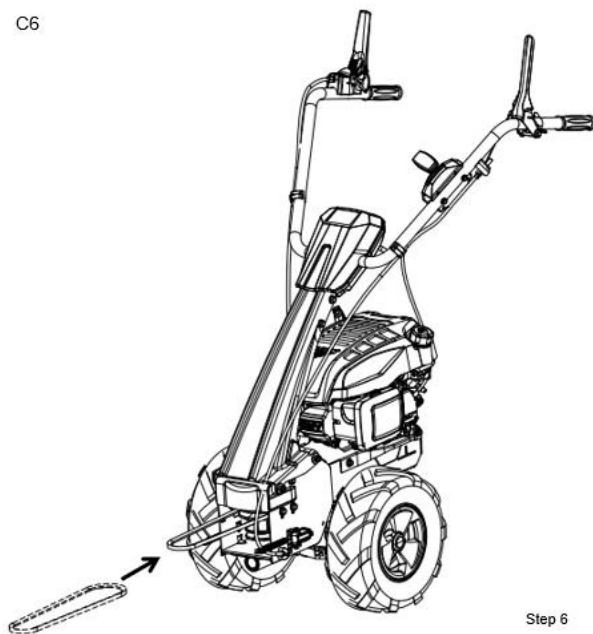
Step 4

C5



Step 5

C6



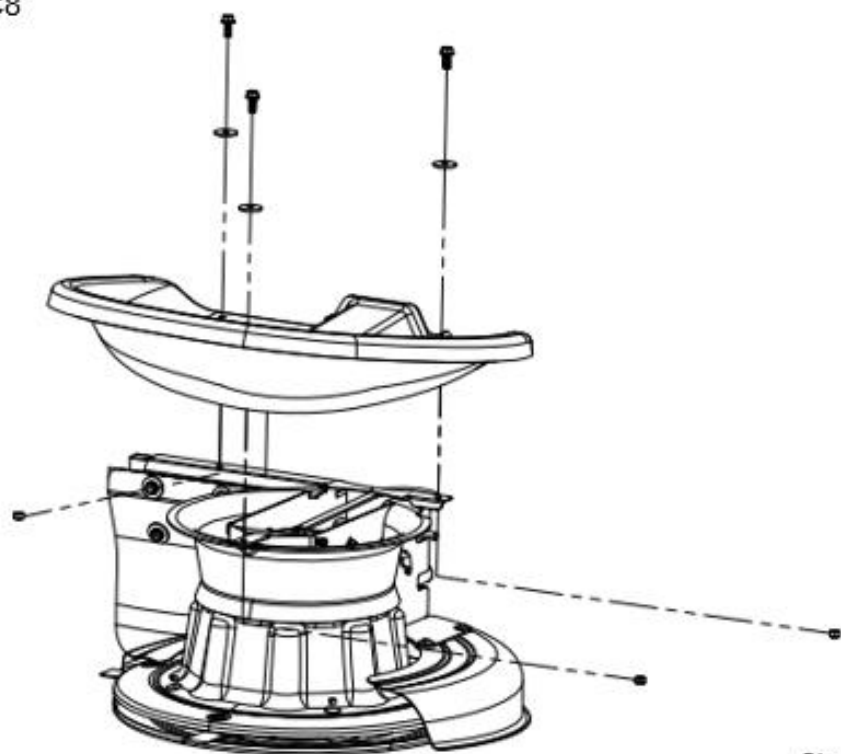
Step 6

C7

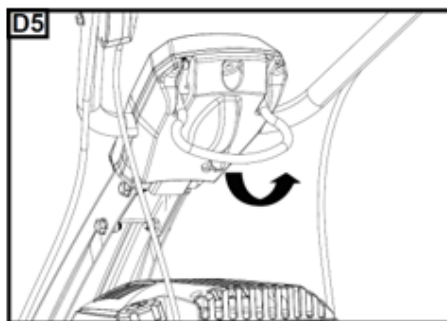
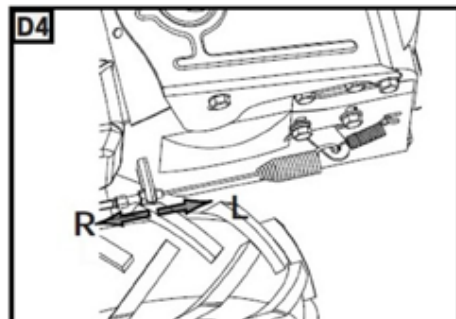
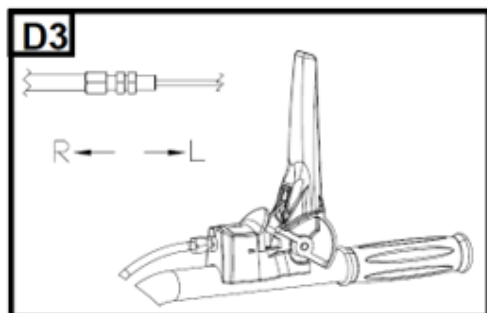
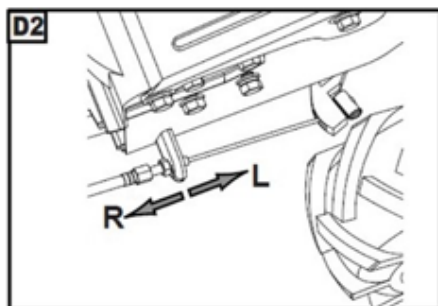
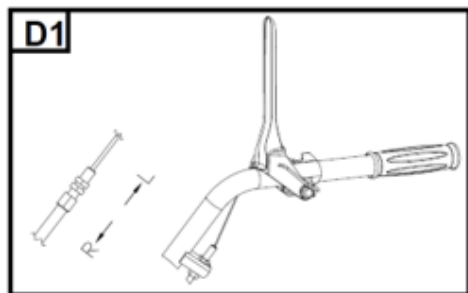


Step 7

C8



Step 8



Τοποθετήστε τους τροχούς και τους προφυλακτήρες αντιστροφής (εικ. C1)

Τοποθετήστε τον αριστερό και τον δεξιό τροχό και τα προστατευτικά κατά της κύλισης στον άξονα του κιβωτίου ταχυτήτων και, στη συνέχεια, τοποθετήστε τους πείρους για να στερεώσετε τους τροχούς.

Τοποθετήστε τον πλαϊνό επιλογέα στην περιστροφική λεπίδα (εικ. C2)

Τοποθετήστε τον πλαϊνό επιλογέα και στερεώστε τον με τις παρεχόμενες βίδες.

Τοποθετήστε το τιμόνι των κεράτων στο στήριγμα τους (εικ. C3)

Ευθυγραμμίστε τις οπές του τιμονιού με τις οπές στο στήριγμα, στερεώστε το τιμόνι με τις παρεχόμενες βίδες.

Τοποθετήστε το προστατευτικό ρύθμισης ύψους (εικ. C4)

Χρησιμοποιήστε τις βίδες με αυτοκόλλητη τομή για να ασφαλίσετε το προστατευτικό.

Τοποθετήστε το συγκρότημα κόρνας (εικ. C5)

Τοποθετήστε το συγκρότημα κόρνας στο πλαίσιο του μηχανήματος, τοποθετήστε τους δακτυλίους αποσβεστήρα και στις δύο πλευρές και στερεώστε ολόκληρο το συγκρότημα χρησιμοποιώντας τις παρεχόμενες βίδες.

Τοποθετήστε τη ζώνη (εικ. C6, C7)

Τοποθετήστε τον ιμάντα στο μηχανήμα και, στη συνέχεια, στερεώστε το τύμπανο (περιστροφική λεπίδα).

Τοποθετήστε το κάλυμμα της περιστροφικής λεπίδας (εικ. C8)**Ρύθμιση καλωδίων κίνησης**

Πριν χρησιμοποιήσετε το χλοοκοπτικό, ελέγξτε τα καλώδια των μοχλών κίνησης. Κατά τη λειτουργία των μοχλών, τα καλώδια πρέπει να είναι υπό τάση. Εάν δεν είναι, πρέπει να προσαρμοστούν. Εάν οι μοχλοί δεν μπορούν να πατηθούν πλήρως εύκολα, τα καλώδια πρέπει να χαλαρώσουν. Ελέγξτε την τάση του καλωδίου πριν από κάθε χρήση και ρυθμίστε εάν χρειάζεται.

Ρύθμιση του καλωδίου του μοχλού λειτουργίας του τυμπάνου κοπής (εικ. D1, D2)

Εάν έχετε πολύ μικρή διαδρομή του μοχλού, μπορείτε να ρυθμίσετε το καλώδιο στην κατεύθυνση L (D1) ή L (D2). Εάν έχετε πολύ ταξίδι, προσαρμόστε το προς την αντίθετη κατεύθυνση.

Ρύθμιση της ντίζας του μοχλού κίνησης των τροχών (εικ. D3, D4)

Εάν έχετε πολύ μικρή διαδρομή του μοχλού, μπορείτε να ρυθμίσετε το καλώδιο στην κατεύθυνση L (D3) ή L (D4). Εάν έχετε πολύ ταξίδι, προσαρμόστε το προς την αντίθετη κατεύθυνση.

Ρύθμιση ύψους**Ρύθμιση ύψους τιμονιού (εικ. D5)**

Ανάλογα με το ύψος του χειριστή, οι κόρνες μπορούν να ρυθμιστούν σε 3 θέσεις:

1. Λειτουργήστε τη λαβή ρύθμισης ύψους.
2. Σηκώστε το τιμόνι στην επιθυμητή θέση.
3. Αφήστε ελαφρά τη λαβή ρύθμισης ύψους για να ασφαλίσει το τιμόνι στην επιθυμητή θέση.

6. ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ**Λειτουργία**

Ελέγχετε πάντα τη στάθμη του λαδιού πριν εκκινήσετε τον κινητήρα και συμπληρώστε εάν χρειάζεται! Η στάθμη λαδιού πρέπει πάντα να είναι μεταξύ ελάχ. και μέγ. στη ράβδο στάθμης λαδιού. Χρησιμοποιήστε λάδι RURIS 4T-MAX.

Έναρξη α

Μην εκκινείτε το χλοοκοπτικό όταν βρίσκεται σε ψηλό γρασίδι (υπό φορτίο).

1. Λειτουργήστε το μοχλό γκαζιού στο μέγιστο .
2. Τραβήξτε απαλά τη λαβή της μίζας μέχρι να νιώσετε αντίσταση στο σχοινί και μετά τραβήξτε σταθερά και δυνατά. Μην απελευθερώνετε ξαφνικά τη λαβή εκκίνησης, αλλά σύρετέ την απαλά πίσω στην αρχική της θέση. ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΟΣ! Μην τραντάξετε τη μίζα καθώς κινδυνεύετε να καταστρέψετε ολόκληρο το συγκρότημα της μίζας. Το τράβηγμα γίνεται πάντα με προένταση του καλωδίου εκκίνησης.
3. Πιέστε το μοχλό κίνησης του τυμπάνου και μετά το μοχλό κίνησης του τροχού.

Μοχλός γκαζιού

Οι στροφές του κινητήρα μπορούν να ρυθμιστούν κατά τη λειτουργία, χρησιμοποιήστε το μοχλό του γκαζιού για να το ρυθμίσετε. Συνιστάται να τρέχετε με μέτρια επιτάχυνση για να μειώσετε τους κραδασμούς .

Στάθμευση.

1. Απελευθερώστε το μοχλό ενεργοποίησης τυμπάνου και το μοχλό ενεργοποίησης τροχού.
2. Μετακινήστε το γκάζι στη θέση down/off για να σταματήσετε τον κινητήρα

Αλλαγή λαδιών

Το λάδι πρέπει να αντικατασταθεί για πρώτη φορά μετά από 5 ώρες λειτουργίας, στη συνέχεια μετά από 25 ώρες λειτουργίας του κινητήρα ή μετά από 6 μήνες. Θα χρειαστείτε μια αντλία ανάκτησης λαδιού. Προχωρήστε ως εξής:

1. Ξεκινήστε τον κινητήρα και αφήστε τον να λειτουργήσει για 5 λεπτά ή μέχρι να ζεσταθεί ο κινητήρας. Ένας ζεστός κινητήρας υγραποιεί το λάδι, διευκολύνοντας την ανάκτηση.
2. Αναρροφήστε το λάδι μέσα από την οπή πλήρωσης χρησιμοποιώντας την αντλία.
3. Προσθέστε λάδι RURIS 4T-MAX μέχρι τη στάθμη. Ελέγξτε τη στάθμη λαδιού χρησιμοποιώντας το δείκτη στάθμης στάθμης (ελάχιστο/μέγιστο).

Φίλτρο αέρα

Το φίλτρο αέρα πρέπει να ελέγχεται και να καθαρίζεται τακτικά. Εάν το φίλτρο δεν έχει καθαριστεί για μεγάλο χρονικό διάστημα, η ισχύς του κινητήρα θα μειωθεί.

1. Καθαρίστε γύρω από το φίλτρο αέρα πριν αφαιρέσετε το κάλυμμα.
2. Σπρώξτε τα δύο πτερύγια προς τα κάτω και τραβήξτε απαλά το κάλυμμα

3. Αφαιρέστε προσεκτικά το χάρτινο φίλτρο και καθαρίστε το. Εάν είναι πολύ βρώμικο, αντικαταστήστε το. Προσέξτε να μην εισχωρήσει βρωμιά στη θύρα εισαγωγής.
4. Πλύνετε το σφουγγάρι φίλτρο με οικιακά απορρυπαντικά και μετά στεγνώστε το εντελώς.
5. Προσθέστε μερικές σταγόνες λάδι στο σφουγγάρι φίλτρο για να σχηματιστεί μια μεμβράνη. Στύψτε προσεκτικά τυχόν περίσσεια λαδιού και, στη συνέχεια, επανασυναρμολογήστε.

Έλεγχος/αντικατάσταση μπουζί

1. Αφαιρέστε το μπουζί.
2. Χρησιμοποιήστε ένα κλειδί για να αφαιρέσετε το μπουζί.
3. Καθαρίστε τα ηλεκτρόδια με μια συρμάτινη βούρτσα και ρυθμίστε την απόσταση στα 0,7-0,8 mm.
4. Εάν το μπουζί είναι κατεστραμμένο, αντικαταστήστε το.
5. Τοποθετήστε ξανά το μπουζί.

7. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

Συντήρηση

Αποσυνδέστε το μπουζί πριν από οποιαδήποτε συντήρηση.

1. Ελέγξτε όλες τις βίδες και τα παξιμάδια, εάν χρειάζεται σφίξτε τα.
2. Αφαιρέστε το πλαστικό κάλυμμα της ζώνης και καθαρίστε τακτικά.
3. Να βεβαιώνετε πάντα ότι οι λεπίδες κοπής είναι αιχμηρές.

αποθήκευση

1. Το μηχάνημα πρέπει να φυλάσσεται σε ξηρό μέρος, καλυμμένο και προστατευμένο από την υγρασία, σε χώρους με παράθυρα και επαρκή αερισμό.
2. Καθαρίζετε το χλοοκοπτικό μετά από κάθε χρήση. Το γρασίδι και η βρωμιά πρέπει να αφαιρεθούν από την κάτω πλευρά του τυμπάνου.

Για μακροχρόνια αποθήκευση, αδειάστε το ρεζερβουάρ καυσίμου και αφήστε τον κινητήρα να λειτουργήσει μέχρι να χρησιμοποιηθεί όλη η βενζίνη στο καρμπυρατέρ. Αφαιρέστε το μπουζί και προσθέστε 5-10 ml λάδι (λάδι κινητήρα) στην κεφαλή του εμβόλου. Τραβήξτε τη μίζα για να κατανεμηθεί ομοιόμορφα το λάδι. Τοποθετήστε το μπουζί, αλλά όχι το μπουζί του.

Ψεκάστε λιπαντικό σιλικόνης στα καλώδια και λειτουργήστε τους μοχλούς ελέγχου (για να αποφύγετε τη διάβρωση των καλωδίων). Τέλος, καθαρίστε καλά το μηχάνημα. Τα ενεργά μεταλλικά μέρη πρέπει να λιπαίνονται με βαζελίνη.

8. ΔΗΛΩΣΕΙΣ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ CE

Κατασκευαστής: SC RURIS IMPEX SRL

Bldv. Decebal, όχι. 111, Διοικητικό Κτήριο, Craiova, Dolj, Ρουμανία

Στόχος. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος: Μηχ. Stroe Marius Catalin – Γενικός Διευθυντής

Εξουσιοδοτημένος για τον τεχνικό φάκελο: Μηχ. Alexandru Radoi - Διευθυντής Σχεδιασμού Παραγωγής

Περιγραφή προϊόντος: **Περιστροφικό κοπτικό δρεπάνιο** εκτελεί εργασίες κοπής, με το βασικό μηχάνημα να είναι το ενεργειακό εξάρτημα και το περιστρεφόμενο τύμπανο και άλλα εξαρτήματα, ο πραγματικός εξοπλισμός κοπής και εργασίας. Το μηχάνημα μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί ως πολυλειτουργικό αδρανή.

Προϊόν: **Περιστροφικό κοπτικό δρεπάνιο**

Αριθμός σειράς προϊόντος: AATX0100001XXXRUR877K, (όπου το AA αντιπροσωπεύει τα δύο τελευταία ψηφία του έτους κατασκευής, χαρακτήρες 5 και 6 αριθμός παρτίδας, χαρακτήρες 7-11 ο αριθμός προϊόντος).

Τύπος: RURIS

Μοντέλο: 877K

Κινητήρας: θερμικός, με αμόλυβδη βενζίνη, 4χρονος

Ισχύς: 4 ίππιοι

Αρ. ταχυτήτες: 1 προς τα εμπρός

Πλάτος εργασίας: 570 mm

Εμείς, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, κατασκευαστής, σύμφωνα με το HG 1029/2008 - σχετικά με τους όρους για την εισαγωγή αυτοκινήτων στην αγορά, **Οδηγία 2006/42/EK - αυτοκίνητα, απαιτήσεις ασφάλειας και ασφάλειας**, Πρότυπο EN ISO 12100:2010 – Μηχανήματα. Ασφάλεια, **Οδηγία 2014/30/ΕΕ** για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα (HG 487/2016 για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα, ενημερωμένη το 2019), **Κανονισμός ΕΕ 2016/1628 (τροποποιήθηκε από τον Κανονισμό ΕΕ 2018/989)** - για τη θέσπιση μέτρων για τον περιορισμό των αερίων εκπομπών

και των ρυπογόνων σωματιδίων του **κινητήρα HG 467/2018** σχετικά με τα μέτρα επιβολής του αναφερόμενου Κανονισμού, έχουμε πιστοποιήσει τη συμμόρφωση του προϊόντος με τα καθορισμένα πρότυπα και δηλώνουμε ότι συμμορφώνεται με τις κύριες απαιτήσεις ασφάλειας και ασφαλείας.

Η υπογεγραμμένη **Stroe Catalin**, εκπρόσωπος του κατασκευαστή, δηλώνει με δική του ευθύνη ότι το προϊόν είναι σύμφωνα με τα ακόλουθα ευρωπαϊκά πρότυπα και οδηγίες:

SR EN ISO 12100:2011/ EN ISO 12100:2010 - Ασφάλεια μηχανήματος. Γενικές αρχές σχεδιασμού. Εκτίμηση κινδύνου και μείωση κινδύνου.

SR EN 12733:2019/ EN 12733:2018- Γεωργικά και δασικά μηχανήματα. Αλυσοπρίονα με πεζό χειριστή. Ασφάλεια

SR EN ISO 13857:2020/ EN ISO 13857:2020- Ασφάλεια μηχανήματος. Αποστάσεις ασφαλείας για την αποφυγή εισόδου άνω και κάτω άκρων σε επικίνδυνες περιοχές

SR EN ISO 5395-1:2014/EN ISO 5395-1:2013 - Μηχανήματα κηπουρικής. Απαιτήσεις ασφαλείας για χλοοκοπτικά εξοπλισμένα με κινητήρα εσωτερικής καύσης. Μέρος 1: Ορολογία και κοινές δοκιμές

SR EN ISO 5395-2:2014/A1:2017/ EN ISO 5395-2:2014/A1:2017- Μηχανές κηπουρικής. Απαιτήσεις ασφαλείας για χλοοκοπτικά εξοπλισμένα με κινητήρα εσωτερικής καύσης. Μέρος 2: Χλοοκοπτικά με τα πόδια. Τροπολογία 1: OPC, κόφτες, σωλήνες πίεσης

SR EN ISO 11102-1:2010/EN ISO 11102-1:2009- Μηχανές εσωτερικής καύσης με παλινδρομική κίνηση. Χειροκίνητος εξοπλισμός εκκίνησης. Μέρος 1: Απαιτήσεις ασφαλείας και δοκιμές

SR EN ISO 11102-2:2009/ EN ISO 11102-2:2009- Μηχανές εσωτερικής καύσης με παλινδρομική κίνηση. Χειροκίνητος εξοπλισμός εκκίνησης. Μέρος 2: Μέθοδος δοκιμής για γωνία αποσύνδεσης

SR EN ISO 3744:2011/EN ISO 3744:2010 - Ακουστική. Προσδιορισμός των επιπέδων ακουστικής ισχύος και των επιπέδων ακουστικής ενέργειας των πηγών θορύβου με χρήση ακουστικής πίεσης. Τεχνικές μέθοδοι σε συνθήκες κοντά σε εκκίνησης ενός ελεύθερου πεδίου πάνω από ένα ανακλαστικό επίπεδο

SR EN ISO 14982:2009/EN 14982:2009 - Γεωργικά και δασοκομικά μηχανήματα. Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα.

Οδηγία 2000/14/EK (τροποποιήθηκε από την οδηγία 2005/88/EK) – Εκπομπές θορύβου στο εξωτερικό περιβάλλον

Οδηγία 2006/42/EK - για τις μηχανές - τη διάθεση μηχανών στην αγορά

Κατεύθυνση 2014/30/ΕΕ για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα (HG 487/2016 για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα, ενημερωμένη το 2019)-

Κανονισμός ΕΕ 2016/1628 (τροποποιημένος από τον Κανονισμό ΕΕ 2018/989) - θέσπιση μέτρων για τον περιορισμό των αερίων εκπομπών και των ρυπογόνων σωματιδίων από κινητήρες

Άλλα πρότυπα ή προδιαγραφές που χρησιμοποιούνται:

- **SR EN ISO 9001** - Σύστημα Διαχείρισης Ποιότητας
- **SR EN ISO 14001** - Σύστημα Περιβαλλοντικής Διαχείρισης
- **SR ISO 45001:2018** - Σύστημα Διαχείρισης Υγείας και Ασφάλειας στην Εργασία.

ΣΗΜΑΝΣΗ ΚΑΙ ΣΗΜΑΝΣΗ ΚΙΝΗΤΗΡΩΝ

Οι βενζινοκινητήρες ανάφλεξης με σπινθήρα που παραλαμβάνονται και χρησιμοποιούνται σε εξοπλισμό και μηχανήματα RURIS, σύμφωνα με τον **Κανονισμό ΕΕ 2016/1628 (που τροποποιήθηκε από τον Κανονισμό ΕΕ 2018/989)** και το HG 467/2018 φέρουν:

- Επωνυμία και όνομα κατασκευαστή: NTM Co Ltd

- Τύπος Y170V

- Αριθμός έγκρισης τύπου που λαμβάνεται από τον εξειδικευμένο κατασκευαστή:

e24*2016/1628*2018/989SYA1/P*0389*00

- Αριθμός αναγνώρισης κινητήρα – μοναδικός αριθμός.

- Concept General Engine

Σημείωση: η τεχνική τεκμηρίωση ανήκει στον κατασκευαστή.

Διευκρίνιση: Η παρούσα δήλωση είναι σύμφωνη με το πρωτότυπο.

Περίοδος ισχύος: 10 έτη από την ημερομηνία έγκρισης.

Τόπος και ημερομηνία έκδοσης: **Crăiova, 2024**

Έτος εφαρμογής της σήμανσης CE: **2024**

Εξουσιοδοτημένο πρόσωπο και υπογραφή:

Ing. Stroe Marius Catalin
Γενικός Διευθυντής του
SC RURIS IMPEX SRL

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΚ**Κατασκευαστής:** SC RURIS IMPEX SRL

Bldv. Decebal, ôxi. 111, Διοικητικό Κτήριο, Craiova, Dolj, Ρουμανία

Στόχος. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος: Μηχ. Stroe Marius Catalin – Γενικός Διευθυντής

Εξουσιοδοτημένος για τον τεχνικό φάκελο: Μηχ. Alexandru Radoi - Διευθυντής Σχεδιασμού Παραγωγής

Περιγραφή προϊόντος: Περιστροφικό κοπτικό δρεπάνιου εκτελεί εργασίες κοπής, με το βασικό μηχανήμα να είναι το ενεργειακό εξάρτημα και το περιστρεφόμενο τύμπανο και άλλα εξαρτήματα, ο πραγματικός εξοπλισμός κοπής και εργασίας. Το μηχανήμα μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί ως πολυλειτουργικό αδρανή.

Προϊόν: Περιστροφικό κοπτικό δρεπάνιου

Αριθμός σειράς προϊόντος: AATX0100001XXXRUR877K, (όπου το AA αντιπροσωπεύει τα δύο τελευταία ψηφία του έτους κατασκευής, χαρακτήρες 5 και 6 αριθμός παρτίδας, χαρακτήρες 7-11 ο αριθμός προϊόντος.

Τύπος: RURIS**Μοντέλο:** 877K**Κινητήρας:** θερμικός, με αμόλυβδη βενζίνη, 4χρονος**Ισχύς:** 4 ίππιοι**Αρ. ταχύτητες:** 1 προς τα εμπρός**Πλάτος εργασίας:** 570 mm

Μετρημένο επίπεδο ακουστικής ισχύος: 100dB(A) Μέγιστο εγγυημένο επίπεδο ακουστικής ισχύος: 102 dB

Επίπεδο ακουστικής ισχύος είναι πιστοποιημένο από την TUV Sud Certification and Testing, σύμφωνα με τις διατάξεις της Οδηγίας 2000/14/CE που τροποποιήθηκε από την Οδηγία 2005/88/CE και SR EN ISO 3744:2011.

Εμείς, η SC RURIS IMPEX SRL Craiova ως κατασκευαστής, σύμφωνα με την Οδηγία 2000/14/ΕΚ (τροποποιημένη από την Οδηγία 2005/88/ΕΚ), HG 1756/2006 - για τον περιορισμό του επιπέδου των εκπομπών θορύβου στο περιβάλλον που παράγεται από εξοπλισμό που προορίζεται για χρήση εκτός κτιρίων, έχουμε επαληθεύσει και πιστοποιήσει τη συμμόρφωση του προϊόντος με τα καθορισμένα πρότυπα και δηλώνουμε ότι συμμορφώνεται με τις κύριες απαιτήσεις.

Η υπογεγραμμένη Stroe Catalin, εκπρόσωπος του κατασκευαστή, δηλώνει με δική του ευθύνη ότι το προϊόν είναι σύμφωνα με τα ακόλουθα ευρωπαϊκά πρότυπα και οδηγίες:

- **Οδηγία 2000/14/ΕΚ (τροποποιήθηκε από την οδηγία 2005/88/ΕΚ)** – Εκπομπές θορύβου στο εξωτερικό περιβάλλον
- **SR EN ISO 3744:2011** - Ακουστική. Προσδιορισμός των επιπέδων ηχητικής ισχύος που εκπέμπονται από πηγές θορύβου με χρήση ηχητικής πίεσης
- **Οδηγία 2006/42/ΕΚ** - για τις μηχανές - τη διάθεση μηχανών στην αγορά
- **Οδηγία 2014/30/ΕΕ** για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα (HG 487/2016 για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα, ενημερωμένη το 2019)
- **Κανονισμός ΕΕ 2016/1628** (τροποποιημένος από τον Κανονισμό ΕΕ 2018/989) - θέσπιση μέτρων για τον περιορισμό των αερίων εκπομπών και των ρυπογόνων σωματιδίων από κινητήρες

Άλλα πρότυπα ή προδιαγραφές που χρησιμοποιούνται:

- **SR EN ISO 9001** - Σύστημα Διαχείρισης Ποιότητας
- **SR EN ISO 14001** - Σύστημα Περιβαλλοντικής Διαχείρισης
- **SR ISO 45001:2018** - Σύστημα Διαχείρισης Υγείας και Ασφάλειας στην Εργασία.

Σημείωση: η τεχνική τεκμηρίωση ανήκει στον κατασκευαστή.

Διευκρίνιση: Η παρούσα δήλωση είναι σύμφωνη με το πρωτότυπο.

Περίοδος ισχύος: 10 έτη από την ημερομηνία έγκρισης.

Τόπος και ημερομηνία έκδοσης: **Craiova, 2024**Έτος εφαρμογής της σήμανσης CE: **2024****Εξουσιοδοτημένο πρόσωπο και υπογραφή:**

Ing. Stroe Marius Catalin
Γενικός Διευθυντής του
SC RURIS IMPEX SRL

Косачка Роторна Коса RURIS 877K



1. ВЪВЕДЕНИЕ	2
2. ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ	2
3. ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ	4
4. ПРЕГЛЕД	5
5. МОНТАЖ	6
6. ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА	13
7. ПОДДРЪЖКА И СЪХРАНЕНИЕ	14
8. ДЕКЛАРАЦИИ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ	14

1. ВЪВЕДЕНИЕ

Скъпи клиенти!

Благодарим Ви за решението да закупите продукт на RURIS и за доверието в нашата компания! RURIS е на пазара от 1993 г. и през цялото това време се превърна в силна марка, която изгради репутацията си чрез спазване на обещания, но и чрез непрекъснати инвестиции, насочени към подпомагане на клиентите с надеждни, ефективни и качествени решения.

Уверени сме, че ще оцените нашия продукт и ще се насладите на неговата работа дълго време. RURIS не предлага на своите клиенти само машини, а цялостни решения. Важен елемент в отношенията с клиента е консултацията както преди, така и след продажбата, тъй като клиентите на RURIS имат на разположение цяла мрежа от партньорски магазини и сервиси.

За да се насладите на закупения продукт, моля, прочетете внимателно ръководството за потребителя. Следвайки инструкциите, ще си гарантирате продължителна употреба.

Компанията RURIS непрекъснато работи върху развитието на своите продукти и следователно си запазва правото да променя, наред с други неща, тяхната форма, външен вид и изпълнение, без да има задължение да съобщава това предварително.

Благодарим ви още веднъж, че избрахте продуктите на RURIS!

Информация за клиенти и поддръжка:

Телефон: 0351.820.105

имейл: info@ruris.ro

2. ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

2.1. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ НА МАШИНАТА

	Внимание! опасност!		Внимателен! Риск от телесни наранявания за хора в близост до машината.
	Внимание, дръжте ръцете си далеч от отворите, докато машината работи.		Внимателен! Спазвай дистанция.
	Дръжте ръцете и краката си далеч от въртящите се остриета		Внимателен! Горещи повърхности.
	Внимателен! Не стартирайте машината със свален предпазител на колана.		Внимателен! Задущаваща атмосфера. Не стартирайте машината в затворени пространства.
	Операторът трябва да носи лични предпазни средства (ЛПС).		Прочетете ръководството с инструкции преди употреба.

	Използвайте защитни ръкавици!		Използвайте защитни ботуши или обувки!
	Не докосвайте движещите се части на машината.		Не пъхайте ръцете си .
	Не изхвърляйте машината или нейните компоненти при битовите отпадъци.		Да не се използва в затворени пространства.

2.2. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

практика:

- Прочетете внимателно инструкциите. Запознайте се с органите за управление и правилното използване на машината.
- Никога не позволявайте на деца или лица, които не са запознати с тези инструкции, да използват машината.
- Вие не го правите работа никога Когато хората, по- специално децата или домашните любимци са в близост .
- Потребителят е отговорни за злополуки или опасности , които възникват върху ДРУГИ хора или имущество тях .
- Обърнете специално внимание на предупредителните етикети на машината и спазвайте тяхното значение.
- Ако забележите необичайни вибрации по време на работа, незабавно спрете двигателя и проверете състоянието на машината.
- Ако се чувствате болни, уморени или сте употребявали алкохол или наркотици, не използвайте косачката

Обучение:

- Винаги носете предпазни обувки и дълги панталони, когато работите. Не използвайте машината, когато сте боси.
- Внимателно проверете зоната, където ще се използва оборудването, и отстранете всички предмети, които могат да бъдат изхвърлени от машината.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** - Бензинът е силно запалим:
 - съхранявайте горивото в специално проектирани контейнери.
 - зареждайте само на открито и не пушете, докато зареждате.
 - добавете гориво преди стартиране на двигателя. Никога не сваляйте капачката на резервоара и не добавяйте бензин, докато двигателят работи или когато е горещ.

- ако върху машината е бил разлят бензин, не се опитвайте да стартирате двигателя, отдалечете машината от зоната на разлива и избягвайте да създавате източник на запалване, докато бензиновите пари не се изпарят.

- уверете се, че капачката на резервоара се затваря плътно при затягане. Ако е повреден, сменете го.

d) Ако ауспухът е повреден, сменете го.

e) Преди употреба винаги проверявайте визуално съставните части на машината. Сменете износени или повредени елементи и винтове.

f) Не стартирайте двигателя в затворено пространство (като на закрито или в гараж). Отработените газове съдържат въглероден окис.

Операция:

a) Не стартирайте двигателя в затворени помещения, където могат да се натрупат опасни изпарения на въглероден окис.

b) Работете само на дневна светлина или в помещения с добра изкуствена светлина.

c) Ако ударите чужд предмет, незабавно спрете двигателя, извадете запалителната свещ и проверете щателно машината. Поправете го преди употреба, ако е необходимо.

г) Бъдете изключително внимателни, когато работите по склонове.

e) Когато работите на наклон, дръжте резервоара за гориво малко над половината, за да минимизирате риска от разливане на гориво.

d) Бъдете изключително внимателни, когато дърпате косачката към себе си.

f) Стартирайте двигателя внимателно, в съответствие с инструкциите на производителя и с краката си далеч от режещите ножове.

g) Не поставяйте ръцете или краката си близо до или под движещите се части на машината.

з) Спрете двигателя преди зареждане с гориво или когато напускате машината.

i) Не блокирайте лостовите или органите за управление на машината. Преди употреба се уверете, че работят правилно.

j) Не използвайте други видове или размери гуми освен препоръчаните от производителя.

k) Всички операции свързани с поддръжка, настройка и обслужване трябва да бъдат извършени с откъснат ДВИГАТЕЛ МАШИНА .

l) Не накланяйте и не обръщайте машината.

m) Не паркирайте машината на наклон.

n) Никога не повреждайте и не премахвайте защитното устройство.

o) Винаги спирайте двигателя и се уверете, че всички движещи се части са спрели напълно, преди да извършите ремонт, настройка или проверка.

p) Никога не работете с косачката с бързи темпове. Не претоварвайте капацитета на машината, като се опитвате да я бутате.

q) Поради вибрациите от дръжката, не се препоръчва продължителна употреба. Ако усетите умора в ръцете, дланите или пръстите, спрете незабавно работа и направете почивка, за да се възстановите.

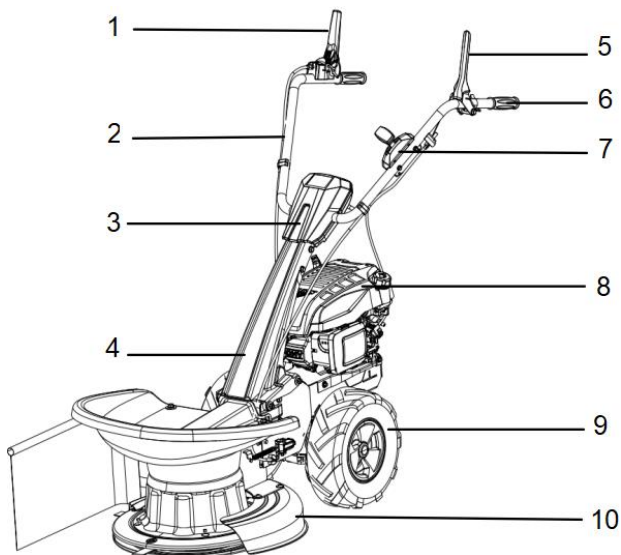
3. ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Мотор	4 пъти
Мощност на двигателя	4 к.с
Цилиндричен капацитет	170 кубика
Предаване	Колан
Запалим	Безоловен бензин
Капацитет на резервоара за гориво	1 л

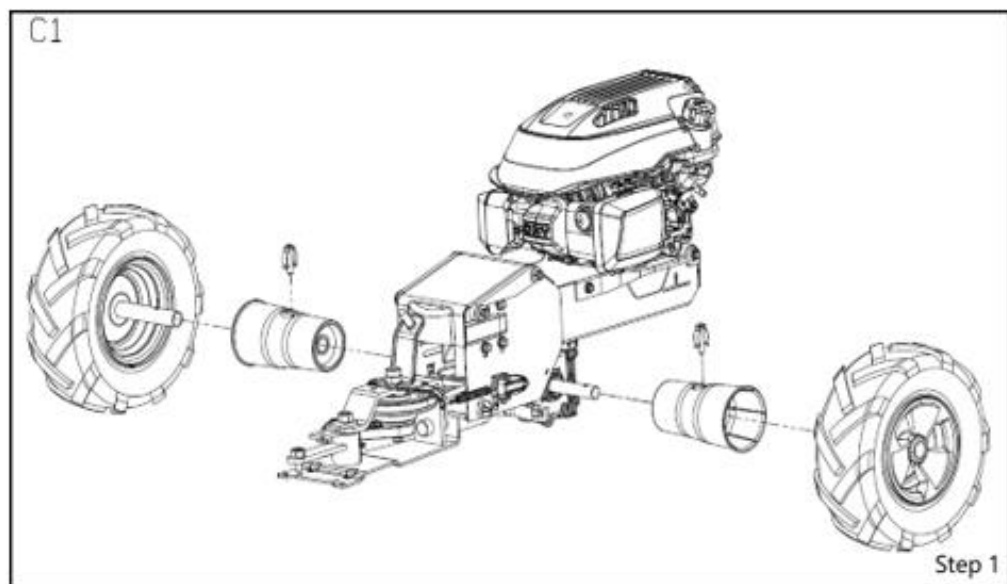
Капацитет на маслена баня	0.5L
Предавки	1 преди
Работна ширина	570 мм
Нетно тегло с аксесоарите	62,5 кг
Справете се с вибрациите	Макс.: 5,91 m/s ² ; K=1,5m/s ²
Гаранция	24 месеца

4. ОБЩО ПРЕДСТАВЯНЕ

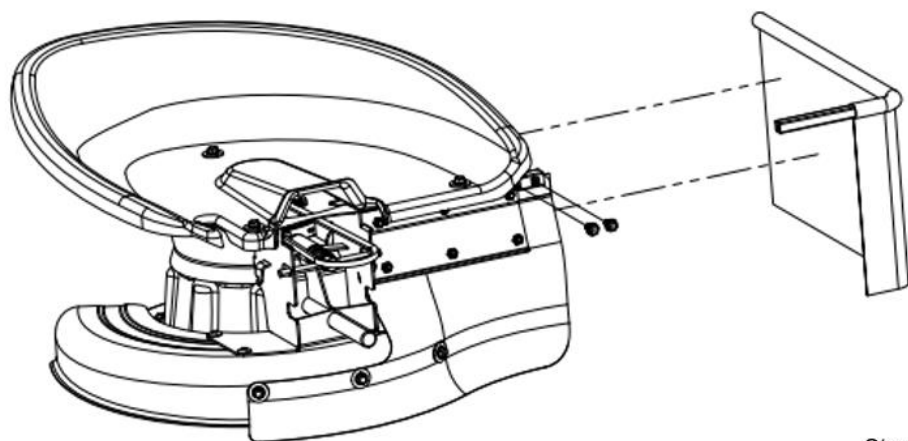
1. Лост операция колело
2. Кормило РОГА
3. Корекция РОГА
4. Поддръжка РОГА
5. Лост операция въртящ се барабан/острие
6. Дръжка
7. Лост за газта
8. Двигател
9. Колелото
10. Ротационен барабан/острие



5. МОНТАЖ

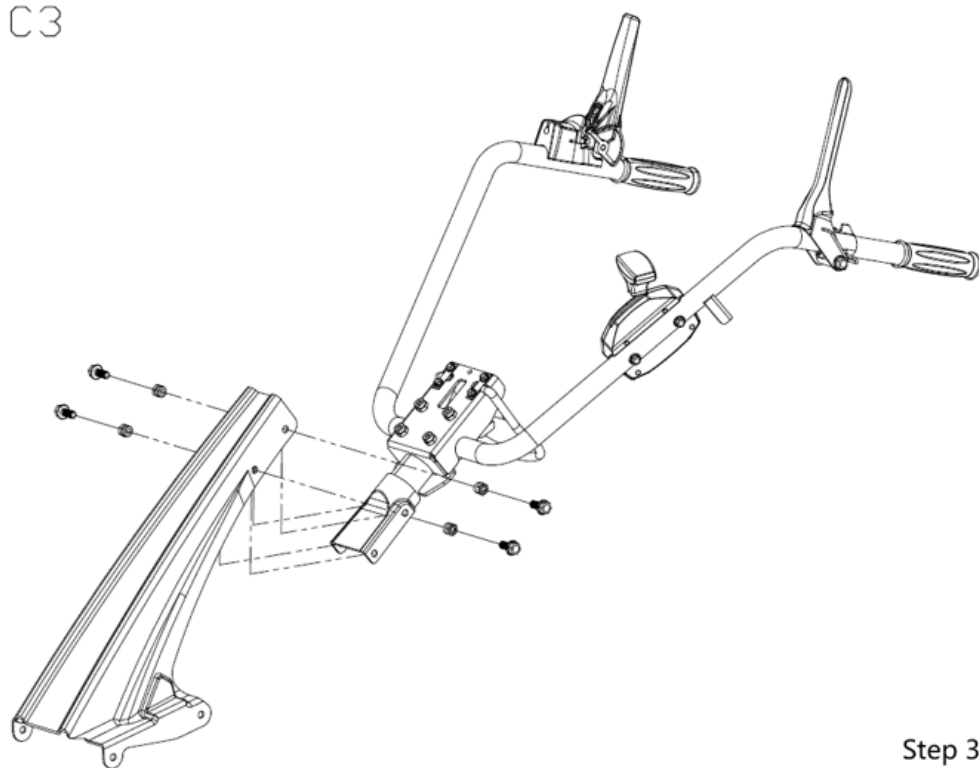


C2



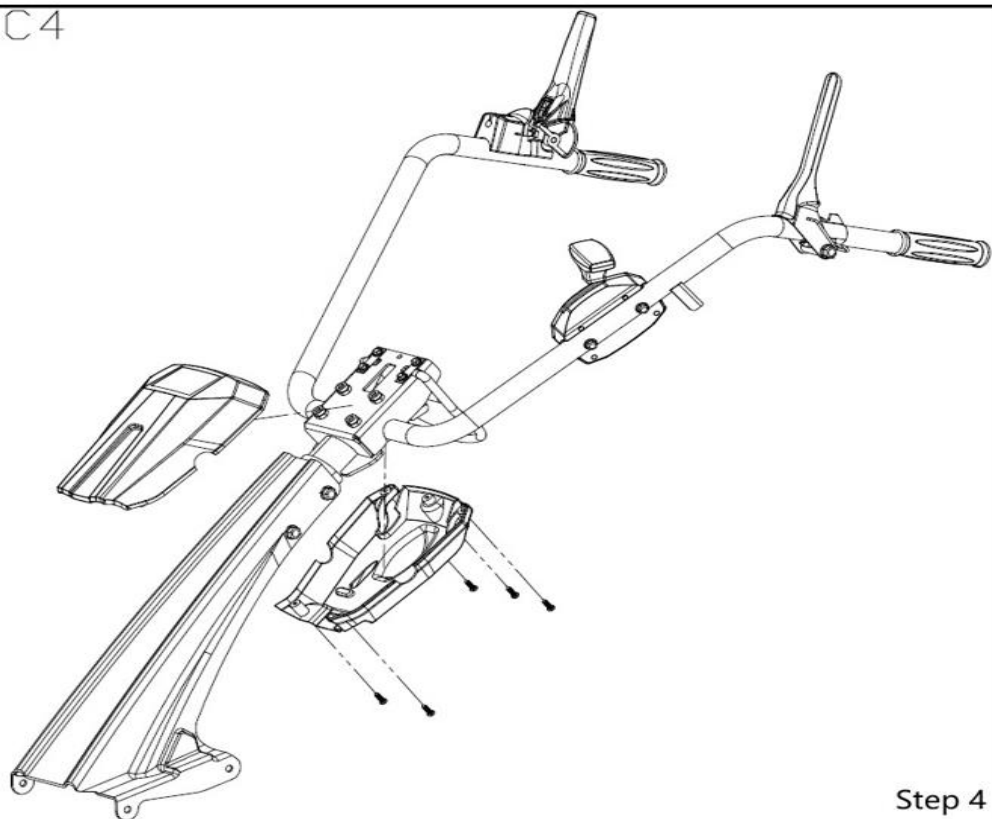
Step2

C3



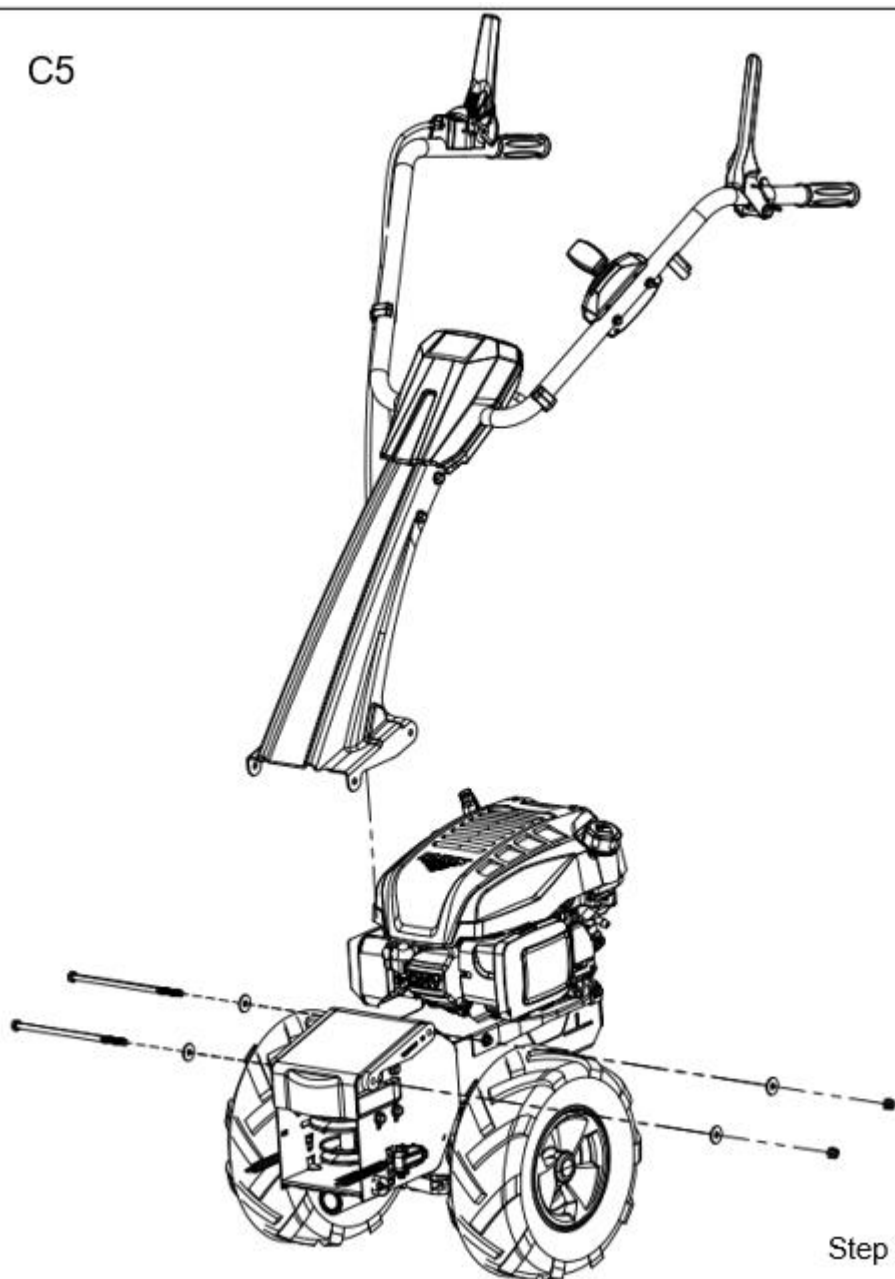
Step 3

C4

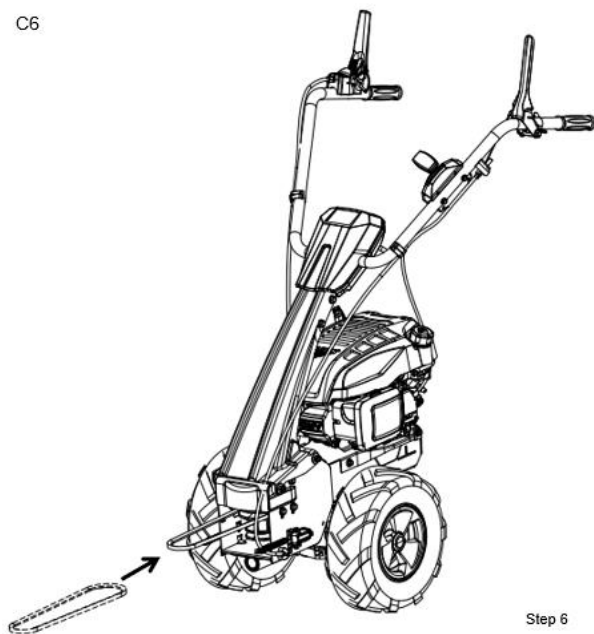


Step 4

C5



C6



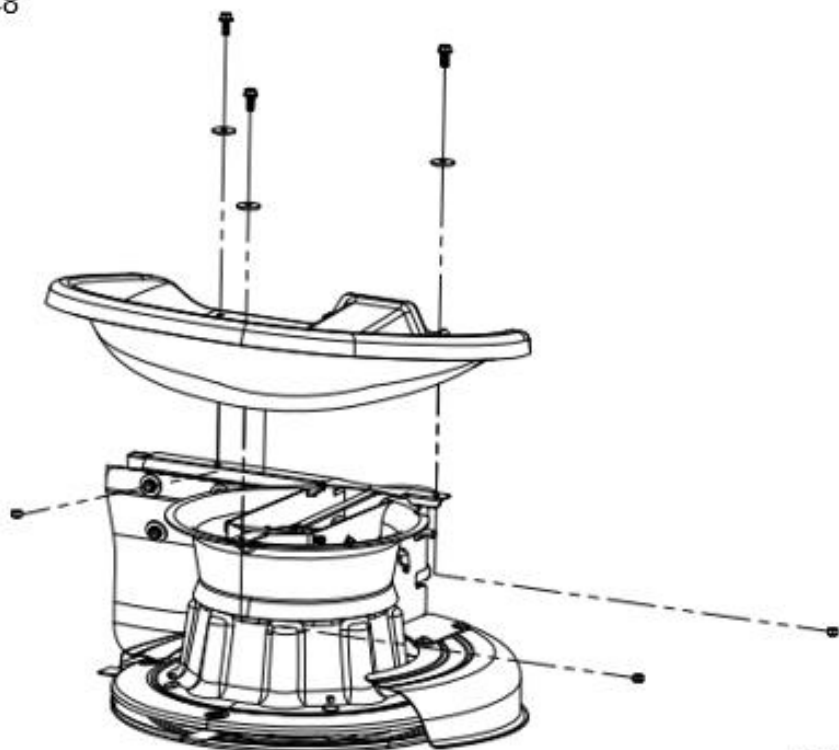
Step 6

C7

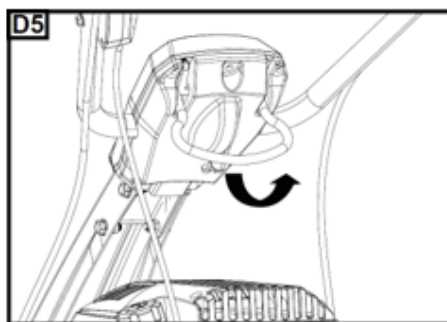
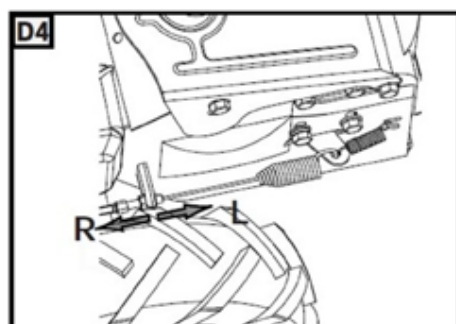
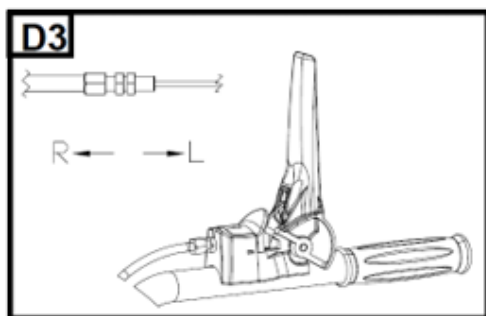
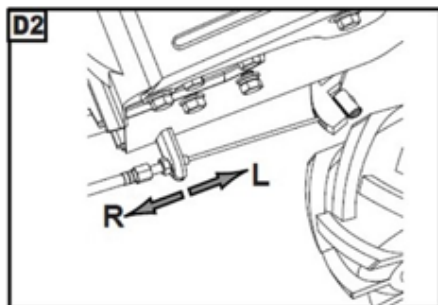
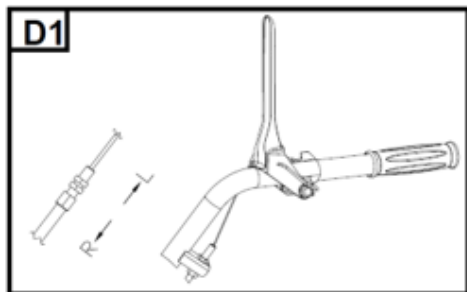


Step 7

C8



Step 8



Монтирайте колелата и предпазителите против преобръщане (фиг. C1)

Монтирайте лявото и дясното колело и предпазителите срещу преобръщане на вала на скоростната кутия, след което поставете щифтовете, за да закрепите колелата.

Монтирайте страничния берач върху въртящия се нож (фиг. C2)

Монтирайте страничния пикер и го закрепете с доставените винтове.

Монтирайте кормилото на клаксоните върху тяхната опора (фиг. C3)

Подравнете отворите на кормилото с отворите на скобата, закрепете кормилото с доставените винтове.

Монтирайте предпазителя за регулиране на височината (фиг. C4)

Използвайте самонарезните винтове, за да закрепите предпазителя.

Инсталирайте модула на клаксона (фиг. C5)

Поставете модула на клаксона върху шасито на машината, монтирайте втулките на амортизатора от двете страни и закрепете целия комплект с помощта на предоставените винтове.

Монтирайте колана (фиг. С6, С7)

Инсталирайте колана в машината, след това фиксирайте барабана (въртящия се острие).

Монтирайте капака на въртящия се нож (фиг. С8)**Регулиране на задвижващи кабели**

Преди да използвате косачката, проверете кабелите на задвижващите лостове. Когато лостовите се задействат, кабелите трябва да са под напрежение. Ако не са, трябва да се коригират. Ако лостовите не могат лесно да се натиснат напълно, кабелите трябва да се разхлабят. Проверявайте напрежението на кабела преди всяка употреба и коригирайте, ако е необходимо.

Регулиране на кабела на лоста за управление на режещия барабан (фиг. D1, D2)

Ако имате твърде малък ход на лоста, можете да регулирате кабела в посока L (D1) или L (D2). Ако имате твърде голям ход, регулирайте го в обратната посока.

Регулиране на жилото на лоста за задвижване на колелата (фиг. D3, D4)

Ако имате твърде малък ход на лоста, можете да регулирате кабела в посока L (D3) или L (D4). Ако имате твърде голям ход, регулирайте го в обратната посока.

Регулиране на височината**Регулиране на височината на кормилото (фиг. D5)**

В зависимост от височината на оператора, клаксоните могат да се регулират в 3 позиции:

1. Работете с дръжката за регулиране на височината.
2. Повдигнете кормилото до желаната позиция.
3. Освободете леко дръжката за регулиране на височината, за да заключите кормилото в желаната позиция.

6. ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА

ЕКСПЛОАТАЦИЯ

Винаги проверявайте нивото на маслото преди стартиране на двигателя и долейте, ако е необходимо!

Нивото на маслото винаги трябва да бъде между мин. и макс. на щеката за измерване на маслото.

Използвайте масло RURIS 4T-MAX.

Стартиране на а

Не стартирайте косачката, когато е във висока трева (под товар).

1. Задвижете лоста на газта до максимум .

2. Издърпайте внимателно ръкохватката на стартера, докато усетите съпротивление във въжето, след което дръпнете стабилно и енергично. Не пускайте внезапно ръкохватката на стартера, а внимателно я плъзнете обратно в първоначалното ѝ положение.

ВНИМАТЕЛЕН! Не дърпайте стартера, тъй като рискувате да повредите целия стартер. Тегленето винаги се извършва чрез предварително опъване на стартовото въже.

3. Натиснете лоста за задвижване на барабана, след това лоста за задвижване на колелата.

Лост за газта

Скоростта на двигателя може да се регулира по време на работа, задействайте лоста за газта, за да я регулирате. Препоръчително е да работите със средно ускорение, за да намалите вибрациите .

Спиране.

1. Освободете лоста за задействане на барабана и лоста за задвижване на колелото.

2. Преместете дросела в положение надолу/изключено, за да спрете двигателя

Смяна на масло

Маслото трябва да се смени за първи път след 5 часа работа, след това след 25 часа работа на двигателя или след 6 месеца. Ще ви трябва помпа за възстановяване на маслото. Продължете както следва:

1. Стартирайте двигателя и го оставете да работи 5 минути или докато двигателят се загрее. Загрятият двигател втечнява маслото, което улеснява възстановяването му.

2. Аспирирайте маслото през отвора за пълнене с помощта на помпата.

3. Добавете масло RURIS 4T-MAX до ниво. Проверете нивото на маслото с помощта на измервателната пръчка (минимум/максимум).

Въздушен филтър

Въздушният филтър трябва да се проверява и почиства редовно. Ако филтърът не е бил почистван дълго време, мощността на двигателя ще намалее.

1. Почистете около въздушния филтър, преди да свалите капака.

2. Натиснете двата капака надолу и внимателно дръпнете капака

3. Внимателно отстранете хартиения филтър и го почистете. Ако е много мръсен, сменете го.

Внимавайте да не попадне мръсотия във всмукателния отвор.

4. Измийте гъбестия филтър с домакински препарати, след което го подсушете напълно.
5. Добавете няколко капки масло към филтърната гъба, за да образувате филм. Внимателно изстискайте излишното масло, след което сглобете отново.

Проверка/смяна на запалителната свещ

1. Извадете свещта на запалителната свещ.
2. Използвайте гаечен ключ, за да премахнете запалителната свещ.
3. Почистете електродите с телена четка и регулирайте разстоянието на 0,7-0,8 mm.
4. Ако запалителната свещ е повредена, сменете я.
5. Поставете отново запалителната свещ.

7. ПОДДРЪЖКА И СЪХРАНЕНИЕ

Поддръжка

Изключете свещта от запалителната свещ преди каквато и да е поддръжка.

1. Проверете всички винтове и гайки, ако е необходимо ги затегнете.
2. Отстранете пластмасовото покритие на колана и почиствайте редовно.
3. Винаги се уверявайте, че режещите остриета са остри.

съхранение

1. Машината трябва да се съхранява на сухо място, покрита и защитена от влага, в помещения с прозорци и подходяща вентилация.

2. Почиствайте косачката след всяка употреба. Тревата и мърсотията трябва да се отстранят от долната страна на барабана.

За дългосрочно съхранение изпразнете резервоара за гориво и оставете двигателя да работи, докато се използва целият бензин в карбуратора. Отстранете запалителната свещ и добавете 5-10 ml масло (моторно масло) към главата на буталото. Издърпайте стартера, за да разпределите маслото равномерно. Монтирайте запалителната свещ, но не нейния щепсел.

Напръскайте силиконова смазка на кабелите и задействайте лостовите за управление (за да предотвратите корозия на кабелите). Накрая почистете старателно машината. Активните метални части трябва да се смазват с вазелин.

8. ДЕКЛАРАЦИИ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ СЕ

Производител: SC RURIS IMPEX SRL

Бул. Децелбал, не. 111, Административна сграда, Крайова, Долж, Румъния

Цел. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Упълномощен представител: инж. Стро Мариус Каталин – генерален мениджър

Упълномощено лице за техническото досие: инж. Александру Радой - директор на производствения дизайн

Описание на продукта: Косачка Роторна Коса изпълнява операции по косене, като основната машина е енергийният компонент, а въртящият се барабан и други аксесоари, действителното оборудване за косене и работа. Машината може да се използва и като многофункционален агрегат.

Продукт: Косачка Роторна Коса

Сериен номер на продукта: AATX0100001XXXRUR877K, (където AA представлява последните две цифри от годината на производство, знаци 5 и 6 номера на партидата, знаци 7-11 номера на продукта.



Тип: RURIS

Модел: 877K

Двигател: термичен, на безоловен бензин, 4 тактов

Мощност: 4 к.с

Бр скорости: 1 напред

Работна ширина: 570 mm

Ние, SC RURIS IMPEX SRL Крайова, производител, в съответствие с HG 1029/2008 - относно условията за въвеждане на автомобили на пазара, **Директива 2006/42/ЕС - автомобили; изисквания за безопасност и сигурност**, Стандарт EN ISO 12100:2010 – Машини. Сигурност, **Директива 2014/30/ЕС** относно електромагнитната съвместимост (HG 487/2016 относно електромагнитната съвместимост, актуализирана през 2019 г.), **Регламент на ЕС 2016/1628 (изменен с Регламент на ЕС 2018/989) - установяване на мерки за ограничаване на газовите емисии и замърсяващите частици от двигателите** и HG 467/2018 по отношение на мерките за прилагане на споменатия регламент, ние сме

удостоверили съответствието на продукта с посочените стандарти и декларираме, че той отговаря на основните изисквания за безопасност и сигурност.

Долуподписаният Stroe Catalin, представител на производителя, декларира на своя отговорност, че продуктът е в съответствие със следните европейски стандарти и директиви:

SR EN ISO 12100:2011/ EN ISO 12100:2010 - Машинна безопасност. Общи принципи на проектиране. Оценка на риска и намаляване на риска;

SR EN 12733:2019/ EN 12733:2018 - Селскостопански и горски машини. Моторни триони с пешеходен оператор. Сигурност

SR EN ISO 13857:2020/ EN ISO 13857:2020 - Машинна безопасност. Безопасни разстояния за предотвратяване на навлизането на горните и долните крайници в опасни зони

SR EN ISO 5395-1:2014/EN ISO 5395-1:2013 - Машини за градинарство. Изисквания за безопасност за косачки за трева, оборудвани с двигател с вътрешно горене. Част 1: Терминология и общи тестове

SR EN ISO 5395-2:2014/A1:2017/ EN ISO 5395-2:2014/A1:2017- Градински машини. Изисквания за безопасност за косачки за трева, оборудвани с двигател с вътрешно горене. Част 2: Моторни косачки. Изменение 1: OPC, ножове, маркучи под налягане

SR EN ISO 11102-1:2010/EN ISO 11102-1:2009 - Двигатели с вътрешно горене с възвратно-постъпателно движение. Оборудване за ръчно стартиране. Част 1: Изисквания за сигурност и тестове

SR EN ISO 11102-2:2009/ EN ISO 11102-2:2009- Двигатели с вътрешно горене с възвратно-постъпателно движение. Оборудване за ръчно стартиране. Част 2: Метод за изпитване на ъгъл на отделяне

SR EN ISO 3744:2011/EN ISO 3744:2010 - Акустика. Определяне на нивата на акустична мощност и нива на акустична енергия на източници на шум с помощта на акустично налягане. Технически методи в условия, близки до тези на свободно поле над отразяваща равнина

SR EN ISO 14982:2009/EN 14982:2009 - Селскостопански и горски машини. Електромагнитна съвместимост.

Директива 2000/14/EO (изменена с Директива 2005/88/EO) – Шумови емисии във външната среда

Директива 2006/42/EO - относно машините - пускане на машини на пазара

Посока 2014/30/EC относно електромагнитната съвместимост (HG 487/2016 относно електромагнитната съвместимост, актуализиран през 2019 г.);

Регламент на ЕС 2016/1628 (изменен с Регламент на ЕС 2018/989) - установяване на мерки за ограничаване на газовите емисии и замърсяващите частици от двигателите

Други използвани стандарти или спецификации:

- **SR EN ISO 9001** - Система за управление на качеството
- **SR EN ISO 14001** - Система за управление на околната среда
- **SR ISO 45001:2018** - Система за управление на здравето и безопасността при работа.

МАРКИРОВКА И ЕТИКЕТИРАНЕ НА ДВИГАТЕЛИ

Бензинови двигатели с искрово запалване, получени и използвани в оборудване и машини RURIS, съгласно **Регламент на ЕС 2016/1628 (изменен с Регламент на ЕС 2018/989)** и HG 467/2018 са маркирани с:

- Марка и име на производител: NTM Co Ltd

- Тип Y170V

- Номер на типовото одобрение, получен от специализирания производител:

e24*2016/1628*2018/989SYA1/P*0389*00

- Идентификационен номер на двигателя – уникален номер.

- Концепция Общ двигател

Забележка: техническата документация е собственост на производителя.

Пояснение: Тази декларация е в съответствие с оригинала.

Срок на валидност: 10 години от датата на одобрение.

Място и дата на издаване: **Крайова, 2024 г**

Година на прилагане на маркировката CE: **2024 г**

Упълномощено лице и подпис:

инж. Стroe Мариус Каталин

Генерален директор на
SC RURIS IMPEX SRL



ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ ЕС**Производител:** SC RURIS IMPEX SRL

Бул. Децебал, не. 111, Административна сграда, Крайова, Долж, Румъния

Цел. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Упълномощен представител: инж. Стро Мариус Каталин – генерален мениджър

Упълномощено лице за техническото досие: инж. Александру Радой - директор на производствения дизайн

Описание на продукта: **Косачка Роторна Коса** изпълнява операции по косене, като основната машина е енергийният компонент, а въртящият се барабан и други аксесоари, действителното оборудване за косене и работа. Машината може да се използва и като многофункционален агрегат.

Продукт: **Косачка Роторна Коса**

Сериен номер на продукта: AATX0100001XXXRUR877K, (където AA представлява последните две цифри от годината на производство, знаци 5 и 6 номера на партидата, знаци 7-11 номера на продукта.

Тип: RURIS**Модел:** 877K**Двигател:** термичен, на безоловен бензин, 4 тактов**Мощност:** 4 к.с**Бр скорости:** 1 напред**Работна ширина:** 570 мм

Измерено ниво на акустична мощност: 100dB(A) Максимално гарантирано ниво на акустична мощност: 102 dB
Ниво на акустична мощност е сертифициран от TUV Sud Certification and Testing, в съответствие с разпоредбите на Директива 2000/14/CE, изменена с Директива 2005/88/CE и SR EN ISO 3744:2011.

Ние, SC RURIS IMPEX SRL Крайова като производител, в съответствие с Директива 2000/14/EO (изменена с Директива 2005/88/EO), HG 1756/2006 - относно ограничаване на нивото на шумови емисии в околната среда, произведени от оборудване, предназначено за използване извън сградите сме проверили и сертифицирали съответствието на продукта с посочените стандарти и декларираме, че отговаря на основните изисквания.

Долуподписаният Stroe Catalin, представител на производителя, декларира на своя отговорност, че продуктът е в съответствие със следните европейски стандарти и директиви:

- **Директива 2000/14/EO (изменена с Директива 2005/88/EO)** – Шумови емисии във външната среда
- **SR EN ISO 3744:2011** - Акустика. Определяне на нивата на звукова мощност, излъчвана от източници на шум чрез използване на звуково налягане
- **Директива 2006/42/EO** - относно машините - пускане на машини на пазара
- **Директива 2014/30/ЕС** относно електромагнитната съвместимост (HG 487/2016 относно електромагнитната съвместимост, актуализирана през 2019 г.);
- **Регламент на ЕС 2016/1628** (изменен с Регламент на ЕС 2018/989) - установяване на мерки за ограничаване на газовите емисии и замърсяващите частици от двигателите

Други използвани стандарти или спецификации:

- **SR EN ISO 9001** - Система за управление на качеството
- **SR EN ISO 14001** - Система за управление на околната среда
- **SR ISO 45001:2018** - Система за управление на здравето и безопасността при работа.

Забележка: техническата документация е собственост на производителя.

Пояснение: Тази декларация е в съответствие с оригинала.

Срок на валидност: 10 години от датата на одобрение.

Място и дата на издаване: **Крайова, 2024 г**Година на прилагане на маркировката CE: **2024 г****Упълномощено лице и подпис:**

инж. Стро Мариус Каталин

Генерален директор на
SC RURIS IMPEX SRL

Kosiarka rotacyjna RURIS 877K



1. WSTĘP	2
2. INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA	2
3. DANE TECHNICZNE	4
4. PRZEGLĄD	5
5. MONTAŻ	5
6. INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA	12
7. KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE	13
8. DEKLARACJE ZGODNOŚCI	13

1. WSTĘP

Drogi Kliencie!

Dziękujemy za decyzję o zakupie produktu RURIS i zaufanie jakim obdarzyliście naszą firmę! RURIS istnieje na rynku od 1993 roku i przez cały ten czas stał się silną marką, która zbudowała swoją reputację dotrzymując obietnic, ale także poprzez ciągłe inwestycje mające na celu pomoc klientom w dostarczaniu niezawodnych, wydajnych i wysokiej jakości rozwiązań.

Jesteśmy pewni, że docenisz nasz produkt i będziesz cieszyć się jego działaniem przez długi czas. RURIS nie oferuje swoim klientom samych maszyn, ale kompletne rozwiązania. Ważnym elementem relacji z klientem jest doradztwo zarówno przed, jak i po sprzedaży, gdyż klienci RURIS mają do dyspozycji całą sieć sklepów partnerskich i punktów serwisowych.

Aby cieszyć się zakupionym produktem prosimy o dokładne zapoznanie się z instrukcją obsługi. Postępując zgodnie z instrukcją, będziesz mieć gwarancję długiego użytkowania.

Firma RURIS stale pracuje nad rozwojem swoich produktów i dlatego zastrzega sobie prawo do modyfikacji m.in. ich formy, wyglądu i wykonania, bez konieczności wcześniejszego informowania o tym.

Jeszcze raz dziękujemy za wybór produktów RURIS!

Informacje dla klientów i wsparcie:

Telefon: 0351.820.105

e-mail: info@ruris.ro

2. INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

2.1. OSTRZEŻENIA NA MASZYNIE

	Ostrzeżenie! Niebezpieczeństwo!		Ostrożny! Ryzyko obrażeń ciała osób znajdujących się w pobliżu maszyny.
	Uwaga, podczas pracy maszyny trzymaj ręce z dala od otworów.		Ostrożny! Zachowaj dystans.
	Trzymaj dłonie i stopy z dala od obracających się ostrzy		Ostrożny! Gorące powierzchnie.
	Ostrożny! Nie uruchamiaj maszyny ze zdjętą osłoną paska.		Ostrożny! Dusząca atmosfera. Nie uruchamiaj maszyny w zamkniętych pomieszczeniach.
	Operator musi nosić sprzęt ochrony osobistej (PPE).		Przed użyciem przeczytaj instrukcję obsługi.

	Używaj rękawic ochronnych!		Używaj butów ochronnych!
	Nie dotykaj ruchomych części maszyny.		Nie wkładać rąk .
	Nie wyrzucaj urządzenia ani jego elementów razem z odpadami domowymi.		Nie stosować w zamkniętych pomieszczeniach.

2.2. OSTRZEŻENIA

Ćwiczyć:

- Przeczytaj uważnie instrukcję. Zapoznaj się z elementami sterującymi i właściwym użytkowaniem maszyny.
- Nigdy nie pozwalaj dzieciom ani osobom niezaznajomionym z niniejszą instrukcją na korzystanie z urządzenia.
- Nie pracuj nigdy Kiedy w pobliżu znajdują się ludzie, zwłaszcza dzieci lub zwierzęta .
- Użytkownik jest odpowiedzialny za wypadki lub zagrożenia powstałe dla INNYCH osób lub mienia ich .
- Zwróć szczególną uwagę na etykiety ostrzegawcze umieszczone na maszynie i przestrzegaj ich znaczenia.
- Jeżeli podczas pracy zauważysz nietypowe drgania, natychmiast zatrzymaj silnik i sprawdź stan maszyny.
- Jeśli czujesz się chory, zmęczony, spożyłeś alkohol lub narkotyki, nie używaj kosiarki

Szkolenie:

- Podczas pracy zawsze noś obuwie ochronne i długie spodnie. Nie używaj maszyny, gdy jesteś boso.
- Dokładnie sprawdź obszar, w którym urządzenie będzie używane i usuń wszystkie przedmioty, które mogą zostać wyrzucone z maszyny.
- OSTRZEŻENIE** – Benzyna jest wysoce łatwopalna:
 - przechowuj paliwo w specjalnie zaprojektowanych pojemnikach.
 - tankuj wyłącznie na zewnątrz i nie pal podczas tankowania.
 - uzupełnić paliwo przed uruchomieniem silnika. Nigdy nie odkręcaj korka zbiornika ani nie dodawaj benzyny, gdy silnik pracuje lub jest gorący.
 - jeśli na maszynę rozlała się benzyna, nie próbuj uruchamiać silnika, odsuń maszynę od miejsca rozlania i unikaj tworzenia źródeł zapłonu do czasu odparowania oparów benzyny.
 - upewnij się, że korek zbiornika jest szczelnie zamknięty po dokręceniu. Jeśli jest uszkodzony, wymień go.
- Jeżeli tłumik jest uszkodzony, wymień go.
- Przed użyciem należy zawsze wizualnie sprawdzić części składowe maszyny. Wymień zużyte lub uszkodzone elementy i śruby.
- Nie uruchamiaj silnika w zamkniętych pomieszczeniach (np. w pomieszczeniu zamkniętym lub w garażu). Spaliny zawierają tlenek węgla.

Operacja:

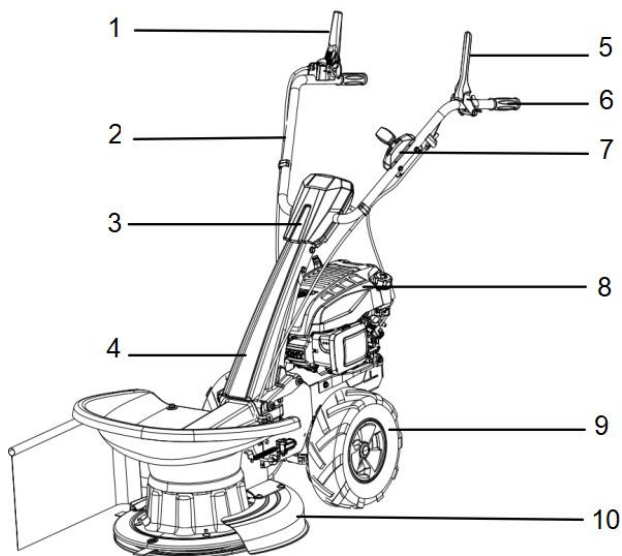
- a) Nie uruchamiaj silnika w zamkniętych pomieszczeniach, gdzie mogą gromadzić się niebezpieczne opary tlenu węgla.
- b) Pracuj wyłącznie przy świetle dziennym lub w miejscach o dobrym świetle sztucznym.
- c) Jeżeli uderzysz w obcy przedmiot, natychmiast zatrzymaj silnik, wykręć świecę zapłonową i dokładnie sprawdź maszynę. W razie potrzeby napraw go przed użyciem.
- d) Podczas pracy na zboczach należy zachować szczególną ostrożność.
- e) Podczas pracy na zboczu należy utrzymywać zbiornik paliwa nieco powyżej połowy, aby zminimalizować ryzyko rozlania paliwa.
- mi) Zachowaj szczególną ostrożność, ciągnąc kosiarkę do siebie.
- f) Uruchom silnik ostrożnie, zgodnie z instrukcją producenta i trzymając stopy z dala od ostrzy tnących.
- g) Nie umieszczaj rąk ani stóp w pobliżu lub pod ruchomymi częściami maszyny.
- h) Zatrzymaj silnik przed tankowaniem lub opuszczeniem maszyny.
- i) Nie blokuj dźwigni ani elementów sterujących maszyny. Przed użyciem należy upewnić się, że działają prawidłowo.
- j) Nie należy stosować innych typów i rozmiarów opon niż zalecane przez producenta.
- k) Wszystkie operacje związane z konserwacją, regulacją i serwisem muszą być przeprowadzone przy zerwanym SILNIKU MASZINY.
- l) Nie przechylaj ani nie przewracaj maszyny.
- m) Nie parkuj maszyny na pochyłości.
- n) Nigdy nie uszkadzaj ani nie usuwaj urządzenia zabezpieczającego.
- o) Przed wykonaniem jakiegokolwiek naprawy, regulacji lub kontroli należy zawsze zatrzymać silnik i upewnić się, że wszystkie ruchome części całkowicie się zatrzymały.
- p) Nigdy nie używaj kosiarki z dużą prędkością. Nie przeciążaj wydajności maszyny, próbując ją pchać.
- q) Ze względu na wibracje powodowane przez uchwyt, nie zaleca się długotrwałego użytkowania. Jeśli poczujesz zmęczenie ramion, dłoni lub palców, natychmiast przerwij pracę i zrób sobie przerwę na regenerację.

3. DANE TECHNICZNE

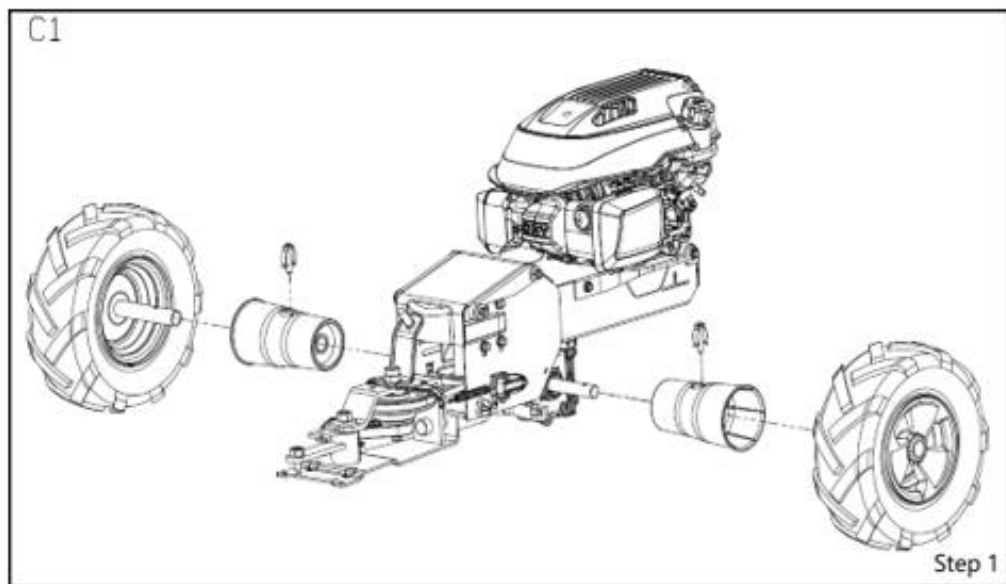
Silnik	4 razy
Moc silnika	4 KM
Pojemność cylindryczna	170 cm ³
Przenoszenie	Pasek
Palny	Benzyna bezołowiowa
Pojemność baku	1 l
Pojemność kąpielii olejowej	0,5 l
Przekładnie	1 wcześniej
Szerokość robocza	570 mm
Masa netto z akcesoriami	62,5 kg
Obsługuj wibracje	Maks.: 5,91 m/s ² ; K=1,5 m/s ²
Gwarancja	24 miesiące

4. OGÓLNA PREZENTACJA

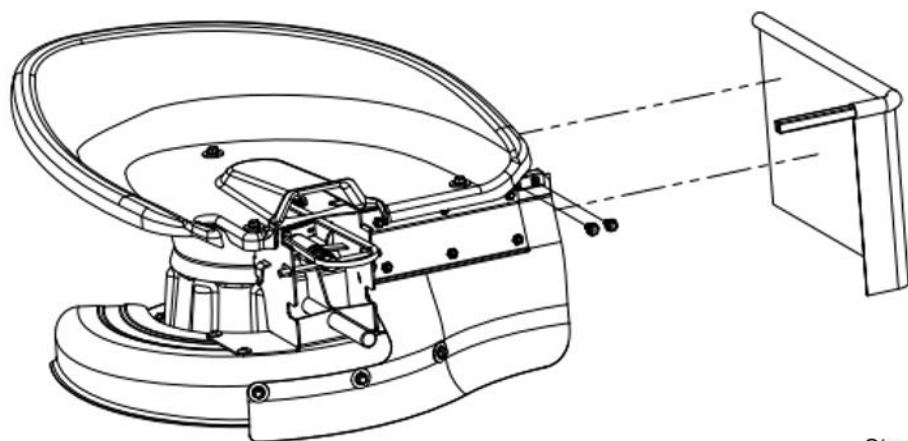
1. Dźwignia operacja koło
2. Kierownica ROGI
3. Regulacja ROGI
4. Wsparcie ROGI
5. Dźwignia operacja obracający się bęben/ostre
6. Uchwyt
7. Dźwignia przepustnicy
8. Silnik
9. Koło
10. Obrótowy bęben/ostre



5. MONTOWANIE

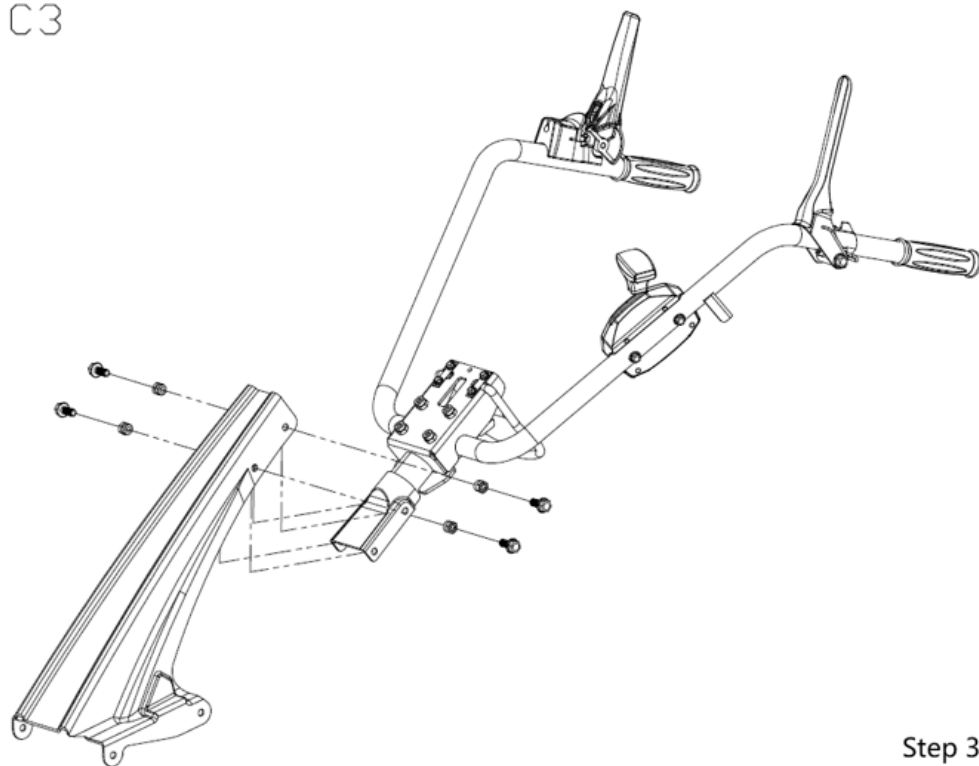


C2



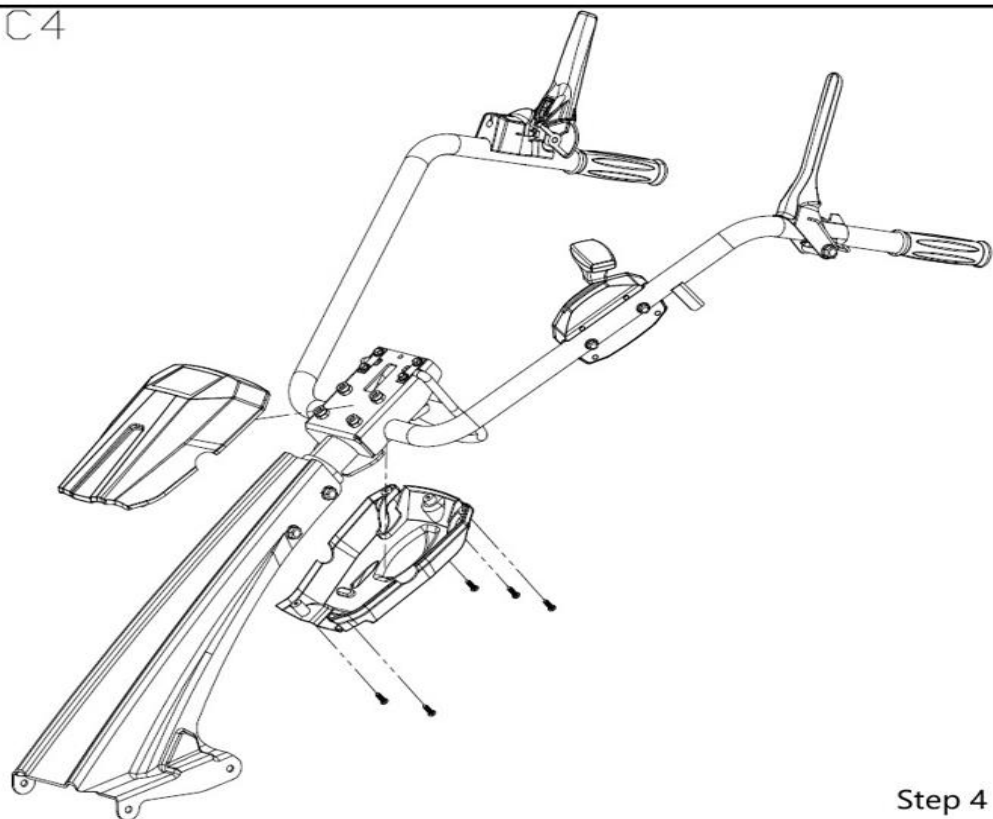
Step2

C3



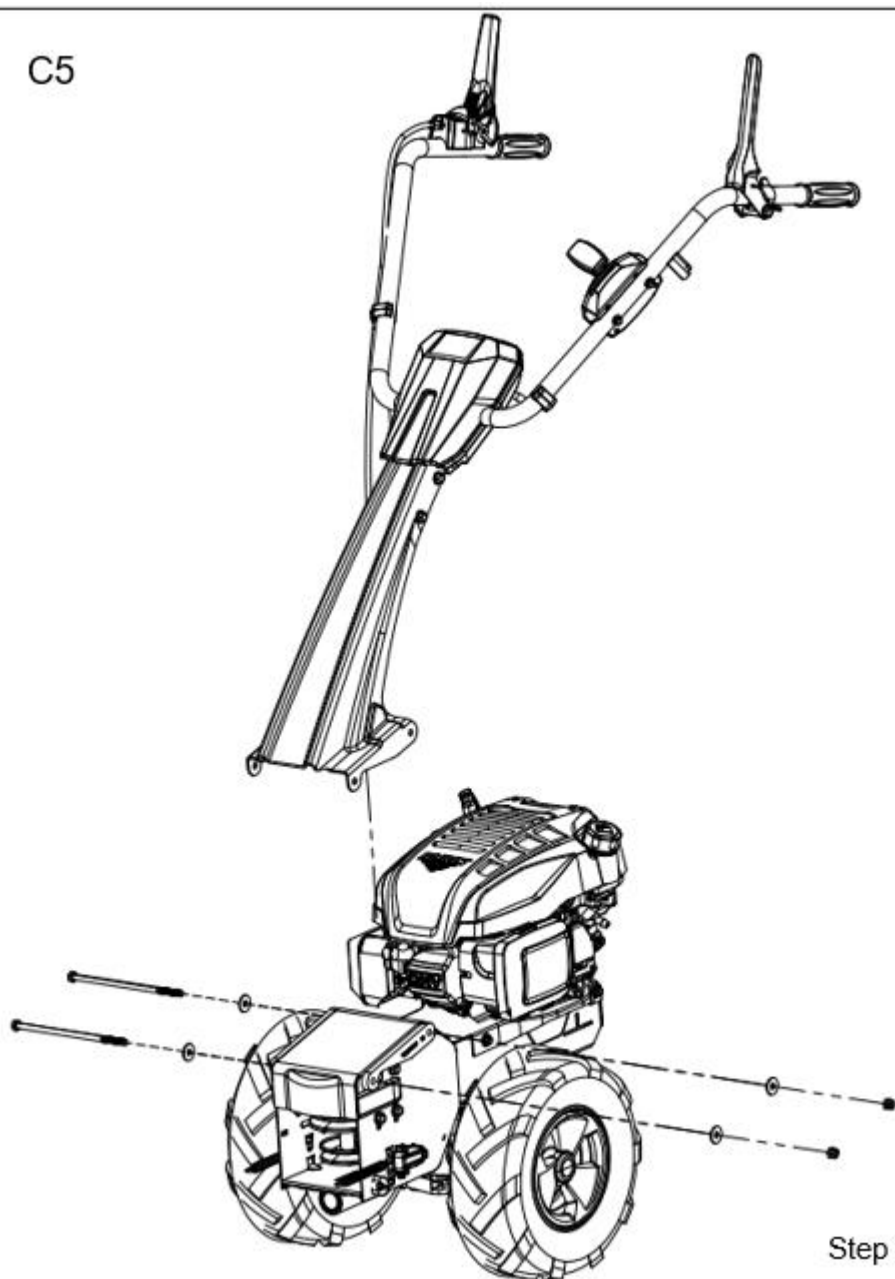
Step 3

C4

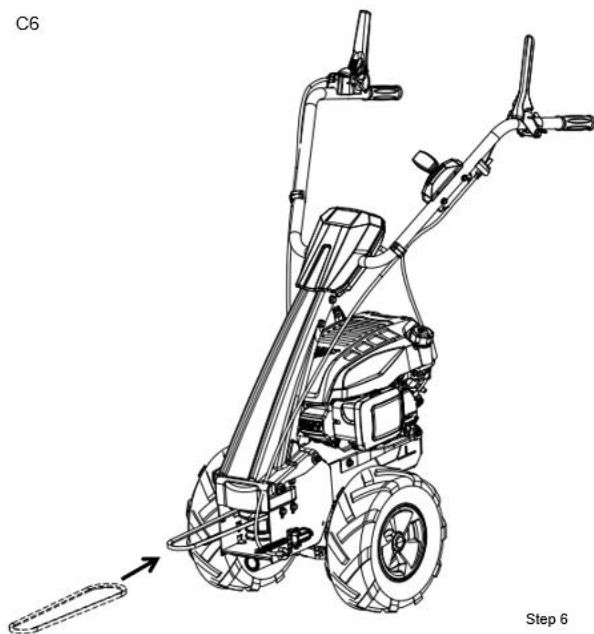


Step 4

C5



C6



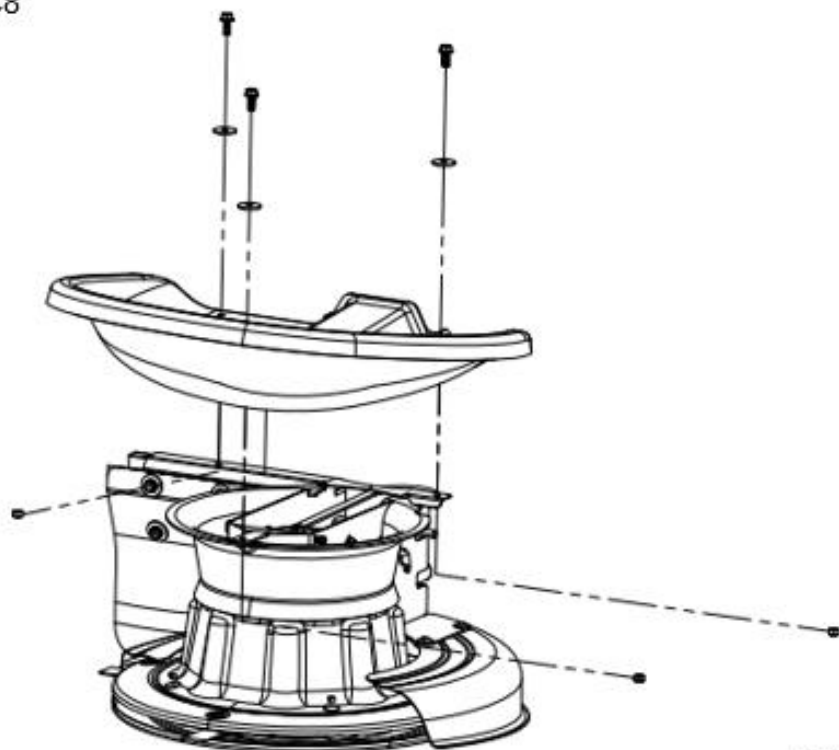
Step 6

C7

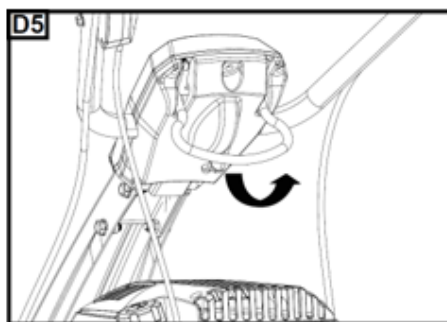
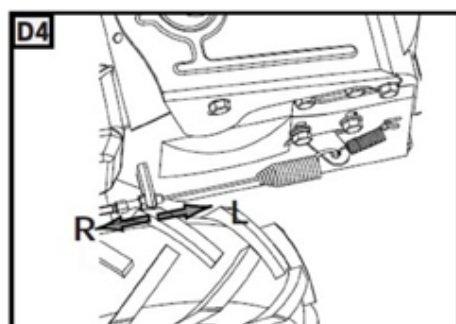
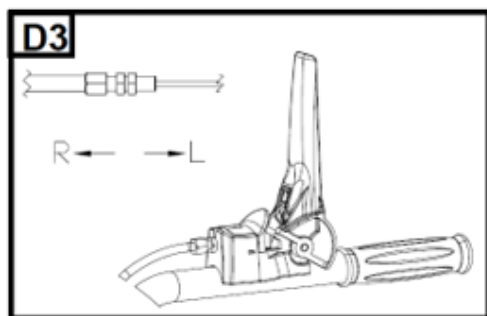
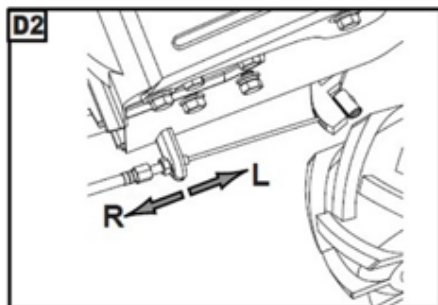
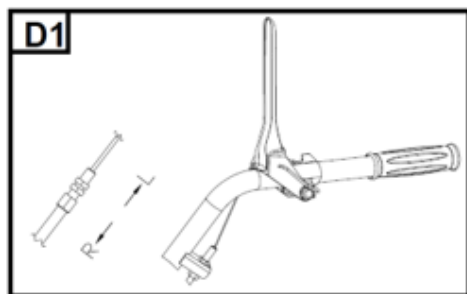


Step 7

C8



Step 8



Zamontuj koła i osłony przeciwpślizgowe (rys. C1)

Zamontuj lewe i prawe koło oraz osłony przeciwpślizgowe na wale skrzyni biegów, a następnie włóż kołki, aby zabezpieczyć koła.

Zamontuj zbieracz boczny na ostrzu obrotowym (rys. C2)

Zamontuj chwytak boczny i zabezpiecz go dostarczonymi śrubami.

Zamontuj kierownicę klaksonu na wsporniku (rys. C3)

Wyrównaj otwory w kierownicy z otworami we wsporniku i zabezpiecz kierownicę za pomocą dostarczonych śrub.

Zamontuj osłonę regulacji wysokości (rys. C4)

Do zamocowania osłony użyj wkrętów samogwintujących.

Zamontuj zespół klaksonu (rys. C5)

Umieść zespół klaksonu na podwoziu maszyny, zamontuj tuleje amortyzatorów po obu stronach i zabezpiecz cały zespół za pomocą dostarczonych śrub.

Zamontuj pasek (rys. C6, C7)

Zamontuj pasek w maszynie, a następnie zamocuj bęben (ostrze obrotowe).

Zamontuj osłonę ostrza obrotowego (rys. C8)**Regulacja linek napędowych**

Przed użyciem kosiarki sprawdź linki dźwigni jazdy. Kiedy dźwignie są obsługiwane, liny muszą być napięte. Jeśli tak nie jest, należy je dostosować. Jeżeli nie można łatwo całkowicie wcisnąć dźwigni, należy poluzować linki. Przed każdym użyciem sprawdź napięcie linki i wyreguluj je w razie potrzeby.

Regulacja linki dźwigni sterującej bębna tnącego (rys. D1, D2)

Jeżeli masz zbyt mały skok dźwigni, możesz wyregulować linkę w kierunku L (D1) lub L (D2). Jeśli masz zbyt duży skok, wyreguluj go w przeciwnym kierunku.

Regulacja linki dźwigni napędu kół (rys. D3, D4)

Jeśli masz zbyt mały skok dźwigni, możesz wyregulować linkę w kierunku L (D3) lub L (D4). Jeśli masz zbyt duży skok, wyreguluj go w przeciwnym kierunku.

Regulacja wysokości**Regulacja wysokości kierownicy (rys. D5)**

W zależności od wzrostu operatora, tuby można regulować w 3 pozycjach:

1. Użyj dźwigni regulacji wysokości.
2. Podnieś kierownicę do żądanej pozycji.
3. Zwolnij lekko uchwyt regulacji wysokości, aby zablokować kierownicę w żądanej pozycji.

6. INSTRUKCJA UŻYCIA

operacja

Przed uruchomieniem silnika należy zawsze sprawdzić poziom oleju i w razie potrzeby uzupełnić! Poziom oleju musi zawsze mieścić się w zakresie min. i maks. na bagnecie oleju. Stosuj olej RURIS 4T-MAX.

Rozpoczęcie A

Nie uruchamiaj kosiarki, gdy znajduje się ona w wysokiej trawie (pod obciążeniem).

1. Wciśnij dźwignię przyspieszenia maksymalnie.
2. Delikatnie pociągnij za uchwyt rozrusznika, aż poczujesz opór na linie, a następnie pociągnij równomiernie i energicznie. Nie zwalnij nagle uchwytu rozrusznika, ale delikatnie przesun go z powrotem do pierwotnej pozycji.

OSTROŻNY! Nie szarpnij rozrusznikiem, ponieważ istnieje ryzyko uszkodzenia całego zespołu rozrusznika.

Ciągnięcie zawsze odbywa się poprzez wstępne naprężenie linki rozrusznika.

3. Naciśnij dźwignię napędu bębna, a następnie dźwignię napędu kół.

Dźwignia przepustnicy

Prędkość obrotową silnika można regulować podczas pracy. Aby ją wyregulować, użyj dźwigni przepustnicy.

Zaleca się jazdę ze średnim przyspieszeniem w celu zmniejszenia wibracji.

Zatrzymanie.

1. Zwolnij dźwignię uruchamiania bębna i dźwignię uruchamiania koła.
2. Przesuń przepustnicę do pozycji dolnej/wyłączonej, aby zatrzymać silnik

Wymiana oleju

Pierwszą wymianę oleju należy przeprowadzić po 5 godzinach pracy, następnie po 25 godzinach pracy silnika lub po 6 miesiącach. Będziesz potrzebować pompy do odzyskiwania oleju. Postępować w następujący sposób:

1. Uruchom silnik i pozwól mu pracować przez 5 minut lub do momentu, aż silnik się rozgrzeje. Ciepły silnik powoduje upłynięcie oleju, co ułatwia jego odzyskanie.
2. Zassać olej przez otwór wlewowy za pomocą pompki.
3. Dolej oleju RURIS 4T-MAX do poziomu. Sprawdź poziom oleju za pomocą prętowego wskaźnika poziomu (minimalny/maksymalny).

Filtr powietrza

Filtr powietrza należy regularnie sprawdzać i czyścić. Jeśli filtr nie był czyszczony przez dłuższy czas, moc silnika spadnie.

1. Przed zdjęciem pokrywy oczyść okolice filtra powietrza.
2. Naciśnij obie klapki w dół i delikatnie pociągnij pokrywę
3. Ostrożnie wyjmij filtr papierowy i wyczyść go. Jeśli jest bardzo brudny, wymień go. Uważaj, aby nie dostać brudu do otworu wlotowego.
4. Umyj filtr gąbkowymi detergentami, a następnie całkowicie go wysusz.
5. Dodaj kilka kropli oleju do filtra gąbkowego, tak aby utworzył się film. Ostrożnie wyciśnij nadmiar oleju, a następnie złóż ponownie.

Sprawdzanie/wymiana świecy zapłonowej

1. Wykręć świecę zapłonową.
2. Za pomocą klucza wykręć świecę zapłonową.
3. Oczyszcz elektrody szczotką drucianą i ustaw odległość na 0,7-0,8mm.
4. Jeżeli świeca zapłonowa jest uszkodzona, wymień ją.
5. Zamontuj świecę zapłonową.

7. KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE**Konserwacja**

Przed jakąkolwiek konserwacją należy odłączyć świecę zapłonową.

1. Sprawdź wszystkie śruby i nakrętki, w razie potrzeby dokręć je.
2. Zdjąć plastikową osłonę paska i regularnie czyścić.
3. Zawsze upewnij się, że ostrza tnące są ostre.

składowanie

1. Maszynę należy przechowywać w miejscu suchym, przykrytym i chronionym przed wilgocią, w pomieszczeniach z oknami i odpowiednią wentylacją.
2. Kosiarkę należy czyścić po każdym użyciu. Ze spodu bębna należy usunąć trawę i brud. W przypadku długotrwałego przechowywania należy opróżnić zbiornik paliwa i pozwolić silnikowi pracować do momentu zużycia całej benzyny znajdującej się w gaźniku. Wykręć świecę zapłonową i dodaj 5-10 ml oleju (oleju silnikowego) do denka tłoka. Pociągnij rozrusznik, aby równomiernie rozprowadzić olej. Zamontuj świecę zapłonową, ale nie jej świecę. Spryskaj kable smarem silikonowym i użyj dźwigni sterujących (aby zapobiec korozji kabli). Na koniec dokładnie wyczyść maszynę. Aktywne części metalowe należy nasmarować wazeliną.

8. OŚWIADCZENIA O ZGODNOŚCI**DEKLARACJA ZGODNOŚCI CE**

Producent: SC RURIS IMPEX SRL

Blvd. Decebal, nie. 111, Budynek Administracyjny, Craiova, Dolj, Rumunia

Bramka. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Autoryzowany przedstawiciel: inż. Stroe Marius Catalin – dyrektor generalny

Osoba upoważniona do dokumentacji technicznej: inż. Alexandru Radoi – dyrektor ds. scenografii

Opis produktu: Kosiarka rotacyjna wykonuje prace koszące, przy czym podstawową maszyną jest element energetyczny, natomiast obracający się bęben i inne osprzęt stanowią właściwy sprzęt koszący i roboczy. Maszyna może pełnić także funkcję agregatu wielofunkcyjnego.

Produkt: Kosiarka rotacyjna

Numer seryjny produktu: AATX0100001XXXRUR877K, (gdzie AA oznacza dwie ostatnie cyfry roku produkcji, znaki 5 i 6 to numer partii, znaki 7-11 to numer produktu).

Typ: RURIS

Modelka: 877 tys

Silnik: termiczny, na benzynę bezołowiową, 4-suwowy

Moc: 4 KM

Liczba przedkości: 1 do przodu

Szerokość robocza: 570 mm

My, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, producent, zgodnie z HG 1029/2008 – w sprawie warunków wprowadzania samochodów na rynek, **Dyrektywą 2006/42/WE – samochody; wymagania bezpieczeństwa i ochrony**, Norma EN ISO 12100:2010 – Maszyny. Bezpieczeństwo, **Dyrektywa 2014/30/UE w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej** (HG 487/2016 w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej, aktualizacja 2019), **Rozporządzenie UE 2016/1628 (zmienione rozporządzeniem UE 2018/989) – ustanawiające środki mające na celu ograniczenie emisji gazów i cząstek zanieczyszczających z silników** i HG 467/2018 w sprawie środków wykonawczych wspomnianego Rozporządzenia, certyfikujemy zgodność produktu z określonymi normami i oświadczamy, że spełnia on główne wymagania bezpieczeństwa i ochrony.

Niżej podpisany Stroe Catalin, przedstawiciel producenta, oświadcza na własną odpowiedzialność, że produkt jest zgodny z następującymi normami i dyrektywami europejskimi:

SR EN ISO 12100:2011/ EN ISO 12100:2010 - Bezpieczeństwo maszyn. Ogólne zasady projektowania. Ocena ryzyka i redukcja ryzyka;



SR EN 12733:2019/ EN 12733:2018 – Maszyny rolnicze i leśne. Pilarki łańcuchowe z operatorem pieszym.

Bezpieczeństwo

SR EN ISO 13857:2020/ EN ISO 13857:2020 – Bezpieczeństwo maszyn. Odległości bezpieczeństwa zapobiegające przedostawianiu się kończyn górnych i dolnych do obszarów niebezpiecznych

SR EN ISO 5395-1:2014/EN ISO 5395-1:2013 - Maszyny dla ogrodnictwa. Wymagania bezpieczeństwa dla kosiarek wyposażonych w silnik spalinowy. Część 1: Terminologia i typowe testy

SR EN ISO 5395-2:2014/A1:2017/ EN ISO 5395-2:2014/A1:2017 – Maszyny ogrodnicze. Wymagania bezpieczeństwa dla kosiarek wyposażonych w silnik spalinowy. Część 2: Kosiarki pchane. Poprawka 1: OPC, przecinak, węże ciśnieniowe

SR EN ISO 11102-1:2010/EN ISO 11102-1:2009 – Silniki spalinowe o ruchu posuwisto-zwrotnym. Ręczny sprzęt rozruchowy. Część 1: Wymagania i testy bezpieczeństwa

SR EN ISO 11102-2:2009/ EN ISO 11102-2:2009 – Silniki spalinowe o ruchu posuwisto-zwrotnym. Ręczny sprzęt rozruchowy. Część 2: Metoda badania kąta odsprzęgania

SR EN ISO 3744:2011/EN ISO 3744:2010 – Akustyka. Wyznaczanie poziomów mocy akustycznej i poziomów energii akustycznej źródeł hałasu za pomocą ciśnienia akustycznego. Metody techniczne w warunkach zbliżonych do pola swobodnego nad płaszczyzną odbijającą

SR EN ISO 14982:2009/EN 14982:2009 - Maszyny rolnicze i leśne. Zgodność elektromagnetyczna.

Dyrektywa 2000/14/WE (zmieniona dyrektywą 2005/88/WE) – Emisje hałasu w środowisku zewnętrznym

Dyrektywa 2006/42/WE – w sprawie maszyn – wprowadzanie maszyn do obrotu

Kierunek 2014/30/UE w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej (HG 487/2016 w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej, aktualizacja 2019);

Rozporządzenie UE 2016/1628 (zmienione rozporządzeniem UE 2018/989) – ustanawiające środki mające na celu ograniczenie emisji gazów i cząstek zanieczyszczających z silników

Inne zastosowane standardy lub specyfikacje:

- **SR EN ISO 9001** – System Zarządzania Jakością
- **SR EN ISO 14001** – System Zarządzania Środowiskowego
- **SR ISO 45001:2018** - System Zarządzania Bezpieczeństwem i Higieną Pracy.

OZNACZANIE I ETYKIETOWANIE SILNIKÓW

Silniki benzynowe o zapłonie iskrowym otrzymane i stosowane w urządzeniach i maszynach RURIS, zgodnie z

Rozporządzeniem UE 2016/1628 (zmienionym Rozporządzeniem UE 2018/989) i HG 467/2018 są oznaczone:

- Marka i nazwa producenta: NTM Co Ltd

- Typ Y170V

- Numer homologacji typu uzyskany przez wyspecjalizowanego producenta:

e24*2016/1628*2018/989SYA1/P*0389*00

- Numer identyfikacyjny silnika – unikalny numer.

- Koncepcja silnika ogólnego

Uwaga: dokumentacja techniczna jest własnością producenta.

Wyjaśnienie: Niniejsza deklaracja jest zgodna z oryginałem.

Okres ważności: 10 lat od daty zatwierdzenia.

Miejsce i data wydania: **Craiova, 2024**

Rok zastosowania oznakowania CE: **2024**

Osoba upoważniona i podpis:

inż. Stroe Mariusa Catalina

Dyrektor Generalny ds
SC RURIS IMPEX SRL

DEKLARACJA ZGODNOŚCI EC

Producent: SC RURIS IMPEX SRL

Blvd. Decebal, nr. 111, Budynek Administracyjny, Craiova, Dolj, Rumunia

Bramka. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Autoryzowany przedstawiciel: inż. Stroe Marius Catalin – dyrektor generalny

Osoba upoważniona do dokumentacji technicznej: inż. Alexandru Radoi – dyrektor ds. scenografii

Opis produktu: Kosiarka rotacyjna wykonuje prace koszące, przy czym podstawową maszyną jest element energetyczny, natomiast obracający się bęben i inne osprzęt stanowią właściwy sprzęt koszący i roboczy. Maszyna może pełnić także funkcję agregatu wielofunkcyjnego.

Produkt: Kosiarka rotacyjna

Numer seryjny produktu: AATX0100001XXXRUR877K, (gdzie AA oznacza dwie ostatnie cyfry roku produkcji, znaki 5 i 6 to numer partii, znaki 7-11 to numer produktu).

Typ: RURIS

Modelka: 877 tys

Silnik: termiczny, na benzynę bezołowiową, 4-suwowy

Moc: 4 KM

Liczba prędkości: 1 do przodu

Szerokość robocza: 570 mm

Zmierzony poziom mocy akustycznej: 100 dB(A) Maksymalny gwarantowany poziom mocy akustycznej: 102 dB

Poziom mocy akustycznej posiada certyfikat TUV Sud Certification and Testing, zgodnie z postanowieniami Dyrektywy 2000/14/CE zmienionej Dyrektywą 2005/88/CE i SR EN ISO 3744:2011.

My, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, jako producent, zgodnie z Dyrektywą 2000/14/EC (zmienioną Dyrektywą 2005/88/EC), HG 1756/2006 - w sprawie ograniczenia poziomu emisji hałasu do środowiska wytwarzanego przez urządzenia przeznaczone do stosowania na zewnątrz budynków sprawdziliśmy i certyfikowaliśmy zgodność produktu z określonymi normami oraz oświadczamy, że spełnia on podstawowe wymagania.

Niżej podpisany Stroe Catalin, przedstawiciel producenta, oświadcza na własną odpowiedzialność, że produkt jest zgodny z następującymi normami i dyrektywami europejskimi:

- **Dyrektywa 2000/14/WE (zmieniona dyrektywą 2005/88/WE)** – Emisje hałasu w środowisku zewnętrznym
- **SR EN ISO 3744:2011** – Akustyka. Wyznaczanie poziomów mocy akustycznej emitowanej przez źródła hałasu za pomocą ciśnienia akustycznego
- **Dyrektywa 2006/42/WE** – w sprawie maszyn – wprowadzanie maszyn do obrotu
- **Dyrektywa 2014/30/UE** w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej (HG 487/2016 w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej, aktualizacja 2019);
- **Rozporządzenie UE 2016/1628** (zmienione rozporządzeniem UE 2018/989) – ustanawiające środki mające na celu ograniczenie emisji gazów i cząstek zanieczyszczających z silników

Inne zastosowane standardy lub specyfikacje:

- **SR EN ISO 9001** – System Zarządzania Jakością
- **SR EN ISO 14001** – System Zarządzania Środowiskowego
- **SR ISO 45001:2018** - System Zarządzania Bezpieczeństwem i Higieną Pracy.

Uwaga: dokumentacja techniczna jest własnością producenta.

Wyjaśnienie: Niniejsza deklaracja jest zgodna z oryginałem.

Okres ważności: 10 lat od daty zatwierdzenia.

Miejsce i data wydania: **Craiova, 2024**

Rok zastosowania oznakowania CE: **2024**

Osoba upoważniona i podpis:

inż. Stroe Mariusa Catalina

Dyrektor Generalny ds

SC RURIS IMPEX SRL

Rotacijska kosilica RURIS 877K



1. UVOD	2
2. SIGURNOSNE UPUTE	2
3. TEHNIČKI PODACI	4
4. PREGLED	4
5. SASTAVLJANJE	5
6. UPUTE ZA UPORABU	12
7. ODRŽAVANJE I SKLADIŠTENJE	13
8. IZJAVE O SUKLADNOSTI	13

1. UVOD

Dragi klijent!

Zahvaljujemo Vam na Vašoj odluci da kupite RURIS proizvod i na povjerenju koje ste nam ukazali našoj tvrtki! RURIS je na tržištu od 1993. godine i za sve to vrijeme postao je snažan brend koji je svoju reputaciju izgradio ispunjavanjem obećanja, ali i kontinuiranim ulaganjem u cilju pomoći kupcima pouzdanim, učinkovitim i kvalitetnim rješenjima.

Uvjereni smo da ćete cijeniti naš proizvod i uživati u njegovim performansama dugo vremena. RURIS svojim kupcima ne nudi samo strojeve, već cjelovita rješenja. Važan element u odnosu s kupcem je savjetovanje prije i nakon prodaje, budući da kupci RURIS-a imaju na raspolaganju cijelu mrežu partnerskih trgovina i servisa.

Kako biste uživali u kupljenom proizvodu, pažljivo pročitajte korisnički priručnik. Slijedeći upute, bit će vam zajamčena duga upotreba.

Tvrtka RURIS kontinuirano radi na razvoju svojih proizvoda te stoga zadržava pravo izmjene, između ostalog, njihovog oblika, izgleda i performansi, bez obveze prethodne obavijesti.

Još jednom zahvaljujemo što ste odabrali RURIS proizvode!

Informacije o kupcima i podrška:

Telefon: 0351.820.105

e-mail: info@ruris.ro

2. SIGURNOSNE UPUTE

2.1. UPOZORENJA NA STROJU

	Upozorenje! Opasnost!		oprezno! Opasnost od tjelesnih ozljeda za osobe u blizini stroja.
	Pažnja, držite ruke podalje od otvora dok stroj radi.		oprezno! Drži razmak.
	Držite ruke i noge dalje od rotirajućih noževa		oprezno! Vruće površine.
	oprezno! Nemojte pokretati stroj s uklonjenom zaštitom remena.		oprezno! Zagušljiva atmosfera. Ne palite stroj u zatvorenim prostorima.
	Operator mora nositi osobnu zaštitnu opremu (PPE).		Prije uporabe pročitajte upute za uporabu.

	Koristite zaštitne rukavice!		Koristite zaštitne čizme ili cipele!
	Ne dirajte pokretne dijelove stroja.		Nemojte umetati ruke .
	Nemojte odlagati stroj ili njegove komponente u kućni otpad.		Ne koristiti u zatvorenim prostorima.

2.2. UPOZORENJA

Praksa:

- Pažljivo pročitajte upute. Upoznajte se s kontrolama i pravilnom upotrebom stroja.
- Nikada ne dopustite djeci ili osobama koje nisu upoznate s ovim uputama da koriste stroj.
- Ne znađati nikada Kada su ljudi, posebno djeca ili kućni ljubimci __ u blizini .
- Korisnik je odgovorni za nesreće ili opasnosti koje nastaju za DRUGE ljude ili imovinu njih .
- Obratite posebnu pozornost na oznake upozorenja na stroju i poštujujte njihovo značenje.
- Ako primijetite nenormalne vibracije tijekom rada, odmah zaustavite motor i provjerite stanje stroja.
- Ako se osjećate bolesno, umorno ili ste konzumirali alkohol ili droge, nemojte koristiti kosilicu

Trening:

- Tijekom rada uvijek nosite zaštitne cipele i duge hlače. Nemojte koristiti stroj dok ste bos.
- Pažljivo pregledajte prostor u kojem će se oprema koristiti i uklonite sve predmete koji se mogu izbaciti iz stroja.
- UPOZORENJE - Benzin je vrlo zapaljiv:
 - čuvajte gorivo u posebno dizajniranim spremnicima.
 - gorivo dolijevajte samo na otvorenom i nemojte pušiti dok dolijevate gorivo.
 - dodajte gorivo prije pokretanja motora. Nikada nemojte skidati čep spremnika ili dodavati benzin dok motor radi ili dok je motor vruć.
 - ako je benzin proliven po stroju, ne pokušavajte pokrenuti motor, udaljite stroj od područja proljevanja i izbjegavajte stvaranje bilo kakvog izvora paljenja dok pare benzina ne ispare.
 - uvjerite se da poklopac spremnika dobro brtvi kada se zategne. Ako je oštećen, zamijenite ga.
- Ako je prigušivač oštećen, zamijenite ga.
- Prije uporabe uvijek vizualno provjerite sastavne dijelove stroja. Zamijenite istrošene ili oštećene elemente i vijke.
- Ne palite motor u zatvorenom prostoru (kao što je u zatvorenom prostoru ili u garaži). Ispušni plinovi sadrže ugljikov monoksid.

Operacija:

- Ne palite motor u zatvorenim prostorima gdje se mogu nakupiti opasne pare ugljičnog monoksida.

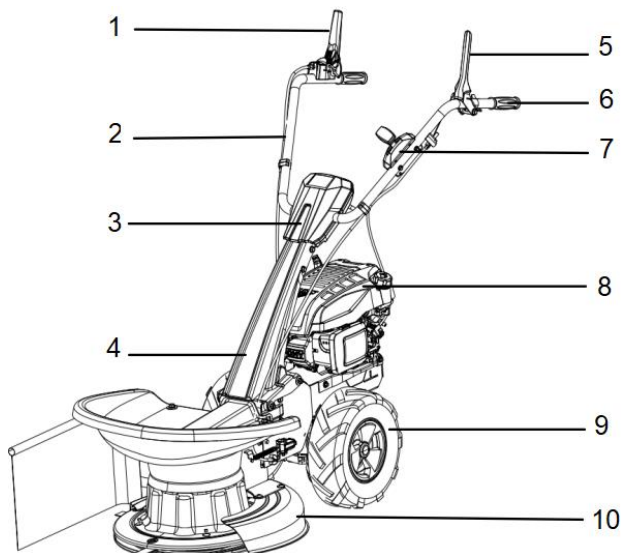
- b) Radite samo na dnevnom svjetlu ili u područjima s dobrim umjetnim osvjetljenjem.
- c) Ako udarite u strano tijelo, odmah zaustavite motor, uklonite svjeću i temeljito pregledajte stroj. Popravite ga prije uporabe ako je potrebno.
- d) Budite izuzetno oprezni kada radite na padinama.
- e) Kada radite na nagibu, držite spremnik goriva malo iznad polovice kako biste smanjili rizik od izlivanja goriva.
- e) Budite iznimno oprezni kada vučete kosilicu prema sebi.
- f) Pažljivo pokrenite motor, u skladu s uputama proizvođača i s nogama dalje od noževa za rezanje.
- g) Ne stavljajte ruke ili noge blizu ili ispod pokretnih dijelova stroja.
- h) Zaustavite motor prije punjenja goriva ili kada napuštate stroj.
- i) Nemojte blokirati poluge ili kontrole stroja. Prije uporabe provjerite rade li ispravno.
- j) Nemojte koristiti druge vrste ili veličine guma osim onih koje preporučuje proizvođač.
- k) Sve operacije koji se odnose na održavanje, podešavanje i servis moraju biti izvedena s MOTOROM STROJ otkinut .
- l) Nemojte naginjati ili prevrtati stroj.
- m) Ne parkirajte stroj na nagibu.
- n) Nikada nemojte oštetiti ili ukloniti zaštitni uređaj.
- o) Uvijek zaustavite motor i provjerite jesu li se svi pokretni dijelovi potpuno zaustavili prije izvođenja bilo kakvog popravka, podešavanja ili pregleda.
- p) Nikada nemojte brzo upravljati kosilicom. Nemojte preopteretiti kapacitet stroja pokušavajući ga gurati.
- q) Zbog vibracija ručke, ne preporučuje se dugotrajna uporaba. Ako osjetite umor u rukama, šakama ili prstima, odmah prekinite s radom i uzmite pauzu za oporavak.

3. TEHNIČKI PODACI

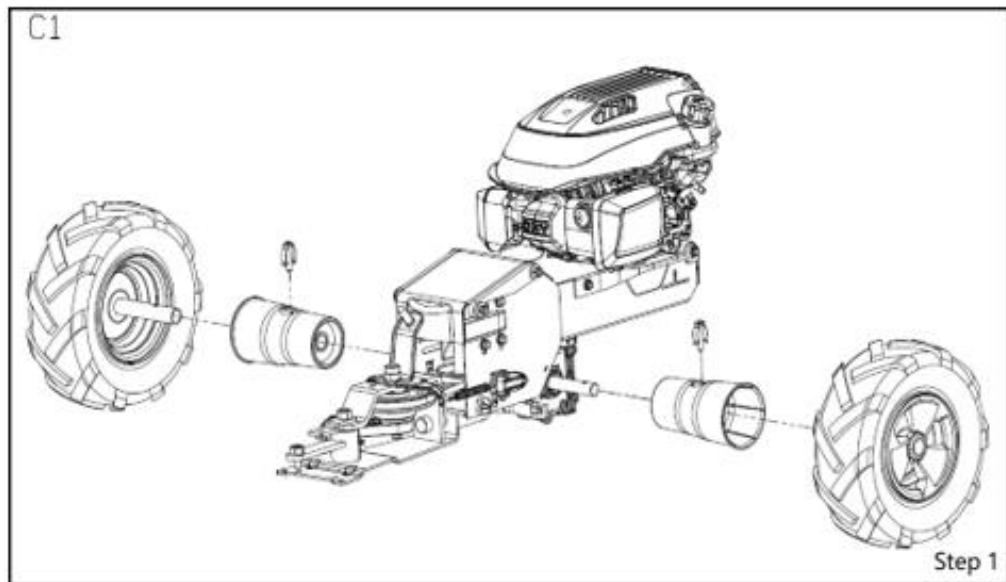
Motor	4 puta
Snaga motora	4 KS
Cilindrični kapacitet	170 cc
Prijenos	Pojas
Zapaljivo	Bezolovni benzin
Kapacitet spremnika goriva	1 L
Kapacitet uljne kupke	0,5L
Zupčanci	1 prije
Radna širina	570 mm
Neto težina s priborom	62,5 kg
Rukovati vibracijama	Maks.: 5,91 m/s ² ; K=1,5m/s ²
Jamstvo	24 mjeseca

4. OPĆA PREZENTACIJA

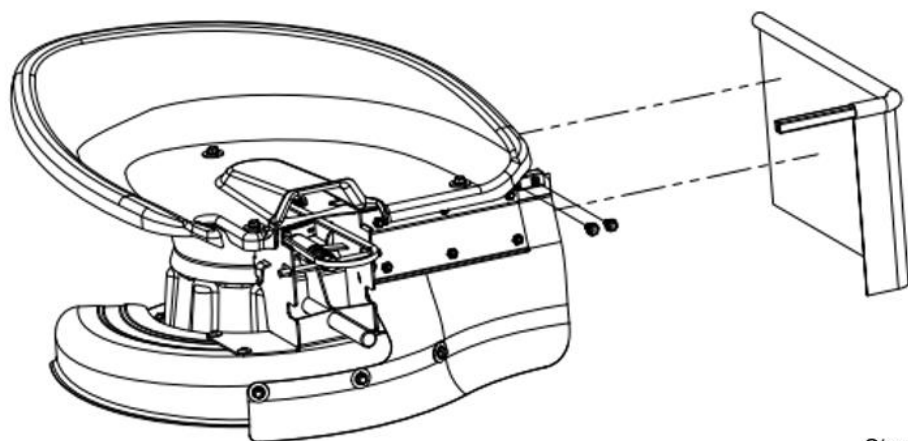
1. Poluga operacija kotač
2. Upravljač ROGOVI
3. Prilagodba ROGOVI
4. Podrška ROGOVI
5. Poluga operacija rotirajući bubanj/oštrica
6. Ručka
7. Poluga za gas
8. Motor
9. Kotač
10. Rotacijski bubanj/oštrica



5. MONTIRANJE

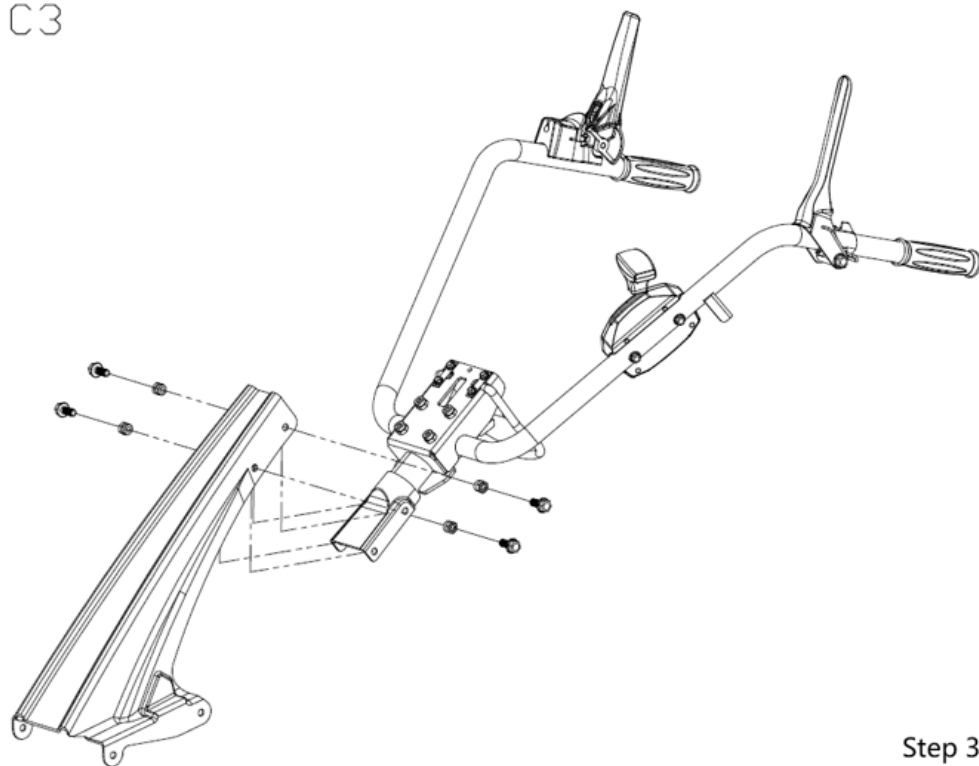


C2



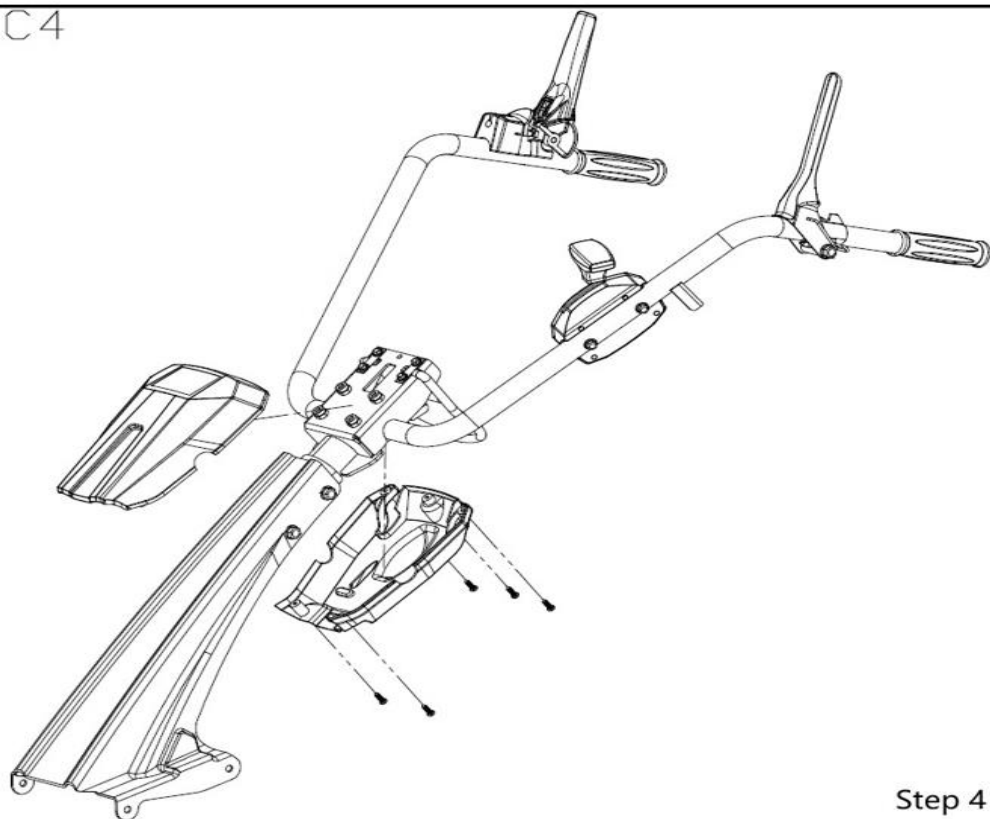
Step2

C3



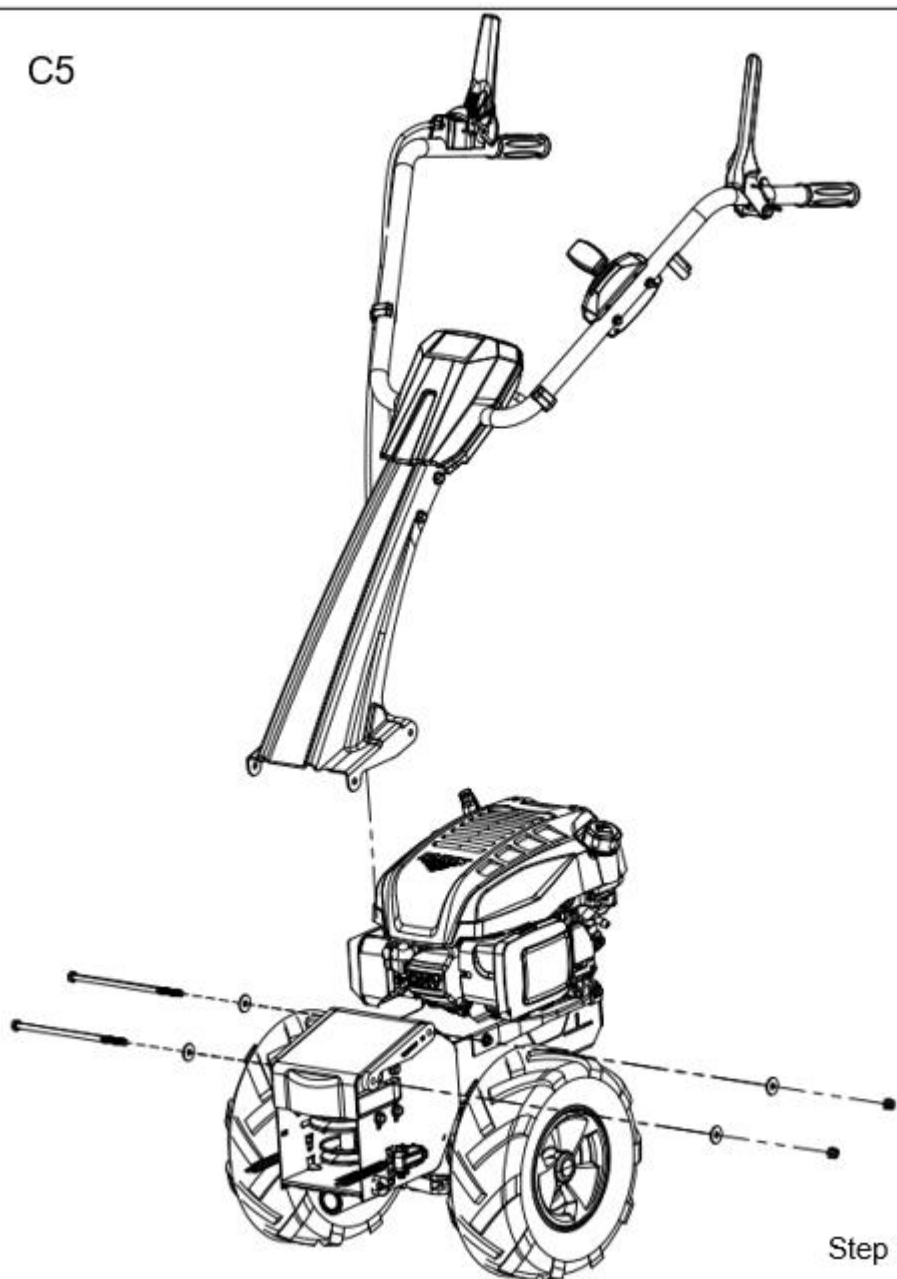
Step 3

C4

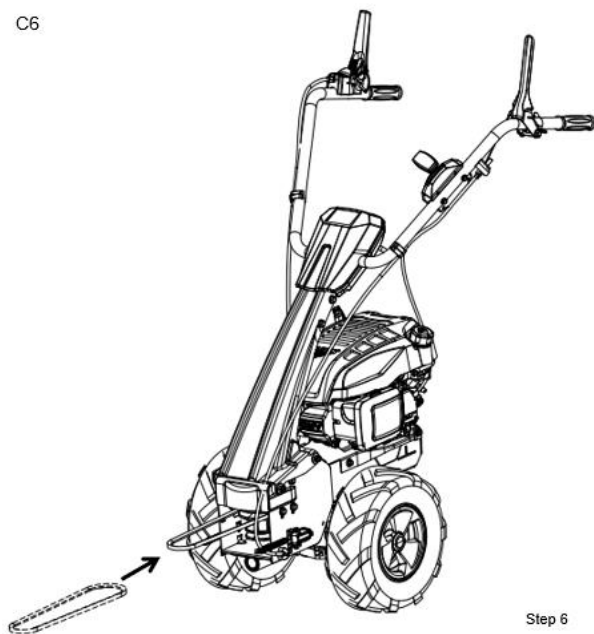


Step 4

C5



C6



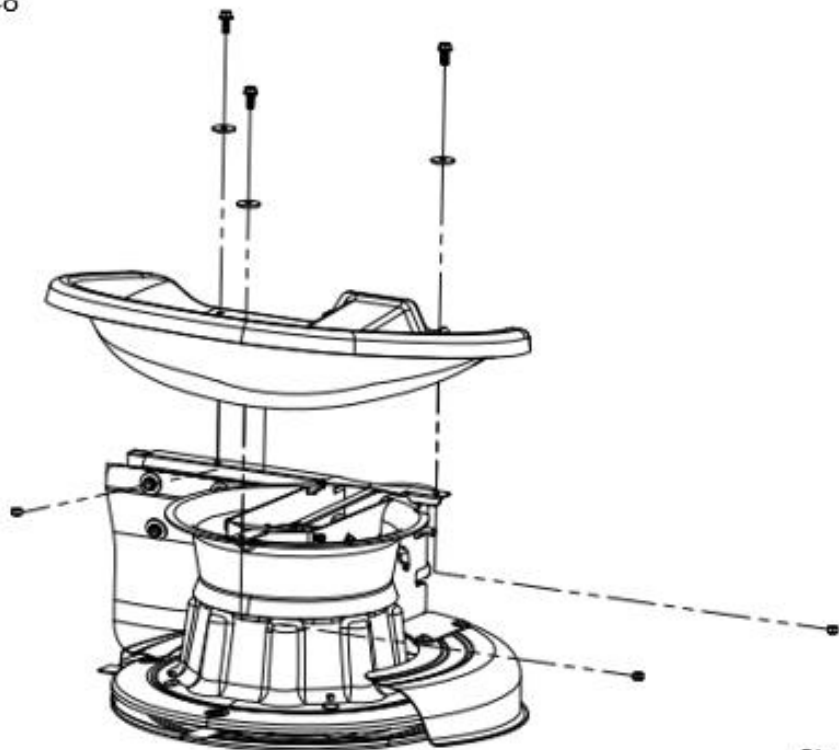
Step 6

C7

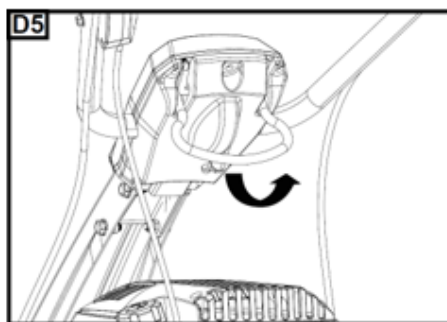
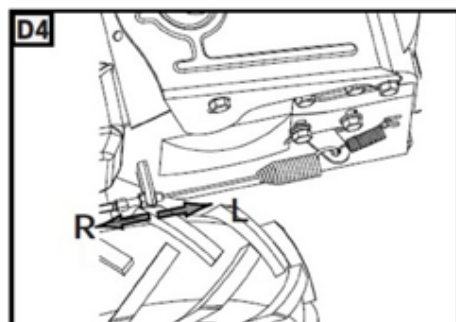
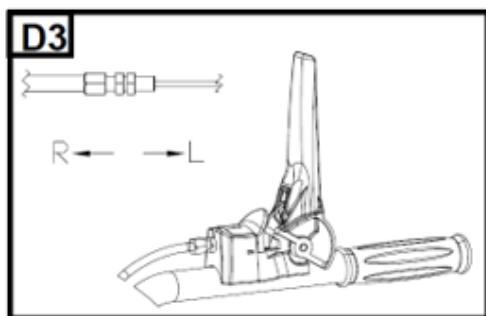
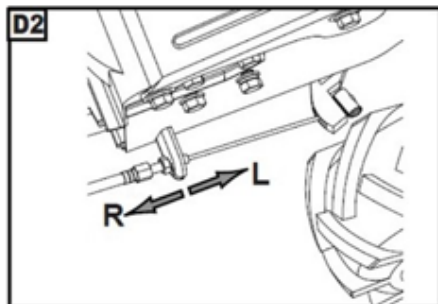
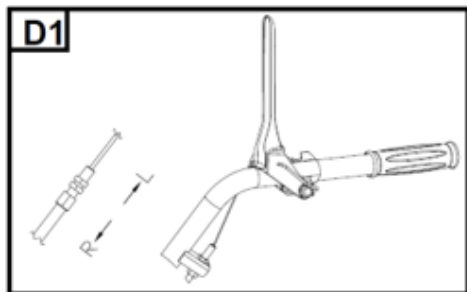


Step 7

C8



Step 8



Postavite kotače i štitnike protiv prevrtanja (sl. C1)

Ugradite lijevi i desni kotač i štitnike protiv prevrtanja na vratilo mjenjača, zatim umetnite klinove da pričvrstite kotače.

Postavite bočni sakupljač na rotirajući nož (sl. C2)

Montirajte bočni sakupljač i pričvrstite ga isporučenim vijcima.

Postavite upravljač truba na njihov nosač (sl. C3)

Poravnajte rupe upravljača s rupama na nosaču, pričvrstite upravljač isporučenim vijcima.

Montirajte štitnik za podešavanje visine (sl. C4)

Za pričvršćivanje štitnika koristite samorezne vijke.

Ugradite sklop sirene (sl. C5)

Postavite sklop sirene na šasijski stroj, namjestite čahure prigušivača s obje strane i pričvrstite cijeli sklop isporučenim vijcima.

Montirajte remen (sl. C6, C7)

Ugradite remen u stroj, zatim pričvrstite bubanj (rotacijska oštrica).

Ugradite poklopac rotirajućeg noža (sl. C8)

Podešavanje pogonskih kablova

Prije uporabe kosilice provjerite sajle pogonskih poluga. Kad se ručice pokreću, sajle moraju biti pod napetošću. Ako nisu, moraju se prilagoditi. Ako se poluge ne mogu lako pritisnuti do kraja, kabeli se moraju olabaviti. Provjerite napetost kabela prije svake uporabe i prilagodite je ako je potrebno.

Podešavanje kabela upravljačke poluge bubnja za rezanje (sl. D1, D2)

Ako imate premali hod poluge, možete podesiti sajlu u smjeru L (D1) ili L (D2). Ako imate previše hoda, prilagodite ga u suprotnom smjeru.

Podešavanje sajle poluge pogona kotača (sl. D3, D4)

Ako imate premali hod poluge, možete podesiti sajlu u smjeru L (D3) ili L (D4). Ako imate previše hoda, prilagodite ga u suprotnom smjeru.

Podešavanje visine

Podešavanje visine upravljača (sl. D5)

Ovisno o visini operatera, trube se mogu podesiti u 3 položaja:

1. Pritisnite ručku za podešavanje visine.
2. Podignite upravljač u željeni položaj.
3. Lagano otpustite ručicu za podešavanje visine kako biste zaključali upravljač u željenom položaju.

6. UPUTE ZA KORIŠTENJE

OPERACIJA

Prije pokretanja motora uvijek provjerite razinu ulja i po potrebi dolijte!

Razina ulja uvijek mora biti između min. i maks. na šipki za mjerenje ulja. Koristite ulje RURIS 4T-MAX.

Pokretanje a

Ne palite kosilicu kada je u visokoj travi (pod opterećenjem).

1. Pritisnite ručicu gasa do maksimuma .

2. Lagano povucite ručicu startera dok ne osjetite otpor u užetu, zatim povucite ravnomjerno i snažno.

Nemojte iznenada otpustiti ručicu startera, već je lagano gurnite natrag u prvobitni položaj.

OPREZNO! Nemojte trzati starter jer riskirate oštećenje cijelog sklopa startera. Povlačenje se uvijek vrši prethodnim zatezanjem startnog užeta.

3. Pritisnite polugu pogona bubnja, zatim polugu pogona kotača.

Poluga gasa

Brzina motora se može podesiti tijekom rada, pritisnite polugu za gas da je prilagodite. Preporuča se trčanje sa srednjim ubrzanjem kako bi se smanjile vibracije .

Zaustavljanje.

1. Otpustite polugu za aktiviranje bubnja i polugu za aktiviranje kotača.

2. Pomaknite gas u položaj dolje/isključeno kako biste zaustavili motor

Zamjena ulja

Ulje treba mijenjati prvi put nakon 5 sati rada, zatim nakon 25 sati rada motora ili nakon 6 mjeseci. Trebat će vam pumpa za prikupljanje ulja. Postupite na sljedeći način:

1. Pokrenite motor i pustite ga da radi 5 minuta ili dok se motor ne zagrije. Zagrijan motor ukapljuje ulje, olakšavajući njegovo obnavljanje.

2. Usisajte ulje kroz otvor za punjenje pomoću pumpe.

3. Dodajte ulje RURIS 4T-MAX do razine. Provjerite razinu ulja pomoću mjerne šipke (minimalno/maksimalno).

Zračni filter

Zračni filter treba redovito provjeravati i čistiti. Ako filter nije čišćen dulje vrijeme, snaga motora će se smanjiti.

1. Očistite oko zračnog filtra prije skidanja poklopca.

2. Gurnite dva poklopca prema dolje i nježno povucite poklopac

3. Pažljivo uklonite papirnati filter i očistite ga. Ako je jako prljav, zamijenite ga. Pazite da prljavština ne uđe u usisni otvor.

4. Operite spužvasti filter deterdžentima za kućanstvo, zatim ga potpuno osušite.

5. Dodajte nekoliko kapi ulja u spužvasti filter kako biste stvorili film. Pažljivo iscijedite sav višak ulja, a zatim ponovno sastavite.

Provjera/zamjena svjećice

1. Uklonite svjećicu.

2. Pomoću ključa uklonite svjećicu.
3. Očistite elektrode žičanom četkom i podesite udaljenost na 0,7-0,8 mm.
4. Ako je svjećica oštećena, zamijenite je.
5. Ponovno postavite svjećicu.

7. ODRŽAVANJE I SKLADIŠTENJE

Održavanje

Odspojite svjećicu prije bilo kakvog održavanja.

1. Provjerite sve vijke i matice, po potrebi ih zategnite.
2. Uklonite plastični poklopac remena i redovito ga čistite.
3. Uvijek provjerite jesu li oštrice oštre.

skladištenje

1. Stroj se mora skladištiti na suhom mjestu, pokriven i zaštićen od vlage, u prostorijama s prozorima i odgovarajućom ventilacijom.
2. Očistite kosilicu nakon svake uporabe. Trava i prljavština moraju se ukloniti s donje strane bubnja. Za dugotrajno skladištenje, ispraznite spremnik goriva i pustite motor da radi dok se ne potroši sav benzin u karburatoru. Uklonite svjećicu i dodajte 5-10 ml ulja (motornog ulja) u glavu klipja. Povucite starter kako biste ravnomjerno rasporedili ulje. Ugradite svjećicu, ali ne njenu svjećicu. Poprskajte silikonsko mazivo u kabele i pokrenite upravljačke poluge (kako biste spriječili koroziju kabela). Na kraju temeljito očistite stroj. Aktivni metalni dijelovi moraju se podmazati vazelinom.

8. IZJAVE O SUKLADNOSTI

IZJAVA O SUKLADNOSTI CE

Proizvođač: SC RURIS IMPEX SRL

Bld. Decebal, br. 111, upravna zgrada, Craiova, Dolj, Rumunjska

Cilj. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Ovlašteni predstavnik: inž. Stroe Marius Catalin – generalni direktor

Ovlaštena osoba za tehnički spis: inž. Alexandru Radoi - direktor dizajna produkcije

Opis proizvoda: Rotacijska kosilica obavlja operacije košenja, pri čemu je osnovni stroj energetska komponenta, a rotirajući bubanj i ostali dodaci, stvarna oprema za košenje i rad. Stroj se može koristiti i kao višenamjenski agregat.

Proizvod: Rotacijska kosilica

Serijski broj proizvoda: AATX0100001XXXRUR877K, (gdje AA predstavlja zadnje dvije znamenke godine proizvodnje, znakovi 5 i 6 broj serije, znakovi 7-11 broj proizvoda).

Tip: RURIS

Motor: termički, na bezolovni benzin, 4 takta

Model: 877K

Snaga: 4 KS

Broj brzina: 1 naprijed

Radna širina: 570 mm

Mi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, proizvođač, u skladu s HG 1029/2008 - glede uvjeta za uvođenje automobila na tržište, **Direktiva 2006/42/EC - automobili; sigurnosni i zaštitni zahtjevi**, Norma EN ISO 12100:2010 – Strojevi. sigurnost, **Direktiva 2014/30/EU o elektromagnetskoj kompatibilnosti** (HG 487/2016 o elektromagnetskoj kompatibilnosti, ažurirana 2019.), **Uredba EU 2016/1628 (izmijenjena Uredbom EU 2018/989) - uspostavljanje mjera za ograničavanje emisija plinova i zagađujućih čestica iz motora** i HG 467/2018 u vezi s mjerama provedbe navedene Uredbe, potvrdili smo sukladnost proizvoda s navedenim standardima i izjavljujemo da je u skladu s glavnim sigurnosnim i sigurnosnim zahtjevima.

Dolje potpisani Stroe Catalin, predstavnik proizvođača, izjavljuje na vlastitu odgovornost da je proizvod u skladu sa sljedećim europskim standardima i direktivama:

SR EN ISO 12100:2011/ EN ISO 12100:2010 - Sigurnost strojeva. Opća načela projektiranja. Procjena rizika i smanjenje rizika;

SR EN 12733:2019/ EN 12733:2018 - Strojevi za poljoprivredu i šumarstvo. Motorne pile s rukovateljem pješakom. Sigurnost

SR EN ISO 13857:2020/ EN ISO 13857:2020 - Sigurnost strojeva. Sigurnosne udaljenosti za sprječavanje ulaska gornjih i donjih udova u opasna područja

SR EN ISO 5395-1:2014/EN ISO 5395-1:2013 - Strojevi za vrtlarstvo. Sigurnosni zahtjevi za kosilice opremljene motorom s unutarnjim izgaranjem. 1. dio: Terminologija i uobičajeni testovi

SR EN ISO 5395-2:2014/A1:2017/ EN ISO 5395-2:2014/A1:2017 - Vrtlarski strojevi. Sigurnosni zahtjevi za kosilice opremljene motorom s unutarnjim izgaranjem. Dio 2: Hod-behind kosilice. Amandman 1: OPC, rezači, tlačna crijeva

SR EN ISO 11102-1:2010/EN ISO 11102-1:2009 - Motori s unutarnjim izgaranjem s klipnim gibanjem. Oprema za ručno pokretanje. Dio 1: Sigurnosni zahtjevi i testovi

SR EN ISO 11102-2:2009/EN ISO 11102-2:2009 - Motori s unutarnjim izgaranjem s klipnim gibanjem. Oprema za ručno pokretanje. Dio 2: Metoda ispitivanja za kut razdvajanja

SR EN ISO 3744:2011/EN ISO 3744:2010 - Akustika. Određivanje razine akustičke snage i razine akustičke energije izvora buke pomoću akustičkog tlaka. Tehničke metode u uvjetima bliskim uvjetima slobodnog polja iznad reflektirajuće ravnine

SR EN ISO 14982:2009/EN 14982:2009 - Strojari za poljoprivredu i šumarstvo. Elektromagnetska kompatibilnost.

Direktiva 2000/14/EZ (izmijenjena Direktivom 2005/88/EZ) – Emisije buke u vanjskom okolišu

Direktiva 2006/42/EZ - o strojevima - stavljanje strojeva na tržište

Smjer 2014/30/EU o elektromagnetskoj kompatibilnosti (HG 487/2016 o elektromagnetskoj kompatibilnosti, ažurirano 2019.);

Uredba EU 2016/1628 (izmijenjena Uredbom EU 2018/989) - utvrđivanje mjera za ograničavanje emisija plinova i zagađujućih čestica iz motora

Drugi korišteni standardi ili specifikacije:

- **SR EN ISO 9001** - Sustav upravljanja kvalitetom
- **SR EN ISO 14001** - Sustav upravljanja okolišem
- **SR ISO 45001:2018** - Sustav upravljanja zaštitom zdravlja i sigurnošću na radu.

OZNAČAVANJE I OZNAČAVANJE MOTORA

Benzinski motori s paljenjem svjećicom primljeni i korišteni na RURIS opremi i strojevima, prema **Uredbi EU 2016/1628 (izmijenjenoj Uredbom EU 2018/989)** i HG 467/2018 označeni su s:

- Marka i naziv proizvođača: NTM Co Ltd

- Tip Y170V

- Broj homologacije tipa dobiven od specijaliziranog proizvođača:

e24*2016/1628*2018/989SYA1/P*0389*00

- Identifikacijski broj motora – jedinstveni broj.

- Koncept općeg motora

Napomena: tehnička dokumentacija je vlasništvo proizvođača.

Pojašnjenje: Ova izjava je u skladu s izvornikom.

Rok valjanosti: 10 godina od dana odobrenja.

Mjesto i datum izdanja: **Craiova, 2024**

Godina primjene CE oznake: **2024**

Ovlaštena osoba i potpis: _____ Inž. Stroe Marius Catalin

generalni direktor

SC RURIS IMPEX SRL

IZJAVA O SUKLADNOSTI EC

Proizvođač: SC RURIS IMPEX SRL

Bldv. Decebal, br. 111, upravna zgrada, Craiova, Dolj, Rumunjska

Cilj. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Ovlašteni predstavnik: inž. Stroe Marius Catalin – generalni direktor

Ovlaštena osoba za tehnički spis: inž. Alexandru Radoi - direktor dizajna produkcije

Opis proizvoda: **Rotacijska kosilica** obavlja operacije košenja, pri čemu je osnovni stroj energetska komponenta, a rotirajući bubanj i ostali dodaci, stvarna oprema za košenje i rad. Stroj se može koristiti i kao višenamjenski agregat.

Proizvod: **Rotacijska kosilica**

Serijski broj proizvoda: AATX0100001XXXRUR877K, (gdje AA predstavlja zadnje dvije znamenke godine proizvodnje, znakovi 5 i 6 broj serije, znakovi 7-11 broj proizvoda).

Tip: RURIS

Model: 877K

Motor: termički, na bezolovni benzin, 4 takta

Snaga: 4 KS

Broj brzina: 1 naprijed

Radna širina: 570 mm

Izmjerena razina zvučne snage: 100dB(A) Maksimalna zajamčena razina zvučne snage: 102 dB

Razina akustične snage je certificiran od strane TUV Sud Certification and Testing, u skladu s odredbama Direktive 2000/14/CE dopunjene Direktivom 2005/88/CE i SR EN ISO 3744:2011.

Mi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova kao proizvođač, u skladu s Direktivom 2000/14/EC (izmijenjenom Direktivom 2005/88/EC), HG 1756/2006 - o ograničavanju razine buke u okolišu koju proizvodi oprema namijenjena za uporabu izvan zgrada, provjerili smo i certificirali sukladnost proizvoda s navedenim standardima i izjavljujemo da je u skladu s glavnim zahtjevima.

Dolje potpisani Stroe Catalin, predstavnik proizvođača, izjavljuje na vlastitu odgovornost da je proizvod u skladu sa sljedećim europskim standardima i direktivama:

- **Direktiva 2000/14/EZ (izmijenjena Direktivom 2005/88/EZ)** – Emisije buke u vanjskom okolišu
- **SR EN ISO 3744:2011** - Akustika. Određivanje razine zvučne snage koju emitiraju izvori buke pomoću zvučnog tlaka
- **Direktiva 2006/42/EZ** - o strojevima - stavljanje strojeva na tržište
- **Direktiva 2014/30/EU** o elektromagnetskoj kompatibilnosti (HG 487/2016 o elektromagnetskoj kompatibilnosti, ažurirano 2019.);
- **Uredba EU 2016/1628** (izmijenjena Uredbom EU 2018/989) - utvrđivanje mjera za ograničavanje emisija plinova i zagađujućih čestica iz motora

Drugi korišteni standardi ili specifikacije:

- **SR EN ISO 9001** - Sustav upravljanja kvalitetom
- **SR EN ISO 14001** - Sustav upravljanja okolišem
- **SR ISO 45001:2018** - Sustav upravljanja zaštitom zdravlja i sigurnošću na radu.

Napomena: tehnička dokumentacija je vlasništvo proizvođača.

Pojašnjenje: Ova izjava je u skladu s izvornikom.

Rok valjanosti: 10 godina od dana odobrenja.

Mjesto i datum izdanja: **Craiova, 2024**

Godina primjene CE oznake: **2024**

Ovlaštena osoba i potpis: _____ Ing. Stroe Marius Catalin

generalni direktor
SC RURIS IMPEX SRL



Rotačná kosačka RURIS 877K



1. ÚVOD	2
2. BEZPEČNOSTNÉ POKYNY	2
3. TECHNICKÉ ÚDAJE	4
4. PREHĽAD	4
5. MONTÁŽ	5
6. NÁVOD NA POUŽITIE	12
7. ÚDRŽBA A SKLADOVANIE	13
8. VYHLÁSENIA O ZHODE	13

Vážený klient!

Ďakujeme Vám za Vaše rozhodnutie kúpiť si produkt RURIS a za prejavenú dôveru našej spoločnosti! RURIS je na trhu od roku 1993 a za celý ten čas sa z neho stala silná značka, ktorá si vybudovala reputáciu dodržiavaním sľubov, ale aj neustálymi investíciami zameranými na pomoc zákazníkom so spoľahlivými, efektívnymi a kvalitnými riešeniami.

Sme presvedčení, že náš produkt oceníte a budete sa dlho tešiť z jeho výkonu. RURIS svojim zákazníkom neponúka len stroje, ale kompletne riešenia. Dôležitým prvkom vo vzťahu so zákazníkom je poradenstvo pred predajom aj po ňom, keďže zákazníci RURIS majú k dispozícii celú sieť partnerských predajní a servisných miest.

Aby ste si užili zakúpený produkt, pozorne si prečítajte návod na použitie. Dodržiavaním pokynov budete mať záručené dlhodobé používanie.

Spoločnosť RURIS neustále pracuje na vývoji svojich produktov, a preto si vyhradzuje právo meniť okrem iného aj ich podobu, vzhľad a výkon bez toho, aby bola povinná o tom vopred informovať.

Ešte raz ďakujeme, že ste si vybrali produkty RURIS!

Zákaznícke informácie a podpora:

Telefón: 0351.820.105

e-mailom: info@ruris.ro

2. BEZPEČNOSTNÉ INŠTRUKCIE

2.1. VÝSTRAHY NA STROJI

	POZOR! Nebezpečenstvo!		Pozor! Riziko poranenia osôb v blízkosti stroja.
	Pozor, držte ruky mimo otvorov, keď je stroj v prevádzke.		Pozor! Dodržuj vzdialenosť.
	Ruky a nohy držte ďalej od rotujúcich nožov		Pozor! Horúce povrchy.
	Pozor! Neštartujte stroj s odstráneným krytom remeňa.		Pozor! Dusivá atmosféra. Neštartujte stroj v uzavretých priestoroch.
	Obsluha musí nosiť osobné ochranné prostriedky (OOP).		Pred použitím si prečítajte návod na použitie.

	Používajte ochranné rukavice!		Používajte ochranné topánky alebo obuv!
	Nedotýkajte sa pohyblivých častí stroja.		Nevkladajte ruky .
	Nevyhadzujte stroj ani jeho súčasti do domového odpadu.		Nepoužívajte v uzavretých priestoroch.

2.2. VAROVANIA

Cvičenie:

- Pozorne si prečítajte pokyny. Oboznámte sa s ovládacími prvkami a správnym používaním stroja.
- Nikdy nedovoľte, aby stroj používali deti alebo osoby, ktoré nie sú oboznámené s týmito pokynmi.
- Nemáť práca nikdy Keď sú ľudia, najmä deti alebo domáce zvieratá __ v blízkosti .
- Používateľ je zodpovedný za nehody alebo nebezpečenstvá , ktoré vzniknú INÝM osobám alebo majetku ich .

e) Venujte zvláštnu pozornosť výstražným štítkom na stroji a rešpektujte ich význam.

f) Ak počas prevádzky spozorujete abnormálne vibrácie, okamžite zastavte motor a skontrolujte stav stroja.

d) Ak sa cítite chorí, unavení alebo ste požíli alkohol alebo drogy, kosačku nepoužívajte

Školenie:

a) Pri práci vždy noste bezpečnostnú obuv a dlhé nohavice. Nepoužívajte stroj, keď ste bosí.

b) Starostlivo skontrolujte oblasť, kde sa bude zariadenie používať, a odstráňte všetky predmety, ktoré môžu byť zo stroja vymrštené.

c) VAROVANIE - Benzín je vysoko horľavý:

- palivo skladujte v špeciálne navrhnutých nádobách.

- tankujte len vonku a počas tankovania nefajčite.

- pred naštartovaním motora doplňte palivo. Nikdy neodstraňujte uzáver nádrže ani nedopĺňajte benzín, keď je motor v chode alebo keď je motor horúci.

- ak došlo k rozliatiu benzínu na stroj, nepokúšajte sa naštartovať motor, presuňte stroj preč z oblasti rozliatia a zabráňte vzniku akéhokoľvek zdroja vznietenia, kým sa benzínové výpary neodparia.

- uistite sa, že uzáver nádrže pri dotiahnutí pevne tesní. Ak je poškodený, vymeňte ho.

d) Ak je tlmič výfuku poškodený, vymeňte ho.

e) Pred použitím vždy vizuálne skontrolujte komponenty stroja. Vymeňte opotrebované alebo poškodené prvky a skrutky.

f) Neštartujte motor v uzavretom priestore (napríklad vo vnútri alebo v garáži). Výfukové plyny obsahujú oxid uhoľnatý.

Prevádzka:

a) Neštartujte motor v uzavretých priestoroch, kde sa môžu hromadiť nebezpečné výpary oxidu uhoľnatého.

SK

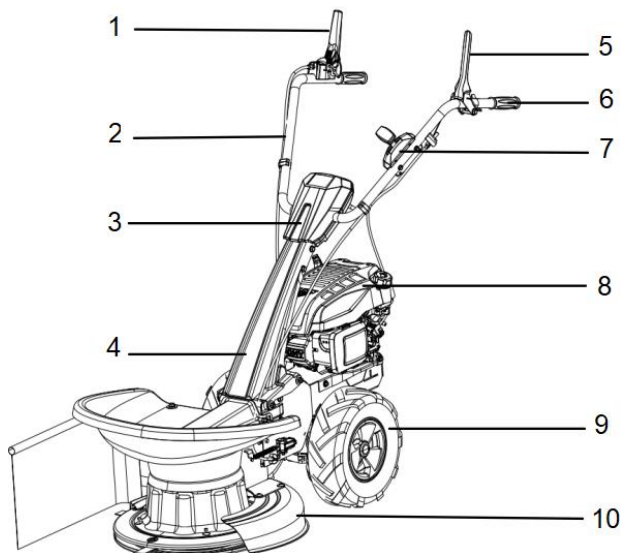
- b) Pracujte len za denného svetla alebo v priestoroch s dobrým umelým osvetlením.
- c) Ak narazíte na cudzí predmet, okamžite zastavte motor, vyberte zapalovaciu sviečku a stroj dôkladne skontrolujte. V prípade potreby ho pred použitím opravte.
- d) Pri práci na svahoch buďte mimoriadne opatrní.
- e) Pri práci na svahu udržiavajte palivovú nádrž mierne nad polovicou, aby ste minimalizovali riziko rozliatia paliva.
- f) Pri ťahaní kosačky smerom k sebe buďte mimoriadne opatrní.
- f) Opatrne naštartujte motor podľa pokynov výrobcu a s nohami mimo nožov.
- g) Nedávajte ruky ani nohy do blízkosti alebo pod pohyblivé časti stroja.
- h) Pred dopĺňaním paliva alebo pri opustení stroja zastavte motor.
- i) Neblokujte páky alebo ovládacie prvky stroja. Pred použitím sa uistite, že fungujú správne.
- j) Nepoužívajte iné typy alebo veľkosti pneumatík, ako sú odporúčané výrobcom.
- k) Všetky operácie súvisiace s údržbou, nastavovaním a servisom musia byť vykonávané s odtrhnutým MOTOROVÝM STROJOM .
- l) Stroj nenakláňajte ani neprevracajte.
- m) Neparkujte stroj na svahu.
- n) Nikdy nepoškodzujte ani neodstraňujte ochranné zariadenie.
- o) Pred vykonaním akejkoľvek opravy, nastavenia alebo kontroly vždy zastavte motor a uistite sa, že sa všetky pohyblivé časti úplne zastavili.
- p) Nikdy nepracujte s kosačkou rýchlym tempom. Nepreťažujte kapacitu stroja tým, že sa ho pokúšate tlačiť.
- q) Z dôvodu vibrácií z rukoväte sa neodporúča dlhodobé používanie. Ak pocítite únavu v rukách, rukách alebo prstoch, okamžite prestaňte pracovať a urobte si prestávku na zotavenie.

3. TECHNICKÉ DÁTA

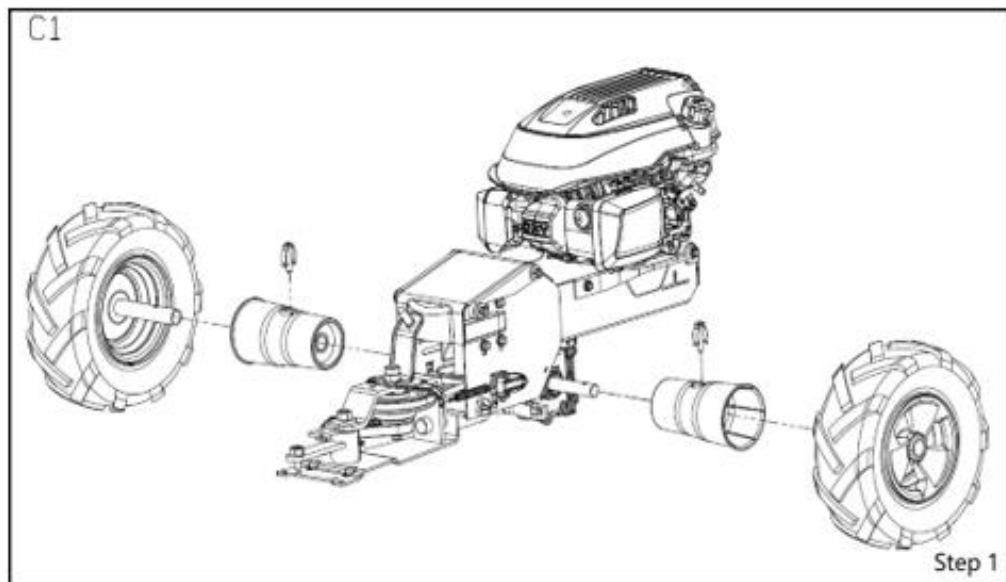
Motor	4 krát
Výkon motora	4 hp
Cilindrická kapacita	170 ccm
Prenos	Opasok
Horľavý	Bezolovnatý benzín
Kapacita palivovej nádrže	1 l
Kapacita olejového kúpeľa	0,5 l
Ozubené kolesá	1 predtým
Pracovná šírka	570 mm
Čistá hmotnosť s príslušenstvom	62,5 kg
Zvládnete vibrácie	Max: 5,91 m/ s ² ; K = 1,5 m/s ²
Záruka	24 mesiacov

4. VŠEOBECNÁ PREZENTÁCIA

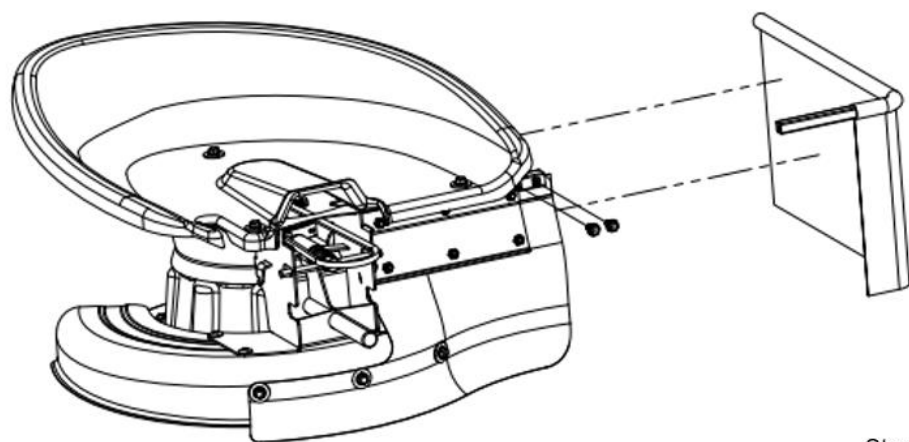
1. Páka prevádzka koleso
2. Riadidlá ROHY
3. Úprava ROHY
4. Podpora ROHY
5. Páka prevádzka rotujúci bubon /
čepeľ
6. Rukoväť
7. Páčka plynu
8. Motor
9. Koleso
10. Rotačný bubon/čepeľ



5. MONTÁŽ

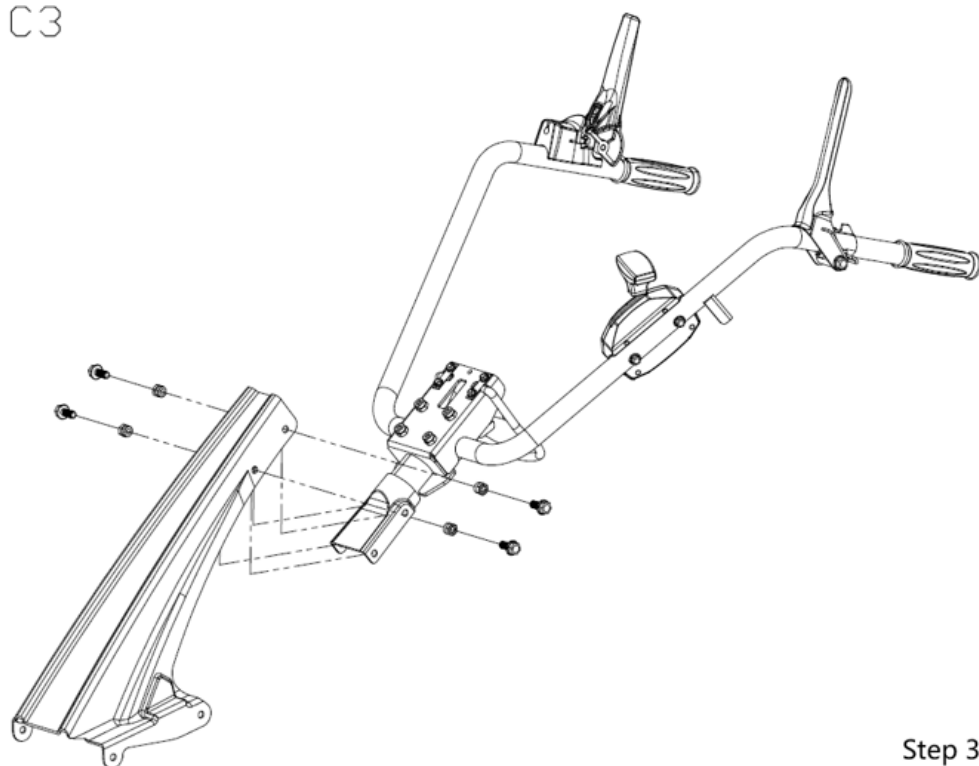


C2



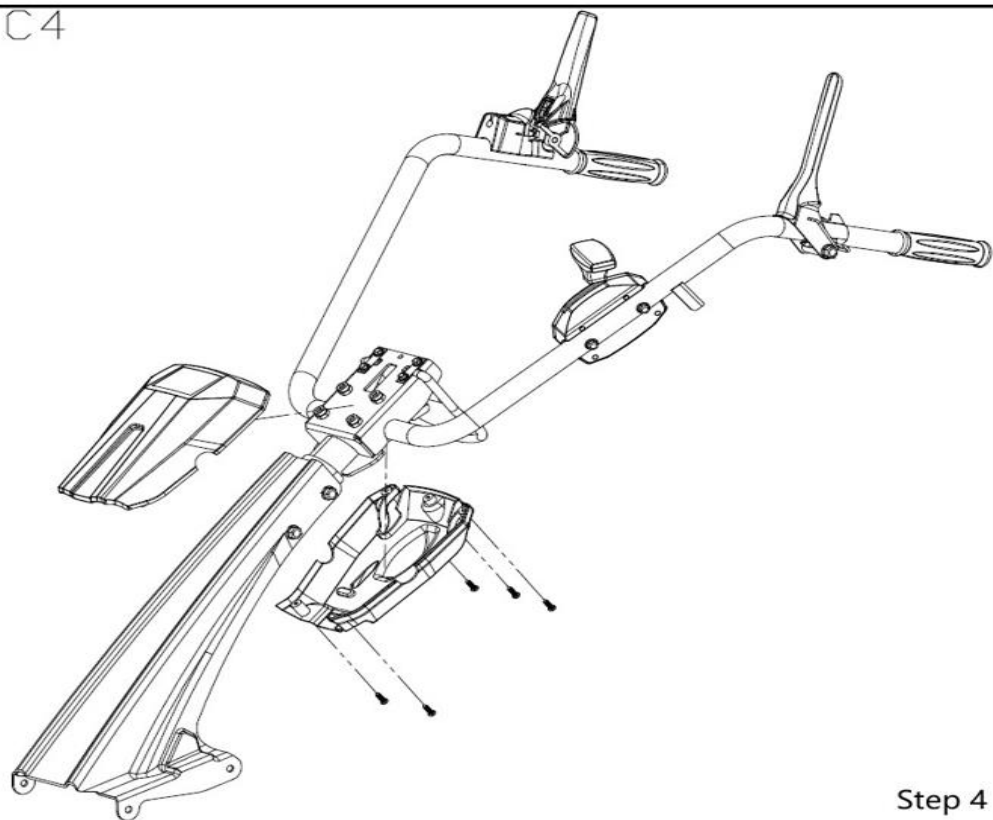
Step2

C3



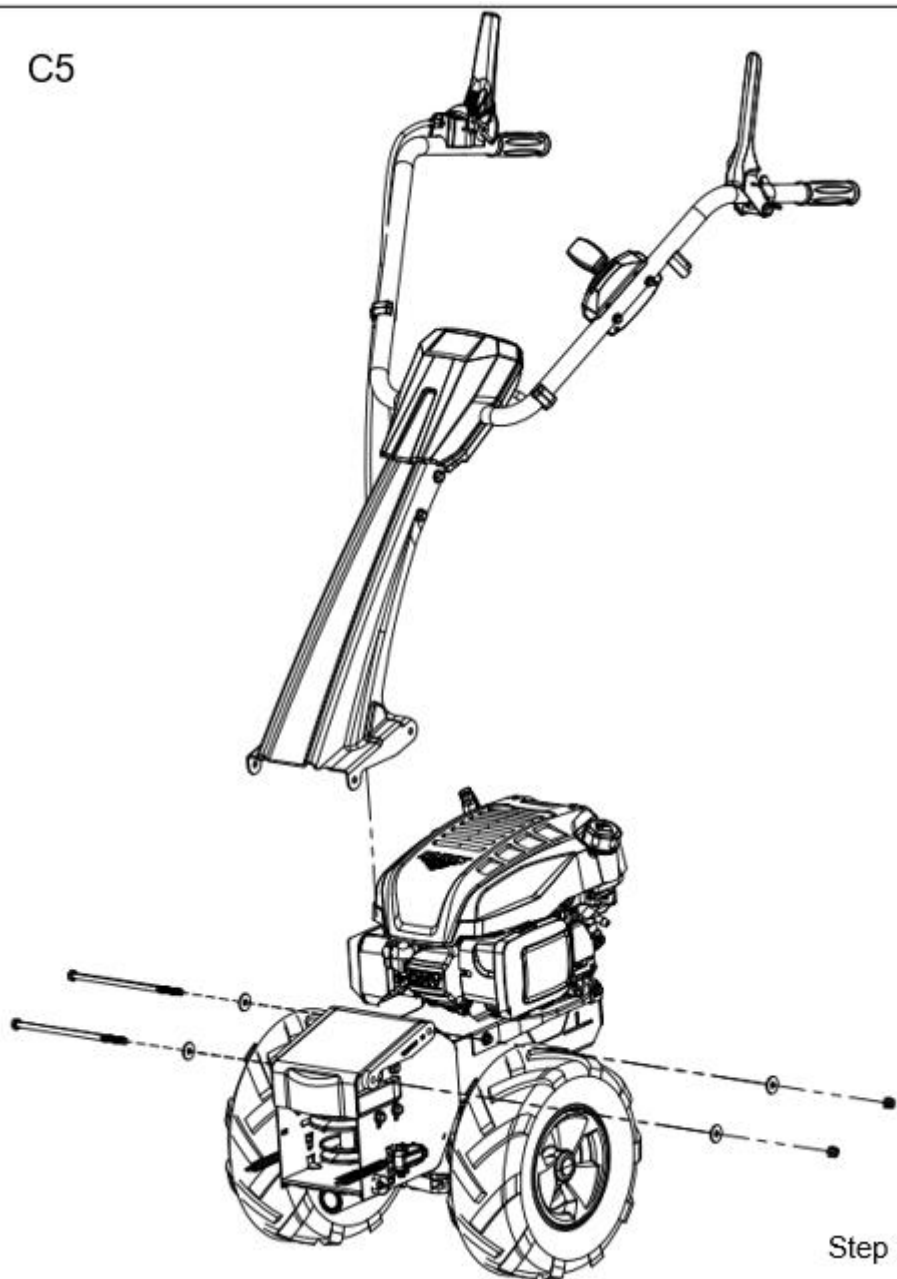
Step 3

C4



Step 4

C5



C6



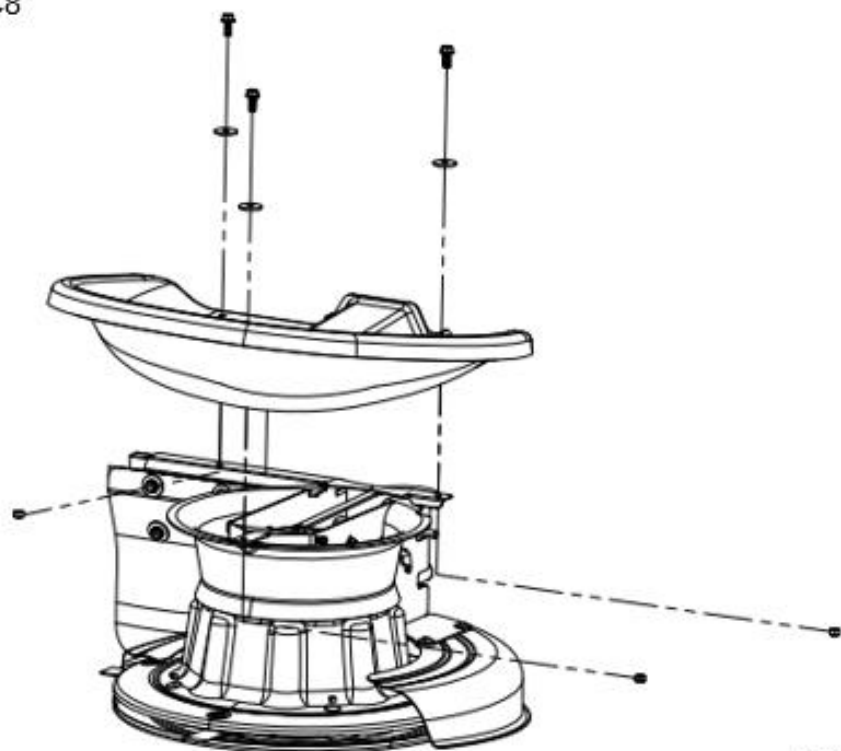
Step 6

C7

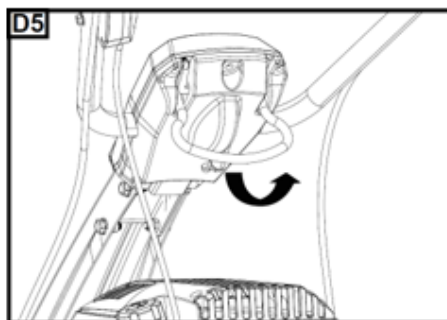
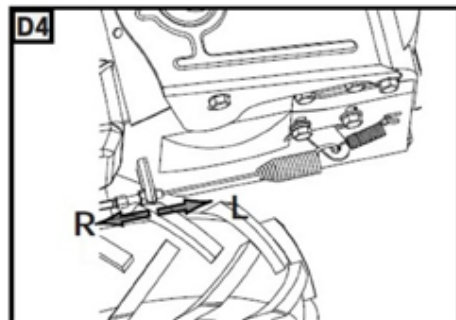
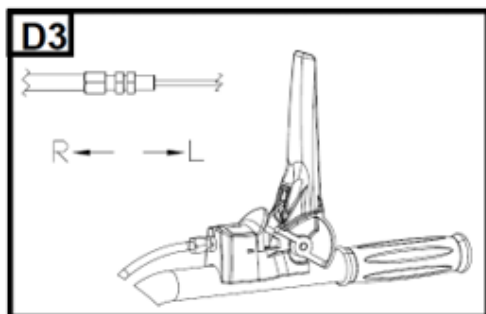
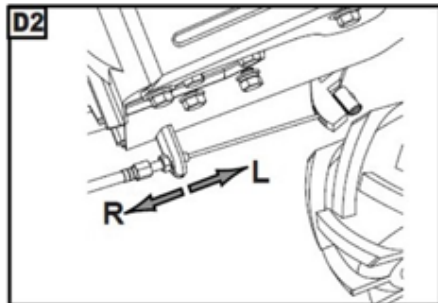
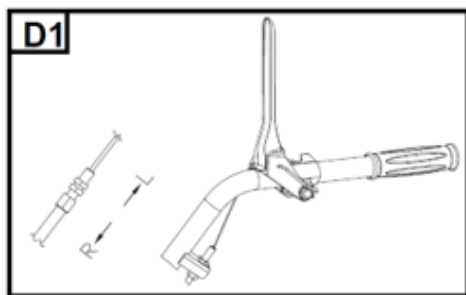


Step 7

C8



Step 8



Nainštalujte kolesá a ochranné kryty proti prevráteniu (obr. C1)

Nainštalujte ľavé a pravé koleso a ochranné kryty proti prevráteniu na hriadeľ prevodovky, potom vložte čapy, aby ste kolesá zaistili.

Namontujte bočný zberač na rotačnú čepeľ (obr. C2)

Namontujte bočný zberač a zaistíte ho pomocou dodaných skrutiek.

Namontujte riadidlá klaksónov na ich podperu (obr. C3)

Zarovnajzte otvory na riadidlách s otvormi na držiaku a zaistíte riadidlá pomocou dodaných skrutiek.

Namontujte kryt nastavenia výšky (obr. C4)

Na zaistenie ochranného krytu použite samorezné skrutky.

Nainštalujte zostavu klaksónu (obr. C5)

Umiestnite zostavu klaksónu na podvozok stroja, nasadíte puzdrá tlmičov na obe strany a celú zostavu zaistíte pomocou dodaných skrutiek.

Namontujte pás (obr. C6, C7)

Nainštalujte pás do stroja a potom pripevníte bubon (rotačný nôž).

SK

Nainštalujte kryt otočného noža (obr. C8)

Úprava hnacích káblov

Pred použitím kosačky skontrolujte káble hnacej páky. Keď sú páky ovládané, káble musia byť pod napätím. Ak nie sú, treba ich upraviť. Ak sa páčky nedajú ľahko úplne stlačiť, musia sa káble uvoľniť. Pred každým použitím skontrolujte napnutie kábla a v prípade potreby ho upravte.

Nastavenie lanka ovládacej páky rezacieho bubna (obr. D1, D2)

Ak máte príliš malý zdvih páčky, môžete lanko nastaviť v smere L (D1) alebo L (D2). Ak máte príliš veľa cestovania, nastavte ho v opačnom smere.

Nastavenie lanka páky pohonu kolies (obr. D3, D4)

Ak máte príliš malý zdvih páčky, môžete lanko nastaviť v smere L (D3) alebo L (D4). Ak máte príliš veľa cestovania, nastavte ho v opačnom smere.

Výškové nastavenie

Nastavenie výšky riadidiel (obr. D5)

V závislosti od výšky operátora je možné klaksóny nastaviť do 3 polôh:

1. Použite rukoväť nastavenia výšky.
2. Zdvihnite riadidlo do požadovanej polohy.
3. Mierne uvoľnite rukoväť nastavenia výšky, aby ste zaistili riadidlo v požadovanej polohe.

6. INŠTRUKCIE NA POUŽÍVANIE

PREVÁDZKA

Pred naštartovaním motora vždy skontrolujte hladinu oleja a v prípade potreby doplňte! Hladina oleja musí byť vždy medzi min. a max. na mierke oleja. Použite olej RURIS 4T-MAX.

Počnúc a

Neštartujte kosačku, keď je vo vysokej tráve (pod zaťažením).

1. Použite páku akceleračtoru na maximum .
2. Jemne potiahnite rukoväť štartéra, kým nepocítite odpor v lane, potom ťahajte stabilne a energicky. Rukoväť štartéra neuvolňujte náhle, ale jemne ju posuňte späť do pôvodnej polohy. **POZOR!** Netrhajte štartérom, pretože riskujete poškodenie celej zostavy štartéra. Ťahanie sa vždy vykonáva predpnutím štartovacej šnúry.
3. Stlačte páku pohonu bubna a potom páku pohonu kolies.

Páčka plynu

Otáčky motora je možné nastaviť počas prevádzky, nastavte ich pomocou páčky plynu. Na zníženie vibrácií sa odporúča bežať so stredným zrýchlením .

Zastavenie.

1. Uvoľnite páku ovládania bubna a páku ovládania kolies.
2. Pre zastavenie motora posuňte plyn do polohy dole/vypnuté

Výmena oleja

Prvýkrát by sa mal olej vymeniť po 5 hodinách prevádzky, potom po 25 hodinách prevádzky motora alebo po 6 mesiacoch. Budete potrebovať čerpadlo na regeneráciu oleja. Postupujte nasledovne:

1. Naštartujte motor a nechajte ho bežať 5 minút alebo kým sa motor nezahreje. Zahriaty motor skvapalňuje olej, čo uľahčuje regeneráciu.
2. Pomocou pumpy odsajte olej cez plniaci otvor.
3. Doplňte olej RURIS 4T-MAX po úroveň. Skontrolujte hladinu oleja pomocou mierky (minimum/maximum).

Vzduchový filter

Vzduchový filter je potrebné pravidelne kontrolovať a čistiť. Ak sa filter dlhší čas nečistí, výkon motora sa zníži.

1. Pred odstránením krytu vyčistíte okolie vzduchového filtra.
2. Zatlačte dve chlopne nadol a jemne potiahnite kryt
3. Opatrne vyberte papierový filter a vyčistíte ho. Ak je veľmi znečistený, vymeňte ho. Dávajte pozor, aby sa do sacieho otvoru nedostali nečistoty.
4. Špongiový filter umyte domácimi čistiacimi prostriedkami a potom ho úplne vysušte.
5. Pridajte niekoľko kvapiek oleja do špongiového filtra, aby sa vytvoril film. Opatrne vytlačte prebytočný olej a potom ho znova zložte.

Kontrola/výmena zapalovacej sviečky

1. Odstráňte sviečku zapalovacej sviečky.
2. Pomocou kľúča vyberte zapalovaciu sviečku.
3. Vyčistíte elektródy drôtenou kefou a nastavte vzdialenosť na 0,7-0,8 mm.

SK

4. Ak je zapaľovacia sviečka poškodená, vymeňte ju.

5. Namontujte späť zapaľovaciu sviečku.

7. ÚDRŽBA A SKLADOVANIE

Údržba

Pred akoukoľvek údržbou odpojte zapaľovaciu sviečku.

1. Skontrolujte všetky skrutky a matice, v prípade potreby ich dotiahnite.

2. Odstráňte plastový kryt pásu a pravidelne ho čistite.

3. Vždy sa uistite, že rezné nože sú ostré.

skladovanie

1. Stroj sa musí skladovať na suchom mieste, zakrytý a chránený pred vlhkosťou, v miestnostiach s oknami a dostatočným vetraním.

2. Po každom použití kosačky vyčistite. Zo spodnej strany bubna je potrebné odstrániť trávnu a nečistoty.

Pri dlhodobom skladovaní vyprázdňte palivovú nádrž a nechajte motor bežať, kým sa nespotrebuje všetok benzín v karburátore. Vyberte zapaľovaciu sviečku a pridajte 5-10 ml oleja (motorového oleja) do hlavy piestu. Potiahnite štartér, aby sa olej rovnomerne rozdelil. Nainštalujte zapaľovaciu sviečku, ale nie jej sviečku.

Nastriekajte silikónové mazivo do káblov a ovládajte ovládacie páky (aby sa zabránilo korózii káblov).

Nakoniec stroj dôkladne vyčistite. Aktívne kovové časti musia byť namazané vazelínou.

8. VYHLÁSENIA O ZHODE

VYHLÁSENIE O ZHODE CE

Výrobca: SC RURIS IMPEX SRL

Bld. Decebal, nie. 111, Administratívna budova, Craiova, Dolj, Rumunsko

Cief. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Oprávnený zástupca: Ing. Stroe Marius Catalin – generálny riaditeľ

Oprávnená osoba pre technický spis: Ing. Alexandru Radoi - riaditeľ výrobného dizajnu

Popis produktu: **Kosačka Rotary Scythe** vykonáva kosacie úkony, pričom základným strojom je energetická zložka a rotačný bubon a ďalšie príslušenstvo, samotné kosacie a pracovné zariadenie. Stroj je možné použiť aj ako multifunkčný agregát.

Produkt: **Kosačka s rotačnou kosou**

Sériové číslo produktu: AATX0100001XXXRUR877K, (kde AA predstavuje posledné dve číslice roku výroby, znaky 5 a 6 číslo šarže, znaky 7-11 číslo produktu).

Typ: RURIS

Model: 877K

Motor: tepelný, na bezolovnatý benzín, 4-taktný

Výkon: 4 hp

počet rýchlostí: 1 vpred

Pracovná šírka: 570 mm

My, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, výrobca, v súlade s HG 1029/2008 - o podmienkach uvádzania automobilov na trh, **Smernica 2006/42/ES - automobily; požiadavky na bezpečnosť a zabezpečenie**, Norma EN ISO 12100:2010 – Stroje. bezpečnosť, **Smernica 2014/30/EÚ o elektromagnetickej kompatibilite** (HG 487/2016 o elektromagnetickej kompatibilite, aktualizácia 2019), **Nariadenie EÚ 2016/1628 (zmenené nariadením EÚ 2018/989) - ktorým sa ustanovujú opatrenia na obmedzenie plyných emisií a znečisťujúcich častíc z motorov** a HG 467/2018 o opatreniach na presadzovanie uvedeného nariadenia sme certifikovali zhodu výrobku s určenými normami a vyhlasujeme, že vyhovuje hlavným požiadavkám na bezpečnosť a ochranu.

Nižšie podpísaný Stroe Catalin, zástupca výrobcu, na vlastnú zodpovednosť vyhlasuje, že výrobok je v súlade s nasledujúcimi európskymi normami a smernicami:

SR EN ISO 12100:2011/ EN ISO 12100:2010 - Bezpečnosť strojov. Všeobecné princípy dizajnu. Hodnotenie rizika a zníženie rizika;

SR EN 12733:2019/ EN 12733:2018- Poľnohospodárske a lesné stroje. Reťazové píly s chodcom. Bezpečnosť

SR EN ISO 13857:2020/ EN ISO 13857:2020- Bezpečnosť strojov. Bezpečné vzdialenosti, aby sa horné a dolné končatiny nedostali do nebezpečných oblastí

SR EN ISO 5395-1:2014/EN ISO 5395-1:2013 - Stroje pre záhradníctvo. Bezpečnostné požiadavky na kosačky na trávnu vybavené spaľovacím motorom. Časť 1: Terminológia a bežné skúšky

SR EN ISO 5395-2:2014/A1:2017/ EN ISO 5395-2:2014/A1:2017- Záhradnícke stroje. Bezpečnostné požiadavky na kosačky na trávnu vybavené spaľovacím motorom. Časť 2: Pojazdné kosačky na trávnu. Zmena 1: OPC, rezačky, tlakové hadice

SR EN ISO 11102-1:2010/EN ISO 11102-1:2009- Spaľovacie motory s vratným pohybom. Ručné štartovacie zariadenie. Časť 1: Bezpečnostné požiadavky a skúšky



SK

SR EN ISO 11102-2:2009/ EN ISO 11102-2:2009- Spaľovacie motory s vratným pohybom. Ručné štartovacie zariadenie. Časť 2: Skúšobná metóda na oddelenie uhla

SR EN ISO 3744:2011/EN ISO 3744:2010 - Akustika. Stanovenie hladín akustického výkonu a hladín akustickej energie zdrojov hluku pomocou akustického tlaku. Technické metódy v podmienkach blízkych podmienkam voľného poľa nad odrazovou rovinou

SR EN ISO 14982:2009/EN 14982:2009 - Poľnohospodárske a lesnícke stroje. Elektromagnetická kompatibilita.

Smernica 2000/14/ES (zmenená a doplnená smernicou 2005/88/ES) – Emisie hluku vo vonkajšom prostredí

Smernica 2006/42/ES – o strojoch – uvádzaní strojov na trh

Smer 2014/30/EÚ o elektromagnetickej kompatibilite (HG 487/2016 o elektromagnetickej kompatibilite, aktualizované 2019);

Nariadenie EÚ 2016/1628 (doplnené nariadením EÚ 2018/989) – ktorým sa ustanovujú opatrenia na obmedzenie plynných emisií a znečisťujúcich častíc z motorov

Ďalšie použité normy alebo špecifikácie:

- **SR EN ISO 9001** - Systém manažérstva kvality
- **SR EN ISO 14001** - Systém environmentálneho manažérstva
- **SR ISO 45001:2018** - Systém manažérstva bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci.

OZNAČOVANIE A OZNAČOVANIE MOTOROV

Zážihové benzínové motory prijaté a používané na zariadeniach a strojoch RURIS sú podľa **nariadenia EÚ 2016/1628 (zmenené a doplnené nariadením EÚ 2018/989)** a HG 467/2018 označené:

- Značka a názov výrobcu: NTM Co Ltd

- Typ Y170V

- Číslo typového schválenia získané od špecializovaného výrobcu:

e24*2016/1628*2018/989SYA1/P*0389*00

- Identifikačné číslo motora – jedinečné číslo.

- Koncepcia všeobecného motora

Poznámka: technickú dokumentáciu vlastní výrobca.

Vysvetlenie: Toto vyhlásenie je v súlade s originálom.

Doba platnosti: 10 rokov od dátumu schválenia.

Miesto a dátum vydania: **Craiova, 2024**

Rok používania označenia CE: **2024**

Oprávnená osoba a podpis: Ing. Stroe Marius Catalin

generálny riaditeľ o
SC RURIS IMPEX SRL



VYHLÁSENIE O ZHODE ES

Výrobca: SC RURIS IMPEX SRL

Bld. Decebal, nie. 111, Administratívna budova, Craiova, Dolj, Rumunsko

Cieľ. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Oprávnený zástupca: Ing. Stroe Marius Catalin – generálny riaditeľ

Oprávnena osoba pre technický spis: Ing. Alexandru Radoi - riaditeľ výrobného dizajnu

Popis produktu: Kosačka Rotary Scythe vykonáva kosiace úkony, pričom základným strojom je energetická zložka a rotačný bubon a ďalšie príslušenstvo, samotné kosiace a pracovné zariadenie. Stroj je možné použiť aj ako multifunkčný agregát.

Produkt: Kosačka s rotačnou kosou

Sériové číslo produktu: AATX0100001XXXRUR877K, (kde AA predstavuje posledné dve číslice roku výroby, znaky 5 a 6 číslo šarže, znaky 7-11 číslo produktu).

Typ: RURIS

Model: 877K

Motor: tepelný, na bezolovnatý benzín, 4-taktný

Výkon: 4 hp

počet rýchlostí: 1 vpred

Pracovná šírka: 570 mm

Nameraná hladina akustického výkonu: 100dB(A) Maximálna garantovaná hladina akustického výkonu: 102 dB

Úroveň akustického výkonu je certifikovaný TÜV Sud Certification and Testing, v súlade s ustanoveniami smernice 2000/14/CE doplnenej smernicou 2005/88/CE a SR EN ISO 3744:2011.

My, SC RURIS IMPEX SRL Craiova ako výrobca, v súlade so smernicou 2000/14/ES (zmenená smernicou 2005/88/ES), HG 1756/2006 - o obmedzení úrovne emisií hluku do prostredia produkovaného zariadeniami určenými pre použitie

SK

mimo budov sme overili a certifikovali zhodu výrobku s určenými normami a vyhlasujeme, že vyhovuje hlavným požiadavkám.

Nižšie podpísaný Stroe Catalin, zástupca výrobcu, na vlastnú zodpovednosť vyhlasuje, že výrobok je v súlade s nasledujúcimi európskymi normami a smernicami:

- **Smernica 2000/14/ES (zmenená a doplnená smernicou 2005/88/ES)** – Emisie hluku vo vonkajšom prostredí
- **SR EN ISO 3744:2011** - Akustika. Stanovenie hladín akustického výkonu emitovaného zdrojmi hluku pomocou akustického tlaku
- **Smernica 2006/42/ES** – o strojoch – uvádzaní strojov na trh
- **Smernica 2014/30/EÚ** o elektromagnetickej kompatibilite (HG 487/2016 o elektromagnetickej kompatibilite, aktualizované 2019);
- **Nariadenie EÚ 2016/1628** (doplnené nariadením EÚ 2018/989) – ktorým sa ustanovujú opatrenia na obmedzenie plynných emisií a znečisťujúcich častíc z motorov

Ďalšie použité normy alebo špecifikácie:

- **SR EN ISO 9001** - Systém manažérstva kvality
- **SR EN ISO 14001** - Systém environmentálneho manažérstva
- **SR ISO 45001:2018** - Systém manažérstva bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci.

Poznámka: technickú dokumentáciu vlastní výrobca.

Vysvetlenie: Toto vyhlásenie je v súlade s originálom.

Doba platnosti: 10 rokov od dátumu schválenia.

Miesto a dátum vydania: **Craiova, 2024**

Rok používania označenia CE: **2024**

Oprávnená osoba a podpis: Ing. Stroe Marius Catalin

generálny riaditeľ o
SC RURIS IMPEX SRL



Tosaerba a falce rotante RURIS 877K



1. INTRODUZIONE	2
2. ISTRUZIONI DI SICUREZZA	2
3. DATI TECNICI	4
4. PANORAMICA	5
5. ASSEMBLEA	5
6. ISTRUZIONI PER L'USO	13
7. MANUTENZIONE E CONSERVAZIONE	14
8. DICHIARAZIONI DI CONFORMITÀ	14

1. INTRODUZIONE

Gentile cliente!

Grazie per aver deciso di acquistare un prodotto RURIS e per la fiducia riposta nella nostra azienda! RURIS è sul mercato dal 1993 e durante tutto questo tempo è diventato un marchio forte, che ha costruito la sua reputazione mantenendo le promesse, ma anche grazie a continui investimenti volti ad aiutare i clienti con soluzioni affidabili, efficienti e di qualità.

Siamo certi che apprezzerete il nostro prodotto e ne godrete le prestazioni per molto tempo. RURIS non offre ai propri clienti solo macchine, ma soluzioni complete. Un elemento importante nel rapporto con il cliente è la consulenza sia prima che dopo la vendita, poiché i clienti RURIS hanno a disposizione un'intera rete di negozi e punti assistenza partner.

Per goderti il prodotto acquistato, leggi attentamente il manuale dell'utente. Seguendo le istruzioni ti sarà garantito un lungo utilizzo.

La società RURIS lavora continuamente allo sviluppo dei suoi prodotti e pertanto si riserva il diritto di modificarne, tra l'altro, la forma, l'aspetto e le prestazioni, senza avere l'obbligo di comunicarlo in anticipo.

Grazie ancora per aver scelto i prodotti RURIS!

Informazioni e supporto al cliente:

Telefono: 0351.820.105

e-mail: info@ruris.ro

2. ISTRUZIONI DI SICUREZZA

2.1. AVVERTENZE SULLA MACCHINA

	Avvertimento! Pericolo!		Attento! Rischio di lesioni personali alle persone vicine alla macchina.
	Attenzione, tenere le mani lontane dalle aperture mentre la macchina è in funzione.		Attento! Mantieni le distanze.
	Tenere mani e piedi lontani dalle lame rotanti		Attento! Superfici calde.
	Attento! Non avviare la macchina con la protezione della cinghia rimossa.		Attento! Atmosfera asfissiante. Non avviare la macchina in spazi chiusi.
	L'operatore deve indossare i Dispositivi di Protezione Individuale (DPI).		Leggere il manuale di istruzioni prima dell'uso.

	Utilizzare guanti protettivi!		Utilizzare stivali o scarpe protettive!
	Non toccare le parti mobili della macchina.		Non inserire le mani .
	Non smaltire la macchina o i suoi componenti nei rifiuti domestici.		Non utilizzare in spazi chiusi.

2.2. AVVERTENZE

Pratica:

- Leggere attentamente le istruzioni. Familiarizzare con i comandi e il corretto utilizzo della macchina.
- Non permettere mai a bambini o persone che non conoscono queste istruzioni di utilizzare la macchina.
- Tu no lavoro Mai Quando le persone, in particolare i bambini o gli animali domestici, __ si trovano nelle vicinanze .
- L'utente è responsabile degli incidenti o dei pericoli che si verificano su ALTRE persone o su cose loro .
- Prestare particolare attenzione alle etichette di avvertenza presenti sulla macchina e rispettarne il significato.
- Se durante il funzionamento si notano vibrazioni anomale, spegnere immediatamente il motore e verificare lo stato della macchina.
- Se vi sentite male, stanchi o avete consumato alcol o droghe, non utilizzate il tosaerba

Formazione:

- Indossare sempre scarpe antinfortunistiche e pantaloni lunghi durante il lavoro. Non utilizzare la macchina quando si è a piedi nudi.
- Ispezionare attentamente l'area in cui verrà utilizzata l'attrezzatura e rimuovere tutti gli oggetti che possono essere scagliati dalla macchina.
- ATTENZIONE - La benzina è altamente infiammabile:
 - immagazzinare il carburante in contenitori appositamente progettati.
 - fare rifornimento solo all'aperto e non fumare durante il rifornimento.
 - aggiungere carburante prima di avviare il motore. Non rimuovere mai il tappo del serbatoio né aggiungere benzina mentre il motore è in funzione o quando è caldo.
 - se sulla macchina è stata versata della benzina, non tentare di avviare il motore, allontanare la macchina dalla zona del versamento ed evitare di creare fonti di accensione finché i vapori della benzina non saranno evaporati.
 - assicurarsi che il tappo del serbatoio chiuda ermeticamente una volta serrato. Se è danneggiato, sostituirla.
- Se la marmitta è danneggiata sostituirla.
- Prima dell'uso controllare sempre visivamente le parti componenti la macchina. Sostituire elementi e viti usurati o danneggiati.
- Non avviare il motore in uno spazio chiuso (come al chiuso o in un garage). I gas di scarico contengono monossido di carbonio.

Operazione:

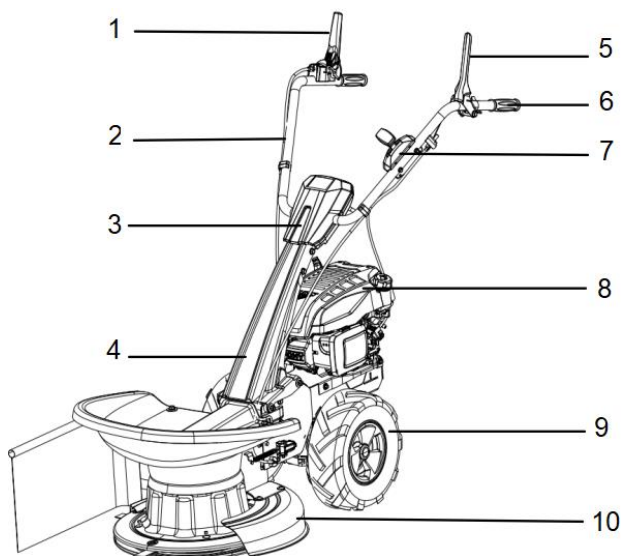
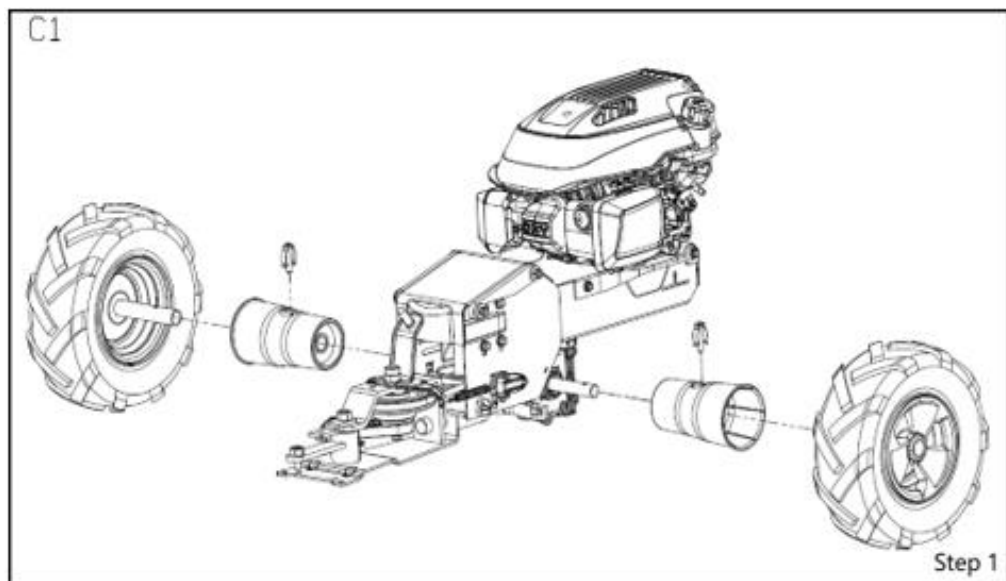
- a) Non avviare il motore in spazi chiusi dove potrebbero accumularsi pericolosi vapori di monossido di carbonio.
- b) Lavorare solo alla luce del giorno o in aree con una buona luce artificiale.
- c) Se si urta un oggetto estraneo, spegnere immediatamente il motore, rimuovere la candela e ispezionare accuratamente la macchina. Ripararlo prima dell'uso, se necessario.
- d) Prestare la massima attenzione quando si lavora su pendii.
- e) Quando si lavora in pendenza, mantenere il serbatoio del carburante leggermente al di sopra della metà per ridurre al minimo il rischio di fuoriuscite di carburante.
- e) Prestate la massima attenzione quando tirate il tosaerba verso di voi.
- f) Avviare il motore con attenzione, secondo le istruzioni del produttore e con i piedi lontani dalle lame di taglio.
- g) Non mettere le mani o i piedi vicino o sotto le parti in movimento della macchina.
- h) Spegnere il motore prima di fare rifornimento o quando si lascia la macchina.
- i) Non bloccare le leve o i comandi della macchina. Prima dell'uso, assicurarsi che funzionino correttamente.
- j) Non utilizzare tipi o dimensioni di pneumatici diversi da quelli consigliati dal produttore.
- k) Tutte le operazioni relativi alla manutenzione, alla regolazione e all'assistenza devono essere effettuata con MOTORE MACCHINA smontato .
- l) Non inclinare o capovolgere la macchina.
- m) Non parcheggiare la macchina in pendenza.
- n) Non danneggiare né rimuovere mai il dispositivo di protezione.
- o) Arrestare sempre il motore e assicurarsi che tutte le parti mobili siano completamente ferme prima di eseguire qualsiasi riparazione, regolazione o ispezione.
- p) Non utilizzare mai il tosaerba a velocità elevata. Non sovraccaricare la capacità della macchina cercando di spingerla.
- q) A causa delle vibrazioni dell'impugnatura, se ne sconsiglia l'uso prolungato. Se si avverte stanchezza alle braccia, alle mani o alle dita, interrompere immediatamente il lavoro e fare una pausa per recuperare.

3. DATI TECNICI

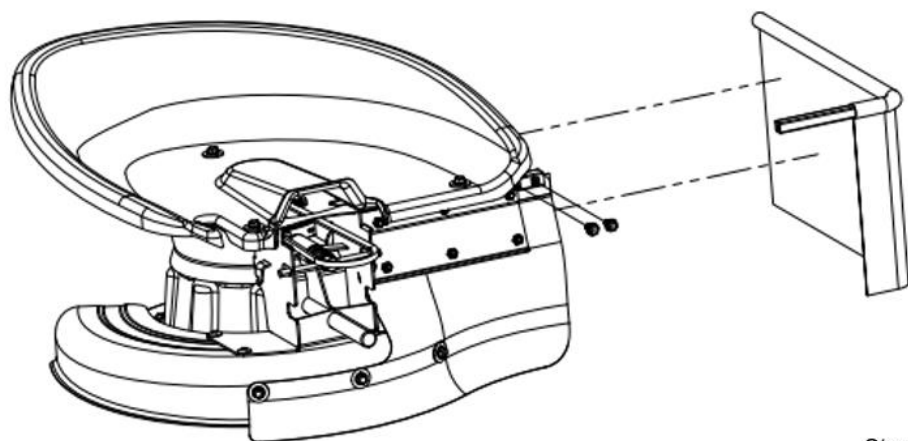
Il motore	4 volte
Potenza del motore	4 CV
Capacità cilindrica	170cc
Trasmissione	Cintura
Combustibile	Benzina senza piombo
Capacità della tanica di benzina	1 litro
Capacità del bagno d'olio	0,5 l
Ingranaggi	1 prima
Larghezza di lavoro	570 mm
Peso netto con accessori	62,5 chilogrammi
Gestire le vibrazioni	Massimo: 5,91 m/ s ² ; K=1,5 m/s ²
Garanzia	24 mesi

4. PRESENTAZIONE GENERALE

1. Leva operazione ruota
2. Manubrio CORNA
3. Regolazione CORNA
4. Supporto CORNA
5. Leva operazione tamburo/lama rotante
6. Maniglia
7. Leva dell'acceleratore
8. Motore
9. La ruota
10. Tamburo/lama rotante

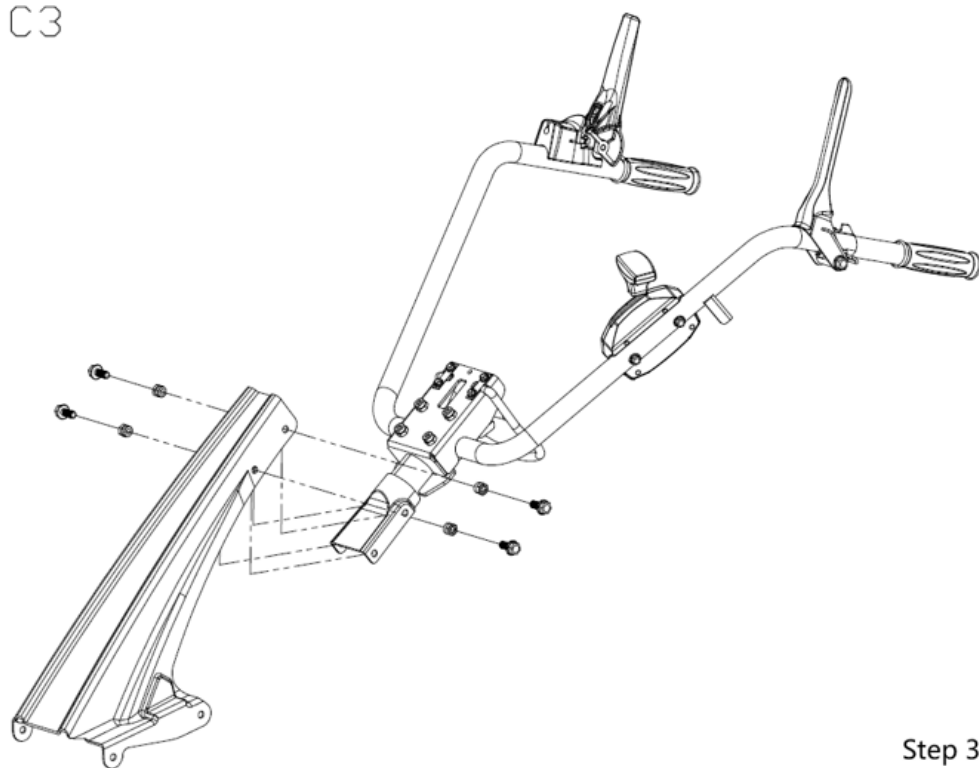
**5. MONTAGGIO**

C2



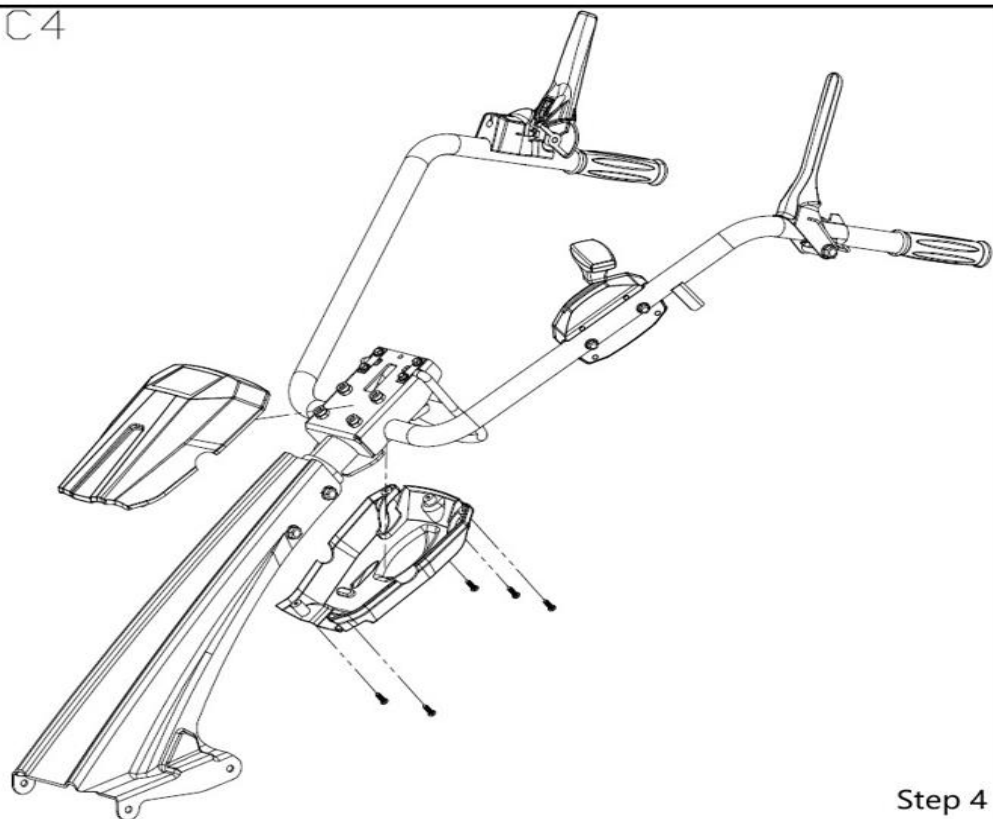
Step2

C3



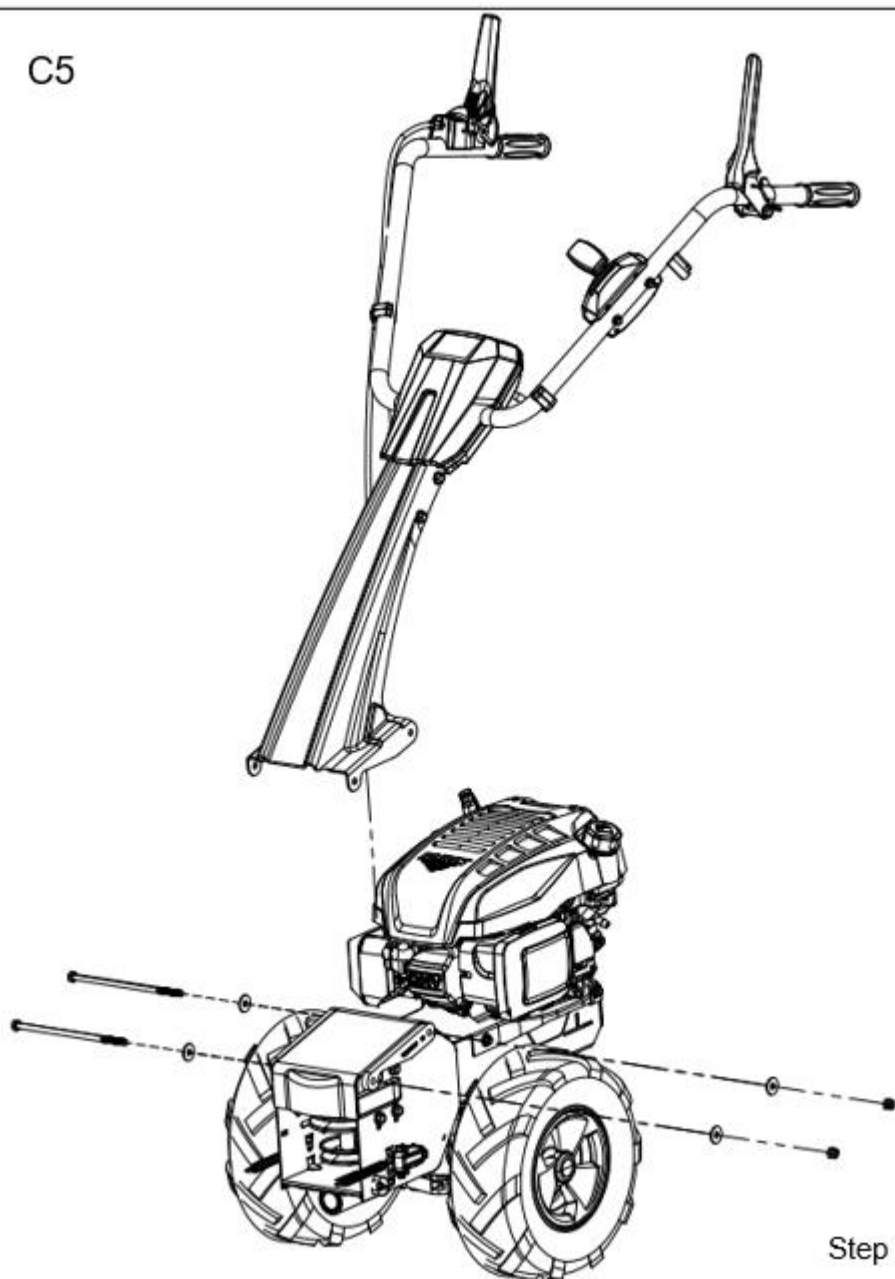
Step 3

C4

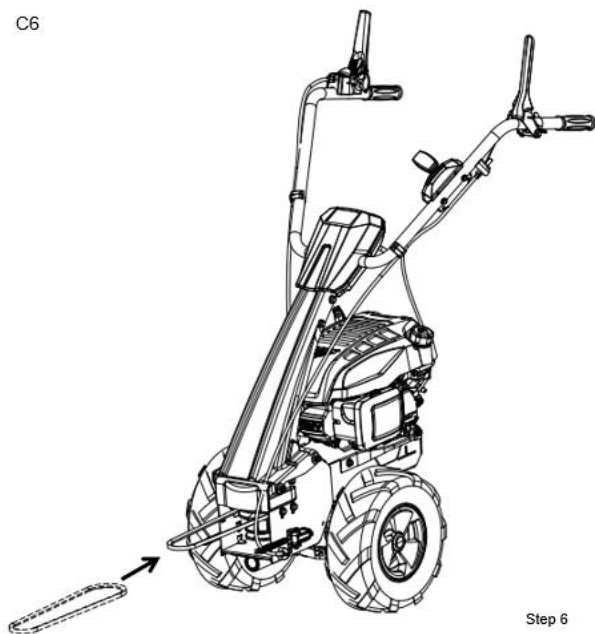


Step 4

C5



C6



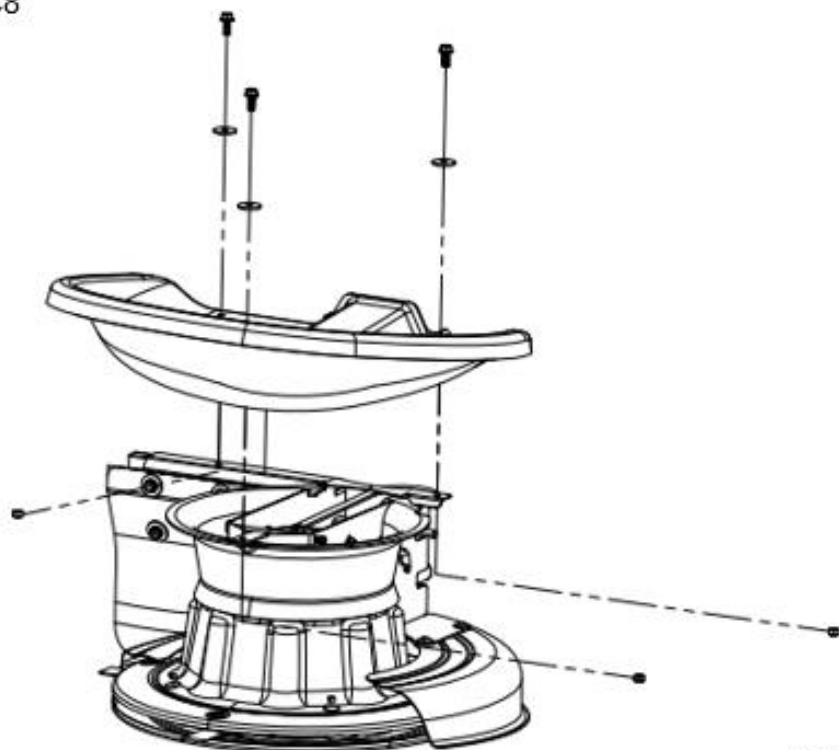
Step 6

C7

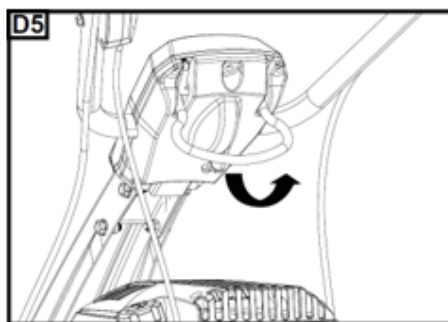
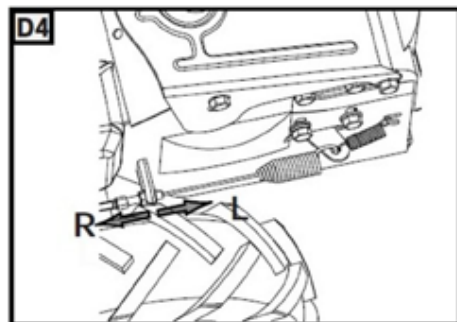
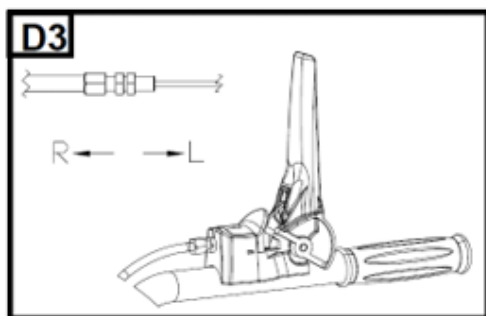
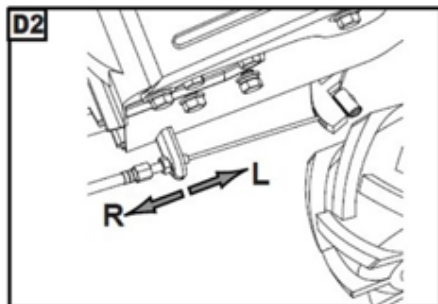
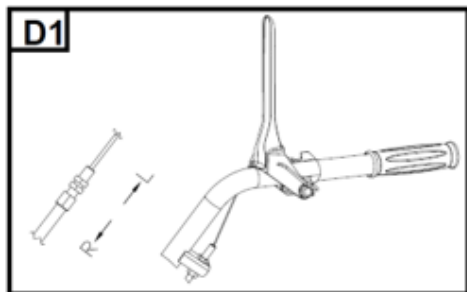


Step 7

C8



Step 8



Installare le ruote e le protezioni antirollio (fig. C1)

Installare la ruota sinistra e destra e le protezioni antirollio sull'albero della scatola del cambio, quindi inserire i perni per fissare le ruote.

Montare lo scavatore laterale sulla lama rotante (fig. C2)

Montare il raccoglitore laterale e fissarlo con le viti in dotazione.

Montare i manubri degli avvisatori acustici sul loro supporto (fig. C3)

Allineare i fori del manubrio con i fori sulla staffa, fissare il manubrio con le viti in dotazione.

Montare la protezione per la regolazione dell'altezza (fig. C4)

Utilizzare le viti autofilettanti per fissare la protezione.

Installare il gruppo avvisatore acustico (fig. C5)

Posizionare il gruppo avvisatore acustico sul telaio della macchina, montare le boccole dell'ammortizzatore su entrambi i lati e fissare il tutto utilizzando le viti in dotazione.

Montare la cinghia (fig. C6, C7)

Installare la cinghia nella macchina, quindi fissare il tamburo (lama rotante).

Installare il coperchio della lama rotante (fig. C8)

Regolazione dei cavi di azionamento

Prima di utilizzare il tosaerba, controllate i cavi delle leve di guida. Quando si azionano le leve, i cavi devono essere in tensione. Se non lo sono, devono essere adeguati. Se non è possibile abbassare completamente le leve con facilità, è necessario allentare i cavi. Controllare la tensione del cavo prima di ogni utilizzo e regolarla se necessario.

Regolazione del cavo della leva di azionamento del tamburo di taglio (fig. D1, D2)

Se la corsa della leva è troppo ridotta, è possibile regolare il cavo nella direzione L (D1) o L (D2). Se la corsa è eccessiva, regolarla nella direzione opposta.

Regolazione del cavo della leva della trazione (fig. D3, D4)

Se la corsa della leva è troppo ridotta, è possibile regolare il cavo nella direzione L (D3) o L (D4). Se la corsa è eccessiva, regolarla nella direzione opposta.

Regolazione altezza

Regolazione altezza manubrio (fig. D5)

A seconda dell'altezza dell'operatore, le trombe possono essere regolate in 3 posizioni:

1. Azionare la maniglia di regolazione dell'altezza.
2. Sollevare il manubrio nella posizione desiderata.
3. Rilasciare leggermente la maniglia di regolazione dell'altezza per bloccare il manubrio nella posizione desiderata.

6. ISTRUZIONI PER L'USO

FUNZIONAMENTO

Controllare sempre il livello dell'olio prima di avviare il motore e rabboccare se necessario!

Il livello dell'olio deve essere sempre compreso tra min. e massimo sull'astina di livello dell'olio. Utilizzare olio RURIS 4T-MAX.

Iniziare a

Non avviare il tosaerba quando si trova nell'erba alta (sotto carico).

1. Azionare la leva dell'acceleratore al massimo .
2. Tirare delicatamente la maniglia di avviamento finché non si avverte resistenza nella fune, quindi tirare in modo deciso e vigoroso. Non rilasciare improvvisamente la maniglia di avviamento, ma riportarla delicatamente nella posizione originale.

ATTENTO! Non dare strattoni al motorino di avviamento perché rischi di danneggiare l'intero gruppo del motorino di avviamento. L'estrazione avviene sempre pretensionando la fune di avviamento.

3. Premere la leva di azionamento del tamburo, quindi la leva di azionamento della ruota.

Leva dell'acceleratore

La velocità del motore può essere regolata durante il funzionamento, azionare la leva dell'acceleratore per regolarla. Si consiglia di girare ad accelerazione media per ridurre le vibrazioni .

Fermarsi.

1. Rilasciare la leva di azionamento del tamburo e la leva di azionamento della ruota.
2. Spostare l'acceleratore nella posizione giù/spento per spegnere il motore

Cambio olio

L'olio deve essere cambiato la prima volta dopo 5 ore di funzionamento, poi dopo 25 ore di funzionamento del motore o dopo 6 mesi. Avrai bisogno di una pompa per il recupero dell'olio. Procedi come segue:

1. Avviare il motore e lasciarlo funzionare per 5 minuti o fino a quando il motore non è caldo. Un motore caldo liquefa l'olio, facilitandone il recupero.
2. Aspirare l'olio attraverso il foro di riempimento utilizzando la pompa.
3. Aggiungere olio RURIS 4T-MAX fino al livello. Controllare il livello dell'olio tramite l'astina (minimo/massimo).

Filtro dell'aria

Il filtro dell'aria deve essere controllato e pulito regolarmente. Se il filtro non viene pulito per un lungo periodo, la potenza del motore diminuirà.

1. Pulire la zona attorno al filtro dell'aria prima di rimuovere il coperchio.
2. Spingere verso il basso le due alette e tirare delicatamente il coperchio
3. Rimuovere con attenzione il filtro di carta e pulirlo. Se è molto sporco, sostituirlo. Fare attenzione a non far entrare sporco nella porta di aspirazione.
4. Lavare il filtro in spugna con detersivi domestici, quindi asciugarlo completamente.

5. Aggiungere qualche goccia di olio al filtro in spugna per formare una pellicola. Strizzare con attenzione l'olio in eccesso, quindi rimontare.

Controllo/sostituzione della candela

1. Rimuovere la candela.
2. Utilizzare una chiave per rimuovere la candela.
3. Pulire gli elettrodi con una spazzola metallica e regolare la distanza su 0,7-0,8 mm.
4. Se la candela è danneggiata, sostituirla.
5. Rimontare la candela.

7. MANUTENZIONE E CONSERVAZIONE

Manutenzione

Scollegare la candela prima di qualsiasi manutenzione.

1. Controllare tutte le viti e i dadi, se necessario serrarli.
2. Rimuovere la copertura in plastica della cintura e pulirla regolarmente.
3. Assicurarsi sempre che le lame di taglio siano affilate.

magazzinaggio

1. La macchina deve essere immagazzinata in un luogo asciutto, coperto e protetto dall'umidità, in locali dotati di finestre e di adeguata ventilazione.
 2. Pulite il tosaerba dopo ogni utilizzo. Erba e sporco devono essere rimossi dalla parte inferiore del tamburo. Per il rimessaggio a lungo termine, svuotare il serbatoio del carburante e lasciare girare il motore finché non viene utilizzata tutta la benzina nel carburatore. Rimuovere la candela e aggiungere 5-10 ml di olio (olio motore) alla testa del pistone. Tirare l'avviamento per distribuire uniformemente l'olio. Installare la candela, ma non la sua candela.
- Spruzzare lubrificante al silicone nei cavi e azionare le leve di comando (per prevenire la corrosione dei cavi). Infine, pulire accuratamente la macchina. Le parti metalliche attive devono essere lubrificate con vaselina.

8. DICHIARAZIONI DI CONFORMITÀ

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

Produttore: SC RURIS IMPEX SRL

Boulevard. Decebalu, no. 111, Edificio amministrativo, Craiova, Dolj, Romania

Obiettivo. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Rappresentante autorizzato: ing. Stroe Marius Catalin – Direttore generale

Responsabile del fascicolo tecnico: ing. Alexandru Radoi - Direttore delle scenografie

Descrizione del prodotto: La Tosaerba a falce rotante esegue operazioni di falciatura, la macchina di base è il componente energetico e il tamburo rotante e altri accessori, l'attrezzatura di falciatura e di lavoro vera e propria. La macchina può essere utilizzata anche come aggregato multifunzionale.

Prodotto: Tosaerba a falce rotante

Numero di serie del prodotto: AATX0100001XXXRUR877K, (dove AA rappresenta le ultime due cifre dell'anno di produzione, caratteri 5 e 6 numero di lotto, caratteri 7-11 il numero del prodotto).

Tipo: RURIS

Modello: 877K

Motore: termico, a benzina senza piombo, 4 tempi

Potenza: 4 cv

N. velocità: 1 avanti

Larghezza di lavoro: 570 mm

Noi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, produttore, in conformità con HG 1029/2008 - relativo alle condizioni per l'introduzione delle automobili sul mercato, **Direttiva 2006/42/CE - automobili; requisiti di sicurezza e protezione**, norma EN ISO 12100:2010 – Macchine. Sicurezza, **Direttiva 2014/30/UE** sulla compatibilità elettromagnetica (HG 487/2016 sulla compatibilità elettromagnetica, aggiornata nel 2019), **Regolamento UE 2016/1628 (modificato dal Regolamento UE 2018/989) - che stabilisce misure per limitare le emissioni gassose e le particelle inquinanti provenienti dai motori** e HG 467/2018 relativo alle misure di attuazione del citato Regolamento, abbiamo certificato la conformità del prodotto agli standard specificati e dichiariamo che è conforme ai principali requisiti di sicurezza.

Il sottoscritto Stroe Catalin, rappresentante del produttore, dichiara sotto la propria responsabilità che il prodotto è conforme alle seguenti norme e direttive europee:

SR EN ISO 12100:2011/ EN ISO 12100:2010 - Sicurezza delle macchine. Principi generali di progettazione. Valutazione e riduzione del rischio;

SR EN 12733:2019/ EN 12733:2018- Macchine agricole e forestali. Motoseghe con operatore a terra. Sicurezza

SR EN ISO 13857:2020/ EN ISO 13857:2020- Sicurezza delle macchine. Distanze di sicurezza per impedire l'ingresso degli arti superiori e inferiori in aree pericolose

SR EN ISO 5395-1:2014/EN ISO 5395-1:2013 - Macchine per il giardinaggio. Requisiti di sicurezza per tosaerba dotati di motore a combustione interna. Parte 1: Terminologia e test comuni

SR EN ISO 5395-2:2014/A1:2017/ EN ISO 5395-2:2014/A1:2017- Macchine da giardinaggio. Requisiti di sicurezza per tosaerba dotati di motore a combustione interna. Parte 2: Rasaerba con guida da terra. Emendamento 1: OPC, taglierine, tubi a pressione

SR EN ISO 11102-1:2010/EN ISO 11102-1:2009- Motori a combustione interna con moto alternativo. Attrezzatura per avviamento manuale. Parte 1: Requisiti e test di sicurezza

SR EN ISO 11102-2:2009/ EN ISO 11102-2:2009- Motori a combustione interna con moto alternativo. Attrezzatura per avviamento manuale. Parte 2: Metodo di prova per l'angolo di disaccoppiamento

SR EN ISO 3744:2011/EN ISO 3744:2010 - Acustica. Determinazione dei livelli di potenza acustica e dei livelli di energia acustica delle sorgenti di rumore mediante pressione acustica. Metodi tecnici in condizioni prossime a quelle di un campo libero sopra un piano riflettente

SR EN ISO 14982:2009/EN 14982:2009 - Macchine agricole e forestali. Compatibilità elettromagnetica.

Direttiva 2000/14/CE (modificata dalla Direttiva 2005/88/CE) – Emissioni sonore nell'ambiente esterno

Direttiva 2006/42/CE - sulle macchine - immissione delle macchine sul mercato

Direzione 2014/30/UE sulla compatibilità elettromagnetica (HG 487/2016 sulla compatibilità elettromagnetica, aggiornato 2019);

Regolamento UE 2016/1628 (modificato dal Regolamento UE 2018/989) - recante misure per limitare le emissioni gassose e le particelle inquinanti provenienti dai motori

Altri standard o specifiche utilizzate:

- **SR EN ISO 9001** - Sistema di gestione della qualità
- **SR EN ISO 14001** - Sistema di gestione ambientale
- **RS ISO 45001:2018** - Sistema di gestione della salute e sicurezza sul lavoro.

MARCATURA ED ETICHETTATURA DEI MOTORI

I motori a benzina ad accensione comandata ricevuti e utilizzati su attrezzature e macchine RURIS, secondo il **Regolamento UE 2016/1628 (modificato dal Regolamento UE 2018/989)** e HG 467/2018 sono contrassegnati con:

- Marchio e nome del produttore: NTM Co Ltd
- Digitare Y170V
- Numero di omologazione ottenuto dal costruttore specializzato:

e24*2016/1628*2018/989SYA1/P*0389*00

- Numero di identificazione del motore: numero univoco.
- Motore generale di concetto

Nota: la documentazione tecnica è di proprietà del produttore.

Chiarimento: la presente dichiarazione è conforme all'originale.

Periodo di validità: 10 anni dalla data di approvazione.

Luogo e data di emissione: **Craiova, 2024**

Anno di applicazione della marcatura CE: **2024**

Procuratore e firma:

Ing. Stroe Marius Catalin

Direttore Generale di
SC RURIS IMPEX SRL

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

Produttore: SC RURIS IMPEX SRL

Boulevard. Decebalu, no. 111, Edificio amministrativo, Craiova, Dolj, Romania

Obiettivo. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Rappresentante autorizzato: ing. Stroe Marius Catalin – Direttore generale

Responsabile del fascicolo tecnico: ing. Alexandru Radoi - Direttore delle scenografie

Descrizione del prodotto: La Tosaerba a falce rotante esegue operazioni di falciatura, la macchina di base è il componente energetico e il tamburo rotante e altri accessori, l'attrezzatura di falciatura e di lavoro vera e propria. La macchina può essere utilizzata anche come aggregato multifunzionale.

Prodotto: Tosaerba a falce rotante

Numero di serie del prodotto: AATX0100001XXXRUR877K, (dove AA rappresenta le ultime due cifre dell'anno di produzione, caratteri 5 e 6 numero di lotto, caratteri 7-11 il numero del prodotto).

Tipo: RURIS

Modello: 877K

Motore: termico, a benzina senza piombo, 4 tempi

Potenza: 4 cv

N. velocità: 1 avanti

Larghezza di lavoro: 570 mm

Livello di potenza acustica misurato: 100 dB(A) Livello di potenza acustica massimo garantito: 102 dB

Livello di potenza acustica è certificato da TUV Sud Certification and Testing, in conformità alle disposizioni della Direttiva 2000/14/CE modificata dalla Direttiva 2005/88/CE e SR EN ISO 3744:2011.

Noi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova come produttore, in conformità con la Direttiva 2000/14/CE (modificata dalla Direttiva 2005/88/CE), HG 1756/2006 - sulla limitazione del livello di emissioni di rumore nell'ambiente prodotto dalle apparecchiature destinate per l'utilizzo all'esterno degli edifici, abbiamo verificato e certificato la conformità del prodotto alle norme indicate e dichiariamo conforme ai principali requisiti.

Il sottoscritto Stroe Catalin, rappresentante del produttore, dichiara sotto la propria responsabilità che il prodotto è conforme alle seguenti norme e direttive europee:

- **Direttiva 2000/14/CE (modificata dalla Direttiva 2005/88/CE)** – Emissioni sonore nell'ambiente esterno
- **SR EN ISO 3744:2011** - Acustica. Determinazione dei livelli di potenza sonora emessi da sorgenti di rumore mediante pressione sonora
- **Direttiva 2006/42/CE** - sulle macchine - immissione delle macchine sul mercato
- **Direttiva 2014/30/UE** sulla compatibilità elettromagnetica (HG 487/2016 sulla compatibilità elettromagnetica, aggiornato 2019);
- **Regolamento UE 2016/1628** (modificato dal Regolamento UE 2018/989) - recante misure per limitare le emissioni gassose e le particelle inquinanti provenienti dai motori

Altri standard o specifiche utilizzate:

- **SR EN ISO 9001** - Sistema di gestione della qualità
- **SR EN ISO 14001** - Sistema di gestione ambientale
- **RS ISO 45001:2018** - Sistema di gestione della salute e sicurezza sul lavoro.

Nota: la documentazione tecnica è di proprietà del produttore.

Chiarimento: la presente dichiarazione è conforme all'originale.

Periodo di validità: 10 anni dalla data di approvazione.

Luogo e data di emissione: **Craiova, 2024**

Anno di applicazione della marcatura CE: **2024**

Procuratore e firma:

Ing. Stroe Marius Catalin

Direttore Generale di
SC RURIS IMPEX SRL



Sichelmäher RURIS 877K



1. EINFÜHRUNG	2
2. SICHERHEITSHINWEISE	2
3. TECHNISCHE DATEN	4
4. ÜBERSICHT	5
5. MONTAGE	6
6. GEBRAUCHSANWEISUNG	13
7. WARTUNG UND LAGERUNG	14
8. KONFORMITÄTSERKLÄRUNGEN	14

1. EINFÜHRUNG

Sehr geehrter Kunde!

Vielen Dank für Ihre Entscheidung, ein RURIS-Produkt zu kaufen und für Ihr Vertrauen in unser Unternehmen! RURIS ist seit 1993 auf dem Markt und hat sich in dieser Zeit zu einer starken Marke entwickelt, die ihren Ruf durch das Einhalten von Versprechen, aber auch durch kontinuierliche Investitionen, die darauf abzielen, den Kunden mit zuverlässigen, effizienten und qualitativ hochwertigen Lösungen zu helfen, aufgebaut hat.

Wir sind davon überzeugt, dass Sie unser Produkt schätzen und lange Freude an seiner Leistung haben werden. RURIS bietet seinen Kunden nicht nur Maschinen, sondern Komplettlösungen. Ein wichtiger Bestandteil der Kundenbeziehung ist die Beratung sowohl vor als auch nach dem Verkauf, denn RURIS-Kunden steht ein ganzes Netzwerk an Partnerfilialen und Servicestellen zur Verfügung.

Um Freude an dem gekauften Produkt zu haben, lesen Sie bitte die Bedienungsanleitung sorgfältig durch. Wenn Sie die Anweisungen befolgen, ist Ihnen eine lange Nutzung garantiert.

Das Unternehmen RURIS arbeitet kontinuierlich an der Weiterentwicklung seiner Produkte und behält sich daher das Recht vor, unter anderem deren Form, Aussehen und Leistung zu ändern, ohne dass eine Verpflichtung besteht, dies im Voraus mitzuteilen.

Nochmals vielen Dank, dass Sie sich für RURIS-Produkte entschieden haben!

Kundeninformationen und Support:

Telefon: 0351.820.105

E-Mail: info@ruris.ro

2. SICHERHEITSHINWEISE

2.1. WARNHINWEISE AUF DER MASCHINE

	Warnung! Gefahr!		Vorsichtig! Es besteht Verletzungsgefahr für Personen in der Nähe der Maschine.
	Achtung, halten Sie Ihre Hände während des Betriebs der Maschine von den Öffnungen fern.		Vorsichtig! Abstand halten.
	Halten Sie Hände und Füße von rotierenden Messern fern		Vorsichtig! Heiße Oberflächen.
	Vorsichtig! Starten Sie die Maschine nicht, wenn der Riemenschutz entfernt ist.		Vorsichtig! Erstickende Atmosphäre. Starten Sie die Maschine nicht in geschlossenen Räumen.
	Der Bediener muss persönliche Schutzausrüstung (PSA) tragen.		Lesen Sie vor der Verwendung die Bedienungsanleitung.

	Schutzhandschuhe verwenden!		Schutztiefel oder Schutzschuhe verwenden!
	Berühren Sie nicht die beweglichen Teile der Maschine.		Stecken Sie nicht Ihre Hände hinein .
	Entsorgen Sie die Maschine oder ihre Komponenten nicht im Hausmüll.		Nicht in geschlossenen Räumen verwenden.

2.2. WARNUNGEN

Üben:

- Lesen Sie die Anweisungen sorgfältig durch. Machen Sie sich mit den Bedienelementen und der ordnungsgemäßen Verwendung der Maschine vertraut.
- Erlauben Sie niemals Kindern oder Personen, die mit dieser Anleitung nicht vertraut sind, die Maschine zu benutzen.
- Das tust du nicht arbeiten niemals Wenn Menschen, insbesondere Kinder oder Haustiere, in der Nähe sind .
- Der Benutzer ist haftet für Unfälle oder Gefahren , die für ANDERE Personen oder Eigentum entstehen ihnen .

- Achten Sie besonders auf die Warnschilder an der Maschine und respektieren Sie deren Bedeutung.
- Wenn Sie während des Betriebs ungewöhnliche Vibrationen bemerken, stellen Sie den Motor sofort ab und überprüfen Sie den Zustand der Maschine.
- D) Wenn Sie sich krank oder müde fühlen oder Alkohol oder Drogen konsumiert haben, verwenden Sie den Rasenmäher nicht

Ausbildung:

- Tragen Sie bei der Arbeit immer Sicherheitsschuhe und lange Hosen. Benutzen Sie die Maschine nicht, wenn Sie barfuß sind.
- Überprüfen Sie sorgfältig den Bereich, in dem das Gerät verwendet wird, und entfernen Sie alle Gegenstände, die von der Maschine geworfen werden können.
- WARNUNG – Benzin ist leicht entzündlich:
 - Lagern Sie Kraftstoff in speziell dafür vorgesehenen Behältern.
 - Tanken Sie nur im Freien und rauchen Sie beim Tanken nicht.
 - Füllen Sie Kraftstoff nach, bevor Sie den Motor starten. Entfernen Sie niemals den Tankdeckel und füllen Sie niemals Benzin nach, während der Motor läuft oder heiß ist.
 - Wenn Benzin auf die Maschine verschüttet wurde, versuchen Sie nicht, den Motor zu starten. Bewegen Sie die Maschine vom Verschüttungsbereich weg und vermeiden Sie die Schaffung einer Zündquelle, bis die Benzindämpfe verdampft sind.

- Stellen Sie sicher, dass der Tankdeckel beim Anziehen dicht abschließt. Wenn es beschädigt ist, ersetzen Sie es.
- e) Wenn der Schalldämpfer beschädigt ist, ersetzen Sie ihn.
- f) Überprüfen Sie vor dem Gebrauch stets die Einzelteile der Maschine visuell. Ersetzen Sie abgenutzte oder beschädigte Elemente und Schrauben.
- f) Starten Sie den Motor nicht in einem geschlossenen Raum (z. B. drinnen oder in einer Garage). Abgabe enthalten Kohlenmonoxid.

Betrieb:

- a) Starten Sie den Motor nicht in geschlossenen Räumen, in denen sich gefährliche Kohlenmonoxiddämpfe ansammeln können.
- b) Arbeiten Sie nur bei Tageslicht oder in Bereichen mit gutem Kunstlicht.
- c) Wenn Sie auf einen Fremdkörper stoßen, stellen Sie sofort den Motor ab, entfernen Sie die Zündkerze und überprüfen Sie die Maschine gründlich. Reparieren Sie es bei Bedarf vor dem Gebrauch.
- d) Seien Sie bei Arbeiten am Hang äußerst vorsichtig.
- e) Halten Sie bei Arbeiten an einem Hang den Kraftstofftank leicht über der Hälfte, um das Risiko des Auslaufens von Kraftstoff zu minimieren.
- e) Seien Sie äußerst vorsichtig, wenn Sie den Mäher zu sich ziehen.
- f) Starten Sie den Motor vorsichtig, gemäß den Anweisungen des Herstellers und mit Ihren Füßen von den Schneidmessern entfernt.
- g) Halten Sie Ihre Hände oder Füße nicht in die Nähe oder unter die beweglichen Teile der Maschine.
- h) Stellen Sie den Motor ab, bevor Sie tanken oder die Maschine verlassen.
- i) Blockieren Sie nicht die Hebel oder Bedienelemente der Maschine. Stellen Sie vor der Verwendung sicher, dass sie ordnungsgemäß funktionieren.
- j) Verwenden Sie keine anderen Reifentypen oder -größen als die vom Hersteller empfohlenen.
- k) Alle Operationen im Zusammenhang mit Wartung, Einstellung und Service müssen sein durchgeführt mit abgerissener MOTORMASCHINE . _
- l) Kippen oder kippen Sie die Maschine nicht.
- m) Parken Sie die Maschine nicht an einem Hang.
- n) Beschädigen oder entfernen Sie niemals die Schutzvorrichtung.
- o) Stellen Sie immer den Motor ab und stellen Sie sicher, dass alle beweglichen Teile vollständig zum Stillstand gekommen sind, bevor Sie Reparaturen, Einstellungen oder Inspektionen durchführen.
- p) Betreiben Sie den Mäher niemals mit hoher Geschwindigkeit. Überlasten Sie die Kapazität der Maschine nicht, indem Sie versuchen, sie zu schieben.
- q) Aufgrund der Vibrationen des Griffs wird eine längere Verwendung nicht empfohlen. Wenn Sie Ermüdungserscheinungen in Armen, Händen oder Fingern verspüren, unterbrechen Sie die Arbeit sofort und legen Sie eine Erholungspause ein.

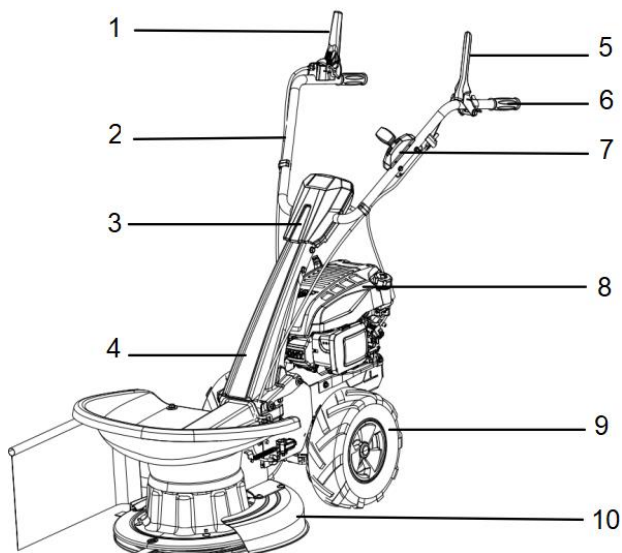
3. TECHNISCHE DATEN

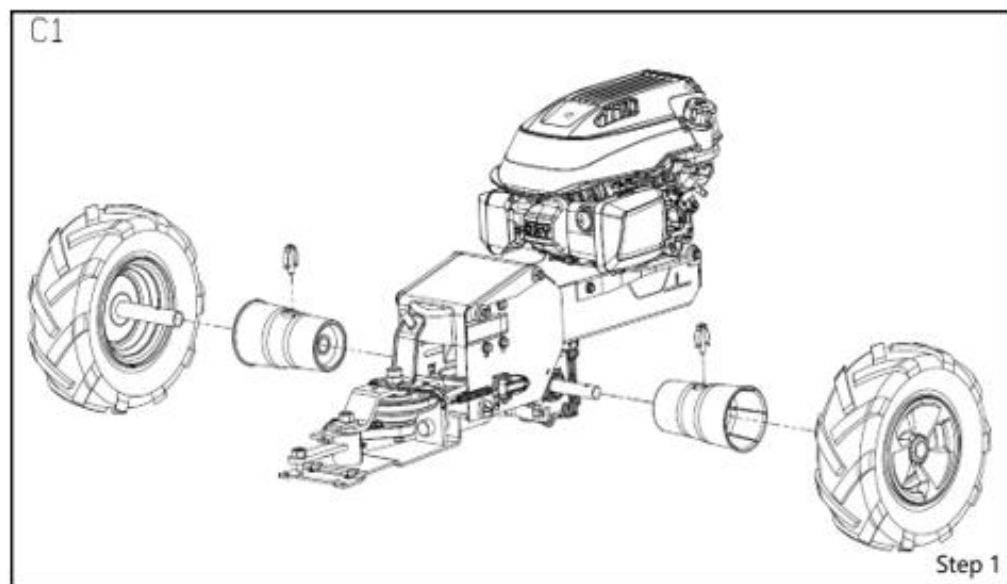
Motor	4 Mal
Motorleistung	4 PS
Zylindrisches Fassungsvermögen	170 ccm
Übertragung	Gürtel
Brennbar	Bleifreies Benzin
Treibstofftank Kapazität	1 L
Ölbadkapazität	0,5 l

Getriebe	1 vor
Arbeitsbreite	570 mm
Nettogewicht mit Zubehör	62,5 kg
Behandeln Vibrationen Sie	Max: 5,91 m/s ² ; K=1,5m/s ²
Garantie	24 Monate

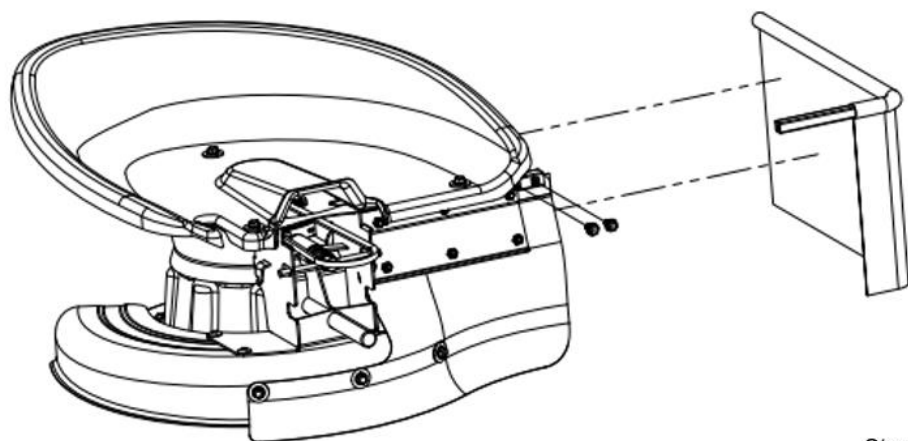
4. ALLGEMEINE PRÄSENTATION

1. Hebel Betrieb Rad
2. Lenker HÖRNER
3. Anpassung HÖRNER
4. Unterstützung HÖRNER
5. Hebel Betrieb rotierende Trommel/Klinge
6. Griff
7. Gashebel
8. Motor
9. Das Rad
10. Drehtrommel/Klinge



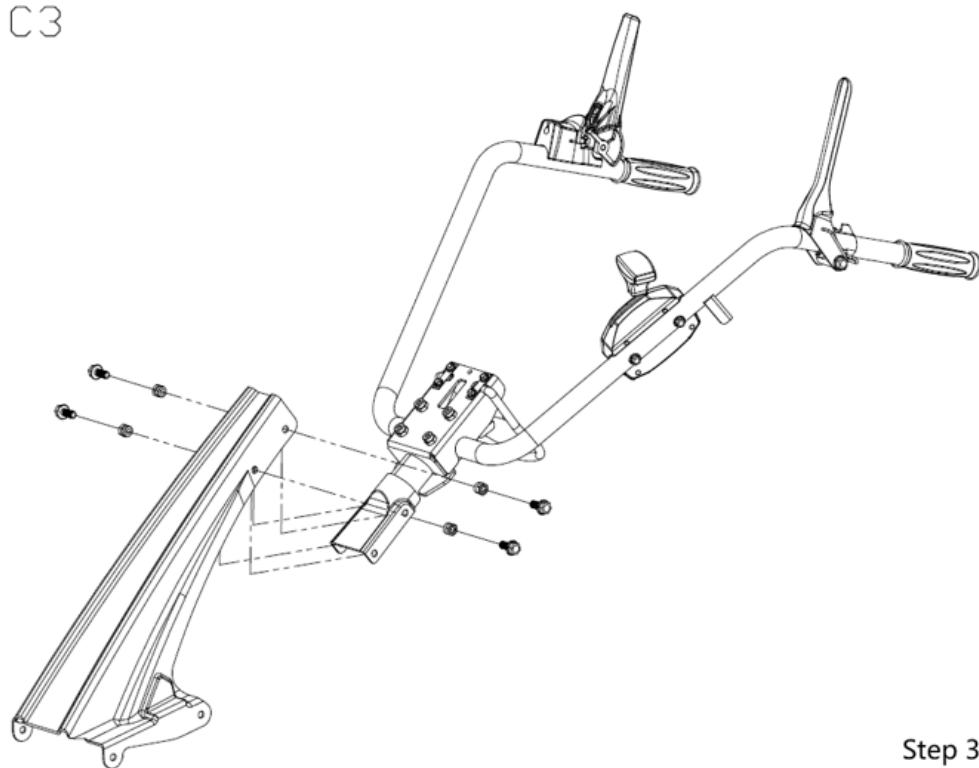
5. MONTAGE

C2



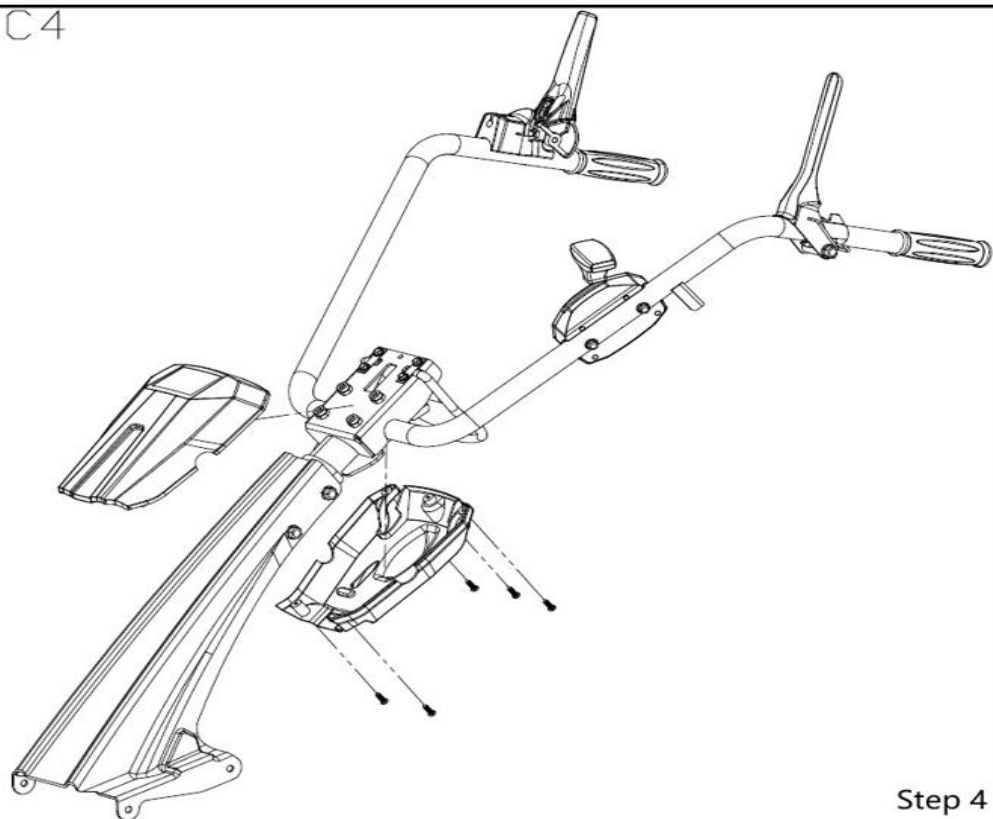
Step2

C3



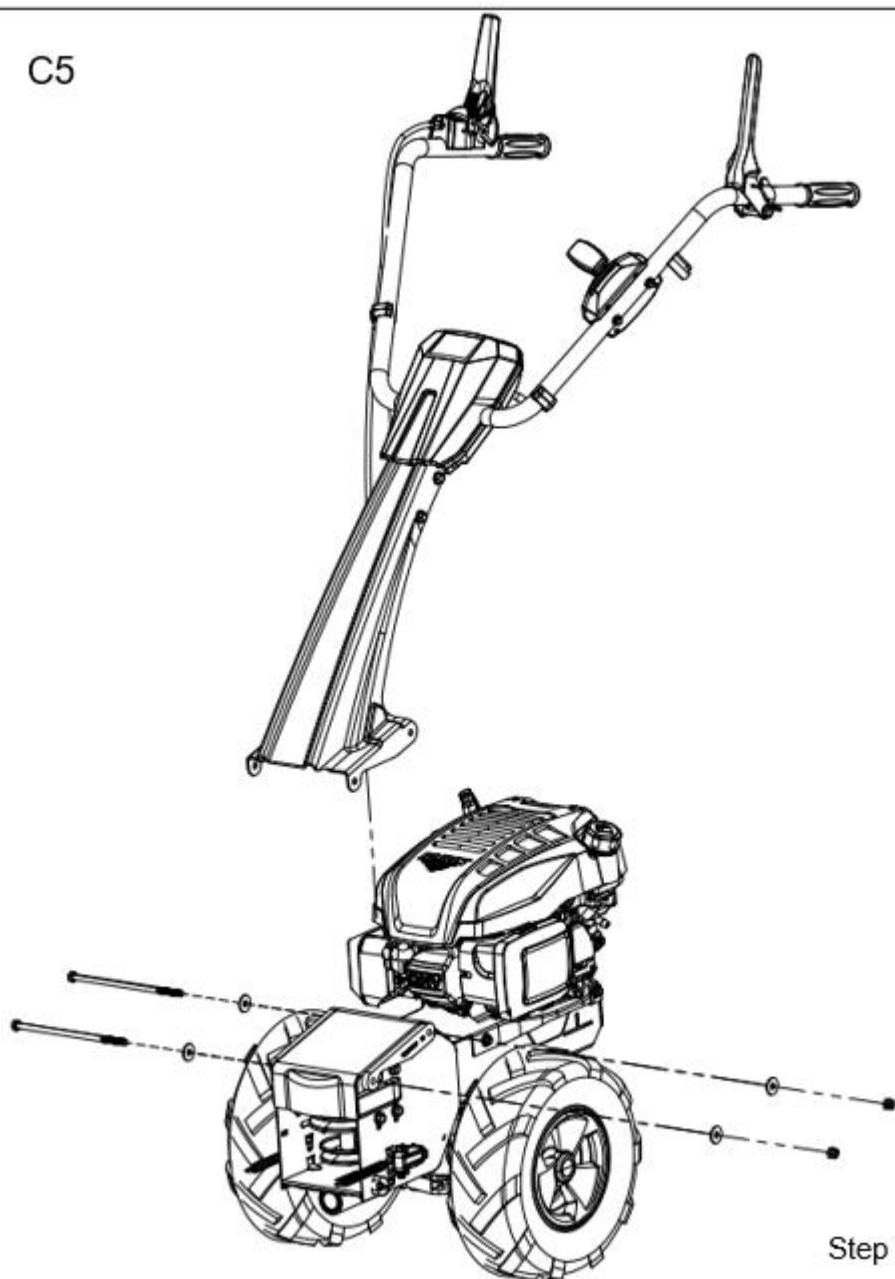
Step 3

C4

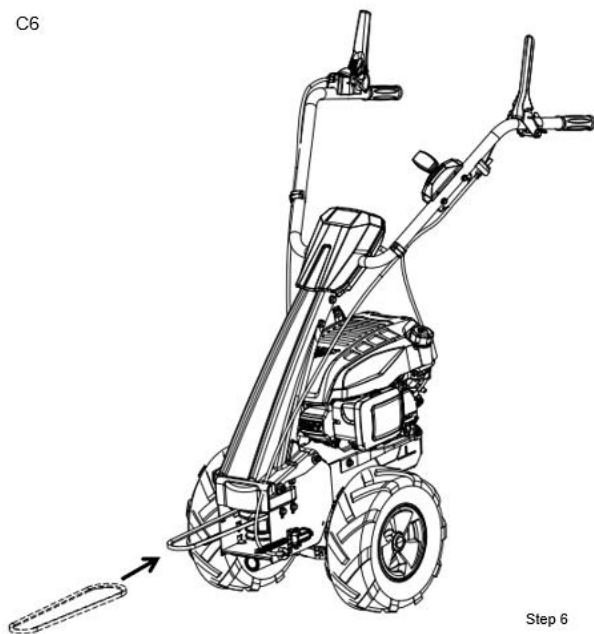


Step 4

C5



C6



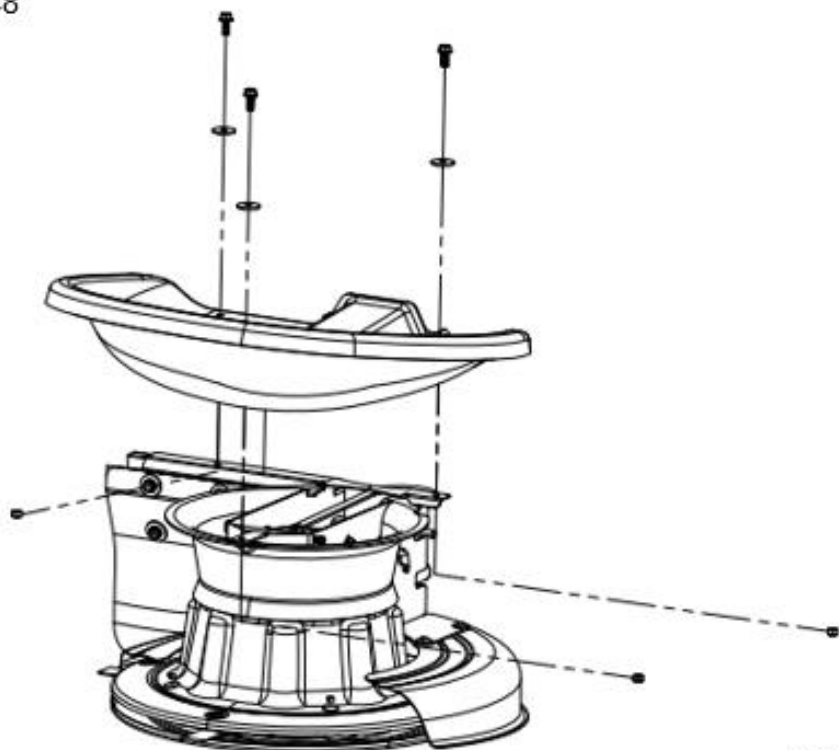
Step 6

C7

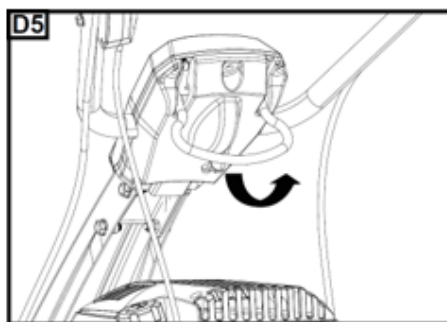
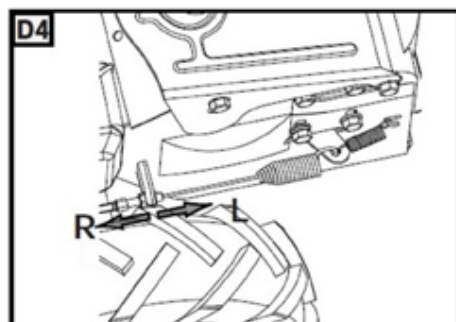
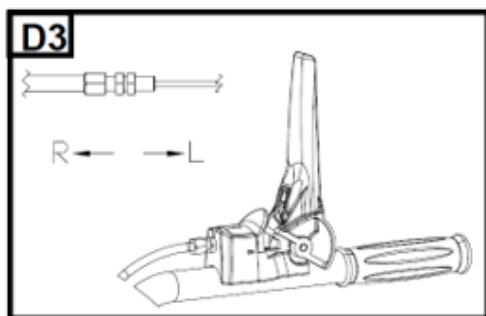
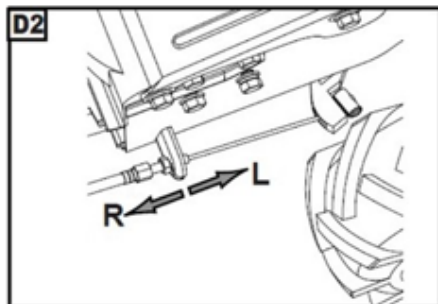
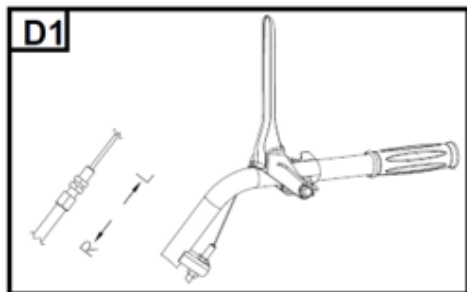


Step 7

C8



Step 8



Montieren Sie die Räder und den Überrollschutz (Abb. C1).

Montieren Sie die linken und rechten Rad- und Überrollschutzvorrichtungen an der Getriebewelle und setzen Sie dann die Stifte ein, um die Räder zu sichern.

Montieren Sie den Seitenpflücker am Rotormesser (Abb. C2).

Montieren Sie den Sidepicker und befestigen Sie ihn mit den mitgelieferten Schrauben.

Befestigen Sie die Lenker der Hupen an ihrer Halterung (Abb. C3).

Richten Sie die Lenkerlöcher mit den Löchern in der Halterung aus und befestigen Sie den Lenker mit den mitgelieferten Schrauben.

Montieren Sie den Höhenverstellerschutz (Abb. C4)

Verwenden Sie die selbstschneidenden Schrauben, um den Schutz zu befestigen.

Installieren Sie die Hupenbaugruppe (Abb. C5).

Setzen Sie die Hupenbaugruppe auf das Chassis der Maschine, montieren Sie die Dämpferbuchsen auf beiden Seiten und befestigen Sie die gesamte Baugruppe mit den mitgelieferten Schrauben.

Montieren Sie den Riemen (Abb. C6, C7)

Installieren Sie den Riemen in der Maschine und befestigen Sie dann die Trommel (Rotationsmesser).

Montieren Sie die Rotormesserabdeckung (Abb. C8)**Einstellung der Antriebskabel**

Überprüfen Sie vor der Verwendung des Rasenmähers die Kabel der Antriebshebel. Beim Betätigen der Hebel müssen die Seile unter Spannung stehen. Ist dies nicht der Fall, müssen sie angepasst werden. Wenn sich die Hebel nicht leicht vollständig durchdrücken lassen, müssen die Kabel gelöst werden. Überprüfen Sie die Kabelspannung vor jedem Gebrauch und passen Sie sie gegebenenfalls an.

Einstellen des Betätigungshebelkabels der Mähtrommel (Abb. D1, D2)

Sollte Ihnen der Hebelweg zu gering sein, können Sie den Seilzug in Richtung L (D1) oder L (D2) verstellen. Wenn Sie zu viel Federweg haben, stellen Sie ihn in die entgegengesetzte Richtung ein.

Einstellen des Radantriebshebelkabels (Abb. D3, D4)

Sollte Ihnen der Hebelweg zu gering sein, können Sie den Seilzug in Richtung L (D3) oder L (D4) verstellen. Wenn Sie zu viel Federweg haben, stellen Sie ihn in die entgegengesetzte Richtung ein.

Höhenverstellung**Einstellen der Lenkerhöhe (Abb. D5)**

Je nach Körpergröße des Bedieners können die Hörner in 3 Positionen verstellt werden:

1. Betätigen Sie den Höhenverstellgriff.
2. Heben Sie den Lenker in die gewünschte Position an.
3. Lassen Sie den Höhenverstellgriff leicht los, um den Lenker in der gewünschten Position zu arretieren.

6. GEBRAUCHSANWEISUNG**Betrieb**

Vor dem Starten des Motors immer den Ölstand prüfen und ggf. nachfüllen!

Der Ölstand muss immer zwischen min. und max. am Ölmesstab. Verwenden Sie RURIS 4T-MAX-Öl.

Beginnend mit einem

Starten Sie den Mäher nicht, wenn er sich in hohem Gras befindet (unter Last).

1. Betätigen Sie den Gashebel bis zum Maximum .
2. Ziehen Sie vorsichtig am Startergriff, bis Sie einen Widerstand im Seil spüren, und ziehen Sie dann gleichmäßig und kräftig. Lassen Sie den Startergriff nicht plötzlich los, sondern schieben Sie ihn vorsichtig in seine ursprüngliche Position zurück.

VORSICHTIG! Bewegen Sie den Anlasser nicht ruckartig, da sonst die Gefahr besteht, dass die gesamte Anlasserbaugruppe beschädigt wird. Das Ziehen erfolgt immer durch Vorspannung des Starterseils.

3. Drücken Sie den Trommelantriebshebel und dann den Radantriebshebel.

Gashebel

Die Motordrehzahl kann während des Betriebs angepasst werden. Betätigen Sie dazu den Gashebel. Es wird empfohlen, mit mittlerer Beschleunigung zu fahren, um Vibrationen zu reduzieren .

Anhalten.

1. Lassen Sie den Trommelbetätigungshebel und den Radbetätigungshebel los.
2. Bewegen Sie den Gashebel in die untere/Aus-Position, um den Motor abzustellen

Ölwechsel

Der erste Ölwechsel sollte nach 5 Betriebsstunden, dann nach 25 Betriebsstunden oder nach 6 Monaten erfolgen. Sie benötigen eine Ölrückgewinnungspumpe. Gehen Sie wie folgt vor:

1. Starten Sie den Motor und lassen Sie ihn 5 Minuten laufen oder bis der Motor warm ist. Ein warmer Motor verflüssigt das Öl und erleichtert so die Rückgewinnung.
2. Saugen Sie das Öl mit der Pumpe durch die Einfüllöffnung an.
3. Füllen Sie RURIS 4T-MAX-Öl bis zum Füllstand auf. Prüfen Sie den Ölstand mit dem Ölmesstab (Minimum/Maximum).

Luftfilter

Der Luftfilter sollte regelmäßig überprüft und gereinigt werden. Wenn der Filter längere Zeit nicht gereinigt wurde, lässt die Motorleistung nach.

1. Reinigen Sie den Bereich um den Luftfilter, bevor Sie die Abdeckung entfernen.
2. Drücken Sie die beiden Klappen nach unten und ziehen Sie vorsichtig an der Abdeckung
3. Nehmen Sie den Papierfilter vorsichtig heraus und reinigen Sie ihn. Wenn es stark verschmutzt ist, ersetzen Sie es. Achten Sie darauf, dass kein Schmutz in die Ansaugöffnung gelangt.
4. Waschen Sie den Schwammfilter mit Haushaltsreinigern und trocknen Sie ihn anschließend vollständig ab.
5. Geben Sie ein paar Tropfen Öl auf den Schwammfilter, um einen Film zu bilden. Überschüssiges Öl vorsichtig herausdrücken und dann wieder zusammenbauen.

Zündkerze prüfen/austauschen

1. Entfernen Sie die Zündkerze.
2. Entfernen Sie die Zündkerze mit einem Schraubenschlüssel.
3. Reinigen Sie die Elektroden mit einer Drahtbürste und stellen Sie den Abstand auf 0,7–0,8 mm ein.
4. Wenn die Zündkerze beschädigt ist, ersetzen Sie sie.
5. Setzen Sie die Zündkerze wieder ein.

7. WARTUNG UND LAGERUNG**Wartung****Ziehen Sie vor Wartungsarbeiten die Zündkerze ab.**

1. Alle Schrauben und Muttern prüfen, ggf. nachziehen.
2. Entfernen Sie die Kunststoffabdeckung des Riemens und reinigen Sie sie regelmäßig.
3. Stellen Sie stets sicher, dass die Schneidmesser scharf sind.

Lagerung

1. Die Maschine muss an einem trockenen Ort, abgedeckt und vor Feuchtigkeit geschützt, in Räumen mit Fenstern und ausreichender Belüftung gelagert werden.
 2. Reinigen Sie den Rasenmäher nach jedem Gebrauch. Gras und Schmutz müssen von der Unterseite der Trommel entfernt werden.
- Leeren Sie bei längerer Lagerung den Kraftstofftank und lassen Sie den Motor laufen, bis das gesamte Benzin im Vergaser aufgebraucht ist. Entfernen Sie die Zündkerze und geben Sie 5–10 ml Öl (Motoröl) auf den Kolbenkopf. Ziehen Sie am Anlasser, um das Öl gleichmäßig zu verteilen. Installieren Sie die Zündkerze, aber nicht den Zündkerzenstecker.
- Sprühen Sie Silikonschmiermittel in die Kabel und betätigen Sie die Steuerhebel (um Korrosion der Kabel zu verhindern). Reinigen Sie die Maschine abschließend gründlich. Aktive Metallteile müssen mit Vaseline geschmiert werden.

8. COMPLIANCE-ERKLÄRUNGEN**KONFORMITÄTSERKLÄRUNG CE****Hersteller:** SC RURIS IMPEX SRL

Blvd. Decebal, nein. 111, Verwaltungsgebäude, Craiova, Dolj, Rumänien

Ziel. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Bevollmächtigter: Ing. Stroe Marius Catalin – General Manager

Bevollmächtigte Person für die technischen Unterlagen: Ing. Alexandru Radoi – Produktionsdesign-Direktor

Produktbeschreibung: **Sichelmäher** führen Mäharbeiten durch, wobei die Grundmaschine die Energiekomponente ist und die rotierende Trommel und andere Zubehörteile die eigentlichen Mäh- und Arbeitsgeräte darstellen. Die Maschine kann auch als Multifunktionsaggregat eingesetzt werden.

Produkt: **Sichelmäher**

Produktserienummer: AATX0100001XXXRUR877K, (wobei AA für die letzten beiden Ziffern des Herstellungsjahres steht, Zeichen 5 und 6 Chargennummer, Zeichen 7-11 die Produktnummer.

**Typ:** RURIS**Modell:** 877K**Motor:** thermisch, mit bleifreiem Benzin, 4 Takte**Leistung:** 4 PS**Anzahl Geschwindigkeiten:** 1 vorwärts.**Arbeitsbreite:** 570 mm

Wir, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, Hersteller, gemäß HG 1029/2008 – über die Bedingungen für die Markteinführung von Autos, **Richtlinie 2006/42/EG – Autos; Sicherheitsanforderungen**, Norm EN ISO 12100:2010 – Maschinen. Sicherheit, **Richtlinie 2014/30/EU** über elektromagnetische Verträglichkeit (HG 487/2016 über elektromagnetische Verträglichkeit, aktualisiert 2019), **EU-Verordnung 2016/1628 (geändert durch EU-Verordnung 2018/989) – Festlegung von Maßnahmen zur Begrenzung gasförmiger Emissionen und Schadstoffpartikel aus Motoren** und HG 467/2018 bezüglich der Durchsetzungsmaßnahmen der genannten Verordnung haben wir die Konformität des Produkts mit den angegebenen Normen zertifiziert und erklären, dass es den wichtigsten Sicherheitsanforderungen entspricht.

Der Unterzeichner Stroe Catalin, Vertreter des Herstellers, erklärt in eigener Verantwortung, dass das Produkt den folgenden europäischen Normen und Richtlinien entspricht:

SR EN ISO 12100:2011/ EN ISO 12100:2010 – Maschinensicherheit. Allgemeine Gestaltungsprinzipien. Risikobewertung und Risikominderung;

SR EN 12733:2019/ EN 12733:2018 – Land- und forstwirtschaftliche Maschinen. Kettensägen mit Mitgängerantrieb. Sicherheit

SR EN ISO 13857:2020/ EN ISO 13857:2020 – Maschinensicherheit. Sicherheitsabstände, um zu verhindern, dass obere und untere Gliedmaßen in gefährliche Bereiche gelangen

SR EN ISO 5395-1:2014/EN ISO 5395-1:2013 – Maschinen für die Gartenarbeit. Sicherheitsanforderungen für Rasenmäher mit Verbrennungsmotor. Teil 1: Terminologie und allgemeine Tests

SR EN ISO 5395-2:2014/A1:2017/ EN ISO 5395-2:2014/A1:2017 – Gartenmaschinen. Sicherheitsanforderungen für Rasenmäher mit Verbrennungsmotor. Teil 2: handgeführte Rasenmäher. Änderung 1: OPC, Schneidgeräte, Druckschläuche

SR EN ISO 11102-1:2010/EN ISO 11102-1:2009 – Verbrennungsmotoren mit Hin- und Herbewegung. Manuelle Startausrüstung. Teil 1: Sicherheitsanforderungen und Tests

SR EN ISO 11102-2:2009/ EN ISO 11102-2:2009 – Verbrennungsmotoren mit Hin- und Herbewegung. Manuelle Startausrüstung. Teil 2: Prüfverfahren für den Entkopplungswinkel

SR EN ISO 3744:2011/EN ISO 3744:2010 – Akustik. Bestimmung von Schallleistungspegeln und Schallenergiepegeln von Lärmquellen anhand des Schalldrucks. Technische Methoden unter Bedingungen, die denen eines freien Feldes über einer reflektierenden Ebene ähneln

SR EN ISO 14982:2009/EN 14982:2009 – Land- und forstwirtschaftliche Maschinen. Elektromagnetische Verträglichkeit.

Richtlinie 2000/14/EG (geändert durch Richtlinie 2005/88/EG) – Lärmemissionen in der Außenumgebung

Richtlinie 2006/42/EG – über Maschinen – Inverkehrbringen von Maschinen

Richtung 2014/30/EU zur elektromagnetischen Verträglichkeit (HG 487/2016 zur elektromagnetischen Verträglichkeit, aktualisiert 2019);

EU-Verordnung 2016/1628 (geändert durch EU-Verordnung 2018/989) – Festlegung von Maßnahmen zur Begrenzung gasförmiger Emissionen und Schadstoffpartikel aus Motoren

Andere verwendete Standards oder Spezifikationen:

- **SR EN ISO 9001** – Qualitätsmanagementsystem
- **SR EN ISO 14001** – Umweltmanagementsystem
- **SR ISO 45001:2018** – Arbeitsschutz- und Gesundheitsmanagementsystem.

KENNZEICHNUNG UND KENNZEICHNUNG VON MOTOREN

Fremdgezündete Benzinmotoren, die gemäß **EU-Verordnung 2016/1628 (geändert durch EU-Verordnung 2018/989)** und HG 467/2018 in Geräten und Maschinen von RURIS empfangen und verwendet werden, sind gekennzeichnet mit:

- Marke und Name des Herstellers: NTM Co Ltd

- Typ Y170V

- Vom Fachhersteller eingeholte Typgenehmigungsnummer:

e24*2016/1628*2018/989SYA1/P*0389*00

- Motoridentifikationsnummer – eindeutige Nummer.

- Konzept General Engine

Hinweis: Die technische Dokumentation ist Eigentum des Herstellers.

Klarstellung: Diese Erklärung entspricht dem Original.

Gültigkeitsdauer: 10 Jahre ab Genehmigungsdatum.

Ort und Datum der Ausstellung: **Craiova, 2024**

Jahr der Anwendung der CE-Kennzeichnung: **2024**

Bevollmächtigter und Unterschrift:

Ing. Stroe Marius Catalin

Generaldirektor von

SC RURIS IMPEX SRL



KONFORMITÄTSERKLÄRUNG EG**Hersteller:** SC RURIS IMPEX SRL

Blvd. Decebal, nein. 111, Verwaltungsgebäude, Craiova, Dolj, Rumänien

Ziel. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Bevollmächtigter: Ing. Stroe Marius Catalin – General Manager**Bevollmächtigte Person für die technischen Unterlagen:** Ing. Alexandru Radoi – Produktionsdesign-Direktor**Produktbeschreibung:** **Sichelmäher** führen Mäharbeiten durch, wobei die Grundmaschine die Energiekomponente ist und die rotierende Trommel und andere Zubehörteile die eigentlichen Mäh- und Arbeitsgeräte darstellen. Die Maschine kann auch als Multifunktionsaggregat eingesetzt werden.**Produkt: Sichelmäher**

Produktseriennummer: AATX0100001XXXRUR877K, (wobei AA für die letzten beiden Ziffern des Herstellungsjahres steht, Zeichen 5 und 6 Chargennummer, Zeichen 7-11 die Produktnummer.

Typ: RURIS**Modell:** 877K**Motor:** thermisch, mit bleifreiem Benzin, 4 Takte**Leistung:** 4 PS**Anzahl Geschwindigkeiten:** 1 vorwärts.**Arbeitsbreite:** 570 mm

Gemessener Schallleistungspegel: 100 dB(A). Maximaler garantierter Schallleistungspegel: 102 dB

Schallleistungspegel ist von TUV Sud Certification and Testing gemäß den Bestimmungen der Richtlinie 2000/14/EG, geändert durch die Richtlinie 2005/88/EG, und SR EN ISO 3744:2011 zertifiziert.

*Wir, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, als Hersteller, in Übereinstimmung mit der Richtlinie 2000/14/EG (geändert durch Richtlinie 2005/88/EG), HG 1756/2006 – zur Begrenzung des Niveaus der Lärmemissionen in der Umwelt, die von den vorgesehenen Geräten erzeugt werden Für den Einsatz außerhalb von Gebäuden haben wir die Konformität des Produkts mit den angegebenen Normen geprüft und zertifiziert und erklären, dass es den wesentlichen Anforderungen entspricht.***Der Unterzeichner Stroe Catalin, Vertreter des Herstellers, erklärt in eigener Verantwortung, dass das Produkt den folgenden europäischen Normen und Richtlinien entspricht:**

- **Richtlinie 2000/14/EG (geändert durch Richtlinie 2005/88/EG)** – Lärmemissionen in der Außenumgebung
- **SR EN ISO 3744:2011** – Akustik. Bestimmung der von Lärmquellen ausgehenden Schallleistungspegel anhand des Schalldrucks
- **Richtlinie 2006/42/EG** – über Maschinen – Inverkehrbringen von Maschinen
- **Richtlinie 2014/30/EU** über elektromagnetische Verträglichkeit (HG 487/2016 über elektromagnetische Verträglichkeit, aktualisiert 2019);
- **EU-Verordnung 2016/1628** (geändert durch EU-Verordnung 2018/989) – Festlegung von Maßnahmen zur Begrenzung gasförmiger Emissionen und Schadstoffpartikel aus Motoren

Andere verwendete Standards oder Spezifikationen:

- **SR EN ISO 9001** – Qualitätsmanagementsystem
- **SR EN ISO 14001** – Umweltmanagementsystem
- **SR ISO 45001:2018** – Arbeitsschutz- und Gesundheitsmanagementsystem.

Hinweis: Die technische Dokumentation ist Eigentum des Herstellers.

Klarstellung: Diese Erklärung entspricht dem Original.

Gültigkeitsdauer: 10 Jahre ab Genehmigungsdatum.

Ort und Datum der Ausstellung: **Craiova, 2024**Jahr der Anwendung der CE-Kennzeichnung: **2024****Bevollmächtigter und Unterschrift:**

Ing. Stroe Marius Catalin

Generaldirektor von

SC RURIS IMPEX SRL

